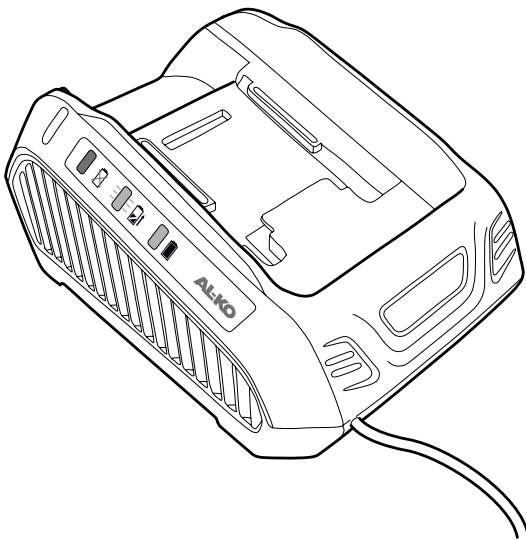


# BETRIEBSANLEITUNG LADEGERÄT

C05-4230 für Li-Ion Akku 36 V, 4 Ah

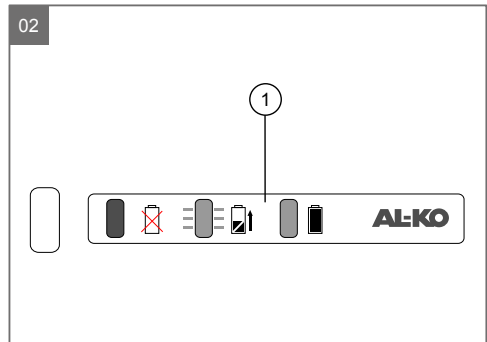
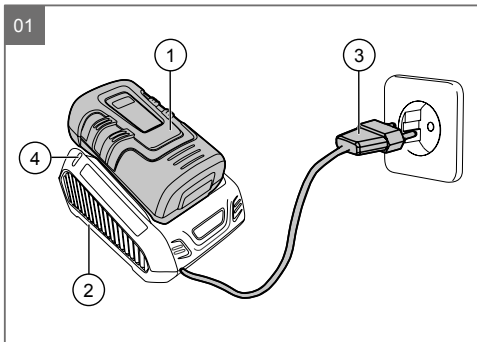


DE  
EN  
NL  
FR  
ES  
IT  
SL  
HR  
CS  
SK  
DA  
SV  
NO  
FI  
PL  
LT  
LV  
RU  
UK  
HU  
SR  
ET  
BG  
RO  
EL  
TR  
PT  
MK



TR 066





## Inhaltsverzeichnis

D	Betriebsanleitung.....	4
EN	Instructions for use.....	12
NL	Gebruikershandleiding.....	20
FR	Manuel d'utilisation.....	28
ES	Manual de instrucciones.....	36
IT	Istruzioni per l'uso.....	44
SL	Navodila za uporabo.....	52
HR	Upute za uporabu.....	60
CS	Návod k provozu.....	68
SK	Návod na použitie.....	76
DA	Brugsanvisning.....	84
SV	Bruksanvisning.....	92
NO	Bruksanvisning.....	100
FI	Käyttöohje.....	108
PL	Instrukcja obsługi.....	115
LT	Naudojimo instrukcija.....	123
LV	Lietošanas instrukcija.....	130
RU	Руководство по эксплуатации.....	138
UK	Посібник з експлуатації.....	147
HU	Üzemeltetési útmutató.....	155
SR	Упутство за употребу.....	163
ET	Kasutusjuhend.....	171
BG	Ръководство за експлоатация.....	179
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	188
EL	Οδηγίες χρήσης.....	196

TR	İşletim talimatı.....	205
PT	Manual de instruções.....	213
MK	Упатство за работа.....	221

© 2016

ALOIS KOBER GMBH Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the ALOIS KOBER GMBH.

## ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

### Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Betriebsanleitung.....	4
Produktbeschreibung.....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Grundlegende Sicherheitshinweise.....	6
Inbetriebnahme.....	7
Akku laden.....	7
Entsorgung.....	8
Hilfe bei Störungen.....	8
Technische Daten.....	10
Garantie.....	10
EG-Konformitätserklärung.....	11

### ACHTUNG!

Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.



**HINWEIS:** Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

## ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer beim Gerät auf.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

### Zeichenerklärungen und Signalwörter



#### GEFAHR!

Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



#### WARNUNG!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



#### VORSICHT!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

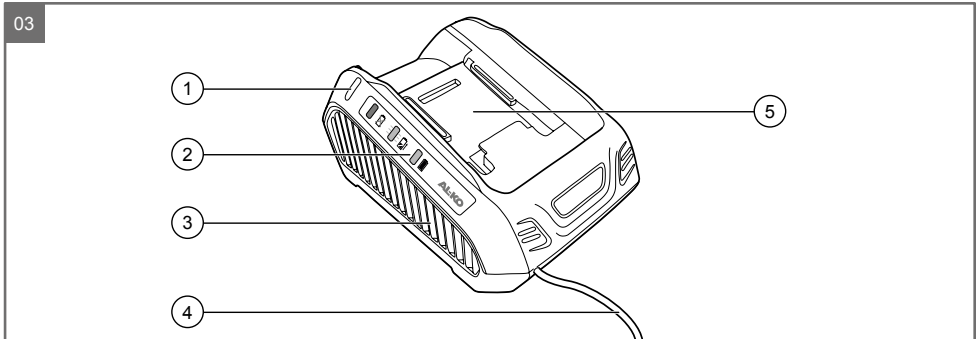
## PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Ladegerät C05-4230 dient dem Laden des Lithium-Ionen Akkus B05-3640. Sobald der Akku in das Ladegerät eingeschoben wird, erkennt das Ladegerät automatisch den Ladezustand des Akkus.

Danach beginnt der Ladevorgang. Er endet automatisch, wenn der Akku vollgeladen ist.

Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

## Produktübersicht



1	LED für Anzeige der Betriebszustände	4	Netzkabel mit Netzstecker
2	Symbole für Betriebszustände	5	Akku-Schacht
3	Lüftungsschlitze		

## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Ladegerät C05-4230 ist ausschließlich zum Laden des Akkus B05 - 3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh) vorgesehen. Andere Akkus, Akkupacks oder nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen mit diesem Gerät nicht geladen werden.

Das Gerät ist ausschließlich zum Betrieb in Innenräumen vorgesehen und darf nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen verwendet werden. Es ist ausschließlich für den privaten Einsatz im Garten- und Hobbybereich bestimmt, jedoch nicht für den professionellen Einsatz.

Eine andere als die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



### GEFAHR!

#### Gefahr von Explosionen und Bränden!

Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn das Gerät eine Explosion hervorruft, weil es in einer explosionsgefährdeten Umgebung betrieben wurde.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.



### WARNUNG!

#### Gefahr von Bränden und Stromschlägen!

Personen können getötet oder schwer verletzt werden, wenn das Ladegerät aufgrund eines Kurzschlusses einen Brand verursacht, weil es Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

- Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und setzen Sie es nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.

**WARNUNG!****Gefahr des Explodierens oder Aufplatzens von nicht-wiederaufladbaren Batterien!**

Je nach Bauart können nicht-wiederaufladbare Batterien beim Aufladen explodieren oder aufplatzen. Dabei kann austretende Elektrolytflüssigkeit auf die Haut und in die Augen gelangen und schwere Verätzungen hervorrufen.

- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- Wenn Sie mit Elektrolytflüssigkeit in Kontakt gekommen sind, waschen Sie die Kontaktstelle mit viel Seife und Wasser. Ist Elektrolytflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit viel Wasser und konsultieren Sie anschließend einen Arzt.

**GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieser Abschnitt nennt alle grundlegenden Sicherheits- und Warnhinweise, die bei der Benutzung des Ladegerätes zu beachten sind. Lesen Sie diese Hinweise!

- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, d.h. zum Laden des vorgesehenen Akkus (siehe Abschnitt "Bestimmungsgemäße Verwendung").
- Vor jeder Nutzung das gesamte Gerät sowie insbesondere das Netzkabel und den Akkuschacht auf Beschädigungen prüfen. Das Gerät nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.
- Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und setzen Sie es nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.
- Das Ladegerät immer auf eine gut belüftete und nicht brennbare Fläche stellen, weil es sich beim Ladevorgang erwärmt. Die Lüftungsschlitze freihalten und das Gerät nicht abdecken.
- Vor dem Anschließen des Ladegerätes in Erfahrung bringen, ob die im Abschnitt "Technische Daten" genannte Netzspannung verfügbar ist.

- Das Netzkabel nur zum Anschließen des Ladegerätes verwenden, nicht zweckentfremden. Ladegerät nicht am Netzkabel tragen, und den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen, damit es nicht beschädigt wird.
- Ladegerät und Akku nicht verschmutzt oder nass benutzen. Vor Verwendung das Gerät und den Akku reinigen und trocknen.
- Den geladenen und nicht benutzten Akku von metallischen Gegenständen fernhalten, um die Kontakte nicht zu überbrücken (z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben). Durch einen Kurzschluss können Verbrennungen oder Feuer entstehen.
- Nur Original Akkus von AL-KO in das Ladegerät einschieben.
- Ladegerät und Akku nicht öffnen. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.
- Lassen Sie Ihr Gerät zu Ihrer Sicherheit nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- Bei unsachgemäßer Nutzung und beschädigtem Akku können Dämpfe und Elektrolytflüssigkeit austreten. Den Raum ausreichend lüften und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.  
Bei Kontakt mit Elektrolytflüssigkeit diese gründlich abwaschen und Augen sofort gründlich ausspülen. Danach einen Arzt aufsuchen.
- Dieses Gerät darf nicht von unbefugten Personen benutzt werden, d.h.:
  - von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
  - von Personen, die keine Erfahrung und/oder kein Wissen über das Gerät besitzen.
 Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder sie erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt und unterwiesen werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Unbenutzte Geräte trocken und an einem abgeschlossenen Ort lagern. Unbefugte Personen und Kinder dürfen keinen Zugriff auf das Gerät haben.

## INBETRIEBNAHME

### ACHTUNG!

#### Gefahr der Sachbeschädigung durch Überhitzung!

Mangelnde Belüftung des Ladegerätes während des Ladevorgangs kann zur Beschädigung des Ladegerätes und des Akkus führen.

- Das Ladegerät immer auf eine gut belüftete und nicht brennbare Fläche stellen.
- Die Lüftungsschlitze freihalten und das Gerät nicht abdecken.

### ACHTUNG!

#### Gefahr der Sachbeschädigung durch falsche Netzspannung!

Falsche Netzspannung kann zur Beschädigung des Ladegerätes und des Akkus führen.

- Vor dem Anschließen des Ladegerätes in Erfahrung bringen, ob die im Abschnitt "Technische Daten" genannte Netzspannung verfügbar ist.

1. Nehmen Sie das Ladegerät aus der Verpackung.
2. Platzieren Sie das Ladegerät freistehend auf einer nichtbrennbaren ebenen Fläche.
3. Stecken Sie den Netzstecker ein.
- ✓ Das Ladegerät ist betriebsbereit.

## AKKU LADEN



**HINWEIS:** Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen.

Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.



### VORSICHT!

#### Brandgefahr beim Laden!

Das Ladegerät erwärmt sich beim Laden. Es besteht die Gefahr eines Brandes, wenn das Ladegerät auf einen leicht brennbaren Untergrund gestellt und nicht ausreichend belüftet wird.

- Betreiben Sie das Ladegerät immer auf einem nicht-brennbaren Untergrund und in nicht-brennbarer Umgebung.

1. Schieben Sie den Akku (01/1) in das Ladegerät (01/2) ein und stecken Sie den Netzstecker (01/3) in die Steckdose.
- ✓ Der Ladevorgang beginnt und die LED zur Anzeige des Betriebszustandes (01/4) blinkt grün.
2. Beobachten Sie die LED (01/4). Der Ladevorgang dauert ca. 1,5 Stunden bei Vollauffladung.
- ✓ Der Ladevorgang endet automatisch, wenn der Akku vollgeladen ist. Die LED (01/4) leuchtet dann dauerhaft grün.
3. Ziehen Sie den Netzstecker (01/3) ab, wenn die LED (01/4) dauerhaft grün leuchtet.
4. Drücken Sie den Einrastknopf auf der Unterseite des Akkus und halten Sie ihn gedrückt. Ziehen Sie dann den Akku (01/1) aus dem Ladegerät (01/2).



**HINWEIS:** Beim Herausziehen des Akkus aus dem Ladegerät den Einrastknopf an der Unterseite des Akkus gedrückt halten, damit der Akku entriegelt wird.

### Statusanzeigen am Ladegerät

Die LED (01/4) am Ladegerät signalisiert den Ladezustand des Akkus und den Betriebszustand des Ladegerätes. Die Symbole (02/1) auf dem Ladegerät veranschaulichen diese Zustände:

	LED leuchtet grün: Akku ist voll geladen.
	LED blinkt grün: Akku lädt.
	LED leuchtet rot: Es befindet sich kein Akku im Ladegerät.
	LED blinkt rot: Akku ist zu heiß und wird deshalb nicht geladen.



**HINWEIS:** Der Temperaturbereich für den Ladebetrieb soll zwischen +5 °C und +45 °C liegen.

Die Ladezeit bei Vollauffladung beträgt ca. 1,5 Stunden. Verkürzt sich die Betriebszeit des Akkus wesentlich trotz Vollauffladung, ist der Akku verbraucht und gegen einen neuen Original-Akku auszuwechseln.

## ENTSORGUNG



**Entsorgen Sie alle Elektro- und Elektronikgeräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen!**

Die sachgemäße Entsorgung und die getrennte Sammlung von Altgeräten dient der Vorbeugung von potentiellen Umwelt- und Gesundheitsschäden. Sie sind eine Voraussetzung für die Wiederverwendung und das Recycling gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte.

Ausführliche Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Kommune, Ihrem Müllentsorgungsdienst, dem Fachhändler bei dem Sie das Produkt erworben haben oder Ihrem Vertriebsansprechpartner.

Diese Aussagen sind nur gültig für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gelten.



**Entsorgen Sie Akkus und Batterien nur im entladenen Zustand!**

Sie sind als Benutzer zur Rückgabe von Akkus und Batterien verpflichtet.

Sie können Akkus und Batterien unentgeltlich an folgenden Stellen abgeben:


- die Verkaufsstelle, in der Sie die Akkus oder Batterien erworben haben.
- eine Verkaufsstelle des Fachhandels
- eine Rücknahmestelle des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-Batterien
- eine Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)


## HILFE BEI STÖRUNGEN

Auftretender Fehler	Anzeigen	Mögliche Ursache	Lösung
Akku wird nicht geladen.	LED am Ladegerät leuchtet dauerhaft rot.	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör von AL-KO verwenden.
		Akku nicht vollständig in Ladegerät eingeschoben.	Akku vollständig ins Ladegerät einschieben.
		Steckkontakte am Akku oder am Ladegerät verschmutzt.	Netzstecker ziehen und Steckkontakte mit einem trockenen Lappen reinigen. Wenn der Fehler weiter auftritt, AL-KO Servicestelle aufsuchen.
		Akku oder Ladegerät defekt.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör von AL-KO verwenden.



Auftretender Fehler	Anzeigen	Mögliche Ursache	Lösung
	LED am Ladegerät blinkt rot.	Akku oder Ladegerät sind zu heiß.	Netzstecker ziehen und Akku sowie Ladegerät abkühlen lassen. Lüftungsschlitze des Ladegerätes freihalten.
	LED am Ladegerät ist nicht aktiv.	Keine Netzspannung.	Netzstecker einstecken bzw. prüfen, ob Netzspannung anliegt.
Akku wurde aus Ladegerät entnommen und ist nicht geladen.	Rote LED am Akku leuchtet nach Betätigen des Drucktasters.	Fehler am Akku oder am Ladegerät (siehe obige Ursachen).	Siehe obige Maßnahmen.

 **HINWEIS:** In der Betriebsanleitung des Akkus B05-3640 ist das Ermitteln des Ladezustands beschrieben (siehe Abschnitte "Ladezustand des Akkus ermitteln" und "Ladezustandsanzeigen am Akku").

 **HINWEIS:** Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an die AL-KO Servicestelle.

**TECHNISCHE DATEN**

Technische Daten für das Ladegerät C05-4230:

Seriennummer	G1951955
<b>Eingangswerte</b>	
Art	Wechselspannung (AC)
Netzspannung	100 V - 240 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	140 W
<b>Ausgangswerte</b>	
Art	Gleichspannung (DC)
Ausgangsspannung	42 V
Ausgangsstrom	3 A
<b>Einsatzbedingungen</b>	

Anzuschließender Akku	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Ladedauer des Akkus	ca. 1,5 h
Einsatztemperaturbereich des Ladegerätes	+5 °C bis +45 °C
<b>Maße und Gewichte</b>	
Abmessungen	L = 210 mm, B = 150 mm, H = 100 mm
Gewicht	800 g
Kabellänge des Netzkabels	150 cm
Schutzklasse	keine, nur für Innenräume

**GARANTIE**

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von AL-KO Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

**Produkt**

Akku-Ladegerät

**Typ**

C05-4230

**Hersteller**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Bevollmächtigter**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Seriennummer**

G1951955

**EU-Richtlinien**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmonisierte Normen**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Konformitätsbewertung**

2000/14/EG Anhang V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

### Contents

About these instructions for use.....	12
Product description.....	13
Designated use.....	13
Basic safety instructions.....	14
Startup.....	15
Charging the rechargeable battery.....	15
Disposal.....	16
Troubleshooting.....	16
Technical data.....	18
Guarantee.....	18
EU declaration of conformity.....	19

### ABOUT THESE INSTRUCTIONS FOR USE

- It is essential to read through these instructions for use carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
- Always keep these instructions for use with the appliance.
- Only pass on the appliance with these instructions for use to other persons.
- Comply with the safety and warning information in these instructions for use.

### Legends and signal words



#### **DANGER!**

Denotes an immediately dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



#### **WARNING!**

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



#### **CAUTION!**

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

#### **CAUTION!**

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



**NOTE:** Special instructions for ease of understanding and handling.

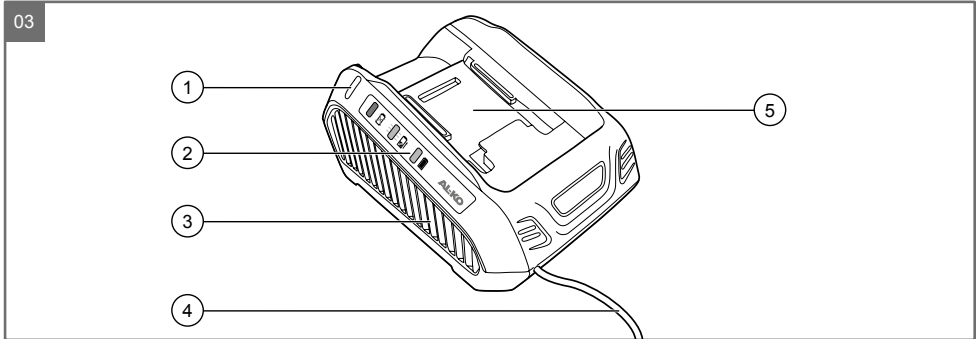
## PRODUCT DESCRIPTION

The C05-4230 charging unit is used for charging the B05-3640 lithium-ion rechargeable battery. As soon as the rechargeable battery is inserted in the charging unit, the charging unit automatically detects the charge status of the rechargeable bat-

tery. The charging process then begins. It ends automatically when the rechargeable battery is fully charged.

The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

## Product overview



1	LED for displaying the operating states	4	Mains cable with power plug
2	Symbols for operating states	5	Rechargeable battery compartment
3	Venting slots		

## DESIGNATED USE

The C05-4230 charging unit is only intended for charging the B05 - 3640 rechargeable battery (lithium: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Other rechargeable batteries, rechargeable battery packs or non-rechargeable batteries must not be charged with this appliance.

The appliance is only intended for indoor use and must not be used in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire. It is only intended for private use in the garden and hobby area, but not for professional use.

Any use other than the designated use described here is deemed as non-designated.



### WARNING!

#### Danger of fire and electric shock!

Persons can be fatally or severely injured if the charging unit causes a fire due to a short-circuit because it was exposed to moisture and humidity.

- Only operate the appliance indoors and do not expose it to moisture and humidity.



### DANGER!

#### Danger of explosion and fire!

Persons can be fatally or severely injured if the appliance causes an explosion because it was used in a potentially explosive environment.

- Do not use the appliance in potentially explosive environment.

**WARNING!****Danger of exploding or bursting open of non-rechargeable batteries!**

Depending on the model, non-rechargeable batteries can explode or burst open when charged. Escaping electrolyte fluid can get onto the skin and into the eyes causing serious acid burns.

- Do not charge any non-rechargeable batteries.
- If you come into contact with electrolyte fluid, wash the contact point with copious soap and water. If electrolyte fluid gets into the eyes, rinse the eyes immediately with copious amounts of water and then consult a doctor.

**BASIC SAFETY INSTRUCTIONS**

This section mentions all basic safety and warning information to be heeded when using the charging unit. Read these instructions.

- Only use the appliance as designated, i.e. for charging the intended rechargeable batteries (see section "Designated use").
  - Before each use, inspect the entire appliance – and especially the mains cable and the rechargeable battery compartment – for damage. Only use the appliance when it is in a proper working order.
  - Do not use the appliance in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.
  - Only operate the appliance indoors and do not expose it to moisture and humidity.
  - Always place the charging unit on a well ventilated and non-inflammable surface because it heats up during the charging process. Keep the ventilation slots clear and do not cover the appliance.
  - Before connecting the charging unit, make sure that the mains voltage matches the voltage stated in the "Technical data" section.
  - Only use the mains cable for connecting the charging unit, not for other purposes. Do not carry the charging unit by the mains cable and do not remove the power plug from the power outlet by pulling on the mains cable.
  - Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges to prevent it being damaged.
- Do not use the charging unit and rechargeable battery when soiled or wet. Before using the appliance, clean and dry the rechargeable battery.
  - Keep the charged and unused rechargeable battery away from metallic objects to prevent bridging the contacts (e.g. paper clips, coins, keys, nails, screws). Burns or fire can result from a short-circuit.
  - Only insert original rechargeable batteries from AL-KO in the charging unit.
  - Do not open the charging unit or rechargeable battery. There is a danger of electric shock and short-circuit.
  - For your own safety, only have your appliance repaired by qualified specialist personnel using original spare parts.
  - An improperly used and damaged rechargeable battery can cause vapours and electrolyte fluid to escape. Vent the room adequately and in the case of any disorders, consult a doctor.
  - Upon contact with electrolyte fluid, wash off with copious amounts of water and immediately rinse the eyes thoroughly. Then consult a doctor.
  - This appliance must not be used by unauthorised persons, i.e.:
    - by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude.
    - by persons who have no experience and/or knowledge of the appliance.
 unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed on how to use the appliance.
  - Children must be supervised and instructed so they do not play with the appliance.
  - Dry unused appliances and store in a closed place. Unauthorised persons and children must not have access to the appliance.

## STARTUP

### CAUTION!

#### Danger of material damage due to overheating!

Poor ventilation of the charging unit during the charging process can damage the charging unit and the rechargeable battery.

- Always place the charging unit on a well ventilated and non-inflammable surface.
- Keep the ventilation slots clear and do not cover the appliance.

### CAUTION!

#### Danger of material damage due to incorrect mains voltage!

Incorrect mains voltage can damage the charging unit and the rechargeable battery.

- Before connecting the charging unit, make sure that the mains voltage matches the voltage stated in the "Technical data" section.

1. Remove the charging unit from the packaging.
  2. Place the charging unit free-standing on a non-inflammable, level surface.
  3. Insert the power plug.
- ✓ The charging unit is ready for operation.

## CHARGING THE RECHARGEABLE BATTERY



**NOTE:** Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time.

The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.



### CAUTION!

#### Danger of fire during charging!

The charging unit heats up when charging. There is a danger of fire if the charging unit is placed on an inflammable surface and is not adequately ventilated.

- Always use the charging unit on a non-inflammable surface and in a non-combustible environment.

1. Insert the rechargeable battery (01/1) in the charging unit (01/2) and plug the power plug (01/3) into the power outlet.
- ✓ The charging process begins and the LED for indicating the operating status (01/4) flashes green.
2. Observe the LED (01/4). The charging process takes approx. 1.5 hours until fully charged.
- ✓ The charging process ends automatically when the rechargeable battery is fully charged. The LED (01/4) then lights permanently green.
3. Disconnect the power plug (01/3) when the LED (01/4) lights permanently green.
  4. Press and hold the lock knob on the underside of the rechargeable battery. Then pull the rechargeable battery (01/1) out of the charging unit (01/2).



**NOTE:** When pulling the rechargeable battery out of the charging unit, keep the locking knob on the underside of the rechargeable battery pressed so the rechargeable battery is unlocked.

### Status displays on the charging unit

The LED (01/4) on the charging unit indicates the charge status of the rechargeable battery and the operating condition of the charging unit. The symbols (02/1) on the charging unit indicate these states:

	LED lights green: The rechargeable battery is fully charged.
	LED flashes green: The rechargeable battery is charging.
	LED lights red: There is no rechargeable battery in the charging unit.
	LED flashes red: The rechargeable battery is too hot and will therefore not charge.



**NOTE:** The temperature range for charging should be between +5 °C and +45 °C.

The charging time until full charge is approx. 1.5 hours. If the operating time of the rechargeable battery is reduced in spite of it being fully charged, the rechargeable battery is at the end of its service life and must be replaced by a new original rechargeable battery.

## DISPOSAL



**All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream at designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.**

Proper disposal and separate collection of your old appliance will help prevent potential damage to the environment and human health. They are a prerequisite for the reuse and recycling of used electrical and electronic equipment.

Detailed information for the disposal of your old appliances can be obtained from your municipality, your waste disposal service, the specialist dealer from whom you purchased the product or your sales contact person.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2002/96/EC. Different provisions can apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.



**Only dispose of rechargeable batteries and non-rechargeable batteries in the discharged condition!**

As the user, you are obliged to return rechargeable batteries and non-rechargeable batteries.

Rechargeable batteries and non-rechargeable batteries can be handed in at no charge at the following places:

- The sales point where you purchased the rechargeable batteries or non-rechargeable batteries.
- A sales point of the specialist dealer
- A disposal point of the common take-back system for the used batteries of appliances
- A disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

## TROUBLESHOOTING

Errors that occur	Displays	Possible cause	Solution
The rechargeable battery is not charging.	LED on the charging unit lights permanently red.	The service life of the rechargeable battery has expired.	Replace the rechargeable battery. Only use original accessories from AL-KO.
		The rechargeable battery is not inserted completely in the charging unit.	Insert the rechargeable battery completely into the charging unit.



Errors that occur	Displays	Possible cause	Solution
		The plug contacts of the rechargeable battery or charging unit are soiled.	Disconnect the power plug and clean the plug contacts with a dry cloth. If the fault reoccurs, contact an AL-KO service centre.
		The rechargeable battery or charging unit is faulty.	Replace the rechargeable battery. Only use original accessories from AL-KO.
	The LED on the charging unit flashes red.	The rechargeable battery or charging unit is too hot.	Disconnect the power plug and let the rechargeable battery and charging unit cool down. Keep the ventilation slots of the charging unit clear.
	The LED on the charging unit is not active.	No mains voltage.	Insert the power plug or check that mains voltage is present.
The rechargeable battery has been removed from the charging unit and is not charged.	The red LED on the rechargeable battery lights after pressing the pushbutton.	There is a fault on the rechargeable battery or on the charging unit (see above causes).	See above measures.



NOTE: How to determine the charge status is described in the instructions for use of the B05-3640 rechargeable battery (see sections "Determining the charge status of the rechargeable battery" and "Charge status displays on the rechargeable battery").



NOTE: If you encounter any malfunctions that are not listed in this table or that you cannot rectify yourself, please contact the AL-KO service centre.

## TECHNICAL DATA

Technical data for the C05-4230 charging unit:

Serial number	G1951955
<b>Input values</b>	
Type	AC
Mains voltage	100 V - 240 V
Mains frequency	50/60 Hz
Power consumption	140 W
<b>Output values</b>	
Type	DC
Output voltage	42 V
Output current	3 A
<b>Conditions of use</b>	

Rechargeable battery to be connected	B05-3640 (li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Charge time of the rechargeable battery	approx. 1.5 h
Operating temperature range of the charging unit	+5 °C to +45 °C
<b>Dimensions and weights</b>	
Dimensions	L = 210 mm, W = 150 mm, H = 100 mm
Weight	800 g
Cable length of the power cable	150 cm
Protection class	None, for indoor use only

## GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the machine during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the machine was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- these instructions for use are heeded
- the machine is handled correctly
- AL-KO original spare parts are used

The warranty becomes void in the case of:

- unauthorised repair attempts
- unauthorised technical modifications
- non-intended use

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare that this product in the version introduced into trade by us, complies with the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards.

**Product**

Rechargeable battery charging unit

**Type**

C05-4230

**Manufacturer**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt, Germany

**Duly authorised person**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt, Germany

**Serial number**

G1951955

**EU directives**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmonised standards**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Conformity evaluation**

2000/14/EC Appendix V

Kötzt, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

### Inhoudsopgave

Over deze gebruikershandleiding.....	20
Productbeschrijving.....	21
Reglementair gebruik.....	21
Basis veiligheidsinstructies.....	22
Inbedrijfstelling.....	23
Accu laden.....	23
Verwijderen.....	24
Hulp bij storingen.....	24
Technische gegevens.....	26
Garantie.....	26
CE-conformiteitsverklaring.....	27

### OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

- Lees voor de ingebruikname deze gebruikershandleiding absoluut zorgvuldig door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- Bewaar deze gebruikershandleiding altijd in de buurt van het apparaat.
- Draag het apparaat alleen samen met deze gebruikershandleiding aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruikershandleiding in acht.

### Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden



#### GEVAAR!

Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel leidt.



#### WAARSCHUWING!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.



#### VOORZICHTIG!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

#### LET OP!

Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.



OPMERKING: Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

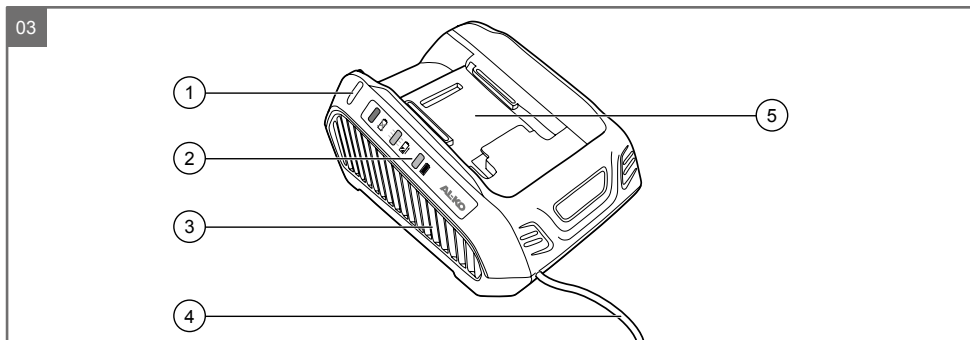
## PRODUCTBESCHRIJVING

De oplader C05-4230 is bedoeld voor het opladen van de lithiumionaccu B05-3640. Zodra de accu in de oplader wordt geschoven, herkent de oplader automatisch de acculaadconditie. Daarna begint

het laden. Het stopt automatisch wanneer de accu volledig opgeladen is.

De accu kan in elke willekeurige acculaadconditie worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het laden wordt onderbroken.

## Productoverzicht



1	LED voor weergave van de laadconditie	4	Netsnoer met stekker
2	Symbolen voor bedrijfscondities	5	Accuschacht
3	Ventilatiesleuven		

## REGLEMENTAIR GEBRUIK

De oplader C05-4230 is uitsluitend bedoeld voor het opladen van de accu B05-3640 (Li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Andere accu's, accupacks of niet oplaadbare batterijen mogen niet met deze oplader worden opgeladen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen en mag niet in omgevingen worden gebruikt waar gevaar voor explosie en brand bestaat. Het is uitsluitend bedoeld voor privégebruik voor in de tuin of bij de hobby, niet voor professioneel gebruik.

Een ander gebruik of een gebruik dat afwijkt van wat hier onder reglementair gebruik wordt verstaan, wordt beschouwd als niet-reglementair.



### GEVAAR!

#### **Gevaar voor explosie en brand!**

Wanneer het apparaat een explosie veroorzaakt kunnen personen gedood of zwaargewond raken, omdat het in een omgeving wordt gebruikt waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

- Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar explosiegevaar bestaat.



### WAARSCHUWING!

#### **Gevaar voor brand en elektrocutie!**

Wanneer het apparaat aan water en vocht is blootgesteld en daardoor kortsluiting veroorzaakt, kunnen personen gedood of zwaargewond raken door de brand die kan ontstaan.

- Gebruik het apparaat enkel binnen en stel het niet bloot aan water en vocht.



### WAARSCHUWING!

#### **Gevaar voor exploderen of openbarsten van niet oplaadbare batterijen!**

Afhankelijk van de constructie kunnen niet oplaadbare batterijen bij het opladen exploderen of openbarsten. Daarbij kan ontsnappend elektrolyt op de huid of in de ogen belanden en deze zwaar aantasten.

- Laat niet oplaadbare batterijen niet opnieuw op.
- Wanneer u met elektrolyt in contact gekomen bent, was dan de contactzone met veel zeep en water. Indien elektrolyt in de ogen is beland, speel dan de ogen direct met veel water en raadpleeg een arts.

## BASIS VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In deze paragraaf worden alle basis veiligheids- en waarschuwingeninstructies opgesomd, die bij het gebruik van de oplader moeten worden gerespecteerd. Lees de instructies!

- Gebruik het apparaat uitsluitend reglementair, dit is voor het opladen van de voorziene accu (zie paragraaf "Reglementair gebruik").
- Voor elk gebruik het volledige apparaat en vooral het netsnoer en de accuschacht op beschadigingen controleren. Gebruik het apparaat alleen wanneer het in perfecte staat is.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.
- Gebruik het apparaat enkel binnen en stel het niet bloot aan water en vocht.
- De oplader altijd op een goed verlucht en niet brandbaar oppervlak plaatsen, omdat hij bij het opladen warm wordt. De ventilatie-openingen vrijhouden en het apparaat niet afdekken.
- Voor het aansluiten van de oplader controleren of de in paragraaf "Technische gegevens" vermelde netspanning beschikbaar is.
- Het netsnoer uitsluitend gebruiken voor het aansluiten van de oplader, niet voor andere doeleinden. De oplader niet aan het netsnoer optillen, en de stekker niet door trekken aan het snoer uit het stopcontact trekken.
- Het netsnoer beschermen tegen hitte, olie en scherpe kanten, zodat het niet beschadigd raakt.
- De oplader en accu niet vuil of nat gebruiken. Voor gebruik het apparaat en de accu reinigen en drogen.
- De opgeladen en niet gebruikte accu uit de buurt van metalen voorwerpen houden, om de contacten niet te overbruggen (bijvoorbeeld paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven). Door een kortsluiting kunnen brandwonden of brand ontstaan.
- Uitsluitend originele accu's van AL-KO in de oplader schuiven.
- Oplader en accu niet openen. Er bestaat gevaar voor elektrocutie en kortsluiting.
- Laat het apparaat voor uw eigen veiligheid alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.
- Bij niet reglementair gebruik en beschadigde accu kunnen dampen en elektrolyt vrijkomen. De ruimte voldoende ventileren en bij gezondheidsklachten een arts raadplegen. Bij contact met elektrolyt grondig afspoelen en de ogen direct grondig uitspoelen. Daarna een arts raadplegen.
- Dit apparaat mag niet door niet geautoriseerde personen worden gebruikt, dit zijn:
  - Personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten.
  - Personen die geen ervaring met en/of geen kennis over het apparaat bezitten.
 Behalve wanneer u door een persoon wordt bijgestaan die voor uw veiligheid instaat of wanneer u door hem/haar geïnstrueerd bent over een veilig gebruik van het apparaat.
- Kinderen mogen niet alleen in de buurt van de accu komen om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Ongebruikte apparaten droog en op een afgesloten plaats opslaan. Onbevoegde personen en kinderen mogen geen toegang tot het apparaat krijgen.

## INBEDRIJFSTELLING

### LET OP!

#### Gevaar voor materiële schade door oververhitting!

Onvoldoende ventilatie van de oplader tijdens het opladen kan tot beschadiging van de oplader en de accu leiden.

- De oplader altijd op een goed verlucht en niet brandbaar oppervlak plaatsen.
- De ventilatie-openingen vrijhouden en het apparaat niet afdekken.

### LET OP!

#### Gevaar voor materiële schade door verkeerde netspanning!

Een verkeerde netspanning kan tot beschadiging van de oplader en de accu leiden.

- Voor het aansluiten van de oplader controleren of de in paragraaf "Technische gegevens" vermelde netspanning beschikbaar is.

1. Neem de oplader uit de verpakking.
  2. Plaats de oplader op een niet brandbaar, horizontaal oppervlak.
  3. Steek de stekker in het stopcontact.
- ✓ De oplader is nu bedrijfsklaar.

## ACCU LADEN



**OPMERKING:** De accu moet voor het eerste gebruik compleet worden opgeladen.

De accu kan in elke willekeurige acculaadconditie worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het laden wordt onderbroken.



### VOORZICHTIG!

#### Brandgevaar bij opladen!

De oplader warmt bij het opladen op. Er bestaat brandgevaar wanneer de oplader op een makkelijk ontvlambare ondergrond is geplaatst en niet voldoende verlucht wordt.

- Gebruik de oplader altijd op een niet brandbare ondergrond en in een niet brandbare omgeving.

1. Schuif de accu (01/1) in de oplader (01/2) en steek dan de stekker (01/3) in het stopcontact.

- ✓ Het opladen begint en de LED voor weergave van de acculaadconditie (01/4) knippert groen.
2. Controleer de LED (01/4). Het volledig opladen duurt ongeveer anderhalf uur.
- ✓ Het proces stopt automatisch wanneer de accu volledig opgeladen is. De LED (01/4) licht dan continu groen op.
3. Trek de stekker uit het stopcontact (01/3) wanneer de LED (01/4) continu groen oplicht.
  4. Druk de vergrendelknop aan de onderkant van de accu in en houdt deze ingedrukt. Verwijder dan de accu (01/1) uit de oplader (01/2).



**OPMERKING:** Bij het uittrekken van de accu de vergrendelknop aan de onderkant van de accu ingedrukt houden, zodat de accu ontgrendeld wordt.

### Statusweergave op de oplader

De LED (01/4) op de oplader duidt de laadconditie van de accu en de bedrijfsstatus van de oplader aan. De symbolen (02/1) op de oplader verduidelijken deze condities:

	LED brandt groen: Accu is volledig opgeladen.
	LED knippert groen: Accu laadt op.
	LED brandt rood: Er bevindt zich geen accu in de oplader.
	LED knippert rood: Accu is te warm en wordt daarom niet opgeladen.



**OPMERKING:** Het temperatuurbereik tijdens laadbedrijf moet tussen +5 °C en +45 °C liggen.

De laadtijd voor volledig opladen bedraagt ca. 1,5 uur. Als de bedrijfsduur van de geheel opgeladen accu duidelijk korter is geworden, is de accu versleten en moet deze door een originele accu worden vervangen.

## VERWIJDEREN



**Verwijder alle elektrische en elektronische apparaten gescheiden van het gewone huisvuil via daartoe bestemde inzamelpunten!**

Een correcte verwijderen en gescheiden inzameling van oude apparaten voorkomt potentiële milieu- en gezondheidsschade. Ze zijn een voorwaarde voor het hergebruik en de recycling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

Meer informatie over de recycling van uw oude apparaten krijgt u bij uw gemeente, uw vuilophaaldienst, de vakhandelaar waar u het product gekocht hebt of bij uw contactpersoon bij ons bedrijf.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2002/96/EG. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten gelden.



**Accu's en batterijen enkel in ontladen conditie recyclen!**

Als gebruiker bent u verplicht de accu's en batterijen voor recycling terug te geven.

Accu's en batterijen kunt u kosteloos op volgende plaatsen kwijt:

- De winkel waar u de accu's of batterijen gekocht hebt.
- Een verkooppunt van de vakhandel
- Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
- Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

## HULP BIJ STORINGEN

Probleem	Weergave	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accu laadt niet op.	De LED op de oplader brandt continu rood.	Levensduur van de accu is afgelopen.	Accu vervangen. Gebruik alleen originele toebehoren van AL-KO.
		Accu niet volledig in de oplader geschoven.	Accu volledig in de oplader schuiven.
		Klemmen van de accu of de oplader zijn vuil.	Stekker uittrekken en klemmen met een droge doek reinigen. Wanneer de fout zich nog voordoet, AL-KO servicepunt bezoeken.
		Accu of oplader defect.	Accu vervangen. Gebruik alleen originele toebehoren van AL-KO.
	De LED op de oplader licht rood op.	Accu of oplader zijn te warm.	Stekker uittrekken en accu en oplader laten afkoelen. Ventilatie-openingen van de oplader vrijhouden.



Probleem	Weergave	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	LED op oplader is niet actief.	Geen netspanning.	Stekker aanbrengen en controleren of netspanning aanwezig is.
Accu wordt uit de oplader verwijderd en is niet opgeladen.	Rode led op de accu brandt na het indrukken van de druktoets.	Defect van de accu of de oplader (zie boven vermelde oorzaken).	Zie overige maatregelen.



**OPMERKING:** In de gebruikershandleiding van de accu B05-3640 is het aflezen van de laadconditie beschreven (zie paragrafen de "Acculaadconditie controleren" en "Weergave acculaadconditie").



**OPMERKING:** Bij storingen die niet in deze tabel worden vermeld of in geval van storingen die u niet zelf kunt oplossen, wendt u zich tot het AL-KO servicepunt.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens voor de oplader C05-4230:

Serienummer	G1951955
<b>Ingangswaarden</b>	
Soort	Wisselspanning (AC)
Netspanning	100 V - 240 V
Netfrequentie	50/60 Hz
Opgenomen vermogen	140 W
<b>Uitgangswaarden</b>	
Soort	Gelijkspanning (DC)
Uitgangsspanning	42 V
Uitgangsstroom	3 A
<b>Gebruiksvoorwaarden</b>	

Aan te sluiten accu	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Oplaadduur van de accu	ca. 1,5 uur
Gebruikstemperatuurbereik van de oplader	+5 °C tot +45 °C
<b>Afmetingen en gewichten</b>	
Afmetingen	L = 210 mm, B = 150 mm, H = 100 mm
Gewicht	800 g
Kabellengte van het netsnoer	150 cm
Beschermingsklasse	Geen, uitsluitend bestemd voor binnen

## GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- gebruik van apparaat volgens het gebruiksdoel
- gebruik van originele AL-KO reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- bij gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

**CE-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hierbij verklaren wij dat dit product in de door ons uitgebrachte uitvoering voldoet aan de eisen vastgelegd in de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de standaardproductspecificaties.

**Product**

Accu-oplader

**Type**

C05-4230

**Fabrikant**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Gevolmachtigde**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Serienummer**

G1951955

**EU-richtlijnen**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Geharmoniseerde normen**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Beoordeling van conformiteit**

2000/14/EG bijlage V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

### Table des matières

Remarque sur la présente notice.....	28
Description du produit.....	29
Utilisation conforme.....	29
Consignes de base de sécurité.....	30
Mise en service.....	31
Charger la batterie.....	31
Élimination.....	32
Aide en cas de panne.....	32
Caractéristiques techniques.....	34
Garantie.....	34
Déclaration de conformité CE.....	35

### ATTENTION!

Signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des dommages matériels.



**REMARQUE** : Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

### REMARQUE SUR LA PRÉSENTE NOTICE

- Lisez impérativement la présente documentation attentivement avant la mise en service. Cela constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
- Conservez toujours la présente notice avec l'appareil.
- Ne remettez l'appareil à autrui qu'accompagné de la présente notice.
- Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

### Explication des symboles et des mentions de signalisation



#### **DANGER!**

Signale une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



#### **AVERTISSEMENT!**

Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



#### **MISE EN GARDE!**

Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

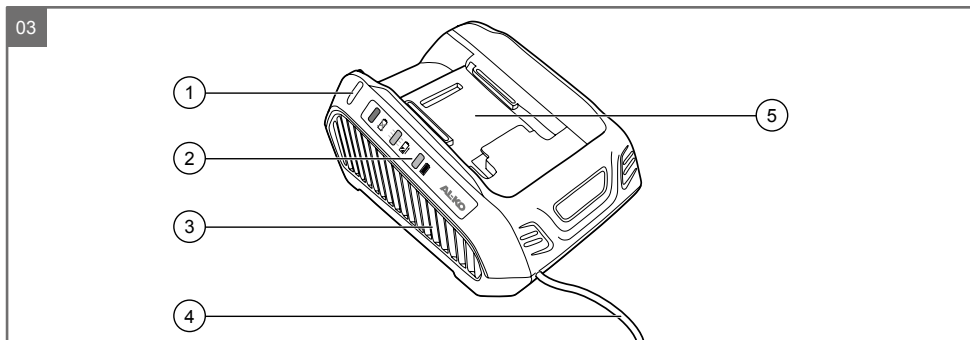
## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le chargeur C05-4230 permet de charger la batterie lithium-ion B05-3640. Dès que la batterie est introduite dans le chargeur, ce dernier détecte automatiquement son état de charge. Ensuite, le

chargement débute. Il se termine automatiquement lorsque la batterie est chargée à bloc.

La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.

### Aperçu produit



1	LED affichant les états de fonctionnement	4	Câble d'alimentation avec fiche secteur
2	Symboles des états de fonctionnement	5	Compartiment pour batterie
3	Fentes d'aération		

### UTILISATION CONFORME

Le chargeur C05-4230 est uniquement destiné à charger la batterie B05 - 3640 (Li-ion : 36 V, 4 Ah, 144 Wh). D'autres accumulateurs, packs accumulateurs ou piles non rechargeables ne doivent pas être chargés à l'aide de cet appareil.

L'appareil a été uniquement conçu pour une utilisation à l'intérieur et ne doit pas être utilisé en atmosphères explosibles ni en environnement à risque d'incendie. Il est destiné uniquement à une utilisation privée dans le domaine du jardinage et des loisirs.

Toute utilisation autre que l'utilisation conforme décrite ici ou une utilisation dépassant ces limites est considérée comme étant non conforme.



#### AVERTISSEMENT!

#### Risque d'incendie et de choc électrique !

Un incendie lié à un court-circuit du chargeur en raison de son exposition à l'eau ou à l'humidité risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et ne l'exposez ni à l'eau ni à l'humidité.



#### DANGER!

#### Risque d'explosion et d'incendie !

L'explosion provoquée par l'appareil en raison de son utilisation en atmosphère explosible entraîne la mort ou des préjudices corporels graves.

- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosible.

**AVERTISSEMENT!****Risque d'explosion ou d'éclatement de piles non rechargeables !**

En fonction de leur modèle, les piles non rechargeables risquent d'exploser ou d'éclater lorsqu'elles sont rechargées. L'électrolyte liquide qui en émane risque d'entrer en contact avec la peau et les yeux, causant ainsi des brûlures graves.

- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Lors d'un contact avec l'électrolyte liquide, lavez abondamment le point de contact à l'eau et au savon. Lors d'un contact de l'électrolyte liquide avec les yeux, rincez immédiatement les yeux avec beaucoup d'eau, puis consultez un médecin.

- Protéger le câble d'alimentation contre la chaleur, les lubrifiants ou les arêtes tranchantes, afin de ne pas l'endommager.
- Ne pas utiliser le chargeur et la batterie lorsqu'ils sont sales ou mouillés. Préalablement à une utilisation, nettoyer et sécher l'appareil et la batterie.
- Tenir la batterie chargée éloignée d'objets métalliques lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin de ne pas court-circuiter ses contacts (trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis). Un court-circuit risque de causer des brûlures ou un incendie.
- N'introduire que des batteries d'origine d'AL-KO dans le chargeur.
- N'ouvrir ni le chargeur ni la batterie. Il y a risque de choc électrique et de court-circuit.
- Pour votre sécurité, faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- En cas d'une utilisation incorrecte et d'une batterie endommagée, des vapeurs et l'électrolyte liquide risquent de s'écouler. Aérer suffisamment la pièce et consulter un médecin en cas de troubles.  
En cas de contact avec l'électrolyte liquide, rincer ce dernier abondamment et laver les yeux à fond. Ensuite, consulter un médecin.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes non autorisées, à savoir :
  - par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes.
  - par des personnes ne disposant d'aucune expérience avec l'appareil ou d'aucune connaissance sur ce dernier.
 A moins qu'elles ne soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles ait obtenu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance et recevoir des instructions afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Sécher les appareils non utilisés et les entreposer à un endroit fermé. Les personnes non autorisées et les enfants ne doivent pas avoir accès à l'appareil.

**CONSIGNES DE BASE DE SÉCURITÉ**

Le présent paragraphe cite l'ensemble des consignes de sécurité et des avertissements de base, qu'il convient de respecter lors de l'utilisation du chargeur. Veuillez lire ces consignes et avertissements !

- Utilisez l'appareil uniquement dans le cadre d'une utilisation conforme, à savoir pour le rechargement de la batterie prévue (cf. le paragraphe « Utilisation conforme »).
- Préalablement à toute utilisation, vérifiez l'absence d'endommagements sur l'intégralité de l'appareil et aussi, et surtout, sur le câble d'alimentation. N'utiliser l'appareil que s'il est en parfait état.
- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosible ou à risque d'incendie.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et ne l'exposez ni à l'eau ni à l'humidité.
- Posez toujours l'appareil sur une surface bien aérée et non inflammable, car il chauffe en chargeant. Laisser les fentes d'aération dégagées et ne pas couvrir l'appareil.
- Avant de raccorder le chargeur, s'assurer que la tension secteur indiquée au paragraphe « Caractéristiques techniques » soit disponible.
- N'utiliser le câble d'alimentation que pour raccorder le chargeur, et pas pour autre chose. Ne pas porter le chargeur par le câble d'alimentation et ne pas le débrancher de la prise secteur en tirant sur le câble.

## MISE EN SERVICE

### ATTENTION!

#### Risque de dommages matériels liés à une surchauffe !

Une aération insuffisante du chargeur pendant le chargement risque d'entraîner un endommagement de ce dernier et de la batterie.

- Toujours poser l'appareil sur une surface bien aérée et non inflammable.
- Laisser les fentes d'aération dégagées et ne pas couvrir l'appareil.

### ATTENTION!

#### Risque de dommages matériels liés à une tension réseau incorrecte !

Une tension réseau incorrecte risque d'endommager le chargeur et la batterie.

- Avant de raccorder le chargeur, s'assurer que la tension secteur indiquée au paragraphe « Caractéristiques techniques » soit disponible.

1. Sortez le chargeur de son emballage.
  2. Posez le chargeur isolé sur une surface non inflammable.
  3. Branchez le câble d'alimentation.
- ✓ Le chargeur est maintenant opérationnel.

## CHARGER LA BATTERIE



**REMARQUE :** Charger entièrement la batterie avant la première utilisation.

La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.



### MISE EN GARDE!

#### Risque d'incendie lors du chargement !

Le chargeur chauffe lorsqu'il charge. Il y a risque d'incendie lorsque le chargeur se trouve sur un support inflammable et en l'absence d'une aération suffisante.

- Utilisez toujours le chargeur sur un support non inflammable et dans un environnement non inflammable.

1. Introduisez la batterie (01/1) dans le chargeur (01/2) et branchez la fiche secteur (01/3) à prise secteur.

- ✓ Le chargement démarre et la LED d'affichage de l'état de fonctionnement (01/4) clignote en vert.
2. Observez la LED (01/4). Le chargement dure env. 1 heure et demie jusqu'à charge complète.
- ✓ Il se termine automatiquement lorsque la batterie est chargée à bloc. La LED (01/4) s'allume ensuite en vert en permanence.
3. Débranchez la fiche secteur (01/3), lorsque la LED (01/4) est verte en permanence.
4. Appuyez sur le bouton d'enclenchement se trouvant sous la batterie et maintenez-le enfoncé. Retirez ensuite la batterie (01/1) du chargeur (01/2).



**REMARQUE :** Au retrait de la batterie du chargeur, maintenir le bouton d'enclenchement situé sous la batterie enfoncé, afin de déverrouiller la batterie.

### Affichages d'état sur le chargeur

La LED (01/4) sur le chargeur signale l'état de charge de la batterie et l'état de fonctionnement du chargeur. Les symboles (02/1) sur le chargeur visualisent ces états :

	La LED verte est allumée : la batterie est chargée à bloc.
	La LED verte clignote : la batterie est en cours de chargement.
	La LED rouge est allumée : aucune batterie n'a été introduite dans le chargeur.
	La LED rouge clignote : la batterie est trop chaude et n'est donc pas chargée.



**REMARQUE :** La plage de température pour le chargement doit se situer entre 5 et +45 °C.

Le temps de charge pour un chargement complet est d'une heure et demie au maximum. Si le temps d'utilisation de la batterie se raccourcit nettement alors que celle-ci est pleine, c'est qu'elle est usagée et doit être remplacée par une nouvelle batterie d'origine.

## ÉLIMINATION



**Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques aux ordures ménagères, mais éliminez-les par le biais de points de collecte prévus par l'État à cet effet !**

L'élimination correcte et la collecte séparée d'appareils usagés permettent d'éviter d'éventuelles détériorations de l'environnement et atteintes à la santé. Elles constituent la condition préalable à la réutilisation et au recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés.

Vous obtiendrez des informations détaillées sur l'élimination d'appareils usagers auprès de votre commune, de votre service de transport des déchets, de votre revendeur spécialisé vous ayant vendu le produit ou de votre référent commercial.

Ces affirmations ne sont valables que pour les appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et conformes à la directive européenne 2002/96/CE. Dans les pays hors de l'Union européenne, il se peut que des dispositions différentes en matière d'élimination des appareils usagers électriques et électroniques soient applicables.



**Ne mettez des batteries et des piles au rebut que lorsqu'elles sont déchargées !**

En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu de restituer les batteries et piles.

Vous pouvez restituer des batteries et des piles sans frais aux endroits suivants :

- le point de vente auquel vous avez acheté les batteries ou les piles.
- un point de vente du commerce spécialisé
- un point de reprise du système de reprise commun des piles et batteries usagées d'appareils
- un point de reprise du constructeur (s'il n'est pas membre du système de reprise commun)

## AIDE EN CAS DE PANNE

Erreur survenue	Voyants	Causes possibles	Solution
La batterie ne se charge pas.	La LED sur le chargeur est rouge en permanence.	La durée de vie de la batterie est arrivée à terme.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces d'origine d'AL-KO.
		La batterie n'a pas été introduite entièrement dans le chargeur.	Introduire entièrement la batterie dans le chargeur.
		Fiches mâles de la batterie ou du chargeur sales.	Débrancher la fiche secteur et nettoyer les contacts mâles à l'aide d'un chiffon sec. Si l'erreur persiste, consulter le service de maintenance AL-KO.
		La batterie ou le chargeur est défectueux.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces d'origine d'AL-KO.



Erreur survenue	Voyants	Causes possibles	Solution
	La LED sur le chargeur clignote rouge.	La batterie ou le chargeur sont trop chauds.	Débrancher la fiche secteur et laisser refroidir la batterie et le chargeur. Ne pas couvrir les fentes d'aération du chargeur.
	La LED du chargeur est inactive.	Pas d'alimentation secteur.	Brancher la fiche secteur ou vérifier la présence de la tension secteur.
La batterie a été retirée du chargeur et n'est pas chargée.	La LED rouge de la batterie s'allume après une pression de la touche.	Erreur au niveau de la batterie ou du chargeur (voir les causes ci-dessus).	Cf. les mesures ci-dessus.



REMARQUE : La notice de la batterie B05-3640 décrit la détermination de l'état de charge (cf. paragraphes « État de charge de la batterie » et « Voyants d'état de charge de la batterie »).



REMARQUE : En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser au service de maintenance AL-KO.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques du chargeur C05-4230 :

Numéro de série	G1951955
<b>Valeurs d'entrée</b>	
Type	Tension alternative (AC)
Tension secteur	100 V - 240 V
Fréquence secteur	50/60 Hz
Puissance absorbée	140 W
<b>Valeurs de sortie</b>	
Type	Tension continue (DC)
Tension de sortie	42 V
Courant de sortie	3 A
<b>Conditions d'utilisation</b>	

Batterie à raccorder	B05-3640 (Li-ion : 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Durée de charge de la batterie	env. 1,5 h
Plage de température de fonctionnement du chargeur	+5 °C à +45 °C
<b>Dimensions et poids</b>	
Dimensions	L = 210 mm, l = 150 mm, H = 100 mm
Poids	800 g
Longueur du cordon d'alimentation	150 cm
Indice de protection	aucun, uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur

## GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect de la présente notice
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine AL-KO.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentative de réparation par l'utilisateur,
- de modification technique par l'utilisateur.
- d'utilisation non conforme.

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons par la présente que ce produit, dans la version que nous avons mise sur le marché, répond aux exigences des directives UE harmonisées, aux normes de sécurité de l'UE et aux standards spécifiques au produit.

**Produit**

Chargeur de batterie

**Type**

C05-4230

**Fabricant**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Fondé de pouvoir**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Numéro de série**

G1951955

**Directives UE**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Normes harmonisées**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Évaluation de la conformité**

2000/14/CE annexe V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

### Índice

Acerca de este manual de instrucciones.....	36
Descripción del producto.....	37
Uso previsto.....	37
Indicaciones de seguridad básicas.....	38
Puesta en servicio.....	39
Cargar la batería.....	39
Eliminación del producto.....	40
Ayuda en caso de avería.....	40
Datos técnicos.....	42
Garantía.....	42
Declaración de conformidad CE.....	43

### ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Este es el requisito para un trabajo seguro y un manejo perfecto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto al aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

### Explicación de símbolos y palabras de señalización



#### ¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.



#### ¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

#### ¡ATENCIÓN!

Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.



NOTA: Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

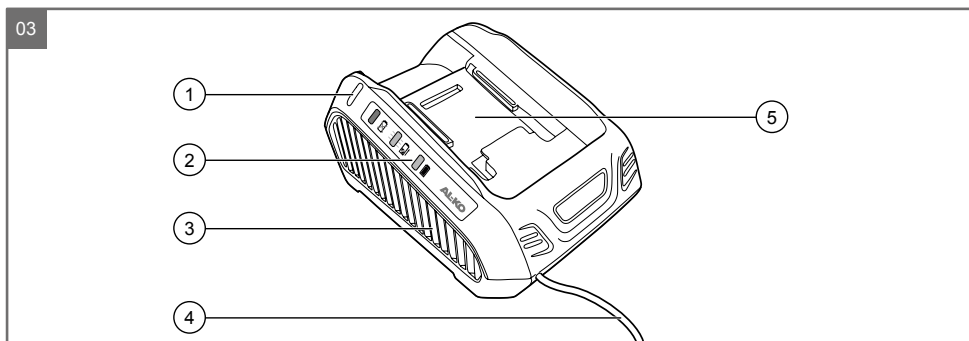
## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El cargador C05-4230 sirve para cargar baterías de iones de litio B05-3640. En cuanto la batería se introduzca en el cargador, el cargador detectará automáticamente el estado de carga de la batería. Después se iniciará el proceso de carga. Este fi-

nalizará automáticamente cuando la batería esté cargada completamente.

La batería se puede cargar en cualquier estado de carga. Si se interrumpe la carga, la batería no se dañará.

### Vista general del producto



1	LED para indicar los estados de funcionamiento	4	Cable de alimentación con enchufe
2	Símbolos para los estados de funcionamiento	5	Portabaterías
3	Rejillas de ventilación		

### USO PREVISTO

El cargador C05-4230 está indicado exclusivamente para cargar la batería B05 - 3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). No está permitido cargar otras baterías, paquete de baterías o baterías no recargables.

El aparato está indicado exclusivamente para usarse en interiores y no puede utilizarse en entornos con peligro de explosión e incendio. Está únicamente indicado para uso privado en jardines y cuartos para ocio, no estando indicado para uso profesional.

Cualquier otro uso distinto al que aquí se describe o un uso que exceda estos límites se considerará no conforme a lo previsto.



#### ¡PELIGRO!

##### Peligro de explosión e incendio

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si el aparato explota debido a que se opera en un entorno con peligro de explosión.

- No opere el aparato en entornos con peligro de explosión.



#### ¡ADVERTENCIA!

##### Peligro de incendios y descargas eléctricas

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si el cargador provoca un incendio debido a un cortocircuito por estar expuesto a agua o humedad.

- Opere el aparato únicamente en interiores y no lo exponga al agua ni a la humedad.



### ¡ADVERTENCIA!

#### **Peligro de explosión o reventón de pilas no recargables**

En función del tipo de construcción pueden explotar o reventar al cargar pilas no recargables. Si eso ocurre, puede salir líquido electrolítico y puede alcanzar la piel o los ojos y provocar abrasiones graves.

- No cargue pilas no recargables.
- Si entra en contacto con líquido electrolítico, lávese la zona afectada con mucha agua y jabón. Si el líquido electrolítico penetra en los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a continuación a un médico.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

Este apartado cita todas las indicaciones de seguridad y advertencias básicas que deben tenerse en cuenta a la hora de utilizar el cargador. Lea estas indicaciones.

- Utilice el aparato solamente conforme a lo previsto, es decir, para cargar la batería prevista (véase el apartado "Uso previsto").
- Antes de cada uso, compruebe la presencia de daños en todo el aparato y especialmente en el cable de alimentación y el portabaterías. Utilice únicamente el aparato en perfecto estado.
- No opere el aparato en entornos explosivos o que puedan prender.
- Opere el aparato únicamente en interiores y no lo exponga al agua ni a la humedad.
- Coloque el cargador siempre sobre una superficie bien ventilada y no inflamable ya que este se calienta durante el proceso de carga. Las ranuras de ventilación deben permanecer libres; no cubra el aparato.
- Antes de conectar el cargador, compruebe que está disponible la tensión de red citada en el apartado "Datos técnicos".
- Utilice el cable de alimentación solamente para conectar el cargador y no para otros aparatos. No transporte el cargador por el cable de alimentación ni tire del él para desconectarlo del enchufe.
- Proteja el cable de alimentación del calor, el aceite y bordes afilados para evitar que se dañe.
- No utilice el cargador o la batería si están sucios o mojados. Limpie y seque el aparato y la batería antes de utilizarlos.
- Mantenga las baterías cargadas y sin utilizar fuera del alcance objetos metálicos para evitar el sobrepunteo de contactos (p. ej. clips, monedas, llaves, clavos, tornillos). Pueden producirse quemaduras o fuego debido a un cortocircuito.
- Introduzca solamente baterías originales de AL-KO en el cargador.
- No abra el cargador ni la batería. Existe peligro de cortocircuito y de descarga eléctrica.
- Por su seguridad, permita sólo al personal especializado cualificado que repare el aparato y sólo con piezas de repuesto originales.
- En caso de uso indebido y de baterías dañadas pueden generarse vapores y líquidos electrolíticos. Ventile suficientemente la estancia y acuda a un médico en caso de molestias.  
En caso de contacto con líquido electrolítico, lávese la zona afectada exhaustivamente y enjuáguese los ojos abundantemente de inmediato. Después, acuda a un médico.
- Este aparato no deben utilizarlo personas no autorizadas, es decir:
  - personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté limitada.
  - personas sin experiencia y/o sin conocimientos sobre el aparato.
 A no ser que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones sobre el modo de funcionamiento del aparato.
- Deben vigilarse a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Almacene los aparatos que no se usen en un lugar seco y cerrado. Las personas no autorizadas y niños no deben tener acceso al aparato.

## PUESTA EN SERVICIO

### ¡ATENCIÓN!

#### Peligro de daños materiales por sobrecalentamiento.

La ventilación deficiente del cargador durante el proceso de carga puede producir daños en el cargador y la batería.

- Coloque el cargador siempre sobre una superficie bien ventilada y que no sea inflamable.
- Las ranuras de ventilación deben permanecer libres; no cubra el aparato.

### ¡ATENCIÓN!

#### Peligro de daños materiales por una tensión de red incorrecta.

Una tensión de red incorrecta puede producir daños en el cargador y la batería.

- Antes de conectar el cargador, compruebe que está disponible la tensión de red citada en el apartado "Datos técnicos".

1. Saque el cargador del envase.
  2. Coloque el cargador vacío sobre una superficie llana que no sea inflamable.
  3. Conecte el enchufe.
- ✓ El cargador está listo para funcionar.

## CARGAR LA BATERÍA



NOTA: Cargue la batería completamente antes de utilizarla por primera vez.

La batería se puede cargar en cualquier estado de carga. Si se interrumpe la carga, la batería no se dañará.



### ¡PRECAUCIÓN!

#### Peligro de incendio durante la carga.

El cargador se calienta durante la carga. Existe peligro de incendio ya que el cargador está sobre una base inflamable y no está lo suficientemente ventilado.

- Opere el cargador siempre sobre una base no inflamable y en un entorno no inflamable.

1. Introduzca la batería (01/1) en el cargador (01/2) y conecte el enchufe (01/3) a la toma.
- ✓ Comenzará el proceso de carga y el LED para indicar el estado de funcionamiento (01/4) parpadeará en verde.

2. Observe el LED (01/4). El proceso de carga dura en torno a una hora y media para una carga completa.
- ✓ El proceso de carga finaliza automáticamente cuando la batería está cargada completamente. El LED (01/4) se ilumina en verde fijo.
3. Desconecte el enchufe (01/3) cuando el LED (01/4) se ilumine fijo en verde.
  4. Presione el botón de encastrado de la parte inferior de la batería y manténgalo así. Saque la batería (01/1) del cargador (01/2).



NOTA: A la hora de sacar la batería del cargador, mantenga presionado el botón de encastrado de la parte inferior de la batería para bloquear la batería.

### Indicadores de estado del cargador

El LED (01/4) del cargador señala el estado de carga y el estado de funcionamiento del cargador. Los símbolos (02/1) del cargador señalan estos estados:

	El LED se ilumina en verde: La batería está completamente cargada.
	El LED parpadea en verde: Cargando la batería.
	El LED se ilumina en rojo: No hay baterías en el cargador.
	El LED parpadea en rojo: La batería está demasiado caliente y por eso no se carga.



NOTA: El proceso de carga se debe llevar a cabo en un rango de temperaturas de +5 °C a +45 °C.

El tiempo de carga total es de una hora y media. Si el tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente a pesar de haberse cargado por completo, significa que la batería está gastada y debe sustituirse por una batería original nueva.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



**No tire los electrodomésticos y dispositivos electrónicos a la basura doméstica general, sino en puntos de recogida oficiales.**

Una eliminación adecuada y la acumulación separada de aparatos antiguos evita perjudicar al medio ambiente y a la salud. Es un requisito para la reutilización y reciclaje de electrodomésticos y dispositivos electrónicos usados.

Encontrará información detallada para eliminar sus aparatos antiguos en su ayuntamiento, su servicio de retirada de basuras, en el establecimiento especializado donde haya adquirido el producto o un distribuidor de ventas.

Estas afirmaciones solamente son válidas para equipos que se instalan y se venden en países de la Unión Europea y están sujetos a la Directiva Europea 2002/96/CE. En países fuera de la Unión Europea las disposiciones de eliminación de dispositivos electrónicos y electrodomésticos puede ser diferente.



**Elimine solamente aquellas pilas y baterías sin cargar.**

Como usuario está obligado a devolver las baterías y pilas.

Pueden entregar las baterías y pilas que ya no sirvan en los siguientes puntos:

- el punto de venta en el que ha adquirido las pilas o las baterías.
- un punto de venta de un comercio especializado
- un punto de devolución del sistema de devolución común para baterías y aparatos usados
- un punto de devolución del fabricante (en caso de que no sea miembro de un sistema de recogida común)

## AYUDA EN CASO DE AVERÍA

Posibles errores	Indicaciones	Posible causa	Solución
La batería no se carga.	El LED del cargador se ilumina en rojo fijo.	La vida útil de la batería se ha agotado.	Sustituya la batería. Utilice solamente accesorios originales de AL-KO.
		La batería no está totalmente introducida en el cargador.	Introduzca totalmente la batería en el cargador.
		El contacto enchufable de la batería o del cargador está sucio.	Retire el enchufe y limpie los contactos enchufables con un trapo seco. Si el error persiste, acuda al servicio técnico de AL-KO.
		La batería o el cargador están defectuosos.	Sustituya la batería. Utilice solamente accesorios originales de AL-KO.
	El LED del cargador parpadea en rojo.	La batería o el cargador están demasiado calientes.	Retire el enchufe y deje que la batería y el cargador se enfríen. Deje libre las ranuras de ventilación del cargador.



Posibles errores	Indicaciones	Posible causa	Solución
	El LED del cargador no está activo.	No hay tensión de red.	Introduzca el enchufe y compruebe si hay tensión de red.
La batería se ha salido del cargador y no se carga.	El LED rojo de la batería se ilumina tras activar el botón.	Error en la batería o en el cargador (véase la causa anterior).	Véanse las medidas anteriores.



NOTA: El manual de instrucciones de la batería B05-3640 describe cómo se determina el estado de la carga (véanse los apartados "Determinar el estado de la carga de la batería" e "Indicadores de estado de carga de la batería").



NOTA: En caso de averías que no figuran en esta lista o que no puede subsanarlas usted mismo, póngase en contacto con el servicio técnico de AL-KO.

## DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos para el cargador C05-4230:

Número de serie	G1951955
<b>Valores de entrada</b>	
Tipo	Corriente alterna (CA)
Tensión de red	100 V - 240 V
Frecuencia de red	50/60 Hz
Consumo de potencia	140 W
<b>Valores de salida</b>	
Tipo	Corriente continua (CC)
Tensión de salida	42 V
Corriente de salida	3 A
<b>Condiciones de aplicación</b>	

Batería que se va a introducir	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Duración de carga de la batería	1,5 h aprox.
Rango de temperaturas de funcionamiento del cargador	de +5 °C a +45 °C
<b>Medidas y pesos</b>	
Dimensiones	L = 210 mm, An = 150 mm, Al = 100 mm
Peso	800 g
Longitud del cable de alimentación	150 cm
Clase de protección	ninguna, solamente para interiores

## GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

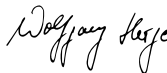
Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos: La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se ha manipulado el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales de AL-KO
- Se ha intentado reparar el aparato por cuenta propia
- Se han llevado a cabo modificaciones técnicas por cuenta propia
- Se ha hecho un uso no previsto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Por la presente, declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto.

<b>Producto</b> Cargador de baterías	<b>Fabricante</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 Kötzt (Alemania)	<b>Apoderado</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 89359 Kötzt (Alemania)
<b>Tipo</b> C05-4230		
<b>Número de serie</b> G1951955	<b>Directivas UE</b> 2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU 2000/14/EC	<b>Normas armonizadas</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 ISO 10517 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
	<b>Evaluación de conformidad</b> 2000 /14/CE, anexo V	Kötzt, 05.07.2016  Wolfgang Hergeth Director general

## TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

### Indice

Su queste istruzioni per l'uso.....	44
Descrizione del prodotto.....	45
Utilizzo conforme alla destinazione.....	45
Avvertenze fondamentali di sicurezza.....	46
Messa in funzione.....	47
Caricare la batteria.....	47
Smaltimento.....	48
Scheda ricerca guasti.....	48
Specifiche tecniche.....	50
Garanzia.....	50
Dichiarazione di conformità CE.....	51

### SU QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.
- Conservare le presenti istruzioni d'uso sempre presso l'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

### Descrizione dei simboli e parole segnaletiche



#### PERICOLO!

Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata.



#### AVVISO!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.



#### CAUTELA!!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

#### ATTENZIONE!

Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.



AVVISO: Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

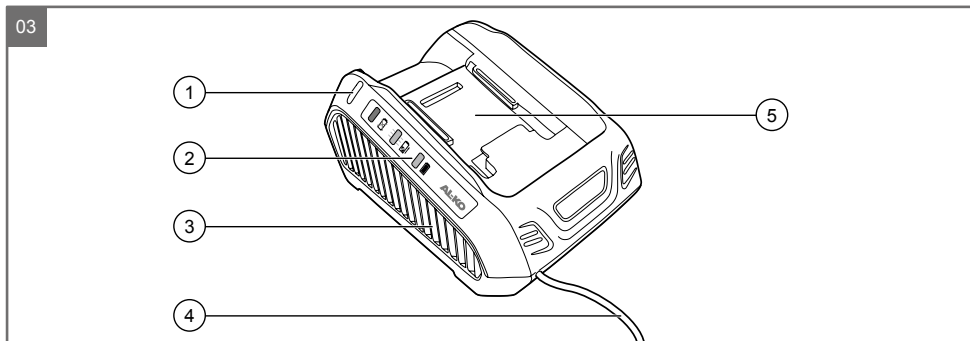
## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il caricabatteria C05-4230 serve al caricamento della batteria agli ioni di litio B05-3640. Non appena la batteria viene spinta dentro il caricabatteria, questo riconosce automaticamente lo stato di carica della batteria. Inizia poi il processo di ri-

carica. Esso termina automaticamente quando la batteria è completamente carica.

La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.

### Panoramica prodotto



1	LED per la visualizzazione degli stati di esercizio	4	Cavo di alimentazione con spina di rete
2	Simboli per gli stati di esercizio	5	Pozzetto batteria
3	Feritoia di ventilazione		

### UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE

Il caricabatteria C05-4230 è destinato esclusivamente al caricamento della batteria B05 - 3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Con questo apparecchio non è possibile caricare altre batterie, accumulatori o batterie non ricaricabili.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo in locali chiusi e non deve essere usato in ambienti a rischio di esplosione e di incendio. Esso è destinato esclusivamente all'uso privato nel giardinaggio e nell'hobbistica, ma non per l'uso professionale.

Un uso diverso o che va oltre quello consentito descritto nelle presenti istruzioni è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.



#### PERICOLO!

##### Pericolo di esplosioni e di incendi!

Se l'apparecchio dovesse esplodere perché viene usato in ambiente a pericolo di esplosione o di incendio, è possibile che delle persone vengano uccise o seriamente ferite.

- Non fare funzionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.



#### AVVISO!

##### Pericolo di incendi e folgorazione!

Se a causa di un cortocircuito l'apparecchio, conseguentemente ad un cortocircuito dovuto alla sua esposizione all'acqua e all'umidità, dovesse causare un incendio, ne può conseguire la morte e il ferimento grave di persone.

- Fare funzionare l'apparecchio esclusivamente in locali chiusi e non esporlo ad acqua o ad umidità.

**AVVISO!****Pericolo di esplosione o di scoppio di batterie non ricaricabili!**

A seconda della loro tipologia costruttiva, le batterie non ricaricabili possono esplodere o scoppiare durante la ricarica. Il liquido elettrolita fuoriuscente può colpire la pelle o gli occhi e provocare serie ustioni da acido.

- Non caricare batterie non ricaricabili.
- Se si è venuto a contatto di liquidi elettrolitici, sciacquare il punto di contatto con molto sapone e con acqua. Se del liquido elettrolita è entrato in contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua e consultare poi un medico.

**AVVERTENZE FONDAMENTALI DI SICUREZZA**

Questa sezione cita tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze da tenere in considerazione durante l'uso del caricabatteria. Leggere le presenti avvertenze!

- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso, vale a dire per il caricamento delle batterie previste (vedere la sezione "Uso conforme alla destinazione d'uso").
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'intero apparecchio ed in particolare il cavo di alimentazione e il pozzetto batteria non presentino danni. Usare l'apparecchio solo in perfetto stato di funzionamento.
- Non fare funzionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.
- Fare funzionare l'apparecchio esclusivamente in locali chiusi e non esporlo ad acqua o ad umidità.
- Appoggiare il caricabatteria sempre su una superficie di appoggio ben ventilata e non infiammabile, in quanto durante la procedura di ricarica esso si riscalda. Lasciare libere le fessure di ventilazione e non coprire l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che sia disponibile la tensione di rete citata alla sezione "Dati tecnici".

- Utilizzare il cavo di rete solo per il collegamento del caricabatteria, non usarlo per un altro scopo. Non sorreggere il caricabatteria per il cavo di alimentazione, e non estrarre la spina di rete dalla presa tirando per il cavo di rete.
  - Proteggere il cavo di rete da calore, olio e bordi affilati, in maniera che non venga danneggiato.
  - Non usare il caricabatteria se sporco o bagnato. Prima dell'uso, pulire ed asciugare l'apparecchio e la batteria.
  - Tenere lontana la batteria carica e non usata da oggetti metallici per non cortocircuitare i contatti (ad es. graffette per ufficio, monete, chiavi, aghi, viti). Un cortocircuito può provocare ustioni o incendi.
  - Inserire nel caricabatteria esclusivamente batterie originali AL-KO.
  - Non aprire né il caricabatteria, né la batteria. Pericolo di folgorazione e di cortocircuito.
  - Per la propria sicurezza far riparare l'apparecchio solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.
  - In caso di uso improprio e di batteria danneggiata, possono fuoriuscire vapori e liquido elettrolita. Aerare sufficientemente il locale e consultare un medico in caso di malessere. In caso di contatto con il liquido elettrolita, sciacquarlo via immediatamente e risciacquare subito gli occhi. Consultare poi un medico.
  - L'apparecchio non deve venire utilizzato da persone non autorizzate, vale a dire:
    - da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriche o mentali limitate.
    - da persone che non possiedono esperienza e/o conoscenze sull'apparecchio.
- Ciò non si applica se esse vengono supervisionate da una persona addetta alla sicurezza o se hanno ottenute istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- I bambini devono essere supervisionati e devono essere informati di non giocare con la batteria.
  - Quando non viene utilizzato, l'apparecchio va conservato asciutto in un luogo chiuso. È vietato consentire alle persone non autorizzate e ai bambini l'accesso all'apparecchio.

## MESSA IN FUNZIONE

### ATTENZIONE!

#### Pericolo di danneggiamento alle cose per surriscaldamento!

La mancanza di ventilazione del caricabatteria durante la procedura di ricarica può causare il danneggiamento del caricabatteria e della batteria.

- Appoggiare il caricabatteria sempre su una superficie di appoggio ben ventilata e non infiammabile.
- Lasciare libere le fessure di ventilazione e non coprire l'apparecchio.

### ATTENZIONE!

#### Pericolo di danno alle cose per tensione errata!

Una tensione elettrica errata può causare il danneggiamento del caricabatteria e della batteria.

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che sia disponibile la tensione di rete citata alla sezione "Dati tecnici".

1. Estrarre il caricabatteria dalla confezione.
2. Posizionare il caricabatteria su di una superficie piana non infiammabile.
3. Inserire la spina di rete.
- ✓ Il caricabatteria è pronto a entrare in funzione.

## CARICARE LA BATTERIA



**AVVISO:** Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.



### CAUTELA!!

#### Pericolo di incendio durante la ricarica!

Il caricabatteria si scalda durante la ricarica. Vi è pericolo di incendio se il caricabatteria viene poggiato su di un fondo facilmente infiammabile e non viene sufficientemente ventilato.

- Far funzionare il caricabatteria sempre e solo su una superficie di appoggio non infiammabile e in un ambiente non esposto a pericolo di incendio.

1. Spingere la batteria (01/1) nel caricabatteria (01/2) ed infilare la spina di rete (01/3) nella presa elettrica.
- ✓ Il caricabatteria inizia a funzionare e il LED di indicazione dello stato di carica lampeggia a luce verde (01/4).
2. Osservare il LED (01/4). La procedura di ricarica dura ca. 1,5 ore per raggiungere la carica massima.
- ✓ La ricarica termina automaticamente quando la batteria è completamente carica. In questo caso, il LED (01/4) si accende in maniera permanente a luce verde.
3. Sfilare la spina di rete (01/3) non appena il LED (01/4) si accende permanentemente a luce verde.
4. Premere il pulsante di sblocco sul lato inferiore della batteria e tenerlo premuto. Estrarre ora la batteria (01/1) dal caricabatteria (01/2).





**AVVISO:** Nello sfilare la batteria dal caricabatteria, tenere premuto il pulsante di sgancio sul lato inferiore della batteria, in modo da poterla sbloccare.

### Indicatori di stato sul caricabatteria

Il LED (01/4) sul caricabatteria segnala lo stato di carica della batteria e lo stato di esercizio del caricabatteria. I simboli (02/1) sul caricabatteria illustrano questi stati:


	LED acceso a luce verde: la batteria è completamente caricata.
	LED lampeggiante a luce verde: la batteria si sta caricando.
	LED acceso a luce rossa: Nel caricabatteria non è inserita nessuna batteria.

 LED lampeggia a luce rossa: la batteria è troppo calda e non viene caricata.

 **AVVISO:** L'intervallo di temperatura per la modalità di carica deve trovarsi tra +5 °C e +45°C.

Il tempo di carica sino alla carica completa è di ca. 1,5 ore. Se il tempo d'uso della batteria si accorcia in modo sostanziale nonostante la carica completa, la batteria è esausta e deve essere sostituita con una batteria originale nuova.

## SMALTIMENTO

 **Smaltire tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici separatamente dai rifiuti urbani usando i punti di raccolta previsti dagli enti pubblici!**

Lo smaltimento corretto e la raccolta differenziata di apparecchi usati serve a prevenire potenziali danni all'ambiente e alla salute. Ciò è una condizione necessaria per il riutilizzo e il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Per approfondite informazioni sullo smaltimento degli apparecchi vecchi, rivolgersi al comune, agli enti di smaltimento rifiuti, ai rivenditori specializzati presso cui è stato acquistato il prodotto o all'interlocutore per la distribuzione.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2002/96/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.



**Smaltire gli accumulatori elettrici e le batterie solo completamente scarichi!**

In qualità di utente si è obbligati alla restituzione di accumulatori elettrici e batterie.

È possibile conferire gratuitamente accumulatori elettrici e batterie ai seguenti punti di raccolta:

- il punto di vendita in cui l'accumulatore elettrico o la batteria sono stati acquistati.
- un punto di vendita della rete di rivenditori specializzati
- un punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- un punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

## SCHEDA RICERCA GUASTI

Difetti possibili	Indicazioni	Possibile causa	Soluzione
La batteria non viene caricata.	Il LED del caricabatteria si accende in maniera permanente a luce rossa.	La vita operativa della batteria è terminata.	Inserire la batteria. Utilizzare solo accessori originali AL-KO.
		Batteria non inserita completamente nel caricabatteria.	Spingere la batteria completamente nel caricabatteria.



Difetti possibili	Indicazioni	Possibile causa	Soluzione
		Contatti elettrici della batteria o del caricabatterie sporchi.	Sfilare la spina elettrica e pulire i contatti con un panno asciutto. Se il difetto persiste, rivolgersi al punto di assistenza AL-KO.
		Batteria o caricabatteria guasti.	Inserire la batteria. Utilizzare solo accessori originali AL-KO.
	Il LED del caricabatteria lampeggia a luce rossa.	La batteria o il caricabatteria sono troppo caldi.	Sfilare la spina di rete e lasciare raffreddare la batteria. Tenere libere le fessure di aerazione del caricabatteria.
	Il LED del caricabatteria non è attivo.	Tensione di rete assente.	Infilare la spina di rete e controllare se è presente tensione elettrica.
La batteria è stata estratta dal caricabatteria e non è carica.	Il LED della batteria si accende dopo aver premuto il pulsante.	Guasto alla batteria o al caricabatteria (vedere le cause riportate sopra).	Vedere le misura sopra riportate.



**AVVISO:** Nelle istruzioni per l'uso della batteria B05-3640 viene descritta la determinazione dello stato di carica (vedere le sezioni "Determinazione dello stato di carica della batteria" e "Indicatori di stato di carica della batteria").



**AVVISO:** In caso di anomalie che non vengono elencate in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente si prega di rivolgersi al servizio di assistenza AL-KO.

## SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici per il caricabatteria C05-4230:

Numero seriale	G1951955
<b>Valori di ingresso</b>	
Tipo	Tensione alternata (AC)
Tensione di rete	100 V - 240 V
Frequenza di rete	50/60 Hz
Assorbimento di potenza	140 W
<b>Valori di uscita</b>	
Tipo	Tensione continua (DC)
Tensione di uscita	42 V
Corrente di uscita	3 A
<b>Condizioni di utilizzo</b>	

Batteria da collegare	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Durata di ricarica della batteria	ca. 1,5 h
Campo di temperatura d'utilizzo del carica-batteria	da +5 °C a +45 °C
<b>Dimensioni e pesi</b>	
Dimensioni	L = 210 mm, B = 150 mm, H = 100 mm
Peso	800 g
Lunghezza del cavo di rete	150 cm
Classe di protezione	nessuna, solo per locali chiusi

## GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi se- La garanzia decade nei casi seguenti:  
guenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- tentativo corretto
- Utilizzo di parti di ricambio originali AL-KO
- tentativi di riparazione in proprio
- modifiche tecniche eseguite in proprio
- uso non conforme alla destinazione

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

A questo mezzo dichiariamo che questo prodotto, nella versione da noi messa in circolazione, soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, delle norme di sicurezza UE e degli standard specifici di prodotto.

**Prodotto**

Caricabatteria

**Tipo**

C05-4230

**Costruttore**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Procuratore**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Numero seriale**

G1951955

**Direttive UE**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Norme armonizzate**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Valutazione della conformità**

2000/14/CE appendice V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

### Kazalo vsebine

K tem navodilom za uporabo.....	52
Opis izdelka.....	53
Namenska uporaba.....	53
Osnovni varnostni napotki.....	54
Zagon.....	54
Napolnite akumulatorsko baterijo.....	55
Odstranjevanje.....	56
Pomoč pri motnjah.....	56
Tehnični podatki.....	58
Garancija.....	58
Izjava ES o skladnosti.....	59



**NAPOTEK:** Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje.

### K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Pred zagonom obvezno temeljito preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z napravo.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

### Razlaga znakov in opozorilne besede



#### NEVARNOST!

Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.



#### OPOZORILO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



#### PREVIDNO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

#### POZOR!

Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

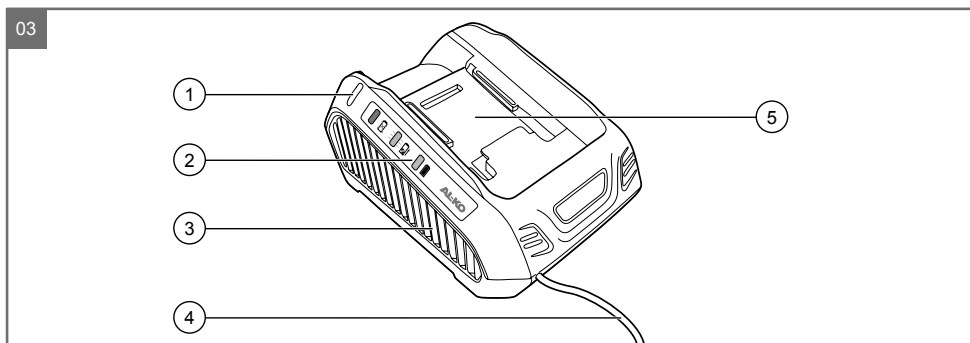
## OPIS IZDELKA

Polnilnik C05-4230 je namenjen polnjenju litij-ionske akumulatorske baterije B05-3640. Ko vstavite akumulatorsko baterijo v polnilnik, le-ta samodejno prepozna stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Nato se začne postopek

polnjenja. Ko je akumulatorska baterija napolnjena, se polnjenje samodejno konča.

Akumulatorsko baterijo lahko polnite v poljubnem stanju napolnjenosti. Prekinitev postopka polnjenja ne škoduje akumulatorski bateriji.

## Pregled izdelka



1	LED za prikaz delovnih stanj	4	Omrežni kabel z omrežnim vtičem
2	Simboli za delovna stanja	5	Utor za akumulatorsko baterijo
3	Prezračevalne reže		

## NAMENSKA UPORABA

Polnilnik C05-4230 je namenjen izključno polnjenju akumulatorske baterije B05 - 3640 (litij-ionska: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Drugih akumulatorskih baterij, akumulatorjev in baterij za enkratno uporabo ne smete polniti s to napravo.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v notranjih prostorih in se je ne sme uporabljati v okolju z nevarnostjo eksplozij ali požarov. Namenjena je izključno zasebni rabi za vrtna opravila in hobi in ni namenjena poklicni uporabi.

Uporaba, ki ni v skladu s tukaj opisano namensko uporabo, velja za neustrezno.



### NEVARNOST!

#### Nevarnost eksplozij in požarov!

Če naprava zaradi uporabe v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozij, izzove eksplozijo, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Naprave ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij.



### OPOZORILO!

#### Nevarnost požarov in električnih udarov!

Če polnilnik zaradi uporabe v mokrem ali vlažnem okolju in posledičnega kratkega stika povzroči požar, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih in je ne izpostavljajte mokroti in vlagi.

**OPOZORILO!****Nevarnost eksplozije ali razpočenja baterije za enkratno uporabo!**

Ovisno od zgradbe lahko baterija za enkratno uporabo ob polnjenju eksplodira ali pa se razpoči. Pri tem lahko iz nje izteče elektrolitska tekočina na kožo ali v oči in povzroči hude razjede.

- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- V primeru stika z elektrolitsko tekočino izperite mesto stika z veliko mila in vode. Če pride elektrolitska tekočina v oči, takoj izperite oči z veliko vode in se posvetujte z zdravnikom.

**OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI**

V tem razdelku so navedeni vsi osnovni varnostni napotki in opozorila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi polnilnika. Preberite te napotke!

- Napravo uporabljajte samo namensko, tj. za polnjenje predvidene akumulatorske baterije (glejte razdelek »Namenska uporaba«).
- Pred vsako uporabo preverite celotno napravo ter zlasti omrežni vtič in utor za akumulatorsko baterijo glede poškodb. Napravo uporabljajte samo v brezhibnem stanju.
- Naprave ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij in požarov.
- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih in je ne izpostavljajte mokroti in vlagi.
- Polnilnik vedno postavite na zračno mesto in na nevnnetljivo površino, saj se med postopkom polnjenja segreje. Reže za prezračevanje morajo biti proste, naprave pa ne smete pokriti.
- Pred priključitvijo polnilnika preverite, ali je na voljo nazivna omrežna napetost, kot je navedena v razdelku »Tehnični podatki«.
- Omrežni kabel uporabite samo za priključitev polnilnika, ne v druge namene. Polnilnika ne nosite tako, da primete omrežni kabel, in ne poskušajte izvleči omrežnega vtiča tako, da vlečete za omrežni kabel.
- Omrežni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi, da se ne poškoduje.
- Polnilnika in akumulatorske baterije ne uporabljajte, če sta umazana ali vlažna. Pred uporabo očistite in osušite napravo in akumulatorsko baterijo.

- Napolnjeno in neuporabljeno akumulatorsko baterijo hranite stran od kovinskih predmetov, da ne pride do premostitve kontaktov (npr. pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov). Zaradi kratkega stika lahko pride do vžiga ali požara.
- V polnilnik vstavite samo originalno akumulatorsko baterijo AL-KO.
- Ne odpirajte polnilnika in akumulatorske baterije. Obstaja nevarnost električnega udara in kratkega stika.
- Za vašo varnost naj vašo napravo popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Pri neustrezni uporabi in poškodovani akumulatorski bateriji lahko pride do uhajanja hlapih in iztekanja elektrolitske tekočine. Prostor ustrezno prezračite, v primeru težav pa poiščite zdravniško pomoč. Pri stiku z elektrolitsko tekočino slednje temeljito izperite in takoj temeljito izperite oči. Nato poiščite zdravniško pomoč.
- Nepooblaščen osebe ne smejo uporabljati te naprave, tj.:
  - osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi;
  - osebe brez izkušenj in/ali znanja o napravi,
 razen če jih nadzoruje ali jih je o uporabi naprave poučila oseba, ki je pristojna za njihovo varnost.
- Nadzorujte otroke, da se z napravo ne bi igrali.
- Neuporabljeno napravo hranite na suhem in zaprtem mestu. Nepooblaščenim osebam in otrokom preprečite dostop do naprave.

**ZAGON****POZOR!****Nevarnost materialne škode zaradi pregrevanja!**

Nezadostno prezračevanje polnilnika med postopkom polnjenja lahko povzroči poškodbe polnilnika in akumulatorske baterije.

- Polnilnik vedno postavite na zračno mesto in na nevnnetljivo površino.
- Reže za prezračevanje morajo biti proste, naprave pa ne smete pokriti.

**POZOR!****Nevarnost materialne škode zaradi napačne omrežne napetosti!**

Napačna omrežna napetost lahko povzroči poškodbe polnilnika in akumulatorske baterije.

- Pred priključitvijo polnilnika preverite, ali je na voljo nazivna omrežna napetost, kot je navedena v razdelku »Tehnični podatki«.

1. Vzemite polnilnik iz embalaže.
  2. Postavite polnilnik na nevnetljivo ravno površino.
  3. Priključite omrežni vtič.
- ✓ Polnilnik je pripravljen za delo.

**NAPOLNITE AKUMULATORSKO BATERIJO**

**NAPOTEK:** Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite.

Akumulatorsko baterijo lahko polnite v poljubnem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne škoduje akumulatorski bateriji.

**PREVIDNO!****Nevarnost požara med polnjenjem!**

Polnilnik se med polnjenjem segreje. Če polnilnik stoji na lahko vnetljivi podlagi in ni ustreznega prezračevanja, obstaja nevarnost požara.

- Polnilnik vedno uporabljajte na nevnetljivi podlagi in v nevnetljivem okolju.

1. Vstavite akumulatorsko baterijo (01/1) v polnilnik (01/2) in priključite omrežni vtič (01/3) v vtičnico.
- ✓ Postopek polnjenja se začne in LED-indikator za prikaz delovnega stanja utripa zeleno (01/4).
2. Preverite LED (01/4). Postopek polnjenja traja pri celotnem ciklu pribl. 1,5 h.
- ✓ Ko je akumulatorska baterija napolnjena, se postopek polnjenja samodejno konča. LED (01/4) nato neprekinjeno sveti zeleno.

3. Ko LED (01/4) neprekinjeno sveti zeleno, izvlecite omrežni vtič (01/3).

4. Pritisnite in držite zaskočni gumb na spodnji strani akumulatorske baterije. Nato izvlecite akumulatorsko baterijo (01/1) iz polnilnika (01/2).



**NAPOTEK:** Pri odstranjevanju akumulatorske baterije iz polnilnika držite pritisnjen zaskočni gumb na spodnji strani akumulatorske baterije, da se akumulatorska baterija sprosti.

**Prikazi stanja na polnilniku**

LED (01/4) na polnilniku označuje stanje polnjenja akumulatorske baterije in delovno stanje polnilnika. Simboli (02/1) na polnilniku ponazarjajo ta stanja:

	LED sveti zeleno: Akumulatorska baterija je polna.
	LED utripa zeleno: Akumulatorska baterija se polni.
	LED sveti rdeče: V polnilniku ni akumulatorske baterije.
	LED utripa rdeče: Akumulatorska baterija je pregreta in se zato ne polni.



**NAPOTEK:** Temperaturno območje za polnjenje mora biti med +5 °C in +45 °C.

Čas polnjenja popolnoma prazne akumulatorske baterije je pribl. 1,5 h. Če se čas uporabe akumulatorske baterije, ki je bila do konca napolnjena, zmanjša, je akumulatorska baterija izrabljena in jo je treba zamenjati z novo originalno akumulatorsko baterijo.

## ODSTRANJEVANJE



**Vse električne in elektronske naprave odstranite ločeno od mešanih gospodinjstevskih odpadkov prek v ta namen predvidenega zbirnega mesta!**

Pravilna odstranitev in ločeno zbiranje starih naprav preprečujeta možno škodo za okolje in ljudi. Sta predpogoja za ponovno uporabo in recikliranje izrabljenih električnih in elektronskih naprav.

Za podrobne informacije o odstranjevanju starih naprav se obrnite na svojo skupnost, komunalno podjetje, prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, ali svojega dobavitelja.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2002/96/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav.



**Pri odstranjevanju morajo biti baterije in akumulatorske baterije prazne!**

Kot uporabnik ste odgovorni za vrnitev baterij in akumulatorskih baterij.

Baterije in akumulatorske baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- na prodajnem mestu, na katerem ste kupili baterijo ali akumulatorsko baterijo;
- na maloprodajnem mestu;
- na zbirnem mestu skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- na zbirnem mestu proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

## POMOČ PRI MOTNJAH

Napaka	Prikaz	Možen vzrok	Rešitev
Akumulatorska baterija se ne polni.	LED na polnilniku ne prekinjeno sveti rdeče.	Čas polnjenja akumulatorske baterije se je iztekel.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo. Uporabite samo originalni pribor AL-KO.
		Akumulatorska baterija ni v celoti potisnjena v polnilnik.	Potisnite akumulatorsko baterijo v celoti v polnilnik.
		Vtični kontakti na akumulatorski bateriji ali na polnilniku so umazani.	Izvlomite omrežni vtič in s suho krpo očistite vtične kontakte. Če se napaka ponovi, obiščite servisno delavnico AL-KO.
	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pokvarjena.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo. Uporabite samo originalni pribor AL-KO.	
	LED na polnilniku utripa rdeče.	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pregreta.	Izvlomite omrežni vtič in počakajte, da se akumulatorska baterija in polnilnik ohladita. Prezračevalne reže polnilnika morajo biti proste.
	LED na polnilniku ne deluje.	Ni omrežne napetosti.	Priključite omrežni vtič oz. preverite, ali je prisotna omrežna napetost.



Napaka	Prikaz	Možen vzrok	Rešitev
Akumulatorska baterija je odstranjena iz polnilnika in se ne polni.	Ko pritisnete tipko, LED na akumulatorski bateriji sveti rdeče.	Na akumulatorski bateriji ali polnilniku je prišlo do napake (glejte zgornje vzroke).	Glejte zgornje ukrepe.



**NAPOTEK:** V navodilih za uporabo akumulatorske baterije B05-3640 je opisano določanje stanja napoljenosti (glejte razdelka »Ugotavljanje stanja napoljenosti akumulatorske baterije« in »Indikatorji stanja napoljenosti na akumulatorski bateriji«).



**NAPOTEK:** V primeru motenj, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na servisno mesto AL-KO.

**TEHNIČNI PODATKI**

Tehnični podatki za polnilnik C05-4230:

Serijska številka	G1951955
<b>Vhodne vrednosti</b>	
Vrsta	Izmenično napajanje (AC)
Omrežna napetost	100–240 V
Omrežna frekvenca	50/60 Hz
Odjem moči	140 W
<b>Izhodne vrednosti</b>	
Vrsta	Enosmerno napajanje (DC)
Izhodna napetost	42 V
Izhodni tok	3 A
<b>Pogoji uporabe</b>	

Ustrezna akumulatorska baterija	B05-3640 (litij-ionska: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Čas polnjenja akumulatorske baterije	pribl. 1,5 h
Temperaturno območje uporabe polnilnika	od +5 do +45 °C
<b>Mere in teža</b>	
Mere	D = 210 mm, Š = 150 mm, V = 100 mm
Teža	800 g
Dolžina napajalnega kabla	150 cm
Razred zaščite	brez, samo za notranje prostore

**GARANCIJA**

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana,
- je bila naprava strokovno uporabljena,
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli AL-KO.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila,
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe,
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščenno servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

## IZJAVA ES O SKLADNOSTI

S to izjavo potrjujemo, da izdelek, ki ga dajemo v promet, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek.

**Izdelek**

Polnilnik za akumulatorske baterije

**Tip**

C05-4230

**Proizvajalec**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Pooblaščenči zastopnik**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Serijska številka**

G1951955

**Direktive EU**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Usklajeni standardi**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Ugotavljanje skladnosti**

2000/14/ES, priloga V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Direktor družbe

## ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU

### Sadržaj

Informacije o Uputama za uporabu.....	60
Opis proizvoda.....	61
Namjenska uporaba.....	61
Osnovne sigurnosne upute.....	62
Puštanje u rad.....	62
Napunite akumulator.....	63
Zbrinjavanje.....	63
Pomoć u slučaju smetnji.....	64
Tehnički podaci.....	66
Jamstvo.....	66
EU – Izjava o sukladnosti.....	67



**NAPOMENA:** Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

## INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet za siguran rad i nesmetano rukovanje.
- Ove Upute za uporabu uvijek držite uz uređaj.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

### Objašnjenja oznaka i signalnih riječi



#### **OPASNOST!**

Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.



#### **UPOZORENJE!**

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.



#### **OPREZ!**

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

#### **POZOR!**

Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

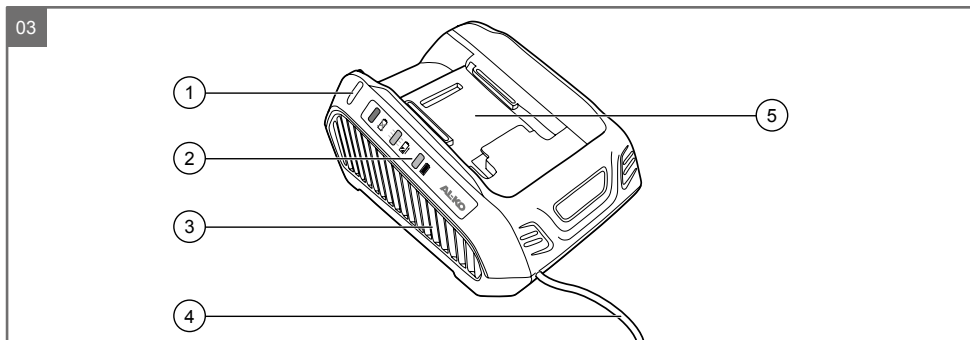
## OPIS PROIZVODA

Punjač C05-4230 služi za punjenje litij-ionskih akumulatora B05-3640. Čim se akumulator gurne u punjač, punjač će automatski prepoznati razinu napunjenosti akumulatora. Zatim počinje pun-

jenje. Automatski se završava kada se akumulator potpuno napuni.

Akumulator se može puniti u bilo kojem stanju napunjenosti. Prekidanje punjenja ne šteti akumulatoru.

## Pregled proizvoda



1	LED-lampica indikatora radnih stanja	4	Mrežni kabel s mrežnim utikačem
2	Simboli radnih stanja	5	Otvor za akumulator
3	Prorezi za ventilaciju		

## NAMJENSKA UPORABA

Punjač C05-4230 isključivo je namijenjen za punjenje akumulatora B05 - 3640 (litij-ionski: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Ovim uređajem ne smiju se puniti drugi akumulatori, paketi akumulatora ili nepunjive baterije.

Uređaj je isključivo namijenjen korištenju u zatvorenim prostorijama i ne smije se upotrebljavati u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije ili požara. Isključivo je namijenjen privatnoj uporabi u vrtlarstvu i za hobije, no nije profesionalni uređaj.

Nepravilna je svaka druga uporaba koja odstupa od navedene namjenske uporabe.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od požara i strujnih udara!

Može doći do smrtonosnih posljedica ili teških ozljeda kada punjač zbog kratkog spoja uzrokuje požar jer je bio izložen vodi i vlazi.

- Uređaj koristite samo u unutarnjim prostorijama i ne izlažite ga vodi i vlazi.



### OPASNOST!

#### Opasnost od eksplozija i požara!

Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada akumulator izazove eksploziju ako se koristi u eksplozivnom okruženju.

- Uređaj nemojte koristiti u eksplozivnim okruženjima.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od eksplozije ili pucanja nepunjivih baterija!

Do eksplozije ili pucanja može doći ovisno o modelu izrade nepunjivih baterija. Pritom tekućina elektrolita može dospjeti na kožu i u oči te uzrokovati teška nagrizanja.

- Nemojte puniti nepunjive baterije.
- Ako se došli u kontakt s tekućinom elektrolita, isperite mjesto kontakta obilnom količinom sapuna i vode. Ako je tekućina elektrolita dospjela u oči, odmah ih isperite obilnom količinom vode i zatim posjetite liječnika.

## OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

Ovaj odjeljak navodi sve temeljne sigurnosne napomene i upozorenja koja se moraju uzeti u obzir prilikom korištenja punjača. Pročitajte napomene!

- Uređaj koristite samo u skladu s namjenom, odnosno za punjenje predviđenih akumulatora (pogledajte poglavlje "Namjenska uporaba").
- Prije svakog korištenja provjerite oštećenja uređaja, a posebno mrežnog kabela i otvora akumulatora. Uređaj koristite samo kada je u potpuno ispravnom stanju.
- Uređaj nemojte pogoniti u okruženju u kojem može doći do eksplozije ili požara.
- Uređaj koristite samo u unutarnjim prostorijama i ne izlažite ga vodi i vlazi.
- Punjač uvijek postavite na dovoljno prozračenu i nezapaljivu podlogu jer se zagrijava tijekom punjenja. Oslobodite ventilacijske otvore i ne pokrivajte uređaj.
- Prije priključivanja punjača provjerite je li dostupan mrežni napon naveden u dijelu "Tehnički podaci".
- Mrežni kabel koristite isključivo za priključivanje punjača. Punjač nemojte nositi držeći za mrežni kabel i mrežni utikač nemojte izvlačiti povlačenjem mrežnog kabela iz utikača.
- Zaštitite mrežni kabel od visoke topline, ulja i oštih rubova kako se ne bi oštetio.
- Punjač nemojte koristiti kada je zaprljan ili mokar. Prije uporabe očistite i osušite uređaj i akumulator.

- Napunjeni i nekorišteni akumulator držite podalje od metalnih predmeta kako se ne bi premostili kontakti (npr. uredske spojnice, kovanice, ključevi, čavli, vijci). Zbog kratkog spoja može doći do opekлина ili vatre.
- U punjač umetnite samo originalne akumulatora tvrtke AL-KO.
- Ne otvarajte punjač i akumulator. Postoji opasnost od strujnog udara i kratkog spoja.
- Radi vaše sigurnosti, popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje koristi originalne zamjenske dijelove.
- Kod nepravilnog korištenja i oštećenog akumulatora može doći do propuštanja para i tekućine elektrolita. Dovoljno prozračite prostor i u slučaju zdravstvenih problema posjetite liječnika.  
Temeljito isperite mjesto kontakta s tekućinom elektrolita i odmah isperite oči obilnom količinom vode. Zatim posjetite liječnika.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti neovlaštene osobe, odnosno:
  - osobe (uključujući djeca) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima.
  - osobe koje nemaju iskustva i/ili ne znaju dovoljno o uređaju.
 Oni ga smiju koristiti ako ih nadzire osoba koja se brine za njihovu sigurnost ili ako prime upute o načinu korištenja uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom i treba im zabraniti da se ne igraju uređajem.
- Nekorištene uređaje osušite i držite na zatvorenom mjestu. Neovlaštene osobe i djeca ne smiju imati pristup uređaju.

## PUŠTANJE U RAD

### POZOR!

#### Opasnost od materijalne štete zbog pregrijavanja!

Nedovoljno prozračivanje punjača tijekom punjenja može uzrokovati oštećenje punjača i akumulatora.

- Punjač uvijek postavite na dovoljno prozračenu i nezapaljivu podlogu.
- Oslobodite ventilacijske otvore i ne pokrivajte uređaj.

**POZOR!****Opasnost od materijalne štete uslijed pogrešnog mrežnog napona!**

Pogrešan mrežni napon može voditi do oštećenja punjača i akumulatora.

- Prije priključivanja punjača provjerite je li dostupan mrežni napon naveden u dijelu "Tehnički podaci".

1. Izvadite punjač iz ambalaže.
  2. Namjestite uređaj tako da sam stoji na nezapaljivoj ravnoj podlozi.
  3. Utaknite mrežni utikač.
- ✓ Punjač je spreman za rad.

**NAPUNITE AKUMULATOR**

**NAPOMENA:** Akumulator potpuno napunite prije prve uporabe.

Akumulator se može puniti u bilo kojem stanju napunjenosti. Prekidanje punjenja ne šteti akumulatoru.

**OPREZ!****Opasnost od požara prilikom punjenja!**

Punjač se zagrijava prilikom punjenja. Postoji opasnost od požara ako se punjač stavi na lako zapaljivu podlogu i ako se dovoljno ne prozračuje.

- Punjač aktivirajte samo na nezapaljivoj podlozi i u nezapaljivom okruženju.

1. Ugurajte akumulator (01/1) u punjač (01/2) i upokčajte mrežni utikač (01/3) u utičnicu.
- ✓ Započinje punjenje i LED-lampica indikatora radnog stanja (01/4) treperi zeleno.
2. Promatrajte LED-lampicu (01/4). Akumulator se potpuno napuni za otprilike 1,5 sat.
- ✓ Punjenje se automatski završava kada se akumulator potpuno napuni. Zatim LED-lampica (01/4) trajno svijetli zeleno.
3. Iskopčajte mrežni utikač (01/3) ako LED-lampica (01/4) trajno svijetli zeleno.
  4. Pritisnite uglavni gumb na donjoj strani akumulatora i držite ga pritisnutog. Zatim izvucite akumulator (01/1) iz punjača (01/2).



**NAPOMENA:** Kod izvlačenja akumulatora iz punjača držite pritisnut uglavni gumb na donjoj strani akumulatora kako bi se akumulator odblokirao.

**Indikatori statusa na punjaču**

LED-lampica (01/4) na punjaču signalizira stanje punjenja akumulatora i radno stanje punjača. Simboli (02/1) na punjaču prikazuju ta stanja:

	LED svijetli zeleno: Akumulator je potpuno napunjen.
	LED treperi zeleno: Akumulator se puni.
	LED svijetli crveno: U punjaču nema akumulatora.
	LED-lampica treperi crveno: Akumulator je pregrijan i zbog toga se ne puni.



**NAPOMENA:** Temperaturno područje za režim punjenja trebalo bi se nalaziti između +5 °C i +45 °C.

Vrijeme punjenja kod punog punjenja iznosi otpr. 1,5 sati. Ako se vrijeme rada akumulatora značajno skрати unatoč potpunom punjenju, akumulator je istrošen i treba ga zamijeniti novim originalnim akumulatorom.

**ZBRINJAVANJE****Sve električne i elektroničke uređaje zbrinjavajte odvojeno od kućanskog otpada na zakonski propisanim mjestima!**

Pravilno zbrinjavanje i sortiranje starih uređaja doprinosi zaštiti od onečišćenja okoliša i zdravstvenih problema. Oni su preduvjet za ponovnu uporabu i reciklažu upotrijebljenih električnih i elektroničkih uređaja.

Detaljne informacije o načinu zbrinjavanja starih uređaja saznajte od lokalnih komunalnih službi, službe za odvoz smeća, specijaliziranog trgovca od kojeg ste kupili proizvod ili kontakt osobe iz odjela prodaje.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2002/96/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.



### U otpad odložite samo prazne akumulatora i obične baterije!

Kao korisnik ste odgovorni za vraćanje akumulatora i običnih baterija.

Akumulatora i obične baterije možete besplatno predati na sljedećim mjestima:

- prodajno mjesto na kojem ste kupili akumulatora ili obične baterije
- prodajno mjesto specijalizirane trgovine
- mjesto povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- mjesto povrata proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

## POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

Greška	Indikator	Mogući uzrok	Rješenje
Akumulator se ne puni.	LED-lampica na punjaču trajno svijetli crveno.	Istekao je vijek trajanja akumulatora.	Zamijenite akumulator. Koristite samo originalni pribor tvrtke AL-KO.
		Akumulator nije do kraja gurnut u punjač.	Akumulator do kraja gurnite u punjač.
		Zaprljani su utični kontakti akumulatora ili punjača.	Izvučite mrežni utikač i očistite utične kontakte suhom krpom. Ako se greška i dalje javlja, obratite se servisnoj službi tvrtke AL-KO.
		Akumulator ili punjač u kvaru.	Zamijenite akumulator. Koristite samo originalni pribor tvrtke AL-KO.
Akumulator je izvađen iz punjača i nije napunjen.	LED-lampica na punjaču treperi crveno.	Akumulator ili punjač je pregrijan.	Izvučite mrežni utikač i akumulator i pričekajte da se punjač rashladi. Ventilacijske otvore punjača držite slobodne.
	LED-lampica na punjaču ne svijetli.	Nema mrežnog napona.	Ukopčajte mrežni utikač ili provjerite postoji li mrežni napon.
	Nakon pritiskanja tipke svijetli crvena LED-lampica na akumulatoru.	Greška na akumulatoru ili punjaču (pogledajte navedene uzroke).	Pogledajte navedene mjere.





NAPOMENA: U Uputama za uporabu akumulatora B05-3640 opisan je način provjere razine napunjenosti (pogledajte poglavlja "Provjera razine napunjenosti akumulatora" i "Indikatori razine napunjenosti na akumulatoru").



NAPOMENA: U slučaju smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami otkloniti, obratite se servisnoj službi tvrtke AL-KO.

**TEHNIČKI PODACI**

Tehnički podaci punjača C05-4230:

Serijski broj	G1951955
<b>Ulazne vrijednosti</b>	
Vrsta	Izmjenični napon (AC)
Mrežni napon	100 V - 240 V
Frekvencija mreže	50/60 Hz
Ulazna snaga	140 W
<b>Polazne vrijednosti</b>	
Vrsta	Istosmjerni napon (DC)
Izlazni napon	42 V
Izlazna struja	3 A
<b>Uvjeti primjene</b>	

Priključni akumulator	B05-3640 (litij-ionski: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Trajanje punjenja akumulatora	oko 1,5 sata
Temperaturni raspon primjene punjača	+5 °C do +45 °C
<b>Dimenzije i težine</b>	
Dimenzije	D = 210 mm, Š = 150 mm, V = 100 mm
Težina	800 g
Duljina mrežnog kabela	150 cm
Razred zaštite	Nema, samo za unutarnje prostorije

**JAMSTVO**

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova tvrtke AL-KO

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ovom se izjavom ne mijenjaju zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

**EU – IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u izvedbi koju smo stavili u promet ispunjava zahtjeve usklađenih EU direktiva, EU sigurnosnih standarda i standarda specifičnih za proizvod.

**Proizvod**

Uređaj za punjenje baterije

**Tip**

C05-4230

**Proizvođač**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Odgovorna osoba**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Serijski broj**

G1951955

**Direktive EU**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Usklađene norme**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Ocjena sukladnosti**

2000/14/EZ Privitak V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Generalni direktor

## PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

### Obsah

K tomuto návodu k použití.....	68
Popis výrobku.....	69
Použití v souladu s určeným účelem.....	69
Zásadní bezpečnostní pokyny.....	70
Uvedení do provozu.....	70
Nabijte akumulátor.....	71
Likvidace.....	71
Pomoc při poruchách.....	72
Technické údaje.....	74
Záruka.....	74
Prohlášení o shodě EC.....	75

### K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k použití. To je předpokladem pro bezpečnou práci a bezproblémovou manipulaci.
- Mějte návod k obsluze vždy u výrobku.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k obsluze.
- Přečtete a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu.

### Vysvětlení symbolů a signálních slov



#### NEBEZPEČÍ!

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která - pokud se jí nevyhnete - má za následek smrt nebo vážné zranění.



#### VAROVÁNÍ!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která - pokud se jí nevyhnete - může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



#### UPOZORNĚNÍ!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

#### POZOR!

Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.



**UPOZORNĚNÍ:** Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

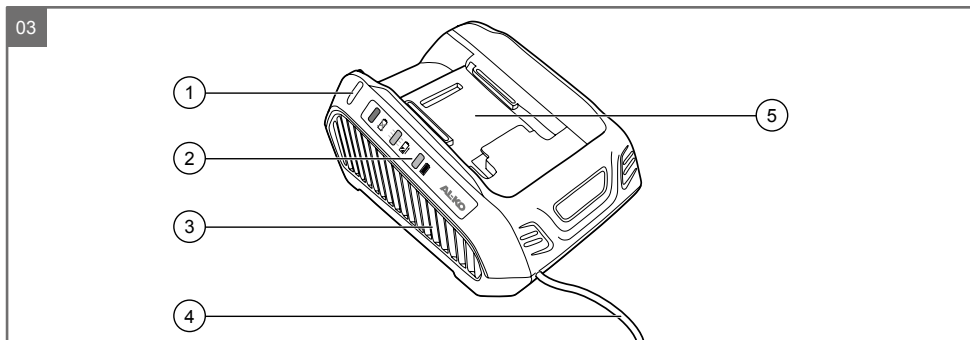
## POPIS VÝROBKU

Nabíječka C05-4230 nabíjí lithium-iontové akumulátory B05-3640. Jakmile je akumulátor vložen do nabíječky, nabíječka automaticky detekuje stav nabití akumulátoru. Poté se spustí nabíjení.

Ukončí se automaticky, když je akumulátor plně nabit.

Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušování nabíjení akumulátor nepoškozuje.

### Přehled výrobku



1	LED pro zobrazení provozních stavů	4	Napájecí kabel se síťovou zástrčkou
2	Symbole pro provozní stavy	5	Šachta pro akumulátor
3	Větrací otvor		

## POUŽITÍ V SOULADU S URČENÝM ÚČELEM

Nabíječka C05-4230 je výhradně určena pro nabíjení akumulátorů B05 - 3640 (Li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Ostatní akumulátory, sady akumulátorů nebo nedobíjecí baterie nesmí být nabíjeny tímto výrobkem.

Výrobek je výhradně určen pro provoz v interiéru a nesmí být použit v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru. Je určen výhradně pro soukromé použití v zahradě a domácnosti, nikoliv pro profesionální použití.

Jiné, než v tomto dokumentu uvedené zamýšlené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za nevhodné.



### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, když výrobek vyvolá výbuch, protože to byl provozován v nebezpečném prostředí.

- Neprovozujte výrobek ve výbušném prostředí.



### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem!

Osoby mohou být usmrceny nebo těžce zraněny, když nabíječka způsobí následkem zkratu požár, protože byla vystavena vlhkosti a dešti.

- Provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte dešti nebo vlhkosti.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí výbuchu nebo roztržení nedobíjecích baterií!**

V závislosti na konstrukci může dojít při nabíjení baterie bez možnosti dobíjení k výbuchu nebo roztržení baterie. Unikající elektrolyt přitom může způsobit vážné popáleniny kůže a vniknout do očí.

- Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
- Pokud jste přišli do kontaktu s elektrolytem, omyjte toto místo velkým množstvím vody a mydla. Pokud se dostane kapalina elektrolytu do očí, ihned vypláchněte oči velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

**ZÁSADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při použití nabíječky. Přečtěte si tyto pokyny!

- Používejte výrobek pouze k určenému účelu, tj. pro nabíjení k tomu určených akumulátorů (viz odstavec „Stanovené použití“).
- Před každým použitím zkontrolujte, zda celé zařízení a zejména napájecí kabel a příhrádka pro baterie nevykazují poškození. Používejte výrobek pouze v bezvadném stavu.
- Neprovozujte výrobek v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte dešti nebo vlhkosti.
- Nabíječku vždy pokládejte na dobře větraný a nehořlavý povrch, protože se při nabíjení zahřívá. Větrací otvory udržujte volné a výrobek nezakrývejte.
- Před připojením se ujistěte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v odstavci „Technické údaje“.
- Napájecí kabel pouze používejte pro nabíječku, ne k jinému účelu. Nabíječku nepřenášejte za napájecí kabel a nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Chraňte napájecí kabel před horkem, olejem a ostrými hranami, aby se nepoškodil.
- Nabíječku a akumulátor nepoužívejte znečištěný nebo mokrá. Před použitím výrobek a akumulátor vyčistěte a vysušte.

- Nabíť a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby). Může dojít ke zkratu nebo požáru.
- Pouze originální baterie AL-KO vkládejte do nabíječky.
- Nabíječku ani akumulátor neotvírejte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nechte výrobek opravit pro vaši bezpečnost pouze kvalifikovaným odborníkem a za použití originálních náhradních dílů.
- Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. Důkladně prostor vyvětrejte a navštivte lékaře v případě potíží.

Při styku s elektrolytem se důkladně umyjte a neprodleně řádně vypláchněte oči. Poté vyhledejte lékaře.

- Výrobek nesmí být používán neoprávněnými osobami, tedy:
  - osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
  - osobami, které nemají zkušenosti anebo žádné znalosti o výrobku.

Pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískali instrukce o tom, jak výrobek používat.

- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s výrobkem hrát.
- Nepoužívaný výrobek vysušte a uložte v uzavřeném místě. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít přístup k výrobku.

**UVEDENÍ DO PROVOZU****POZOR!****Nebezpečí škod na majetku v důsledku přehřátí!**

Nedostatečné větrání nabíječky během nabíjení může způsobit poškození nabíječky a akumulátoru.

- Nabíječku vždy umísťte na dobře větraný a nehořlavý podklad.
- Větrací otvory udržujte volné a výrobek nezakrývejte.

**POZOR!****Nebezpečí škod na majetku v důsledku nesprávného síťového napětí!**

Nesprávné síťové napětí může poškodit nabíječku a akumulátor.

- Před připojením se ujistěte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v odstavci „Technické údaje“.

1. Vyndejte nabíječku z obalu.
  2. Umístěte nabíječku na nehořlavý rovný povrch s dostatkem okolního prostoru.
  3. Zapojte napájecí zástrčku.
- ✓ Nabíječka je připravena k provozu.

**NABIJTE AKUMULÁTOR**

**UPOZORNĚNÍ:** Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušování nabíjení akumulátor nepoškozuje.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí požáru při nabíjení!**

Nabíječka se při nabíjení zahřívá. Vzniká nebezpečí požáru v případě, že je nabíječka umístěna na hořlavý povrch a je nedostatečně větrána.

- Provozujte nabíječku vždy na nehořlavém povrchu a v nehořlavém prostředí.

1. Vložte akumulátor (01/1) do nabíječky (01/2) a zapojte zástrčku napájecího kabelu (01/3) do zásuvky.
- ✓ Začne nabíjení a LED pro indikaci zobrazení provozního stavu (01/4) bliká zeleně.
2. Sledujte LED (01/4). Nabíjení trvá cca 1,5 hodiny pro úplné nabití.
- ✓ Nabíjení se automaticky ukončí, když je akumulátor plně nabit. LED (01/4) poté trvale svítí zeleně.
3. Odpojte zástrčku (01/3), když LED (01/4) svítí trvale zeleně.
  4. Stiskněte zajišťovací tlačítko na spodní straně akumulátoru a držte jej stisknuto. Poté vytáhněte akumulátor (01/1) z nabíječky (01/2).



**UPOZORNĚNÍ:** Po vytažení akumulátoru z nabíječky zůstane zajišťovací tlačítko na spodní straně akumulátoru zatlačeno, tím se akumulátor odemkne.

**Ukazatele stavu na nabíječce**

LED (01/4) na nabíječce ukazuje stav nabití akumulátoru a provozní stav nabíječky. Symboly (02/1) na nabíječce znázorňují tyto stavy:

	LED svítí zeleně: Akumulátor je plně nabit.
	LED bliká zeleně: Akumulátor se nabíjí.
	LED svítí červeně: V nabíječce není žádný akumulátor.
	LED bliká červeně: Akumulátor je příliš horký, a proto se nebude nabíjet.



**UPOZORNĚNÍ:** Teplotní rozmezí pro nabíjení má být mezi +5 °C a +45 °C.

Doba nabíjení až do úplného nabití činí cca 1,5 hodiny. Pokud se i přes plné nabití provozní doba akumulátoru podstatně zkracuje, je akumulátor opotřebovaný a je třeba ho vyměnit za nový originální akumulátor.

**LIKVIDACE**

**Likvidujte všechna elektrická a elektronická zařízení odděleně od běžného komunálního odpadu a na příslušných místech!**

Správná likvidace a oddělený sběr nepotřebných spotřebičů slouží k ochraně životního prostředí a zdraví. Je to podmínka pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.

Podrobné informace o likvidaci nepotřebných spotřebičů získáte u vašeho místního úřadu, v recyklačním zařízení, u svého prodejce nebo obchodního zástupce.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské směrnici 2002/96/EC. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.



### Akumulátory likvidujte pouze ve vybitém stavu!

Jste jako uživatel zodpovědný za vrácení baterií a akumulátorů.

Baterie a akumulátory můžete bezplatně odevzdávat na těchto místech:

- v prodejně, ve které jste zakoupili baterie nebo akumulátory.
- v prodejně obchodního zástupce
- ve sběrných zařízeních, kde provádí sběr použitých baterií a nepotřebných zařízení
- ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

## POMOC PŘI PORUCHÁCH

Příznaky chyby	Ukazatele	Možná příčina	Řešení
Akumulátor se nenabíjí.	LED na nabíječce svítí trvale červeně.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Použijte pouze originální příslušenství společnosti AL-KO.
		Akumulátor není zcela zasunut do nabíječky.	Akumulátor zcela zasuňte do nabíječky.
		Zástrčkové kontakty akumulátoru nebo nabíječky znečištěny.	Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a očistěte zástrčkové kontakty suchým hadříkem. Pokud závada stále přetrvává, obraťte se na servisní středisko společnosti AL-KO.
		Akumulátor anebo nabíječka vykazují vadu.	Vyměňte akumulátor. Použijte pouze originální příslušenství společnosti AL-KO.
Akumulátor byl vyjmut z nabíječky a není nabit.	LED na nabíječce bliká červeně.	Akumulátor anebo nabíječka jsou příliš horké.	Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a nechte akumulátor anebo nabíječku zchladit. Větrací otvory nabíječky udržujte volné.
	LED na nabíječce není aktivní.	Síťové napětí není přítomno.	Zasuňte zástrčku popř. zkontrolujte, zda je přítomno síťové napětí.
	Červená LED na akumulátoru svítí po stisknutí tlačítka.	Chyba na akumulátoru anebo nabíječce (viz výše uvedené příčiny).	Viz výše uvedená opatření.





**UPOZORNĚNÍ:** V návodu k použití pro akumulátor B05-3640 je popsáno určení stavu nabití (viz odstavce „Zjištění stavu nabití akumulátoru“ a „Ukazatele stavu nabití akumulátoru“).



**UPOZORNĚNÍ:** V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na příslušný servis společnosti AL-KO.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro nabíječku C05-4230:

Výrobní číslo	G1951955
<b>Vstupní hodnoty</b>	
Typ	Střídavé napětí (AC)
Síťové napětí	100 V - 240 V
Síťová frekvence	50/60 Hz
Příkon	140 W
<b>Výstupní hodnoty</b>	
Typ	Stejnoseměrné napětí (DC)
Výstupní napětí	42 V
Výstupní proud	3 A
<b>Provozní podmínky</b>	

Připojitelné akumulátory	B05-3640 (Lithium-iontové: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Doba nabíjení akumulátoru	cca 1,5 h
Rozsah provozní teploty nabíječky	+5 °C až +45 °C
<b>Rozměry a hmotnosti</b>	
Rozměry	D = 210 mm, Š = 150 mm, V = 100 mm
Hmotnost	800 g
Délka napájecího kabelu	150 cm
Třída ochrany	žádná, pouze pro vnitřní použití

## ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů společnosti AL-KO

Záruka zaniká v následujících případech:

- svévolné pokusy o opravu
- svévolné technické změny
- používání k jinému než určenému účelu

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC**

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek v rámci do oběhu uvedeném provedení odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU a standardům daného výrobku.

**Výrobek**

Nabíječka akumulátorů

**Typ**

C05-4230

**Výrobce**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Odpovědný zástupce**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Výrobní číslo**

G1951955

**Směrnice EU**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmonizované normy**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Posouzení shody**

2000/14/EC Příloha V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

### Obsah

O tomto návode na použitie.....	76
Popis výrobku.....	77
Používanie v súlade s určením.....	77
Základne bezpečnostné pokyny.....	78
Uvedenie do prevádzky.....	79
Nabíjanie akumulátora.....	79
Likvidácia.....	80
Pomoc pri poruchách.....	80
Technické údaje.....	82
Záruka.....	82
ES Vyhlásenie o zhode.....	83

### O TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE

- Je potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
- Návod na použitie uschovávajte vždy pri zariadení.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na použitie.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

### Vysvetlenie symbolov a signálne slová



#### NEBEZPEČENSTVO!

Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



#### VAROVANIE!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



#### UPOZORNENIE!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

### POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok vecné škody.



**POKYN:** Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

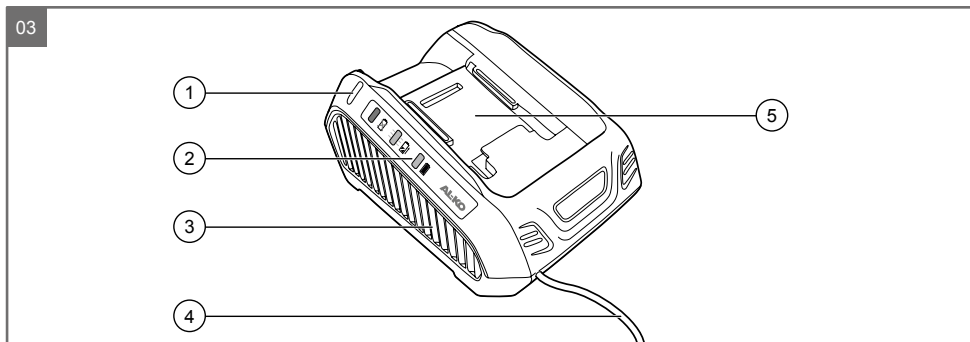
## POPIS VÝROBKU

Nabíjačka C05-4230 je určená pre nabíjanie lítium-iónových akumulátorov B05-3640. Akonáhle sa akumulátor vloží do nabíjačky, táto automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora. Potom

začne nabíjanie. Skončí sa automaticky, keď je akumulátor plne nabitý.

Akumulátor sa môže dať nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátora neškodí.

## Prehľad výrobku



1	LED kontrolka pre zobrazenie prevádzkových stavov	4	Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
2	Symbole prevádzkových stavov	5	Priestor pre akumulátor
3	Vetrací otvor		

## POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM

Nabíjačka C05-4230 je určená výhradne pre nabíjanie akumulátora B05-3640 (lítium-iónový: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Iné akumulátory, viacčlánkové akumulátory alebo batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, sa touto nabíjačkou nabíjať nesmú.

Zariadenie je určené na prevádzku v interiéroch a nesmie sa používať v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru. Je určené výhradne na osobné použitie v záhrade alebo v rámci záľub, nie však na profesionálne použitie.

Iné používanie ako tu popísané používanie v súlade s určením, alebo používanie mimo určený rozsah sa považuje za používanie v rozpore s určením.



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

K usmrteniu alebo ťažkému zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor spôsobí výbuch, pretože bol použitý v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

- Nepoužívajte akumulátor v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.



### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo požiaru a zasiahnutia elektrickým prúdom!

K usmrteniu alebo k ťažkému zraneniu osôb môže dôjsť vtedy, keď nabíjačka z dôvodu vzniku skratu spôsobí požiar, pretože bola vystavená mokrému a vlhkému prostrediu.

- Zariadenie používajte iba v interiéroch a nevystavujte ho mokrému a vlhkému prostrediu.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo výbuchu alebo prasknutia batérií, ktoré sa nedajú dobíjať!**

Podľa typu batérie môžu batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, počas nabíjania vybuchnúť alebo prasknúť. Vytečený elektrolyt pritom môže zasiahnuť kožu alebo sa dostať do očí a môže tak spôsobiť ťažké poškodenia.

- Nenabíjajte batérie, ktoré sa nedajú dobíjať.
- Ak ste prišli do kontaktu s elektrolytom, umyte si postihnuté miesto veľkým množstvom mydla a vody. Ak sa Vám elektrolyt dostal do očí, okamžite si oči vymyte veľkým množstvom vody a následne sa poraďte s lekárom.

**ZÁKLADNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Táto časť návodu predstavuje všetky základne bezpečnostné a výstražné pokyny, ktoré musia byť pri používaní nabíjačky dodržané. Prečítajte si tieto pokyny!

- Zariadenie používajte iba v súlade s určením, tzn. pre nabíjanie na to určeného akumulátora (pozri časť „Používanie v súlade s určením“).
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú celé zariadenie, ako aj sieťový kábel a priestor pre batériu poškodené. Zariadenie používajte iba v nezávadnom stave.
- Akumulátor nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Zariadenie používajte iba v interiéroch a nevystavujte ho mokrému a vlhkému prostrediu.
- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý a dobre vetraný povrch, nakoľko sa nabíjačka počas nabíjania zahrieva. Nezakrývajte vetrací otvor nabíjačky ani samotné zariadenie.
- Pred zapojením nabíjačky sa uistite, či máte k dispozícii potrebné sieťové napätie, aké je uvedené v časti „Technické údaje“.
- Sieťový kábel používajte iba na pripojenie nabíjačky, na žiadne iné účely nie je určený. Nabíjačku neprenášajte za sieťový kábel, a sieťovú zástrčku nevyťahujte z elektrickej zásuvky tak, že ju vytrhnete za sieťový kábel.
- Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami, aby sa nepoškodil.

- Nepoužívajte znečistenú alebo mokrú nabíjačku ani akumulátor. Pred použitím zariadenie a akumulátor očistite a osušte.
- Nabitý a nepoužívaný akumulátor chráňte pred stretom s kovovými predmetmi, aby sa neporušili kontakty (napr. kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky). Skrat môže spôsobiť popáleniny alebo môže vzniknúť požiar.
- Do nabíjačky vkladajte len originálne akumulátory od firmy AL-KO.
- Neotvárajte nabíjačku ani akumulátor. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo vzniku skratu.
- Zariadenie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len kvalifikovaným odborníkom a s použitím originálnych náhradných dielov.
- Pri nesprávnom používaní a v prípade poškodenia akumulátora z neho môžu uniknúť pary alebo elektrolyt. Miestnosť dostatočne vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Po kontakte s elektrolytom zotok dôkladne zmyte a oči si ihneď dôkladne vypláchnite. Potom vyhľadajte lekára.
- Toto zariadenie nesmú používať neoprávnené osoby, tzn.:
  - osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
  - osoby, ktoré nemajú so zariadením žiadne skúsenosti a/alebo nedisponujú žiadnymi znalosťami o ňom.
 Takéto osoby smú zariadenie používať iba v prípade, že sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba vysvetlila, ako sa má zariadenie používať.
- Deti musia byť pod dozorom a musia byť poučené o tom, že zariadenie nie je na hranie.
- Nepoužívané zariadenia vysušte a uskladnite na zamknutom mieste. Neoprávnené osoby a deti nesmú mať k zariadeniu prístup.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### POZOR!

#### Nebezpečenstvo vzniku materiálnych škôd v dôsledku prehriatia!

Nedostatočné vetranie nabíjačky počas nabíjania môže spôsobiť škody na nabíjačke a akumulátore.

- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý a dobre vetraný povrch.
- Nezakrývajte vetrací otvor nabíjačky ani samotné zariadenie.

### POZOR!

#### Nebezpečenstvo vzniku materiálnych škôd v dôsledku nesprávneho sieťového napätia!

Pripojenie na nesprávne sieťové napätie môže spôsobiť škody na nabíjačke a akumulátore.

- Pred zapojením nabíjačky sa uistite, či máte k dispozícii potrebné sieťové napätie, aké je uvedené v časti „Technické údaje“.

1. Nabíjačku vyberte z balenia.
  2. Umiestnite nabíjačku tak, aby stála voľne a bola položená na nehorľavej a rovnej ploche.
  3. Zapojte sieťovú zástrčku.
- ✓ Nabíjačka je pripravená na použitie.

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA



**POKYN:** Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.

Akumulátor sa môže dať nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátoru neškodí.



### UPOZORNENIE!

#### Nebezpečenstvo požiaru pri nabíjaní!

Nabíjačka sa počas nabíjania zahrieva. Nebezpečenstvo požiaru vzniká v prípade, keď nabíjačku umiestnite na ľahko horľavý podklad a keď nie je dostatočne vetraná.

- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý podklad a používajte ju v nehorľavom prostredí.

1. Vložte akumulátor (01/1) do nabíjačky (01/2) a zapojte sieťovú zástrčku (01/3) do elektrickej zásuvky.

- ✓ Nabíjanie začne a LED kontrolka pre zobrazenie prevádzkového stavu (01/4) bliká na zeleno.
2. Sledujte LED kontrolku (01/4). Nabíjanie trvá cca 1,5 hodiny pri plnom nabití.
- ✓ Nabíjanie sa skončí automaticky, keď je akumulátor plne nabitý. LED kontrolka (01/4) potom svieti stále na zeleno.
3. Sieťovú zástrčku (01/3) odpojte vtedy, keď LED kontrolka (01/4) svieti stále na zeleno.
4. Stlačte zaistovacie tlačidlo na spodnej strane akumulátora a podržte ho stlačené. Potom vyberte akumulátor (01/1) z nabíjačky (01/2).



**POKYN:** Pri vyťahovaní akumulátora z nabíjačky podržte zaistovacie tlačidlo na spodnej strane akumulátora stlačené, aby sa akumulátor odblokoval.

### Zobrazenie stavu nabitia na nabíjačke

LED kontrolka (01/4) na nabíjačke signalizuje stav nabitia akumulátora a prevádzkový stav nabíjačky. Symboly (02/1) na nabíjačke znázorňujú tieto stavy:

	LED kontrolka svieti na zeleno: Akumulátor je úplne nabitý.
	LED kontrolka bliká na zeleno: Akumulátor sa nabíja.
	LED kontrolka svieti na červeno: V nabíjačke sa nenachádza žiaden akumulátor.
	LED kontrolka bliká na červeno: Akumulátor je príliš horúci, a preto sa nenabíja.



**POKYN:** Rozsah teplôt pri nabíjaní sa má pohybovať medzi +5 °C a +45 °C.

Doba nabíjania trvá cca 1,5 hodiny pri plnom nabití. Ak sa prevádzková doba akumulátora aj napriek plnému nabitíu podstatne skrúti, je akumulátor opotrebovaný a musí sa vymeniť za nový originálny akumulátor.

## LIKVIDÁCIA



**Všetky elektrické a elektronické zariadenia likvidujte separovane od všeobecného domového odpadu a na záklonom predpísaných miestach!**

Správna likvidácia odpadu a separovaný zber starých zariadení slúži prevencii potenciálnych škôd na životnom prostredí a na zdraví. Sú to predpoklady pre opätovné použitie a recykláciu použitých elektrických a elektronických zariadení.

Podrobné informácie o likvidácii Vašich starých zariadení získate od Vašej obce, od Vašej služby pre likvidáciu odpadu, od špecializovaného predajcu, u ktorého ste si daný produkt zakúpili alebo od Vašej kontaktnej osoby pre predaj daných produktov.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2002/96/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.



**Akumulátory a batérie likvidujte len vo vybitom stave!**

Ako používateľ ste povinný staré akumulátory a batérie vrátiť späť.

Akumulátory a batérie môžete bezplatne odovzdať na nasledovných miestach:

- Predajné miesto, kde ste akumulátory alebo batérie zakúpili.
- Predajné miesto špecializovaného obchodu.
- Zberné miesto tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
- Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

## POMOC PRI PORUCHÁCH

Vzniknutá chyba	Ukazovatele	Možná príčina	Riešenie
Akumulátor sa nenabíja.	LED kontrolka na nabíjačke svieti stále na červeno.	Životnosť batérie uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo od firmy AL-KO.
		Akumulátor nie je celým objemom vložený do nabíjačky.	Vložte akumulátor celým objemom do nabíjačky.
		Zástrčkové kontakty na akumulátore alebo na nabíjačke sú znečistené.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a zástrčkové kontakty očistite suchou handrou. Pokiaľ sa chyba ešte stále objavuje, vyhľadajte servis firmy AL-KO.
		Akumulátor alebo nabíjačka sú pokazené.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo od firmy AL-KO.



Vzniknutá chyba	Ukazovatele	Možná príčina	Riešenie
	LED kontrolka na nabíjačke bliká na červeno.	Akumulátor alebo nabíjačka sú príliš horúce.	Vyťahnite sieťovú zástrčku a nechajte akumulátor, ako aj nabíjačku vychladnúť. Nezakrývajte vetrací otvor nabíjačky.
	LED kontrolka na nabíjačke nie je aktívna.	Žiadne sieťové napätie.	Zapojte sieťovú zástrčku resp. skontrolujte, či je sieťové napätie opäť aktívne.
Akumulátor bol vytiahnutý z nabíjačky a nie je nabitý.	Červená LED kontrolka na akumulátore sa rozsvieti po stlačení tlačidla.	Chyba v akumulátore alebo v nabíjačke (pozri horeuvedené príčiny).	Pozri horeuvedené opatrenia.



POKYN: V návode na použitie akumulátora B05-3640 je popísané určenie stavu nabitia (pozri časti „Určenie stavu nabitia akumulátora“ a „Ukazovatele stavu nabitia na akumulátore“).



POKYN: Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa prosím obráťte na zákaznícky servis firmy AL-KO.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje k nabíjačke C05-4230:

Sériové číslo	G1951955
<b>Vstupné hodnoty</b>	
Druh	Striedavé napätie (AC)
Sieťové napätie	100 V - 240 V
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Príkon	140 W
<b>Výstupné hodnoty</b>	
Druh	Jednosmerné napätie (DC)
Výstupné napätie	42 V
Výstupný prúd	3 A

### Podmienky pre použitie

Vhodný akumulátor	B05-3640 (lítium-iónový: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Doba nabíjania akumulátora	cca 1,5 hod.
Prevádzková teplota nabíjačky	+5 °C do +45 °C
<b>Rozmery a hmotnosti</b>	
Rozmery	d = 210 mm, š = 150 mm, v = 100 mm
Hmotnosť	800 g
Dĺžka sieťového kábla	150 cm
Trieda ochrany	žiadna, iba pre interiéry

## ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premičacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premičacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len ak:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odborné zaobchádzate so zariadením.
- používate originálne náhradné diely od firmy AL-KO.

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu.
- svojvoľne vykonávate na zariadení technické zmeny.
- používate zariadenie v rozpore s určením.

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznicky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu na náhradu škody zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

**ES VYHLÁSENIE O ZHODE**

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok, vo vyhotovení, v akom bol uvedený na trh, spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok.

**Výrobok**

Nabíjačka akumulátora

**Typ**

C05-4230

**Výrobca**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Splnomocnenec**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Sériové číslo**

G1951955

**Smernice EÚ**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmonizované normy**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Posúdenie zhody**

2000/14/ES, príloha V

V Kötzi, dňa 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Generálny riaditeľ

## ORIGINAL BRUGSANVISNING

### Indholdsfortegnelse

Om denne brugsanvisning.....	84
Produktbeskrivelse.....	85
Tilsluttet brug.....	85
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger.....	86
Ibrugtagning.....	86
Opladning af batteriet.....	87
Bortskaffelse.....	87
Hjælp ved fejl.....	88
Tekniske data.....	90
Garanti.....	90
EU-overensstemmelseserklæring.....	91



**BEMÆRK:** Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere apparatet bedre.

### OM DENNE BRUGSANVISNING

- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden at begå fejl.
- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med apparatet.
- Overdrag kun apparatet til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

### Symboler og signalord



#### **FARE!**

Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.



#### **ADVARSEL!**

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.



#### **FORSIGTIG!**

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

#### **NB!**

Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materiel skade.

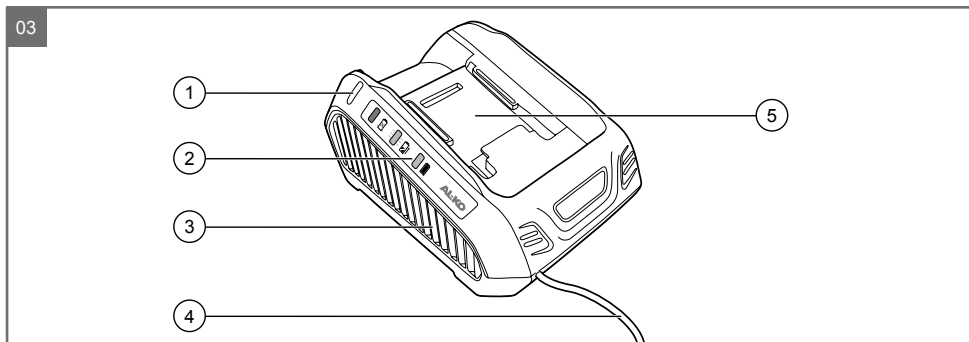
## PRODUKTBEKRIVELSE

Opladeren C05-4230 bruges til at oplade lithium-ion-batteriet B05-3640. Opladeren registrerer automatisk batteriets ladetilstand, når det sættes ind i opladeren. Derefter starter opladningen.

Opladningen stopper automatisk, når batteriet er helt opladet.

Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.

### Produktoversigt



1	LED til visning af ladetilstandene	4	Netkabel med netstik
2	Symboler på driftstilstande	5	Batteriskakt
3	Luftåbninger		

### TILSIGTET BRUG

Opladeren C05-4230 er udelukkende beregnet til opladning af batteriet B05 - 3640 (Li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Andre batterier eller ikke-genopladelige batterier må ikke oplades med dette apparat.

Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug og må ikke bruges i eksplosions- og brandfarlige omgivelser. Det er kun beregnet til privat brug inden for have og hobby og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål.

En anden eller en mere vidtgående anvendelse end beskrevet her anses for at være mod den bestemmelsesmæssige anvendelse.



#### ADVARSEL!

##### Fare for brand og elektrisk stød!

Hvis opladeren forårsager en brand på grund af kortslutning, fordi den har været udsat for vand og fugt, kan personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Brug kun apparatet indendørs, og udsæt det ikke for vand og fugt.



#### FARE!

##### Fare for eksplosion og brand!

Hvis opladeren fremkalder en eksplosion, fordi den anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Brug ikke apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser.

**ADVARSEL!****Fare for eksplosion eller brist af ikke-genopladelige batterier!**

Alt efter konstruktionen kan ikke-genopladelige batterier eksplodere eller bryde ved opladning. Der kan så løbe elektrolytvæske ud. Får du væsken på huden eller i øjnene, kan det give alvorlige ætsninger.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Hvis du kommer i kontakt med elektrolytvæske, skal du vaske kontaktstedet med rigeligt sæbe og vand. Får du elektrolytvæske i øjnene, skal du straks skylle øjnene med rigelige mængder vand og tage til lægen.

## GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette afsnit indeholder alle grundlæggende sikkerhedsanvisninger og advarsler, som skal overholdes ved brug af opladeren. Læs disse anvisninger!

- Brug kun opladeren til det tilsigtede formål, dvs. til opladning af det respektive batteri (se afsnittet "Tilsigtet brug").
- Kontroller hele apparatet, især netkablet og batteriskakten for beskadigelse, før opladeren anvendes. Apparatet må kun bruges i perfekt tilstand.
- Brug ikke apparatet i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.
- Brug kun apparatet indendørs, og udsæt det ikke for vand og fugt.
- Stil altid opladeren på et godt ventileret og ikke brændbart sted, da den bliver varm under opladningen. Bloker aldrig luftåbningerne, og tildæk ikke apparatet.
- Før opladeren tilsluttes, skal det kontrolleres, at den netspænding, der er angivet i afsnittet "Tekniske data", er tilgængelig.
- Netkablet må kun bruges til at tilslutte opladeren og ikke til andre formål. Bær ikke opladeren i netkablet, og træk ikke netstikket ud af stikdåsen ved at trække i netkablet.
- Beskyt netkablet mod varme, olie og skarpe kanter, så det ikke beskadiges.
- Brug ikke opladeren og batteriet, hvis de er snavsede eller våde. Rengør og tør opladeren og batteriet, før de bruges.

- Hold opladede batterier, der ikke anvendes, på afstand af genstande af metal for ikke at brokoble kontakterne (f.eks. clips, mønter, nøgler, søm, skruer). Kortslutning kan medføre forbrændinger eller brand.
- Sæt kun originale batterier fra AL-KO i opladeren.
- Åbn ikke opladeren og batteriet. Der er fare for elektrisk stød og kortslutning.
- For din egen sikkerheds skyld må du kun lade kvalificerede fagfolk reparere eller udskifte originale reservedele på dit apparat.
- Hvis batteriet bruges forkert og er beskadiget, kan der komme dampe og elektrolytvæske ud. Udluft rummet godt, og gå til lægen, hvis du har symptomer.  
Ved kontakt med elektrolytvæske skal du vaske kontaktstedet grundigt og straks skylle øjnene grundigt. Gå derefter til lægen.
- Dette apparat må ikke bruges af uautoriserede personer, dvs.:
  - af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktions-eve,
  - af personer, der mangler den nødvendige erfaring og/eller viden om apparatet,
 medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn og instrueres, så de ikke leger med apparatet.
- Apparater, der ikke bruges, skal opbevares på et tørt sted og i et aflåst rum. Uautoriserede personer og børn må ikke have adgang til apparatet.

## IBRUGTAGNING

**NB!****Fare for materiel skade som følge af overophedning!**

Manglende ventilation af opladeren under opladningen kan beskadige opladeren og batteriet.

- Stil altid opladeren på et godt ventileret og ikke-brændbart sted.
- Bloker aldrig luftåbningerne, og tildæk ikke apparatet.

**NB!****Fare for materiel skade som følge af forkert netspænding!**

Forkert netspænding kan beskadige opladeren og batteriet.

- Før opladeren tilsluttes, skal det kontrolleres, at den netspænding, der er angivet i afsnittet "Tekniske data", er tilgængelig.

1. Tag opladeren ud af emballagen.
  2. Stil opladeren på et plant underlag, der ikke kan brænde.
  3. Sæt netstikket i.
- ✓ Nu er opladeren klar til drift.

**OPLADNING AF BATTERIET**

**BEMÆRK:** Oplad batteriet helt, inden apparatet bruges første gang.

Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.

**FORSIGTIG!****Brandfare under opladning!**

Opladeren bliver varm under opladningen. Der er risiko for brand, hvis opladeren står på et let antændeligt underlag, og der ikke er nok ventilation.

- Placer altid opladeren på et ikke-brændbart underlag og i ikke-brændbare omgivelser.

1. Sæt batteriet (01/1) ind i opladeren (01/2), og sæt netstikket (01/3) i stikdåsen.
- ✓ Opladningen starter, og LED'en til visning af ladetilstanden (01/4) blinker grøn.
2. Hold øje med LED'en (01/4). Fuld opladning varer ca. 1,5 timer.
- ✓ Opladningen stopper automatisk, når batteriet er helt opladet. LED'en (01/4) lyser så grønt permanent.
3. Træk netstikket (01/3) ud, når LED'en (01/4) lyser grønt permanent.
  4. Tryk på låseknappen på undersiden af batteriet, og hold knappen inde. Tag så batteriet (01/1) ud af opladeren (01/2).



**BEMÆRK:** Batteriet kan tages ud af opladeren ved at trykke på og holde låseknappen på undersiden af batteriet inde.

**Statusvisninger på opladeren**

LED'en (01/4) på opladeren signaliserer batteriets ladetilstand og opladerens driftstilstand. Symbolerne (02/1) på opladeren viser disse tilstande:

	LED'en lyser grønt: Batteriet er helt opladet.
	LED'en blinker grønt: Batteriet oplades.
	LED'en lyser rødt: Der er ikke noget batteri i opladeren.
	LED'en blinker rødt: Batteriet er for varmt og oplades derfor ikke.



**BEMÆRK:** Temperaturområdet for opladningen skal være mellem +5 °C og +45 °C.

Hvis batteriet skal lades helt op, tager det ca. 1,5 timer. Hvis batteriets driftstid mindskes væsentligt på trods af, at det er blevet ladet helt op, er batteriet opbrugt og skal erstattes med et nyt originalt batteri.

**BORTSKAFFELSE**

**Alt elektrisk og elektronisk udstyr skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på dertil beregnede indsamlingssteder!**

Korrekt bortskaffelse og separat indsamling af brugt udstyr er med til at forebygge potentielle miljø- og sundhedsskader. Dette er en forudsætning for genanvendelse og genbrug af brugt elektrisk og elektronisk udstyr.

Yderligere oplysninger om bortskaffelse af brugt udstyr kan fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab, i den butik, hvor du har købt produktet eller hos din salgspartner.

Disse informationer gælder kun udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2002/96/EC er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.



### Bortskaf kun batterierne i afladet tilstand!

Du er som bruger forpligtet til at returnere batterierne.

Du kan aflevere batterierne gratis på følgende steder:

- i den butik, hvor du har købt batterierne.
- i en specialforretning.
- på et indsamlingssted, der tager brugte batterier tilbage.
- på et af producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning).

## HJÆLP VED FEJL

Opstået fejl	Visning	Mulig årsag	Afhjælpning
Batteriet oplades ikke.	LED'en på opladeren lyser rødt permanent.	Batteriets levetid er udløbet.	Udskift batteriet. Brug kun originalt tilbehør fra AL-KO.
		Batteriet er ikke sat helt ind i opladeren.	Batteriet er sat helt ind i opladeren.
		Stikkontakterne på batteriet eller opladeren er snavsede.	Træk netstikket ud, og rengør stikkontakterne med en tør klud. Hvis fejlen stadig opstår, bedes du kontakte AL-KO-service.
	Batteriet eller opladeren er defekt.	Udskift batteriet. Brug kun originalt tilbehør fra AL-KO.	
	LED'en på opladeren blinker rødt.	Batteriet eller opladeren er for varm(t).	Træk netstikket ud, og lad batteriet og opladeren køle af. Bloker ikke opladerens luftåbninger.
	LED'en på opladeren er ikke aktiv.	Ingen netspænding.	Sæt netstikket i, og kontroller, om der er strøm.
Batteriet er taget ud af opladeren og er ikke opladet.	Den røde diode på batteriet lyser, når der trykkes på trykknappen.	Fejl på batteriet eller opladeren (se ovenstående årsager).	Se ovenstående foranstaltninger.





BEMÆRK: Det er beskrevet i brugsanvisningen til batteriet B05-3640, hvordan ladetilstanden kontrolleres (se afsnittet "Kontrol af batteriets ladetilstand" og "Visning af batteriets ladetilstand").



BEMÆRK: Ved fejl, der ikke er beskrevet i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du henvende dig til AL-KO-service.

**TEKNISKE DATA**

Tekniske data for opladeren C05-4230:

Serienummer	G1951955
<b>Indgangsværdier</b>	
Type	Vekselspænding (AC)
Netspænding	100 V - 240 V
Netfrekvens	50/60 Hz
Optagen effekt	140 W
<b>Udgangsværdier</b>	
Type	Jævnspænding (DC)
Udgangsspænding	42 V
Udgangsstrøm	3 A
<b>Brugsbetingelser</b>	

Batteri	B05-3640 (Li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Batteriets ladetid	ca. 1,5 t
Temperaturområde ved drift af opladeren	+5 °C til +45 °C
<b>Mål og vægt</b>	
Mål	L = 210 mm, B = 150 mm, H = 100 mm
Vægt	800 g
Netkablets længde	150 cm
Beskyttelsesklasse	Ingen, kun til inden-dørs brug

**GARANTI**

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget valg eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på apparatet. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor apparatet er købt.

Vores garanti gælder kun, såfremt

- brugsanvisningen følges
- apparatet behandles korrekt
- der bruges originale AL-KO reservedele

Garantien bortfalder ved

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ikke-tilsigtet brug

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor apparatet er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

**EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Hermed erklærer vi, at dette produkt i den udførelse, vi har sendt det på markedet, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og de produktspecifikke standarder.

**Produkt**

Batterilader

**Type**

C05-4230

**Producent**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Ansvarlig**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Serienummer**

G1951955

**EU-direktiver**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmoniserede standarder**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Overensstemmelseevaluering**

2000/14/EU bilag V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

### Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning.....	92
Produktbeskrivning.....	93
Avsedd användning.....	93
Grundläggande säkerhetsanvisningar.....	94
Idrifttagning.....	95
Ladda batteriet.....	95
Avfallshantering.....	96
Felavhjälpning.....	96
Tekniska data.....	98
Garanti.....	98
EG-försäkran om överensstämmelse.....	99

### OM DENNA BRUKSANVISNING

- Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före idrifttagningen. Detta är en förutsättning för ett säkert och felfritt arbete.
- Förvara alltid denna bruksanvisning i närheten av apparaten.
- Lämna bara vidare apparaten till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

### Teckenförklaring och signalord



#### FARA!

Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undvika, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



#### VARNING!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undvika, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



#### RISK!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undvika, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

#### OBSERVA!

Anger en situation, som om den inte undvika, kan leda till materiella skador.



ANMÄRKNING: Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

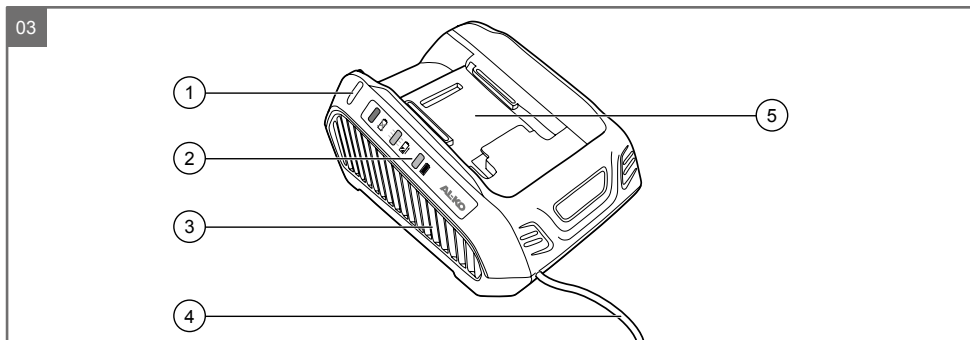
## PRODUKTBEKRIVNING

Laddaren C05-4230 används för att ladda litiumjon-batteriet B05-3640. Så snart batteriet skjuts in i laddaren identifierar laddaren automatiskt batteriets laddningsstatus. Därefter börjar ladd-

ningen. Den slutar automatiskt när batteriet är fulladdat.

Batteriet kan laddas i vilket laddningstillstånd som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.

## Produktöversikt



1	LED för visning av driftstillstånden	4	Nätkabel med nätstickkontakt
2	Symboler för driftstillstånden	5	Batterischakt
3	Ventil		

## AVSEDD ANVÄNDNING

Laddaren C05-4230 är endast avsedd för laddning av batteriet B05 - 3640 (litiumjon: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Andra batterier, batteripaket eller ej uppladdningsbara batterier får inte laddas med denna apparat.

Apparaten är endast avsedd att användas inomhus och får inte användas i explosions- och brandfarliga omgivningar. Den är endast avsedd för privat användning inom trädgårds- och hobbyområdet, men inte för professionell användning.

En annan än den här beskrivna ändamålsenliga användningen eller en användning som går därutöver betraktas som ej ändamålsenlig.



### WARNING!

#### Risk för bränder och elektriska stötar!

Personer kan dödas eller skadas om laddaren förorsakar en brand på grund av kortslutning, eftersom den utsatts för väta och fukt.

- Använd endast apparaten inomhus och utsätt den inte för väta och fukt.



### FARA!

#### Risk för explosioner och bränder!

Personer dödas eller skadas svårt när apparaten förorsakar en explosion, eftersom den använts i en explosions- och brandfarlig miljö.

- Använd inte apparaten i explosionsfarliga miljöer.

**VARNING!****Risk för att ej uppladdningsbara batterier skall explodera eller spricka!**

Beroende på konstruktionen kan ej uppladdningsbara batterier explodera eller spricka vid uppladdningen. I det sammanhanget kan uttrinnande elektrolytvätska hamna på huden eller i ögonen och förorsaka svåra frätskador.

- Ladda inte upp ej återuppladdningsbara batterier.
- Om du har kommit i kontakt med elektrolytvätska tvättar du kontaktstället med mycket tvål och vatten. Om elektrolytvätska hamnar i ögonen skall ögonen omedelbart spolras med mycket vatten och konsultera därefter en läkare.

## GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

Detta avsnitt anger alla grundläggande säkerhetsanvisningar och varningar, som skall beaktas vid användning av laddaren. Läs dessa anvisningar.

- Använd endast apparaten ändamålsenligt, dvs. för att ladda det avsedda uppladdningsbara batteriet (se avsnittet "Ändamålsenlig användning").
- Innan varje användning skall hela apparaten och framför allt nätkabeln och batterischaktet kontrolleras för skador. Använd bara apparaten i felfritt skick.
- Använd inte apparaten i explosions- och brandfarliga miljöer.
- Använd endast apparaten inomhus och utsätt den inte för väta och fukt.
- Placera alltid laddaren på en välventilerad och ej brännbar yta, eftersom den värmer upp sig vid laddning. Håll ventilationsöppningarna fria och täck inte över apparaten.
- Ta innan anslutningen av apparaten reda på om den nätspänning som anges i avsnittet "Tekniska data" också finns tillgänglig.
- Använd endast nätkabeln för att ansluta laddaren och inte för något ej avsett ändamål. Bär inte laddaren i nätkabeln och dra inte ut nätstickkontakten genom att dra i nätkabeln.
- Skydda nätkabeln mot hetta, olja och vassa kanter så att den inte skadas.

- Använd inte laddaren när den är smutsig eller våt. Innan användningen skall apparaten och laddaren rengöras och torkas av.
  - Håll metallföremål borta från batteriet när det är laddat och inte används för att inte överbrygga kontaktarna (t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar). Vid kortslutningar kan det uppstå brännskador eller eld.
  - Sätt endast in originalbatterier från AL-KO i laddaren.
  - Öppna inte laddaren och batteriet. Risk för elektriska stötar och kortslutning.
  - För din egen säkerhet, reparera alltid apparaten på en kvalificerad fackverkstad med hjälp av originaldelar.
  - Vid en felaktig användning och när batteriet är skadat kan ångor och elektrolytiska vätskor tränga ut. Ventilera lokalen tillräckligt och uppsök läkare vid besvär. Om du kommer i kontakt med elektrolytvätska tvättar du av denna noga och spolrar ur ögonen omgående och grundligt. Uppsök därefter en läkare.
  - Apparaten får inte hanteras av obefogade personer, dvs.:
    - av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
    - av personer som inte har några erfarenheter av eller kunskaper om apparaten.
- Såvida inte dessa personer hålls under uppsikt av en person, som ansvarar för deras säkerhet eller om dessa personer har fått anvisningar av den ansvariga personen hur apparaten skall hanteras.
- Barn skall hållas under uppsikt och ges anvisningar så att de inte leker med apparaten.
  - När apparaten inte används skall den förvaras torrt och i ett låst utrymme. Obefogade personer och barn får inte ha åtkomst till apparaten.

## IDRIFTTAGNING

**OBSERVA!****Risk för materiella skador på grund av överhettning!**

Bristande ventilation av laddaren under laddningen kan leda till skador på laddaren och batteriet.

- Placera alltid laddaren på en välventilerad och ej brännbar yta.
- Håll ventilationsöppningarna fria och täck inte över apparaten.

**OBSERVA!****Risk för materiella skador på grund av felaktig nätspänning!**

En felaktig nätspänning kan leda till skador på laddaren och batteriet.

- Ta innan anslutningen av apparaten reda på om den nätspänning som anges i avsnittet "Tekniska data" också finns tillgänglig.

1. Ta ut laddaren ur förpackningen.
  2. Placera laddaren fristående på en ej brännbar yta.
  3. Stick in nätkontakten.
- ✓ Laddaren är redo att tas i drift.

## LADDA BATTERIET



**ANMÄRKNING:** Ladda upp batteriet helt och hållet före den första användningen.

Batteriet kan laddas i vilket laddningstillstånd som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.

**RISK!****Brandfara vid laddning!**

Laddaren värmer upp sig vid laddning. Risk för brand om laddaren placeras på ett lättantändligt underlag och inte ventileras tillräckligt.

- Använd alltid laddaren på ett ej brännbart underlag och i en ej brännbar omgivning.

1. Skjut in batteriet (01/1) i laddaren (01/2) och anslut nätstickkontakten (01/3) till nätet.
- ✓ Laddningen börjar och LED:n som visar driftstatusen (01/4) blinkar grönt.
2. Observera LED:n (01/4). Laddningen tar ca. 1,5 timmar till full laddning.

- ✓ Laddningen slutar automatiskt när batteriet är fulladdat. LED:n (01/4) lyser sedan permanent grönt.
3. Dra ut nätstickkontakten (01/3) när LED:n (01/4) lyser permanent.
4. Tryck på fasthållningsknappen på undersidan av batteriet och håll den intryckt. Dra sedan ut batteriet (01/1) ur laddaren (01/2).



**ANMÄRKNING:** När du drar ut batteriet ur laddaren, tryck in låsknappen på undersidan av batteriet så att batteriet låses upp.

## Statusvisningar på laddaren

LED:n (01/4) på laddaren signaliserar batteriets laddningsstatus och laddaren driftstillstånd. Symbolerna (02/1) på laddaren åskådliggör dessa tillstånd:

	LED:n på laddaren lyser grönt: Batteriet är fulladdat.
	LED:n blinkar grönt: Batteriet laddar.
	LED:n lyser rött: Det finns inget batteri i laddaren.
	LED:n blinkar rött: Batteriet är för hett och laddas därför inte.



**ANMÄRKNING:** Temperaturområdet för laddning bör ligga mellan +5 °C och +45 °C.

Laddningstiden för fulladdning av batteriet är ca. 1,5 timmar. Om drifttiden förkortas väsentligt trots fulladdning är batteriet förbrukat och måste bytas ut mot ett nytt originalbatteri.

## AVFALLSHANTERING



**Avfallshanterar alla elektriska och elektroniska apparater åtskilda från allmänt hushållsavfall på de här för avsedda kommunala ställena.**

En korrekt avfallshantering och en källsorterad insamling av uttjänta apparater förebygger potentiella skador på miljön och hälsan. Det är också en förutsättning för återanvändning och återvinning av begagnade elektriska och elektroniska apparater.

Utförliga informationer om avfallshanteringen av dina förbrukade apparater får du hos din kommun, din sophämningsentreprenör, den fackhandlare där du köpt produkten eller din säljkontakt.

Dessa utsagor gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2002/96/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.



**Avfallshanterar endast uppladdningsbara batterier och engångsbatterier i urladdat skick.**

Såsom användare är du skyldig att lämna tillbaka uppladdningsbara batterier och engångsbatterier.

Du kan gratis lämna tillbaka uppladdningsbara batterier och engångsbatterier till följande ställen:

- det försäljningsställe där du köpt de uppladdningsbara batterierna eller engångsbatterierna.
- en fackhandlare
- ett inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier
- ett av tillverkarens återlämningsställen (om denne inte är medlem i det gemensamma återlämnningssystemet)

## FELAVHJÄLPNING

Uppkommande fel	Visningar	Möjlig orsak	Lösning
Batteriet laddas inte.	LED:n på laddaren lyser konstant rött.	Batteriets livslängd har gått ut.	Byt ut batteriet. Använd endast originaltillbehör från AL-KO.
		Batteriet har inte skjutits in helt och hållet i laddaren.	Skjut in batteriet helt och hållet i laddaren.
		Stickkontaktarna på batteriet och laddaren är smutsiga.	Dra ut nätstickkontakten och rengör stickkontaktarna med en torr duk. Om felet fortsätter att uppträda, tag kontakt med AL-KO serviceställe.
		Batteriet eller laddaren är defekt.	Byt ut batteriet. Använd endast originaltillbehör från AL-KO.
	LED:n på laddaren blinkar rött.	Batteriet eller laddaren är överhettade.	Dra ut nätstickkontakten och låt batteriet och laddaren svalna. Håll ventilationsöppningarna på laddaren fria.



Uppkommande fel	Visningar	Möjlig orsak	Lösning
	LED:n på laddaren är inte aktiv.	Ingen nätspänning.	Stick in nätstickkontakten resp. kontrollera om nätspänningen ligger på.
Batteriet togs ut ur laddaren och är inte laddat.	Den röda LED:n på batteriet lyser efter att tryckknappen tryckts.	Fel på batteriet eller laddaren (se ovanstående orsaker).	Se ovanstående åtgärder.



ANMÄRKNING: I bruksanvisningen till batteriet B05-3640 beskrivs hur du ser laddningstillståndet (se avsnitten "Fastställa batteriets laddningstillstånd" och "Laddningstillståndsvinningar på batteriet").



ANMÄRKNING: Vänd dig till AL-KO kundtjänst vid störningar som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte kan åtgärda själv.

**TEKNISKA DATA**

Tekniska data för laddaren B05-4230:

Serienummer	G1951955
<b>Ingångsvärden</b>	
Typ	Växelspänning (AC)
Nätspänning	100 V - 240 V
Nätfrekvens	50/60 Hz
Ineffekt	140 W
<b>Utgångsvärden</b>	
Typ	Likspänning (DC)
Utgångsspänning	42 V
Utgångsström	3 A
<b>Användningsförhållanden</b>	

Batteri som skall anslutas	B05-3640 (litiumjon: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Laddningstid för batteriet	ca 1,5 tim.
Laddarens användningstemperaturområde	+5 °C till +45 °C
<b>Mått och vikter</b>	
Mått	L = 210 mm, B = 150 mm, H = 100 mm
Vikt	800 g
Nätkabelns kabel-längd	150 cm
Kapslingsklass	ingen, endast för inomhusbruk

**GARANTI**

Eventuella material- eller tillverkningsfel åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där produkten köptes.

Vår garantiförsäkring gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- maskinen har hanterats korrekt
- Användning av AL-KO originalreservdelar

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- icke avsedd användning

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

**EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Härmed försäkrar vi att den här produkten, i det utförande vi levererar den, uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna.

**Produkt**

Batteriladdare

**Typ**

C05-4230

**Tillverkare**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Auktoriserad representant**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Serienummer**

G1951955

**EU-direktiv**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmoniserade normer**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Bedömning av överensstämmelse**

2000/14/EG bilaga V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth

VD

## OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN



MERK! Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

### Innhold

Om denne bruksanvisningen.....	100
Produktbeskrivelse.....	101
Tiltent bruk.....	101
Grunnleggende sikkerhetsinstrukser.....	102
Igangkjøring.....	102
Lade batteriet.....	103
Avfallshåndtering.....	103
Feilsøking.....	104
Tekniske data.....	106
Garanti.....	106
EU-samsvarserklæring.....	107

### OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid ved apparatet.
- Gi apparatet bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenviisningene i denne bruksanvisningen.

### Tegnforklaringer og signalord



#### FARE!

Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



#### ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



#### FORSIKTIG!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

#### OBS!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

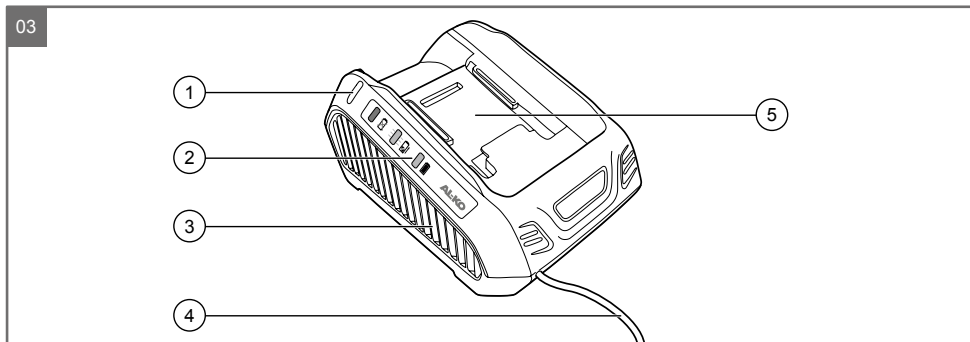
## PRODUKTBEKRIVELSE

Laderen C05-4230 brukes til å lade litium-ion-batteriet B05-3640. Når batteriet skyves inn i laderen, registrerer laderen ladetilstanden automatisk.

Deretter starter ladingen. Ladingen avsluttes automatisk når batteriet er fulladet.

Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.

### Produktoversikt



1	LED for visning av driftsstatus	4	Nettkabel med strømstøpsel
2	Symboler for driftsstatus	5	Batterispør
3	Luftespalter		

### TILTENKT BRUK

Laderen C05-4230 må bare brukes til lading av batteriet B05 - 3640 (li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Andre batterier, batteripakker eller ikke-oppladbare batterier må ikke lades med dette apparatet. Apparatet skal utelukkende brukes innendørs, og må ikke brukes i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser. Den er utelukkende bestemt for privat hage- og hobbybruk, ikke for kommersiell bruk.

En annen bruk enn den som er beskrevet her, eller en annen bruk eller bruk som går ut over dette, gjelder som ikke-forskriftsmessig bruk.



#### FARE!

#### Fare for eksplosjon og brann!

Personer dør eller får alvorlige skader hvis laderen forårsaker en eksplosjon på grunn av drift i eksplosjonsfarlige omgivelser.

- Driv ikke laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser.



#### ADVARSEL!

#### Fare for brann og strømstøt!

Personer kan utsettes for død eller få alvorlige skader hvis laderen forårsaker brann på grunn av en kortslutning som følge av at den utsettes for våte omgivelser eller fuktighet.

- Driv apparatet kun innendørs, og utsett den ikke for våte omgivelser eller fuktighet.

**ADVARSEL!****Fare for eksplosjon eller sprekke av ikke-ladbare batterier!**

Alt etter konstruksjonstype kan ikke-ladbare batterier eksplodere eller sprekke ved lading. Dermed kan elektrolyttvæske som kommer ut, komme i kontakt med huden og øynene, og forårsake alvorlige skader.

- Lad ikke opp batterier som ikke er beregnet til opplading.
- Hvis du kommer i kontakt med elektrolyttvæske, vask av kontaktstedet med mye såpe og vann. Hvis elektrolyttvæsken kommer i øynene, skylle øynene straks med rikelige mengder vann, og oppsøk deretter lege.

## GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINSTRUKSER

Dette avsnittet nevner alle grunnleggende sikkerhets- og varselhenvisningene som skal følges ved bruk av laderen. Les alle anvisningene!

- Bruk apparatet bare forskriftsmessig, dvs. til lading av det angitte batteriet (se avsnitt "Forskriftsmessig bruk").
- Før bruk skal hele apparatet, spesielt nettkabel og batterisporet, kontrolleres for skader. Apparatet må bare brukes i feilfri tilstand.
- Driv ikke apparatet i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.
- Driv apparatet kun innendørs, og utsett den ikke for våte omgivelser eller fuktighet.
- Still alltid laderen opp på et godt ventilert sted på et underlag som ikke er brennbar, etter som laderen blir varm under ladingen. Luft-eåpningene og apparatet må ikke tildekkes.
- Før laderen kobles til, forsikre deg om at nettspenningen som angis i avsnittet "Tekniske data" tilsvarer den tilgjengelige spenningen.
- Bruk bare nettkabelen til tilkobling av laderen, ikke til andre apparater. Bær ikke laderen ved å holde i nettkabelen. Trekk ikke strømstøpslet ut av stikkkontakten ved å trekke i nettkabelen.
- Beskytt nettkabelen mot varme, olje og skarpe kanter slik at den ikke påføres skader.
- Laderen og batteriet må ikke brukes tilsmuset eller våt. Før bruk rengjør og tørk av apparatet og batteriet.

- Hold oppladde batterier som ikke er i bruk på avstand fra metallgjenstander for å unngå kortslutning (f.eks. binders, mynter, spiker, skruer). Det kan oppstå forbrenninger eller brann på grunn av kortslutning.
- Bare sett originale batterier fra AL-KO i laderen.
- Ikke åpne lader eller batteri. Det er fare for strømstøt og kortslutning.
- For din egen sikkerhets skyld må du sørge for at apparatet kun blir reparert av kvalifiserte fagfolk og at det kun blir brukt originale reservedeler.
- Ved ufagmessig bruk og skadet batteri kan det komme ut damp og elektrolyttvæske. Rommet skal luftes tilstrekkelig, og ved plager skal lege oppsøkes. Hvis du kommer i kontakt med elektrolyttvæske, vask den grundig av og skylle øyne straks med rikelige mengder vann. Oppsøk deretter lege.
- Dette apparatet må ikke brukes av uvedkommende personer, dvs.:
  - av personer (inklusive barn) med begrensete fysiske, sensoriske eller mentale evner
  - av personer med manglende erfaring og/eller kunnskap om apparatet

Dette gjelder dog ikke hvis de er under oppsyn av en person som har ansvaret for sikkerheten deres eller har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes av denne.

- Barn må være under oppsyn og få opplæring for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Tørk av apparatene som skal lagres, og oppbevar dem på et lukket sted. Uvedkommende personer og barn må ikke ha adgang til apparatet.

## IGANGKJØRING

**OBS!****Fare for materielle skader på grunn av overoppheting!**

Manglende ventilasjon av laderen under ladingen kan føre til skader på laderen og batteriet.

- Still alltid laderen opp på et godt ventilert sted på et underlag som ikke er brennbar.
- Lufteåpningene og apparatet må ikke tildekkes.

**OBS!****Fare for materielle skader på grunn av feil nettspenning!**

Feil nettspenning kan føre til skader på laderen og batteriet.

- Før laderen kobles til, forsikre deg om at nettspenningen som angis i avsnittet "Tekniske data" tilsvarer den tilgjengelige spenningen.

1. Ta laderen ut av emballasjen.
2. Plasser laderen frittstående på et underlag som ikke er brennbart.
3. Plugg inn nettstøpslet.
- ✓ Laderen er klar til drift.

**LADE BATTERIET**

**MERK!** Lad opp batteriet helt etter første gangs bruk.

Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.

**FORSIKTIG!****Brannfare ved lading!**

Laderen blir varm under lading. Det er fare for brann hvis laderen stilles opp på et lett antennelig underlag og ikke får tilstrekkelig ventilasjon.

- Driv laderen alltid på et ikke-brennbart underlag og i ikke-antennelige omgivelser.

1. Skyv batteriet (01/1) inn i laderen (01/2), og sett strømstøpslet (01/3) i kontakten.
- ✓ Ladingen begynner og LED-en til visning av driftstilstanden (01/4) blinker grønt.
2. Observer LED-en (01/4). Ladingen tar ca. 1,5 time til full opplading.
- ✓ Ladingen avsluttes automatisk når batteriet er fulladet. LED-en (01/4) lyser deretter grønt permanent.
3. Trekk strømstøpslet (01/3) ut når LED-en (01/4) lyser kontinuerlig grønt.
4. Trykk og hold opplåsningsknappen på undersiden av batteriet. Trekk deretter batteriet (01/1) ut av laderen (01/2).



**MERK!** Hold opplåsningsknappen på undersiden av batteriet trykt når du trekker batteriet ut av laderen slik at det blir låst opp.

**Statusindikeringer på laderen**

LED-en (01/4) på laderen signaliserer ladetilstanden til batteriet og laderens driftsstatus. Symbolene (02/1) på laderen har følgende betydning:

	LED lyser grønt: Batteriet er fulladet.
	LED blinker grønt: Batteriet lades.
	LED lyser rødt: Det finnes intet batteri i laderen.
	LED blinker rødt: Batteriet er for varmt, og lades derfor ikke.



**MERK!** Temperaturområdet for lading skal ligge mellom +5 °C og +45 °C.

Ladetiden for full opplading er på ca. 1,5 time. Hvis batteriets driftstid reduseres betydelig til tross for at det er fulladet, er batteriet oppbrukt og må byttes i et nytt originalbatteri.

**AVFALLSHÅNDTERING**

**Kast alle elektro- og elektronikkapparater skilt fra det generelle husholdningsavfallet, og tilfør dem til offentlige renovasjonsstasjoner!**

Riktig avfallsbehandling og atskilt innsamling av gamle apparater forebygger potensielle miljø- og helseskader. Det er en forutsetning for gjenbruk og resirkulering av brukte elektro- og elektronikkapparater.

Utførlig informasjon om avfallsbehandling av gamle apparater får du av kommunen, renovasjonsmyndighetene, forhandleren hvor du kjøpte produktet eller salgrepresentanten.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2002/96/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.



### Kast bare batterier i utladet tilstand!

Du er som bruker forpliktet til å returnere batterier.

Du kan levere batterier gratis inn til

- utsalgsstedet hvor du kjøpte batteriene
- et av utsalgsstedene til forhandleren
- et felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

## FEILSØKING

Oppstått feil	Visninger	Mulig årsak	Løsning
Batteriet lades ikke.	LED på laderen lyser kontinuerlig rødt.	Batteriets levetid er utløpt.	Bytt batteri. Bruk kun originaltilbehør fra AL-KO.
		Batteriet er ikke fullstendig skjøvet inn i laderen.	Skyv batteriet fullstendig inn i laderen.
		Stikkontakt på batteri eller i laderen er tilsusset.	Trekk ut strømsøpselet, og rengjør stikkontakten med en tørr klut. Hvis feilen oppstår, oppsøk AL-KO serviceverksted.
		Defekt batteri eller lader.	Bytt batteri. Bruk kun originaltilbehør fra AL-KO.
Batteriet ble tatt ut av laderen, og er ikke ladet.	LED på laderen blinker rødt.	Batteri eller lader for varm.	Trekk ut strømsøpselet, og la både batteri og lader avkjøles. Ikke dekk til lufteåpningene på laderen.
	LED på laderen er ikke aktiv.	Ingen nettspenning.	Sett i strømsøpselet, eller kontroller om det finnes strøm.
Batteriet ble tatt ut av laderen, og er ikke ladet.	Rødt LED på batteriet lyser etter å ha trykket på trykknappen.	Feil på batteri eller lader (se årsakene ovenfor).	Se tiltak ovenfor.



**MERK!** I bruksanvisningen til batteriet B05-3640 er registreringen av ladetilstanden beskrevet (se avsnitt "Registrere ladetilstanden til batteriet" og "Ladetilstandsindikeringer på batteriet").





**MERK!** Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen eller som du ikke selv kan utbedre, kontakt AL-KO serviceverksted.

**TEKNISKE DATA**

Tekniske data for lad C05-4230:

Serienummer	G1951955
<b>Inngangsverdier</b>	
Type	Vekselspanning (AC)
Nettspenning	100 V - 240 V
Nettfrekvens	50/60 Hz
Effektinntak	140 W
<b>Utgangsverdier</b>	
Type	Likespenning (DC)
Utgangsspenning	42 V
Utgangsstrøm	3 A
<b>Bruksbetingelser</b>	

Batteri som skal kobles til	B05-3640 (li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh).
Ladetid for batteriet	ca. 1,5 t
Brukstemperatur for laderen	+5 °C til +45 °C
<b>Mål og vekt</b>	
Mål	L = 210 mm, B = 150 mm, H = 100 mm
Vekt	800 g
Nettkabelens kabel-lengde	150 cm
Beskyttelsesklasse	Ingen, kun for innendørs bruk

**GARANTI**

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på apparatet innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor apparatet ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- sakkyndig behandling
- bruk av originale reservedeler fra AL-KO

Garantien gjelder ikke ved:

- egenutførte reparasjonsforsøk
- egenutførte tekniske endringer
- ikke tiltenkt bruk

Garantitiden begynner med den første sluttbrukeren sitt kjøp. Datoen regnes fra datoen på kjøpekvitteringen. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. De lovbestede mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

**EU-SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer herved at dette produktet, i den versjonen det markedsføres av oss, er i samsvar med kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

**Produkt**

Batterilader

**Type**

C05-4230

**Produsent**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Autorisert representant**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Serienummer**

G1951955

**EU-direktiver**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmoniserte standarder**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Samsvarsvurdering**

2000/14/EF vedlegg V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## ALKUPERÄISEN KÄYTTÖOHJEEN KÄÄNNÖS

### Sisällysluettelo

Tämä käyttöohje.....	108
Tuotekuvaus.....	109
Määräystenmukainen käyttö.....	109
Perusluonteiset turvallisuusohjeet.....	110
Käyttöönotto.....	110
Akun lataaminen.....	111
Hävittäminen.....	111
Ohjeita häiriöihin.....	112
Tekniset tiedot.....	113
Takuu.....	113
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	114

## TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

- Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
- Säilytä käyttöohje aina laitteen mukana.
- Luovuta tämä käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

### Merkkien selitykset ja huomiosanat



#### VAARA!

Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



#### VAROITUS!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



#### VARO!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

### HUOMIO!

Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.



OHJE: Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

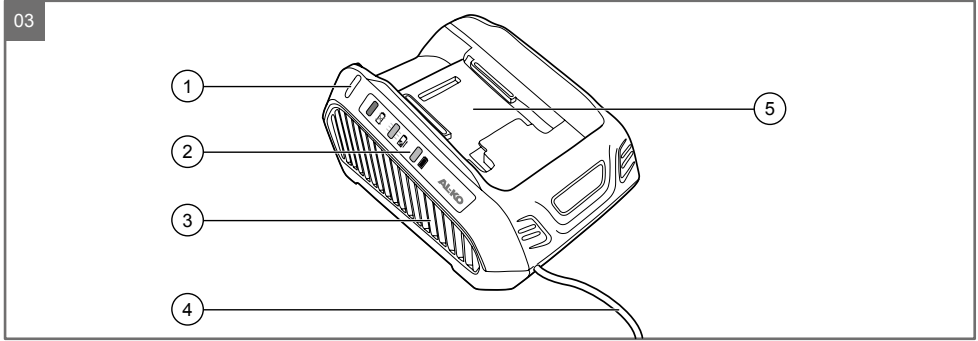
## TUOTEKUVAUS

Laturi C05-4230 on tarkoitettu litiumioniakun B05-3640 lataamiseen. Kun akku asetetaan laturiin, se tunnistaa automaattisesti akun varausta-

son. Tämän jälkeen lataus alkaa. Se päättyy automaattisesti, kun akku on ladattu täyteen.

Akku voidaan ladata milloin tahansa. Latauksen keskeyttäminen ei vaurioita akkua.

### Tuoteyleiskuva



1	Ledi käyttötilojen näyttöä varten	4	Verkkojohto ja verkkopistoke
2	Käyttötilojen symbolit	5	Akkukotelo
3	Tuuletusaukot		

## MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Laturi C05-4230 on tarkoitettu ainoastaan akun B05 - 3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh) lataamiseen. Tällä laitteella ei saa ladata muita akkua, akkuyksiköitä tai ei uudelleenladattavaksi tarkoitettuja paristoja.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa. Sitä ei saa käyttää räjähdys- tai palovaarallisessa ympäristössä. Se on tarkoitettu vain yksityiseen puutarha- ja harrastuskäyttöön, ei ammattimaiseen käyttöön.

Tässä kuvatusta määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava tai sitä laajempi käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi.



### VAARA!

#### Räjähdyksen- ja palovaara!

Jos laitetta käytetään räjähdysvaarallisessa ympäristössä ja se aiheuttaa räjähdysvaaran, on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.



### VAROITUS!

#### Tulipalon ja sähköiskun vaara!

Jos laite on altistunut kosteudelle ja sen oikosulku aiheuttaa tulipalon, voi seurauksena olla kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Käytä laitetta vain sisätiloissa äläkä altista sitä kosteudelle.



### VAROITUS!

#### Ei-ladattavien paristojen räjähdys- tai halkeamisvaara!

Ei-ladattavat paristot voivat tyypistä riippuen räjähtää tai haljeta, jos niitä yritetään ladata. Vuotava elektrolyyttineste voi päästä iholle ja silmiin ja aiheuttaa vakavia syöpymisvammoja.

- Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata.
- Jos olet joutunut kosketuksiin elektrolyyttinesteen kanssa, pese kosketuskohta runsaalla saippualla ja vedellä. Jos elektrolyyttinestettä on päässyt silmiin, huuhteile silmät välittömästi runsaalla vedellä ja käänny sitten lääkärin puoleen.

## PERUSLUONTEISET TURVALLISUUSOHJEET

Tässä kappaleessa mainitaan kaikki perusluonteiset turvallisuusohjeet ja varoitukset, jotka on huomioitava laturia käytettäessä. Lue nämä ohjeet!

- Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti eli sille tarkoitetun akun lataamiseen (ks. kappale "Määräystenmukainen käyttö").
- Tarkista aina ennen käyttöä koko laite ja erityisesti sen verkkojohto ja akkukotelo vaurioiden varalta. Käytä laitetta vain, jos se on moitteettomassa kunnossa.
- Älä käytä laitetta räjähdys- tai palovaarallisessa ympäristössä.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa äläkä altista sitä kosteudelle.
- Aseta laturi aina hyvin tuuletetulle, palamattomalle pinnalle, koska se lämpenee latauksen aikana. Pidä tuuletusaukot vapaina äläkä peitä laitetta.
- Ennen kuin kytket laturin, varmista, onko käytettävissä kohdassa "Tekniset tiedot" mainittu verkkojännite.
- Käytä verkkojohtoa vain laturin liittämiseen, ei mihinkään muuhun tarkoitukseen. Laturia ei saa kantaa verkkojohdosta eikä pistoketta saa vetää ulos pistorasiasta vetämällä verkkojohdosta.
- Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta, jotta se ei vahingoitu.
- Laturia ja akkua ei saa käyttää likaisina tai märkinä. Ennen käyttöä puhdista ja kuivaa sekä laite että akku.
- Kun akku on ladattu mutta sitä ei käytetä, pidä se loitolla metalliesineistä, jotta sen navat eivät yhdisty vahingossa (esim. paperiliitimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit). Oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Käytä laturissa vain alkuperäisiä AL-KO-akkuja.
- Älä avaa laturia ja akkua. Seurauksena on sähköisku- ja oikosulkuvaara.
- Turvallisuusyistä vain pätevä ammattihenkilökunta saa korjata sähkötyökälyn. On käytettävä alkuperäisiä varaosia.

- Jos akkua käytetään epäasianmukaisesti tai se on viallinen, siitä voi vuotaa ulos höyryä ja elektrolyyttinestettä. Tuuleta huonetta riittävästi. Vaivojen ilmaantuessa hakeudu lääkärin hoitoon.  
Jos olet joutunut kosketuksiin elektrolyyttinesteen kanssa, pese kohta tarkkaan ja huuhtele silmät heti huolellisesti. Tämän jälkeen hakeudu lääkärin hoitoon.
- Asiattomat henkilöt eivät saa käyttää tätä laitetta, esim.:
  - henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on rajoitetut fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt.
  - henkilöt, joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteesta.
 He saavat käyttää laitetta vain, kun heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ovat saaneet tältä henkilöltä ohjeita laitteen käyttöön.
- Lapsia on valvottava ja opastettava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Säilytä käyttämätöntä laitetta kuivassa ja suljetussa tilassa. Lapset ja asiatmat henkilöt eivät saa päästä käsiksi laitteeseen.

## KÄYTTÖNOTTO

### HUOMIO!

#### Aineellisten vahinkojen vaara ylikuumenemisen vuoksi!

Laturin puutteellinen tuuletus latauksen aikana voi aiheuttaa laturin ja akun vioittumisen.

- Aseta laturi aina hyvin tuuletetulle, ei palavalle pinnalle.
- Pidä tuuletusaukot vapaina äläkä peitä laitetta.

### HUOMIO!

#### Aineellisten vahinkojen vaara väärän verkkojännitteen vuoksi!

Väärä verkkojännite voi vahingoittaa laturia ja akkua.

- Ennen kuin kytket laturin, varmista, onko käytettävissä kohdassa "Tekniset tiedot" mainittu verkkojännite.

1. Poista laturi pakkauksesta.
  2. Sijoita laturi vapaasti palamattomalle, tasaiselle pinnalle.
  3. Pistä verkkopistoke pistorasiaan.
- ✓ Laturi on käyttövalmis.

## AKUN LATAAMINEN



**OHJE:** Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Akku voidaan ladata milloin tahansa. Lataamisen keskeyttäminen ei vioita akkua.



### VARO!

#### Palovaara latauksen aikana!

Laturi lämpenee latauksen aikana. Syntyy palovaara, jos latauslaite asetetaan helposti syttyvälle alustalle eikä sitä tuuleteta riittävästi.

- Käytä laturia aina palamattomalla alustalla ja palamattomassa ympäristössä.

1. Työnnä akku (01/1) laturiin (01/2) ja liitä verkkopistoke (01/3) pistorasiaan.
- ✓ Lataus alkaa ja käyttötilan ilmaiseva ledi (01/4) vilkkuu vihreänä.
2. Tarkkaile lediä (01/4). Akun täyteen lataaminen kestää n. 1,5 tuntia.
- ✓ Lataus päättyy automaattisesti, kun akku on ladattu täyteen. Tällöin ledi (01/4) palaa jatkuvasti vihreää valoa.
3. Vedä verkkopistoke (01/3) irti, kun ledi (01/4) palaa jatkuvasti vihreää valoa.
4. Paina akun alapuolella olevaa lukitusnuppia ja pidä se painettuna. Poista sitten akku (01/1) latauslaitteesta (01/2).



**OHJE:** Avaa akun lukitus pitämällä sen alapuolella olevaa lukitusnuppia painettuna, ja irrota akku.

### Laturin tilanäytöt

Laturin ledi (01/4) ilmaisee akun varaustason ja laturin käyttötilan. Laturin symbolit (02/1) havainnollistavat näitä tiloja:

	Ledi palaa vihreää valoa: Akku on ladattu täyteen.
	Ledi vilkkuu vihreää valoa: Akkua ladataan.
	Ledi palaa punaista valoa: Laturissa ei ole akkua.



Ledi vilkkuu punaista valoa: Akku on liian kuuma, joten sitä ei ladata.



**OHJE:** Lämpötilan tulisi latauskäytössä olla +5 °C ... +45 °C.

Täyteen lataaminen kestää n. 1,5 tuntia. Jos akun käyttöaika vähenee huomattavasti, vaikka akku on ladattu täyteen, on akku liian vanha ja on otettava käyttöön uusi valmistajan alkuperäinen akku.

## HÄVITTÄMINEN



**Hävitä kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet kotitalousjätteestä erillään niille tarkoitettuihin keruupisteisiin!**

Käytöstä poistettujen laitteiden asianmukainen hävittäminen ja kerääminen ennaltaehkäisee ympäristö- ja terveyshaittoja. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden uudelleenkäytön ja kierrättämisen edellytyksenä on niiden kerääminen.

Tarkempia ohjeita käytöstä poistettujen laitteiden hävittämiseen saat kuntasi viranomaisilta, jätehuoltopalvelulta, jälleenmyyjältä, jolta hankit tuotteen, tai yhteishenkilöltämme.

Nämä tiedot koskevat vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2002/96/EY. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä voivat poiketa näistä.



**Hävitä akut ja paristot vain tyhjinä!**

Käyttäjällä on velvollisuus palauttaa akut ja paristot.

Voit luovuttaa akut ja paristot maksutta seuraaviin paikkoihin:

- myyntipisteeseen, josta ostit akut tai paristot.
- alan liikkeeseen
- käytöstä poistettujen paristojen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvaan vastaanottopisteeseen
- valmistajan vastaanottopisteeseen (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

## OHJEITA HÄIRIÖIHIN

Ilmenevä vika	Näytöt	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akku ei lataudu.	Laturin ledi palaa jatkuvasti punaista valoa.	Akun kestoikä on päätynyt.	Vaihda akku. Käytä vain AL-KO-yhtiön alkuperäisiä varusteita.
		Akku ei ole täysin paikoillaan laturissa.	Työnnä akku kokonaan laturin sisään.
		Akun tai laturin kontaktit likaiset.	Irrota verkkopistoke ja puhdista kontaktit kuivalla liinalla. Jos virhe esiintyy edelleen, ota yhteys AL-KO-huoltoon.
		Akku tai laturi viallinen.	Vaihda akku. Käytä vain AL-KO-yhtiön alkuperäisiä varusteita.
	Laturin ledi vilkkuu punaista valoa.	Akku tai laturi on liian kuuma.	Irrota verkkopistoke ja anna sekä akun että laturin jäähtyä. Pidä laturin tuuletusaukot vapaina.
	Laturin ledi ei ole aktiivinen.	Ei verkkojännitettä.	Työnnä verkkopistoke pistorasiaan tai tarkista, onko verkon jännite kunnossa.
Akku on poistettu laturista, se ei ole ladattu.	Akun punainen ledi palaa, kun painiketta on painettu.	Akun tai laturin vika (katso yllä mainitut syyt).	Katso yllä mainitut toimenpiteet.



OHJE: Akun B05-3640 käyttöohjeessa on kuvattu, kuinka sen varaustaso määritetään (ks. kapale "Akun varaustason määrittäminen" ja "Akun varaustason näytöt").



OHJE: Mikäli häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä AL-KO-yhtiön huoltoon.



**TEKNISET TIEDOT**

Laturin C05-4230 tekniset tiedot:

Sarjanumero	G1951955
<b>Tuloarvot</b>	
Tyyppi	Vaihtojännite (AC)
Verkkojännite	100 V - 240 V
Verkkotaajuus	50/60 Hz
Ottoteho	140 W
<b>Lähtöarvot</b>	
Tyyppi	Tasajännite (DC)
Lähtöjännite	42 V
Lähtövirta	3 A
<b>Käyttöolosuhteet</b>	

Kytettävä akku	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Akun latausaika	n. 1,5 h
Laturin käyttölämpötila-alue	+5 °C ... +45 °C
<b>Mitat ja painot</b>	
Mitat	P = 210 mm, L = 150 mm, K = 100 mm
Paino	800 g
Verkkojohdon pituus	150 cm
Suojaluokka	Ei ole, tarkoitettu vain sisätiloihin

**TAKUU**

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuu on voimassa laitteen ostomaan lakien mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään AL-KO-yhtiön alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- suoritetaan omavaltaisia korjausyrityksiä
- suoritetaan omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta ei käytetä määräystenmukaisesti

Takuuajaka alkaa ensimmäisen loppukäyttäjän suorittamasta ostosta. Ratkaisevaa on ostokuitin päivämäärä. Ota tätä selvitystä koskeissa asioissa yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun ja esitä alkuperäinen ostokuitti. Ostajan lakisääteisiä puutevaatimuksia myyjää kohtaan ei tämä selvitys koske.

## EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan yhdenmukaistettuja EU-direktiivejä, EU-turvallisuusvaatimuksia ja tuotekohtaisia vaatimuksia.

**Tuote**

Akkulaturi

**Tyyppi**

C05-4230

**Valmistaja**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Valtuutettu**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Sarjanumero**

G1951955

**EU-direktiivit**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Yhdenmukaistetut standardit**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Vaatimustenmukaisuuden arviointi**

2000/14/EY liite V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

**TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ  
INSTRUKCJI OBSŁUGI****Spis treści**

Informacje dotyczące poniższej instrukcji obsługi.....	115
Opis produktu.....	116
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	116
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	117
Uruchomienie.....	118
Ładowanie akumulatorów.....	118
Utylizacja.....	119
Pomoc w przypadku usterek.....	120
Dane techniczne.....	121
Gwarancja.....	121
Deklaracja zgodności WE.....	122

**INFORMACJE DOTYCZĄCE PONIŻSZEJ  
INSTRUKCJI OBSŁUGI**

- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być przechowywana zawsze przy urządzeniu.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

**Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze****NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**OSTRZEŻENIE!**

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**PRZESTROGA!**

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

**UWAGA!**

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.



**WSKAZÓWKA:** Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługę.

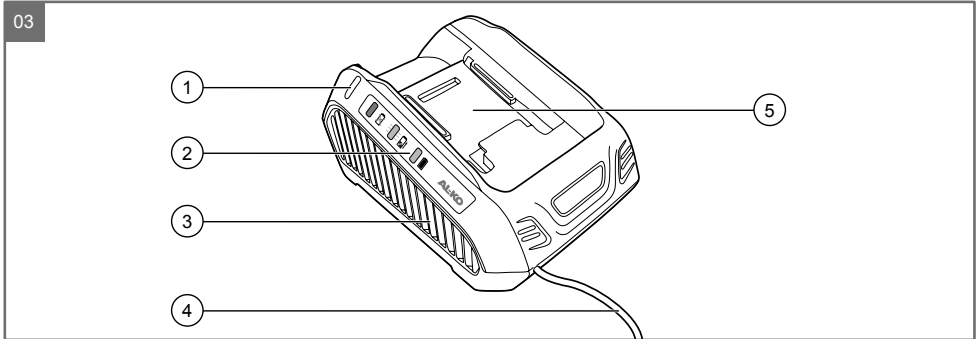
## OPIS PRODUKTU

Ładowarka C05-4230 służy do ładowania akumulatorów jonowo-litowych B05-3640. Włożenie akumulatora do ładowarki spowoduje automatyczne rozpoznanie stanu naładowania. Następnie rozpoczyna się ładowanie. Ładowanie

jest zatrzymywane automatycznie po osiągnięciu stanu pełnego naładowania.

Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

## Przegląd produktu



1	Dioda LED wskazująca stany pracy	4	Przewód sieciowy z wtyczką
2	Symbole stanów pracy	5	Gniazdo akumulatora
3	Otwory wentylacyjne		

## UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ładowarka C05-4230 jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatora B05 - 3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Inne akumulatory, zestawy akumulatorów lub baterie nie mogą być ładowane z zastosowaniem tego urządzenia.

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń i nie może być stosowana w atmosferze zagrożonej wybuchem lub pożarem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania prywatnego w ogrodnictwie hobbistycznego. Urządzenie nie jest przewidziane do zastosowania profesjonalnego.

Wszelkie inne zastosowania jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Wybuch urządzenia w wyniku eksploatacji w atmosferze zagrożonej wybuchem, spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała osób.

- Nie eksploatuj urządzenia w strefach zagrożenia wybuchem.



### OSTRZEŻENIE!

#### Zagrożenie pożarem i porażeniem elektrycznym!

Spowodowanie pożaru urządzenia w wyniku wystawienia na działanie wilgoci i wystąpienia zwarcia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała osób.

- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i nie może być wystawiane na działanie wody lub wilgoci.

**OSTRZEŻENIE!****Zagrożenie wybuchem lub rozerwaniem ładowania jednorazowych baterii!**

W zależności od typu i budowy, ładowanie jednorazowych baterii może skończyć się ich wybuchem lub rozerwaniem. Wydobywający się przy tym elektrolit może przedostać się na skórę i do oczu, powodując poważne poparzenia.

- Nie ładuj jednorazowych baterii.
- W przypadku zetknięcia się z elektrolitem, przemyj zabrudzone miejsce dużą ilością wody z mydłem. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością wody i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.

**OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Rozdział ten zawiera wszystkie, podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki ostrzegawcze, istotne w trakcie eksploatacji ładowarki. Zapoznaj się z treścią tych wskazówek!

- Stosuj ładowarkę tylko i wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem, tzn. do ładowania odpowiednich akumulatorów (patrz rozdział "Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem").
- Przed każdym uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Dotyczy to w szczególności uszkodzenia przewodu zasilającego. Urządzenie może być eksploatowane tylko i wyłącznie w nienagannym stanie technicznym.
- Nie eksploatuj urządzenia w strefach zagrożenia wybuchem.
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i nie może być wystawiane na działanie wody lub wilgoci.
- Urządzenie ustawiaj w miejscu nie zagrożonym wybuchem i o dobrej wentylacji. Urządzenie nagrzewa się w trakcie pracy. Nie zasłaniaj szczelin wentylacyjnych oraz nie przykrywaj urządzenia.
- Przed podłączeniem ładowarki sprawdź, czy zasilanie elektryczne spełnia warunki zamieszczone w rozdziale "Dane techniczne".

- Przewód zasilający może być wykorzystywany wyłącznie do podłączania ładowarki. Nie przenoś ładowarki pociągając za przewód zasilający, ani nie ciągnij za niego w celu odłączenia od gniazda zasilającego.
  - Przewód zasilający chroń przed wysoką temperaturą, olejem i kontaktem z ostrymi krawędziami. Jest to konieczne w celu uniknięcia uszkodzenia przewodu.
  - W przypadku zabrudzenia lub zamoczenia ładowarki lub akumulatorów, ich eksploatacja jest zabroniona. Przed wykorzystaniem urządzenia i akumulatorów należy je oczyścić i osuszyć.
  - Naładowane i nie wykorzystywane akumulatory chroń przed kontaktem z metalowymi przedmiotami w celu uniknięcia zwarcia styków (np. poprzez zetknięcie ze zszywkami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami). Zwarcie może spowodować oparzenia lub pożar.
  - Ładowarka służy do ładowania wyłącznie oryginalnych akumulatorów AL-KO.
  - Nie otwieraj ładowarki i akumulatorów. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zwarcia.
  - Dla własnego bezpieczeństwa naprawę urządzenia należy zlecać specjalistycznym warsztatom, tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
  - Nieprawidłowa eksploatacja i eksploatacja uszkodzonego akumulatora może spowodować powstanie dużej ilości oparów i wydostawanie się elektrolitu. Zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia, w razie wystąpienia niepokojących objawów skontaktuj się z lekarzem.
  - W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, zastosuj intensywne przepłukiwanie zagrożonego miejsca. Następnie skontaktuj się z lekarzem.
  - Urządzenie nie może być eksploatowane przez nieuprawnione osoby, tzn.:
    - osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych,
    - osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy.
- Nie dotyczy to sytuacji, gdy osoby takie są one nadzorowane przez odpowiednie osoby lub otrzymały od nich instrukcje dotyczące prawidłowej eksploatacji urządzenia.

- Wykorzystywanie urządzenia przez dzieci do zabawy musi być wykluczone poprzez ich poinstruowanie i zapewnienie odpowiedniej opieki.
- Urządzenia należy magazynować w suchym i zamkniętym miejscu. Dzieci lub osoby nieuprawnione nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW



**WSKAZÓWKA:** Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.



### PRZESTROGA!

**Zagrożenie pożarem w trakcie ładowania!**

W trakcie ładowania urządzenie nagrzewa się. Ustawienie i eksploatacja urządzenia na palnym podłożu bez zapewnienia odpowiedniej wentylacji oznacza zagrożenie pożarem.

- Eksploatacja urządzenia możliwa jest wyłącznie na niepalnym podłożu i w niepalnym otoczeniu.

1. Włóż akumulator (01/1) do ładowarki (01/2) i włącz wtyczkę (01/3) do gniazda zasilania.
- ✓ Proces ładowania rozpocznie się, dioda LED wskazująca stan roboczy (01/4) zacznie błyskać zielonym światłem.
2. Obserwuj wskazania diody LED (01/4). Proces pełnego ładowania trwa około 1,5 godziny.
- ✓ Ładowanie jest zatrzymywane automatycznie po osiągnięciu stanu pełnego naładowania. W tym stanie, dioda LED (01/4) świeci ciągłym, zielonym światłem.
3. Po stwierdzeniu świecenia diody LED (01/4) ciągłym, zielonym światłem, wyciągnij wtyczkę (01/3) z gniazda zasilania.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokowania w dolnej części akumulatora. Wyciągnij akumulator (01/1) z ładowarki (01/2).



**WSKAZÓWKA:** W celu odblokowania akumulatora w trakcie wyciągania z ładowarki przytrzymaj znajdujący się w dolnej części akumulatora przycisk blokowania.

### Wskazania stanu pracy ładowarki

Dioda LED (01/4) ładowarki wskazuje stan naładowania akumulatora oraz stan roboczy ładowarki. Symbole (02/1) na ładowarce sygnalizują następujące stany robocze:

## URUCHOMIENIE

### UWAGA!

**Zagrożenie wystąpienia szkód rzeczowych w wyniku przegrzania!**

Niewystarczająca wentylacja urządzenia w trakcie ładowania może spowodować uszkodzenie ładowarki lub akumulatorów.

- Urządzenie ustawiaj w miejscu nie zagrożonym wybuchem i o dobrej wentylacji.
- Nie zasłaniaj szczelin wentylacyjnych oraz nie przykrywaj urządzenia.





### UWAGA!

**Zagrożenie wystąpienia szkód rzeczowych w wyniku nieprawidłowego napięcia zasilającego!**

Zastosowanie nieprawidłowego napięcia zasilającego może spowodować uszkodzenie ładowarki lub akumulatorów.

- Przed podłączeniem ładowarki sprawdź, czy zasilanie elektryczne spełnia warunki zamieszczone w rozdziale "Dane techniczne".

1. Wyjmij ładowarkę z opakowania.
2. Ustaw urządzenie na płaskiej, niepalnej powierzchni, nie dostawiając go do żadnego innego obiektu.
3. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
- ✓ Ładowarka jest gotowa do pracy.

	Dioda LED świeci na zielono: Akumulator jest całkowicie naładowany.
	Dioda LED błyska na zielono: Akumulator jest ładowany.
	Dioda LED świeci na czerwono: Brak akumulatora w ładowarce.
	Dioda LED błyska na czerwono: Zbyt wysoka temperatura akumulatora spowodowała przerwanie ładowania.



**WSKAZÓWKA:** Zakres temperatur podczas ładowania powinien wynosić od +5 °C do +45 °C.

Czas pełnego ładowania wynosi ok. 1,5 godzin. Jeżeli czas pracy akumulatora mimo pełnego naładowania znacznie się skrócił oznacza to, że jest on zużyty i należy go wymienić na nowy.

## UTYLIZACJA



**Utylizacja wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych musi następować oddzielnie od odpadów gospodarstwa domowego oraz za pośrednictwem odpowiednich jednostek organizacyjnych!**

Prawidłowa utylizacja i segregowanie wycofanych z eksploatacji urządzeń pozwala na uniknięcie potencjalnego zagrożenia dla środowiska naturalnego. Odpowiednia utylizacja i sortowanie są konieczne w celu umożliwienia ponownego zastosowania materiałów używanych do budowy urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Szczegółowe informacje dotyczące utylizacji używanych urządzeń dostępne są w lokalnych jednostkach administracyjnych, u odbiorcy śmieci lub w specjalistycznych jednostkach handlowych, w których nabyte zostało dane urządzenie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2002/96/EC. W krajach nie należących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



**Akumulatory i baterie mogą być utylizowane wyłącznie w stanie rozładowania!**

Użytkownik akumulatorów i baterii jest odpowiedzialny za ich zwrot.

Bezpłatny zwrot zużytych akumulatorów i baterii możliwy jest w następujących jednostkach:

- punkt sprzedaży, w którym nabyty został akumulator lub bateria,
- wyspecjalizowane punkty sprzedaży,
- punkt odbioru zużytych akumulatorów i baterii,
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

## POMOC W PRZYPADKU USTEREK

Błędy i usterek	Wskazanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Akumulator nie jest ładowany.	Dioda LED na ładowarce świeci ciągle światłem czerwonym.	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymień akumulator. Stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie AL-KO.
		Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany do ładowarki.	Prawidłowo wsuń akumulator do ładowarki.
		Styki akumulatora lub ładowarki są zanieczyszczone.	Wyciągnij wtyczkę zasilania i oczyść styki suchą tkaniną. W przypadku ponownego pojawienia się tego błędu, skontaktuj się z serwisem AL-KO.
		Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Wymień akumulator. Stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie AL-KO.
Po wyjęciu z ładowarki akumulator jest wyczerpany.	Dioda LED na ładowarce błyska światłem czerwonym.	Zbyt wysoka temperatura akumulatora lub ładowarki.	Wyciągnij wtyczkę zasilania i odczekaj do schłodzenia się akumulatora i ładowarki. Zapewnij drożność szczelin wentylacyjnych ładowarki.
	Dioda LED ładowarki nie świeci.	Brak zasilania.	Ponownie włóż wtyczkę zasilania lub sprawdź, czy zasilanie jest obecne.
Po wyjęciu z ładowarki akumulator jest wyczerpany.	Po naciśnięciu przycisku dioda na akumulatorze świeci na czerwono.	Usterka akumulatora lub ładowarki (patrz wymienione powyżej przyczyny).	Patrz wymienione powyżej sposoby rozwiązania.



**WSKAZÓWKA:** Ustalenie stanu naładowania zostało opisane w instrukcji obsługi akumulatora B05-3640 (patrz fragmenty "Ustalenie stanu naładowania akumulatora" oraz "Wskazania stanu naładowania akumulatora").



**WSKAZÓWKA:** W przypadku usterek, które nie zostały wyszczególnione w tej tabeli lub których użytkownik nie może usunąć samodzielnie, należy zwrócić się do serwisu firmy AL-KO.



## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne ładowarki C05-4230:

Numer seryjny	G1951955
<b>Parametry wejściowe</b>	
Typ	Napięcie zmienne (AC)
Napięcie sieciowe	100 V - 240 V
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz
Pobór mocy	140 W
<b>Parametry wyjściowe</b>	
Typ	Napięcie stałe (DC)
Napięcie wyjściowe	42 V
Natężenie wyjściowe	3 A
<b>Warunki eksploatacji</b>	

Ładowany akumulator	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Czas ładowania akumulatora	ok. 1,5 h
Zakres temperatur stosowania ładowarki	+5 °C do +45 °C
<b>Wymiary zewnętrzne i masa</b>	
Wymiary	Dł. = 210 mm, Szer. = 150 mm, Wys. = 100 mm
Masa	800 g
Długość przewodu sieciowego	150 cm
Klasa ochrony	brak, eksploatacja wyłącznie wewnątrz pomieszczeń

## GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania
- używania oryginalnych części zamiennych AL-KO

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy
- samodzielnych zmian technicznych
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

Niniejszym oświadczamy, że produkt we wprowadzonej przez nas do obrotu wersji odpowiada wymaganiom zharmonizowanych dyrektyw UE, standardom bezpieczeństwa UE oraz specyficznym standardom obowiązującym dla danego produktu.

**Produkt**

Ładowarka akumulatorów

**Typ**

C05-4230

**Producent**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

**Pełnomocnik**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

**Numer seryjny**

G1951955

**Dyrektywy UE**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Normy zharmonizowane**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Ocena zgodności**

2000/14/WE Załącznik V

Kötzt, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

**ORIGINALI NAUDOJIMO INSTRUKCIJA****Turiny**

Apie šią naudojimo instrukciją.....	123
Gaminio aprašymas.....	124
Naudojimas pagal paskirtį.....	124
Pagrindiniai saugos nurodymai.....	125
Eksploatacijos pradžia.....	125
Akumuliatoriaus įkrovimas.....	125
Išmetimas.....	126
Pagalba atsiradus sutrikimams.....	127
Techniniai duomenys.....	128
Garantija.....	128
EB atitikties deklaracija.....	129



PASTABA. Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

**APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ**

- Prieš eksploatuodami būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją šalia prietaiso.
- Perduokite prietaisą kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

**Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai****PAVOJUS!**

Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

**DĖMESIO!**

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

**DĖMESIO!**

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

**PRANEŠIMAS!**

Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

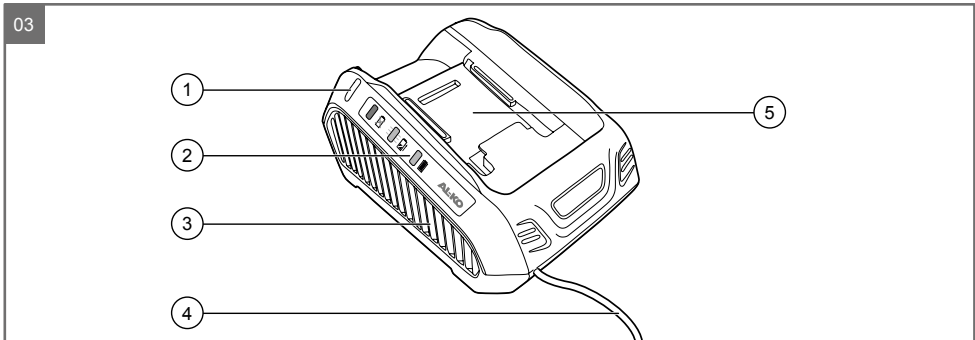
## GAMINIO APRAŠYMAS

Įkroviklis C05-4230 skirtas ličio jonų akumuliatoriui B05-3640 įkrauti. Kai akumuliatorius įstumiama į įkroviklį, įkroviklis automatiškai nustato akumuliatoriaus įkrovimo būseną. Tada pradeda

įkrovimo procesas. Jis užbaigiamas automatiškai, kai akumuliatorius visiškai įkraunamas.

Akumuliatorių galima krauti jam esant bet kokios įkrovos būsenos. Įkrovimo proceso pertraukimas akumuliatoriui nekenkia.

### Gaminio apžvalga



1	Ekspluatacijos būsenų indikacijos LED lemputė	4	Tinklo kabelis su tinklo kištuku
2	Ekspluatacijos būsenų simboliai	5	Akumuliatoriaus anga
3	Ventiliacijos angos		

## NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Įkroviklis C05-4230 skirtas tik akumuliatoriui B05 - 3640 įkrauti (ličio jonų: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Šiuo prietaisu negalima įkrauti kitų akumuliatorių, akumuliatorių paketų ar neįkraunamų baterijų.

Įrenginį galima naudoti tik patalpose ir negalima naudoti sprogiuose ir degiose aplinkose. Jis skirtas naudoti tik asmeniniams poreikiams sode ar laisvalaikio užsiėmimams, tačiau ne profesionalams.

Naudojimas kitaip nei pagal čia aprašytą paskirtį arba kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį.



### PAVOJUS!

#### Sprogamų ir gaisrų pavojus!

Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, prietaisui sukėlus sprogamą dėl to, kad buvo naudojamas sprogiuose aplinkose.

- Nenaudokite prietaiso sprogiuose aplinkose.



### DĖMESIO!

#### Gaisrų ir elektros smūgių pavojus!

Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, jei dėl trumpojo jungimo įkroviklis sukelia gaisrą, nes buvo laikomas drėgnoje ir šlapioje vietoje.

- Eksploatuokite prietaisą tik patalpose ir saugokite nuo drėgmės.



### DĖMESIO!

#### Neįkraunamų baterijų sprogo ir trūkimo pavojus!

Atsižvelgiant į modelį, įkraunant neįkraunamas baterijas jos gali sprogti arba trūkti. Ištekantis elektrolitas gali patekti ant odos arba į akis ir stipriai išsėdinti.

- Nekraukite neįkraunamų baterijų.
- Jei palietėte elektrolitą, gerai nuplaukite sąlyčio vietą muilu ir vandeniu. Jei elektrolito pateko į akis, nedelsdami praplaukite akis dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.

## PAGRINDINIAI SAUGOS NURODYMAI

Šiame skyriuje pateikiami visi pagrindiniai saugos ir įspėjamieji nurodymai, kurių reikia laikytis naudojantis įkrovikliu. Perskaitykite šiuos nurodymus!

- Naudokite prietaisą pagal paskirtį, t. y. nurodytam akumuliatoriui įkrauti (žr. skyrių „Naudojimas pagal paskirtį“).
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas visas prietaisas, o ypač tinklo kabelis ir akumuliatoriaus anga. Naudokite tik neprikaištingos būklės prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso sprogiuose ir degiose aplinkose.
- Eksploatuokite prietaisą tik patalpose ir saugokite nuo drėgmės.
- Visada statykite įkroviklį gerai vėdinamame ir nedegiamame plote, nes per įkrovimo procesą jis įkaista. Neuždenkite ventiliacijos angų ir prietaiso.
- Prieš prijungdami įkroviklį, patikrinkite, ar įtampa atitinka skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytą tinklo įtampą.
- Naudokite tinklo kabelį tik įkrovikliui prijungti, ne kitais tikslais. Neneškite įkroviklio laikydami už tinklo kabelio ir netraukite tinklo kištuko iš kištukinio lizdo traukdami už tinklo kabelio.
- Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų, kad nebūtų pažeistas.
- Nenaudokite purvino arba šlapio įkroviklio ir akumuliatoriaus. Prieš naudodami, nuvalykite ir nusausinkite prietaisą ir akumuliatorių.
- Įkrautą ir nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kad nebūtų sąlyčio su kontaktais. Įvykus trumpajam jungimui galimi nudegimai arba gaisras.
- Stumkite į įkroviklį tik originalius AL-KO akumuliatorius.
- Nebandykite atidaryti įkroviklio ir akumuliatoriaus korpuso. Yra elektros smūgio ir trumpojo jungimo pavojus.
- Dėl savo saugumo prietaisą leiskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Naudojant netinkamai ir, kai akumuliatorius pažeistas, gali ištekėti garai ir elektrolito skystis. Gerai išvėdinkite patalpą ir esant nusiskundimams kreipkitės į gydytoją. Palietę elektrolito skystį, jį gerai nuplaukite ir (jei reikia) nedelsdami gerai praplaukite akis. Tada kreipkitės į gydytoją.

- Draudžiama šį prietaisą naudoti neįgaliotiesiems asmenims, t. y.:
  - asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jautimų ar psichine negalia.
  - asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių apie įrenginį,
 nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gautų instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikus reikia prižiūrėti ir jiems paaiškinti, kad negalima žaisti prietaisu.
- Nenaudojamus prietaisus laikykite sausoje ir užrakintoje vietoje. Neįgaliotieji asmenys ir vaikai negali turėti prieigos prie prietaiso.

## EKSPLOATACIJOS PRADŽIA

### PRANEŠIMAS!

#### Materialinės žalos pavojus dėl perkaitimo!

Dėl nepakankamos įkroviklio ventiliacijos įkraunant įkroviklis ir akumuliatorius gali būti pažeisti.

- Visada statykite įkroviklį gerai vėdinamame ir nedegiamame plote.
- Neuždenkite ventiliacijos angų ir prietaiso.

### PRANEŠIMAS!

#### Materialinės žalos pavojus dėl netinkamos tinklo įtamos!

Dėl netinkamos tinklo įtamos gali būti pažeistas įkroviklis ir akumuliatorius.

- Prieš prijungdami įkroviklį, patikrinkite, ar įtampa atitinka skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytą tinklo įtampą.

1. Išimkite įkroviklį iš pakuotės.
  2. Pastatykite įkroviklį atskirai ant nedegaus pagrindo.
  3. Įkiškite tinklo kištuką.
- ✓ Įkroviklis parengtas dirbti.

## AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS



**PASTABA.** Prieš pirmąjį naudojimą iki galo įkraukite akumuliatorių.

Akumuliatorių galima krauti jam esant bet kokios įkrovos būsenos. Įkrovimo pertraukimas akumuliatoriui nekenkia.

**DĖMESIO!****Gaisro pavojus įkraunant!**

Įkroviklis įkraunant įkaista. Kyla gaisro pavojus, kai įkroviklis pastatytas ant degaus pagrindo ir nepakankamai vėdinamas.

- Visada naudokite įkroviklį ant nedegaus pagrindo ir nedegioje aplinkoje.

1. Įstumkite akumuliatorių (01/1) į įkroviklį (01/2) ir įkiškite tinklo kištuką (01/3) į kištukinį lizdą.
- ✓ Pradedama įkrauti, o eksploatacinę būseną nurodanti LED lemputė (01/4) mirksi žaliai.
2. Stebėkite LED lemputę (01/4). Akumuliatorius iki galo įkraunamas per maždaug 1,5 val.
- ✓ Įkrovimo procesas užbaigiamas automatiškai, kai akumuliatorius visiškai įkraunamas. Tada LED lemputės (01/4) nuolat šviečia žaliai.
3. Jei LED lemputė (01/4) šviečia nuolat, ištraukite tinklo kištuką (01/3).
4. Paspauskite ir laikykite nuspaudę nustatymo rankenėlę akumulatoriaus apačioje. Ištraukite akumuliatorių (01/1) iš įkroviklio (01/2).



**PASTABA.** Kad akumuliatorius būtų atblokuotas, išimdami akumuliatorių iš įkroviklio jo apatinėje pusėje laikykite nuspaudę nustatymo rankenėlę.

**Įkroviklio būsenos indikatoriai**

Įkroviklio LED lemputė (01/4) nurodo akumulatoriaus įkrovimo būseną ir įkroviklio eksploatacinę būseną. Įkroviklio simboliai (02/1) nurodo šias būsenas:

	LED lemputė šviečia žaliai: akumuliatorius visiškai įkrautas.
	LED lemputė mirksi žaliai: akumuliatorius kraunamas.
	LED lemputė šviečia raudonai: įkroviklyje nėra akumulatoriaus.
	LED lemputė mirksi raudonai: akumuliatorius per daug įkaito ir todėl neįkraunamas.



**PASTABA.** Įkrovimo režimo temperatūros diapazonas turi būti tarp +5 °C ir +45 °C.

Akumuliatorius pilnai įkraunamas per maždaug 1,5 val. Jei žymiai sutrumpėja pilnai įkrauto akumulatoriaus veikimo trukmė, vadinasi, akumuliatorius yra išnaudotas ir jį reikia pakeisti nauju originaliu akumuliatoriumi.

**IŠMETIMAS**

**Visus elektrinius ir elektroninius įrenginius išmeskite atskirai nuo buitinių atliekų tam valstybės numatytose vietose!**

Tinkamas naudotų įrenginių išmetimas ir išrinkimas perdirbti padeda saugoti aplinką ir sveikatą. Tai naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių perdirbimo ir pakartotinio naudojimo sąlyga.

Išsamios informacijos apie naudotų įrenginių išmetimą teiraukitės savo savivaldybėje, savo atliekų šalinimo tarnyboje, specializuoto prekybininko, iš kurio pirkote produktą, arba savo kontaktinio asmens.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, įrengtiems ir parduodamiems Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma 2002/96/EB direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.



**Išmeskite tik išsikrovusius akumuliatorius ir baterijas!**

Jūs, kaip naudotojas, esate įpareigoti grąžinti akumuliatorius ir baterijas.

Galite nemokamai atiduoti akumuliatorius ir baterijas toliau nurodytose vietose:

- prekybos vietoje, kurioje pirkote akumuliatorius ar baterijas;
- specializuotoje prekybos vietoje;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietoje;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

## PAGALBA ATsirADUS SUTRIKIMAMS

Įvykusi klaida	Indikatoriai	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatorius neįkraunamas.	Įkroviklio LED lemputė nuolat šviečia raudonai.	Akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė baigėsi.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius AL-KO priedus.
		Akumuliatorius ne iki galo įstumtas į įkroviklį.	Iki galo įstumkite akumuliatorių į įkroviklį.
		Nešvarūs akumuliatoriaus arba įkroviklio kištuko kontaktai.	Ištraukite tinklo kištuką ir nulykite kištuko kontaktus sausa šluoste. Jei klaida vėl įvyksta, kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros skyrių.
		Sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius AL-KO priedus.
	Įkroviklio LED lemputė mirksi raudonai.	Akumuliatorius arba įkroviklis per karštas.	Ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol akumuliatorius ir įkroviklis atvės. Neuždenkite įkroviklio ventiliacijos angų.
	Neveikia įkroviklio LED lemputė.	Nėra tinklo įtampos.	Įkiškite tinklo kištuką arba patikrinkite, ar yra tinklo įtampa.
Akumuliatorius išimtas iš įkroviklio ir neįkrautas.	Paspaudus mygtuką šviečia raudona akumuliatoriaus LED lemputė.	Akumuliatoriaus arba įkroviklio defektas (žr. anksčiau nurodytas priežastis).	Žr. anksčiau nurodytas priemonės.



**PASTABA.** Akumuliatoriaus B05-3640 naudojimo instrukcijoje aprašytas įkrovimo būsenos nustatymas (žr. skyrius „Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos nustatymas“ ir „Akumuliatoriaus įkrovimo indikatoriai“).



**PASTABA.** Esant sutrikimams, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į AL-KO klientų aptarnavimo tarnybą.

**TECHNINIAI DUOMENYS**

Įkroviklio C05-4230 techniniai duomenys:

Serijos numeris	G1951955
<b>Įėjimo vertės</b>	
Tipas	Kintamoji įtampa (AC)
Tinklo įtampa	100–240 V
Tinklo dažnis	50/60 Hz
Įėjimo galia	140 W
<b>Išėjimo vertės</b>	
Tipas	Nuolatinė įtampa (DC)
Išėjimo įtampa	42 V
Išėjimo srovė	3 A
<b>Naudojimo sąlygos</b>	

Prijungtinis akumulatorius	B05-3640 (ličio jonų: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė	maždaug 1,5 val.
Įkroviklio naudojimo temperatūros diapazonas	nuo +5 °C iki +45 °C
<b>Matmenys ir svoriai</b>	
Matmenys	l = 210 mm, P = 150 mm, A = 100 mm
Svoris	800 g
Tinklo kabelio ilgis	150 cm
Apsaugos klasė	nėra, tik patalpoms

**GARANTIJA**

Galimus prietaiso medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje prietaisas buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais: Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- prietaisas tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios AL-KO atsarginės dalys.
- bandoma savarankiškai remontuoti prietaisą;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- prietaisas naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią prietaisą pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiami yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.



**EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Patvirtiname, kad šis į rinką išleisto modelio gaminys atitinka ES direktyvų darniųjų standartų reikalavimus, ES saugos standartus ir konkretaus gaminio standartus.

**Gaminys**

Akumuliatoriaus įkroviklis

**Modelis**

C05-4230

**Gamintojas**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Įgaliotasis atstovas**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Serijos numeris**

G1951955

**ES direktyvos**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Darnieji standartai**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Atitikties vertinimas**

2000/14/EB V priedas

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Generalinis direktorius

## ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### Saturs

Par šo lietošanas instrukciju.....	130
Izstrādājuma apraksts.....	131
Paredzētais lietojums.....	131
Pamata drošības norādījumi.....	132
Nodošana ekspluatācijā.....	133
Akumulatora uzlāde.....	133
Utilizācija.....	134
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	134
Tehniskie dati.....	136
Garantija.....	136
EK atbilstības deklarācija.....	137

### UZMANĪBU!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvaiŗsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.



**NORĀDĪJUMS** Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

## PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un manipulēšanai bez traucējumiem.
- Vienmēr glabājiet šo lietošanas instrukciju ierīces tuvumā.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

## Zīmju skaidrojums un signālvārdi



### BĪSTAMI!

Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvaiŗsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.



### BRĪDINĀJUMS!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvaiŗsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.



### PIESARDZĪBA!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvaiŗsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

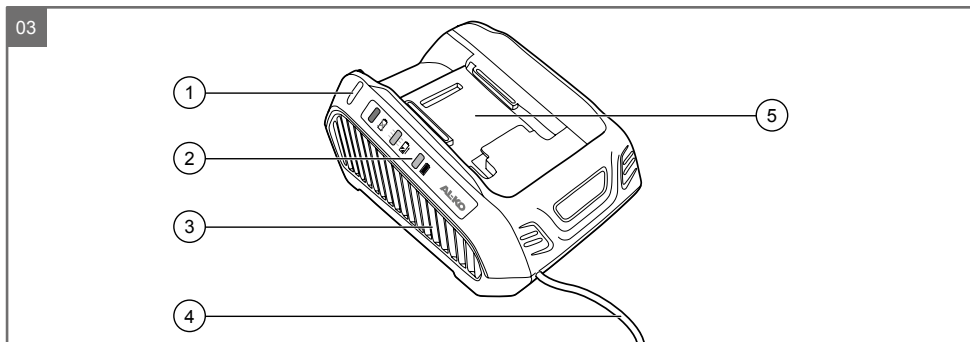
## IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Lādētājs C05-4230 kalpo litija-jonu akumulatora B05-3640 uzlādēšanai. Tiklīdz akumulators tiek ievietots lādētājā, lādētājs automātiski identificē akumulatora uzlādes līmeni. Pēc tam sākas uz-

lādēšanas process. Tas tiek izbeigts automātiski, tiklīdz akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

Akumulatora uzlāde iespējama jebkurā akumulatora uzlādes līmenī. Uzlādēšanas procesa pārtraukšana nebojā akumulatoru.

### Izstrādājuma apskats



1	LED kontrollampīņa ekspluatācijas stāvokļu rādītumiem	4	Barošanas vads ar kontaktdakšu
2	Ekspluatācijas stāvokļu simboli	5	Padziļinājums akumulatoram
3	Ventilācijas atveres		

## PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Lādētājs C05-4230 ir paredzēts vienīgi akumulatora B05 - 3640 (litija-jonu: 36 V, 4 Ah, 144 Wh) uzlādēšanai. Ar šo ierīci nedrīkst uzlādēt citus akumulatorus, akumulatoru blokus, kā arī nelādējamās baterijas.

Ierīce ir paredzēta vienīgi ekspluatācijai iekšelpās, un to nedrīkst lietot sprādzienbīstamā, kā arī ugunsbīstamā vidē. Tā ir paredzēta vienīgi privātai lietošanai dārzā, savam vaļaspriekam, taču tā nav paredzēta profesionālam pielietojumam.

Jebkāds cits pielietojums, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks!

Var iestāties cilvēku nāve vai tie var gūt smagas traumas, ja īssavienojums ierīcē izraisīs ugunsgrēku, lietojot ierīci slapjā vai mitrā vidē.

- Lietojiet ierīci tikai iekšelpās un nepakļaujiet to slapjuma un mitruma iedarbībai.



### BĪSTAMI!

#### Sprādziena un ugunsgrēka risks!

Var iestāties cilvēku nāve vai tie var gūt smagas traumas, ja ierīce izraisīs eksploziju, to lietojot sprādzienbīstamā vidē.

- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Eksplozijas vai pārsprāgšanas risks, mēģinot uzlādēt nelādējamās baterijas!

Atkarībā no modeļa, nelādējamās baterijas to uzlādēšanas laikā var eksplodēt vai pārsprāgt. Tā rezultātā no baterijas izplūstošais elektrolīta šķidrums var nonākt uz ādas un acīs un izraisīt smagus ķīmiskos apdegumus.

- Nemēģiniet uzlādēt nelādējamās baterijas.
- Ja gadījies nonākt saskarē ar elektrolīta šķidrumu, nomazgājiet kontaktā esošo vietu ar lielu daudzumu ziepju un ūdens. Ja elektrolīta šķidrums ir nonācis acīs, nekavējoties skalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens un pēc tam konsultējieties ar ārstu.

## PAMATA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šajā sadaļā ir minēti visi pamata drošības un brīdinājuma norādījumi, kas jāievēro lādētāja lietošanas laikā. Izlasiet šos norādījumus!

- Vienmēr izmantojiet ierīci tikai paredzētajam pielietojumam, t.i., paredzētā akumulatora uzlādēšanai (skatīt sadaļā „Paredzētais pielietojums”).
- Ikreiz pirms lietošanas jāpārbauda visa ierīce, kā arī īpaši tās barošanas vads un padziļinājums akumulatoram, vai tie nav bojāti. Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir teicamā stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā un ugunsbīstamā vidē.
- Lietojiet ierīci tikai iekšējās un nepakļaujiet to slapjuma un mitruma iedarbībai.
- Ikreiz novietojiet lādētāju uz labi vēdināmas un nedegošas virsmas, jo uzlādēšanas procesā tas sasilst. Ventilācijas atverēm jābūt brīvām, un ierīce nedrīkst būt nosepta.
- Pirms lādētāja pievienošanas noskaidrojiet, vai ir nodrošināts sadaļā „Tehniskie dati” norādītais elektrotīkla spriegums.
- Lietojiet barošanas vadu tikai lādētāja pievienošanai, neizmantojiet to neparedzētiem mērķiem. Nepārnēsājiet ierīci, turot to aiz barošanas vada, nevelciet ierīci aiz vada, lai atvienotu kontaktdakšu no kontaktlīdždas.

- Sargājiet barošanas vadu no karstuma avotiem, eļļas un asām malām, lai tas netiek sabojāts.
- Nelietojiet lādētāju un akumulatoru, ja tie ir netīri vai slapji. Pirms lietošanas notīriet ierīci un akumulatoru un ļaujiet tiem nožūt.
- Uzlādētu un nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no metāliskiem priekšmetiem, lai nepārvienojas kontakti (piem., ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm). Īssavienojuma rezultātā var būt apdegumus vai var izcelties ugunsgrēks.
- Ar lādētāju lādējiet tikai oriģinālos AL-KO akumulatorus.
- Neatveriet lādētāju un akumulatoru. Pastāv elektriskās strāvas trieciena un īssavienojuma risks.
- Jūsu drošības nodrošināšanai ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Neatbilstošas lietošanas rezultātā, kā arī tad, ja akumulators būs bojāts, var izdalīties tvaiki un izplūst elektrolīta šķidrums. Kārtīgi izvēdiniet telpu un sūdzību gadījumā konsultējieties ar ārstu.  
Nonākot saskarē ar elektrolīta šķidrumu, kārtīgi nomazgājiet kontaktā esošo vietu un nekavējoties kārtīgi izskalojiet acis. Pēc tam konsultējieties ar ārstu.
- Šo ierīci nedrīkst lietot nepiederošas personas, t.i.:
  - personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem;
  - personas bez pieredzes un/vai zināšanām par ierīces lietošanu;

Izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona viņus uzrauga vai ir apmācījusi, kā lietot ierīci.

- Bērni ir jāuzrauga un jāmāca, lai tie nerotāļājas ar ierīci.
- Ierīces, kas netiek lietotas, ir jāuzglabā sausā un slēgtā vietā. Ir jānodrošina, lai nepiederošas personas un bērni nevar piekļūt ierīcei.

## NODOŠANA EKSPLOATĀCIJĀ

### UZMANĪBU!

#### Materiālo zaudējumu risks ierīces pārkaršanas rezultātā!

Nepietiekama lādētāja ventilācija uzlādēšanas procesā var izraisīt lādētāja un akumulatora bojājumus.

- Ikreiz novietojiet lādētāju uz labi vēdināmas un nedegošas virsmas.
- Ventilācijas atverēm jābūt brīvām, un ierīce nedrīkst būt nosepta.

### UZMANĪBU!

#### Materiālo zaudējumu risks, pievienojot ierīci neatbilstošam elektrotīkla spriegumam!

Nepareizs elektrotīkla spriegums var izraisīt lādētāja un akumulatora bojājumus.

- Pirms lādētāja pievienošanas noskaidrojiet, vai ir nodrošināts sadaļā „Tehniskie dati” norādītais elektrotīkla spriegums.

1. Izņemiet lādētāju no iepakojuma.
  2. Brīvi novietojiet lādētāju uz nedegošas, līdzenas virsmas.
  3. Iespraudiet kontaktdakšu.
- ✓ Lādētājs ir gatavs darbam.

## AKUMULATORA UZLĀDE



**NORĀDĪJUMS** Pirms pirmreizējās lietošanas akumulators ir pilnīgi jāuzlādē.

Akumulatora uzlāde iespējama jebkurā akumulatora uzlādes līmenī. Uzlādēšanas pārtraukšana nebojā akumulatoru.



### PIESARDZĪBA!

#### Uzlādēšanas laikā pastāv ugunsgrēka risks!

Uzlādēšanas laikā lādētājs sasilst. Pastāv ugunsgrēka risks, ja lādētājs būs novietots uz viegli aizdegties spējīgas virsmas un netiks nodrošināta pietiekama ventilācija.

- Vienmēr lietojiet lādētāju tikai uz nedegošas virsmas un ugunsdrošā vidē.

1. Ievietojiet akumulatoru (01/1) lādētājā (01/2) un iespraudiet kontaktdakšu (01/3) kontaktligzdā.

- ✓ Sākas uzlādēšanas process, un mirgo zaļā LED kontrollampīņa, norādot ekspluatācijas stāvokli (01/4).
- 2. Vērojiet LED kontrollampīņu (01/4). Uzlādēšanas process ilgst apm. 1,5 stundas, līdz akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
- ✓ Uzlādēšanas process tiek izbeigts automātiski, tiklīdz akumulators ir pilnīgi uzlādēts. Tad visu laiku spīd zaļā LED kontrollampīņa (01/4).
- 3. Atvienojiet kontaktdakšu (01/3), kad visu laiku spīd zaļā LED kontrollampīņa (01/4).
- 4. Nospiediet fiksācijas pogu akumulatora apakšpusē un paturiet to nospiestu. Izņemiet akumulatoru (01/1) no lādētāja (01/2).



**NORĀDĪJUMS** Izņemot akumulatoru no lādētāja, lai akumulatoru varētu atbloķēt, turiet nospiestu fiksācijas pogu akumulatora apakšpusē.

### Lādētāja statusa rādījumi

LED kontrollampīņa (01/4) uz lādētāja signalizē par akumulatora uzlādes līmeni, kā arī par lādētāja ekspluatācijas stāvokli. Simboli (02/1) uz lādētāja uzskatāmi parāda šos stāvokļus:

	Spīd zaļā LED: akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
	Mirgo zaļā LED: notiek akumulatora uzlāde.
	Spīd sarkanā LED: akumulators neatrodas lādētājā.
	Mirgo sarkanā LED: akumulators ir pārāk karsts, un tāpēc uzlāde nenotiek.



**NORĀDĪJUMS** Lādēšanas režīmā temperatūras intervālam jābūt robežās no +5 °C līdz +45 °C.

Akumulatora uzlādēšanas laiks līdz pilnīgi uzlādēšanai ir apm. 1,5 stundas. Ja, neskatoties uz to, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts, tā ekspluatācijas laiks būtiski saīsinās, akumulators ir nolietojies, un tas ir jānomaina pret jaunu oriģinālo akumulatoru.

## UTILIZĀCIJA



**Utilizējiet nolietotās elektroniskās un elektroierīces atsevišķi no pārējiem sadzīves atkritumiem, nododot tās valsts noteiktajās atsevišķajās atkritumu savākšanas vietās!**

Pareizi utilizējot un savācot nolietotās ierīces atsevišķi, Jūs dodat savu ieguldījumu potenciālā vides piesārņojuma un veselības apdraudējuma profilaksē. Tas ir priekšnoteikums nolietoto elektronisko un elektroierīču pārstrādei un atkārtotai izmantošanai.

Detalizētu informāciju par nolietoto ierīču utilizāciju varat iegūt savas pašvaldības komunālajā saimniecībā, vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā, pie sava specializētās tirdzniecības pārstāvja, pie kura iegādājāties šo izstrādājumu vai pie sava pārdošanas konsultanta.

Šie izteikumi attiecas tikai uz tām ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2002/96/EK prasības. Valstīs, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektronisko un elektroierīču utilizāciju.



**Utilizējiet tikai izlādētus akumulatorus un baterijas!**

Jūsu, kā lietotāja pienākums, ir nodot atpakaļ vecos akumulatorus un baterijas. Akumulatorus un baterijas bez maksas varat nodot atpakaļ šādās atkritumu savākšanas vietās:

- tirdzniecības vietā, kurā iegādājāties akumulatorus vai baterijas;
- specializētās tirdzniecības vietā;
- ierīču nolietoto bateriju vienotās sistēmas atpakaļpieņemšanas vietās;
- ražotāja atpakaļpieņemšanas vietās (ja tas nav vienotās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks).

## PALĪDZĪBA TRAUČĒJUMU GADĪJUMĀ

Radušās kļūdas	Pazīmes	Iespējamais iemesls	Risinājums
Akumulators neuzlādējas.	Visu laiku spīd lādētāja sarkanā LED kontrolampīņa.	Akumulatora darbmūžs ir beidzies.	Nomainiet akumulatoru. Lietojiet tikai oriģinālos AL-KO piederumus.
		Akumulators nav līdz galam ievietots lādētājā.	Ievietojiet akumulatoru lādētājā līdz galam.
		Akumulatora vai lādētāja spraudkontakti kļuvuši netīri.	Atvienojiet kontaktdakšu un noslaukiet spraudkontaktus ar sausu lupatiņu. Ja kļūdas parādās atkārtoti, apmeklējiet AL-KO servisa centru.
		Akumulators vai lādētājs ir bojāts.	Nomainiet akumulatoru. Lietojiet tikai oriģinālos AL-KO piederumus.

Radušās kļūdas	Pazīmes	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Mirgo lādētāja sarkanā LED kontrollampīņa.	Akumulators vai lādētājs ir pārāk karsts.	Atvienojiet kontaktdakšu un ļaujiet akumulatoram, kā arī lādētājam atdzist. Lādētāja ventilācijas atverēm jābūt brīvām.
	Lādētāja LED kontrollampīņa nav aktīva.	Tīklā nav sprieguma.	Iespraudiet kontaktdakšu, resp., pārbaudiet, vai tīklā ir spriegums.
Akumulators tika izņemts no lādētāja, bet nav uzlādējies.	Pēc spiedpogas nospiešanas spīd akumulatora sarkanā LED kontrollampīņa.	Akumulatora vai lādētāja kļūda (skatīt iepriekš minētos cēloņus).	Skatīt iepriekš minētos pasākumus.



**NORĀDĪJUMS** Akumulatora B05-3640 lietošanas instrukcijā ir aprakstīts, kā noteikt uzlādes līmeni (skatīt sadaļā „Akumulatora uzlādes līmeņa noteikšana” un „Akumulatora uzlādes līmeņa rādījumi”).



**NORĀDĪJUMS** Ja rodas šajā tabulā neaprakstīti bojājumi vai tādi bojājumi, ko nevar novērst saviem spēkiem, vērsieties AL-KO klientu servisa centrā.

**TEHNISKIE DATI**

Lādētāja C05-4230 tehniskie dati:

Sērijas numurs	G1951955
<b>Ieejas vērtības</b>	
Veids	Maiņspriegums (AC)
Tīkla spriegums	100 V - 240 V
Tīkla frekvence	50/60 Hz
Patērējamā jauda	140 W
<b>Izejas vērtības</b>	
Veids	Līdzspriegums (DC)
Izejas spriegums	42 V
Izejas strāva	3 A
<b>Lietošanas apstākļi</b>	

Pievienojamais akumulators	B05-3640 (litija-jonu: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Akumulatora uzlādēšanas ilgums	apm. 1,5 h
Lādētāja lietošanas temperatūras intervāls	+5 °C līdz +45 °C
<b>Izmēri un svars</b>	
Izmēri	G = 210 mm, Pl. = 150 mm, A = 100 mm
Svars	800 g
Barošanas vada garums	150 cm
Aizsardzības klase	nav, tikai lietošanai iekšelpās

**GARANTĪJA**

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- Izmantojiet oriģinālās AL-KO rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Defektu gadījumā šī deklarācija neskar tiesiskās pircēja prasības pret pārdevēju.



**EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Ar šo paziņojam, ka mūsu piegādātā izstrādājuma konstrukcija atbilst saskaņoto EK direktīvu prasībām, EK drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem.

**Produkts**

Akumulatora lādētājs

**Tips**

C05-4230

**Ražotājs**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Pilnvarotais pārstāvis**

Andreass Hedrihs (Andreas Hedrich)

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Sērijas numurs**

G1951955

**EK direktīvas**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Saskaņotie standarti**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Atbilstības novērtējums**

2000/14/EK, V Pielikums

Kecā (Kötz), 05.07.2016



Wolfgang Hergets (Wolfgang Hergeth)  
Rīkotājdirektors

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Оглавление

Информация о руководстве по эксплуатации.....	138
Описание продукта.....	139
Использование по назначению.....	139
Общие указания по технике безопасности.....	140
Ввод в эксплуатацию.....	141
Зарядка аккумулятора.....	141
Утилизация.....	142
Устранение неисправностей.....	143
Технические характеристики.....	145
Гарантия.....	145
Заявление о соответствии ЕС.....	146

### ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Всегда храните это руководство по эксплуатации возле устройства.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

### Условные обозначения и сигнальные слова



#### ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



#### ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



#### ВНИМАНИЕ!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

#### ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



#### ПРИМЕЧАНИЕ.

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

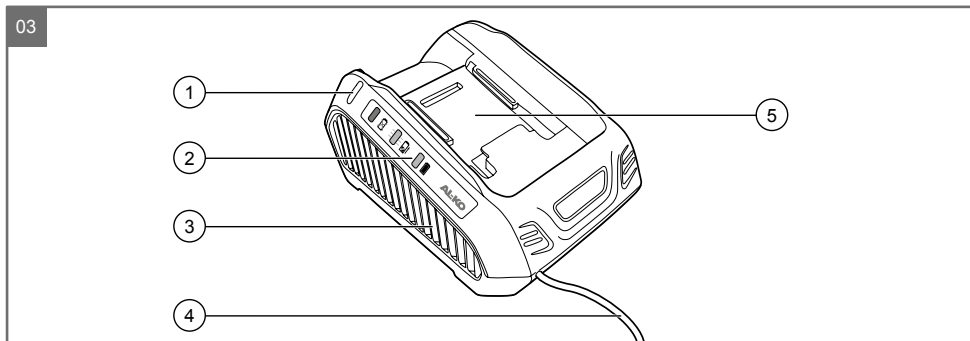
## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Зарядное устройство C05-4230 используется для зарядки литий-ионных аккумуляторов B05-3640. После вставки аккумулятора в зарядное устройство оно автоматически определяет уровень заряда аккумулятора.

После этого начинается зарядка. Процесс зарядки прекращается автоматически, когда аккумулятор полностью зарядится.

Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание процесса зарядки не вредит аккумулятору.

## Обзор продукта



1	Светодиодный индикатор для отображения рабочего состояния	4	Шнур питания со штепсельной вилкой
2	Условные обозначения рабочих состояний	5	Отсек для аккумулятора
3	Вентиляционное отверстие		

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Зарядное устройство C05-4230 предусмотрено исключительно для зарядки аккумулятора B05 - 3640 (литий-ионный: 36 В, 4 А·ч, 144 Вт·ч). Данное устройство не предназначено для зарядки других аккумуляторов, аккумуляторных отсеков или непerezаряжаемых батарей.

Устройство предназначено исключительно для использования в помещении и его запрещается использовать во взрывоопасной и пожароопасной среде. Оно предназначено исключительно для частного использования в сфере садоводства и хобби, и не подходит для профессионального использования.

Кроме того, неописанное здесь использование по назначению или иное использование считаются использованием не по назначению.



### ОПАСНОСТЬ!

#### Взрыво- и пожароопасность!

В случае взрыва устройства из-за использования в опасных условиях приводит к смерти или серьезным травмам.

- Не используйте устройство во взрывоопасной среде.



### ОСТОРОЖНО!

#### Риск пожара или поражения электрическим током!

Пожар, вызванный коротким замыканием зарядного устройства под воздействием влаги и сырости, может привести к смерти или серьезным травмам.

- Используйте устройство исключительно в помещении и не подвергайте его воздействию дождя или влаги.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность взрыва или разрыв непerezаряжаемых батарей!**

В зависимости от конструкции, во время зарядки непerezаряжаемые батареи могут взорваться или разорваться. При этом вытекающий жидкий электролит может попасть на кожу и в глаза и вызвать серьезные ожоги.

- Не заряжайте непerezаряжаемые батареи.
- В случае контакта с жидким электролитом промойте место контакта водой с мылом. В случае попадания жидкого электролита в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь к врачу.

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

В этом разделе перечислены все общие правила техники безопасности и предупреждения, которые должны соблюдаться при использовании зарядного устройства. Прочитайте эти инструкции!

- Используйте устройство только по назначению, то есть, для зарядки указанных аккумуляторов (см. раздел «Использование по назначению»).
- Перед каждым использованием проверяйте все устройство, в том числе, кабель питания и отсек для аккумулятора на предмет повреждений. Используйте только исправное устройство.
- Не используйте устройство в пожаро- и взрывоопасной среде.
- Используйте устройство исключительно в помещении и не подвергайте его воздействию дождя или влаги.
- Всегда помещайте зарядное устройство на хорошо проветриваемую и негорючую поверхность, поскольку оно нагревается во время зарядки. Освободите вентиляционные отверстия и не накрывайте устройство.
- Перед подключением зарядного устройства убедитесь в наличии напряжения сети, указанного в разделе «Технические характеристики».
- Подключайте шнур питания исключительно к зарядному устройству и используйте его по назначению. Не переносите зарядное устройство за шнура питания и не тяните за вилку, вынимая шнур питания из розетки.
- Защищайте шнур питания от тепла, масла и острых краев во избежание его повреждения.
- Не используйте загрязненное или влажное зарядное устройство. Перед использованием очистите и высушите устройство и аккумулятор.
- Держите заряженный аккумулятор, который не используется, вдали от металлических предметов (например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов) во избежание замыкания контактов. Короткое замыкание может привести к получению ожогов или пожару.
- Вставляйте в зарядное устройство исключительно оригинальные аккумуляторы AL-KO.
- Не вскрывайте зарядное устройство и аккумулятор. Это приведет к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Чтобы работа электроинструмента была безопасной, ремонтировать устройство должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.
- Неправильное использование и повреждение аккумулятора может привести к утечке жидкого электролита. Тщательно проветрите комнату и в случае жалоб обратитесь к врачу. При контакте с жидким электролитом тщательно смойте его и немедленно тщательно промойте глаза. Затем обратитесь к врачу.
- Устройство запрещается использовать посторонним лицам, а именно:
  - лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
  - лицам, которые не имеют опыта и/или знаний об устройстве.

За исключением случаев, если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации устройства.

- Дети должны находиться под присмотром, и им необходимо запретить играть с устройством.
- Храните неиспользуемое устройство в сухом закрытом месте. Доступ неавторизованных лиц и детей к устройству запрещен.

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность имущественного ущерба из-за перегрева!

Плохая вентиляция зарядного устройства во время зарядки может привести к повреждению зарядного устройства и аккумулятора.

- Всегда помещайте зарядное устройство на хорошо проветриваемую и негорючую поверхность.
- Освободите вентиляционные отверстия и не накрывайте устройство.

### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность имущественного ущерба из-за неправильного напряжения сети!

Неправильное напряжение сети может привести к повреждению зарядного устройства и аккумулятора.

- Перед подключением зарядного устройства убедитесь в наличии напряжения сети, указанного в разделе «Технические характеристики».

1. Извлеките зарядное устройство из упаковки.
  2. Поставьте зарядное устройство на негорючую плоскую поверхность.
  3. Вставьте штекер кабеля для сетевого подключения в розетку.
- ✓ Зарядное устройство готово к работе.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить.

Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не вредит аккумулятору.



### ВНИМАНИЕ!

#### Пожароопасность при зарядке!

Во время зарядки зарядное устройство нагревается. Существует риск возникновения пожара в случае помещения зарядного устройства на легковоспламеняющуюся поверхность и при недостаточной вентиляции.

- Всегда используйте зарядное устройство на негорючей поверхности и в негорючей среде.


1. Вставьте аккумулятор (01/1) в зарядное устройство (01/2) и вставьте штепсельную вилку (01/3) в розетку.
- ✓ Аккумулятор начнет заряжаться и светодиодный индикатор рабочего состояния (01/4) начнет мигать зеленым цветом.
2. Наблюдайте за светодиодным индикатором (01/4). Полная зарядка при полном заряде длится примерно 1,5 часа.
- ✓ Зарядка прекращается автоматически, когда аккумулятор полностью зарядится. Светодиодный индикатор (01/4) постоянно горит зеленым цветом.
3. Отсоедините штепсельную вилку (01/3), когда светодиодный индикатор (01/4) загорится зеленым цветом.
4. Нажмите на фиксатор аккумулятора и удерживайте его нажатым. Затем извлеките аккумулятор (01/1) из зарядного устройства (01/2).



**ПРИМЕЧАНИЕ.** При извлечении аккумулятора из зарядного устройства нажмите и удерживайте кнопку блокировки с нижней стороны аккумулятора, чтобы разблокировать его.

## Индикаторы состояния зарядного устройства

Светодиодный индикатор (01/4) на зарядном устройстве указывает на уровень заряда аккумулятора и рабочее состояние зарядного устройства. Символы (02/1) на зарядном устройстве наглядно показывают на это состояние:

	Светодиодный индикатор горит зеленым цветом: аккумулятор полностью заряжен.
	Светодиодный индикатор мигает синим цветом: аккумулятор заряжается.
	Светодиодный индикатор горит красным цветом: в зарядном устройстве нет аккумулятора.
	Светодиодный индикатор мигает красным цветом: аккумулятор перегрелся и не заряжается.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Температура во время зарядки должна быть в диапазоне от +5 °C до +45 °C.

Полная зарядка при полном заряде длится примерно 1,5 часа. Если время работы аккумулятора значительно снижается, несмотря на то, что он полностью заряжен, это означает, что срок службы аккумулятора подходит к концу, и его необходимо заменить на новый оригинальный аккумулятор.

## УТИЛИЗАЦИЯ



**Передавайте все электрические и электронные устройства отдельно от других бытовых отходов на утилизацию в предусмотренные государственные органы!**

Правильная утилизация и отдельный сбор отработавших устройств поможет предотвратить потенциальный вред окружающей среде и здоровью человека. Это обязательные требования к повторному использованию и утилизации использованных электрических и электронных устройств.

Чтобы получить подробную информацию об утилизации отработавших устройств, свяжитесь с местным органом, к дилеру, у которого вы приобрели устройство, или торговому представителю.

Эти заявления действительны только для устройств, установленных и проданных в странах Европейского Союза, в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.



**Утилизируйте отработавшие аккумуляторы только в разряженном состоянии!**

Как пользователь вы обязуетесь вернуться аккумуляторы и батареи.

Вы можете бесплатно вернуть аккумуляторы и батареи в следующие места:

- магазин, в котором вы приобрели аккумуляторы или батареи.
- специализированный магазин
- пункт сбора общей системы возврата отработавших аккумуляторов
- пункт сбора производителя (если он не является членом общей системы возврата)

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности	Симптом	Возможная причина	Способ устранения
Аккумулятор не заряжается.	Светодиодный индикатор на зарядном устройстве постоянно горит красным цветом.	Срок службы аккумулятора истек.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные запчасти AL-KO.
		Аккумулятор не полностью вставлен в зарядное устройство.	Полностью вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
		Штепсельный контакт аккумулятора или зарядного устройства загрязнен.	Отключите штепсельную вилку и очистите штепсельные контакты сухой тряпкой. Если ошибка не будет устранена, обратитесь в сервисный центр AL-KO.
		Повреждены зарядное устройство или аккумулятор.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные запчасти AL-KO.
	Светодиодный индикатор на зарядном устройстве мигает красным цветом.	Аккумулятор или зарядное устройство перегрелись.	Отключите штепсельную вилку и дайте остыть аккумулятору и зарядному устройству. Освободите вентиляционные отверстия зарядного устройства.
	Светодиодный индикатор на зарядном устройстве неактивен.	Нет напряжения сети.	Вставьте штепсельную вилку, чтобы проверить наличие напряжения сети.
Аккумулятор извлечен из зарядного устройства и не заряжен.	Светодиодный индикатор на аккумуляторе загорается красным цветом после нажатия кнопки.	Отказ аккумулятора или зарядного устройства (см. вышеуказанные причины).	См. вышеуказанные меры.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** В руководстве по эксплуатации аккумулятора B05-3640 описывается уровень заряда (см. разделы «Определение уровня заряда аккумулятора» и «Индикаторы заряда аккумулятора»).



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если какая-либо неисправность не приведена в данной таблице или вы не можете устранить ее самостоятельно, обратитесь в сервисный центр AL-KO.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Технические характеристики зарядного устройства C05-4230:

Серийный номер	G1951955
<b>Входные данные</b>	
Тип	Напряжение переменного тока (AC)
Напряжение сети	от 100 до 240 В
Частота тока в сети	50/60 Гц
Потребляемая мощность	140 Вт
<b>Выходные данные</b>	
Тип	Напряжение постоянного тока (DC)
Напряжение на выходе	42 В
Ток на выходе	3 А

<b>Условия эксплуатации</b>	
Подключенный аккумулятор	B05-3640 (литий-ионный: 36 В, 4 А·ч, 144 Вт·ч)
Время зарядки аккумулятора	примерно 1,5 часа
Диапазон рабочих температур зарядного устройства	от +5 до +45 °С
<b>Система мер и весов</b>	
Размеры	Длина = 210 мм, ширина = 150 мм, высота = 100 мм
Вес	800 г
Длина шнура питания	150 см
Класс защиты	нет, только для использования внутри помещений

**ГАРАНТИЯ**

Любые дефекты материала или производственный брак, до истечения установленного законом срока давности рекламаций, будут устранены нами — по нашему выбору — посредством ремонта или поставки с целью замены. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.


Наше гарантийное обязательство Гарантия аннулируется при:  
действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- Используйте оригинальные запчасти AL-KO
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящим заявляем, что данный продукт в представленной нами модификации соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

<p><b>Продукт</b> Зарядное устройство</p> <p><b>Тип</b> C05-4230</p> <p><b>Серийный номер</b> G1951955</p>	<p><b>Производитель</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzt/Германия</p> <p><b>Директивы ЕС</b> 2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU 2000/14/EC</p> <p><b>Оценка соответствия</b> 2000/14/ЕК Приложение V</p>	<p><b>Уполномоченный</b> Андреас Хедрих (Andreas Hedrich) Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzt/Германия</p> <p><b>Гармонизированные стандарты</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 ISO 10517 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3</p> <p>Кётц, 05.07.2016</p>  <p>Вольфганг Хергет (Wolfgang Hergeth) Управляющий директор</p>
--	---	--

**ОРИГІНАЛ ПОСІБНИКА З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ****Зміст**

Інформація про посібник із експлуатації.....	147
Опис пристрою.....	148
Використання за призначенням.....	148
Загальні правила техніки безпеки.....	149
Введення в експлуатацію.....	150
Зарядіть акумулятор.....	150
Утилізація.....	151
Допомога в разі неполадок.....	152
Технічні характеристики.....	153
Гарантія.....	153
Декларація про відповідність стандартам ЄС.....	154

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
- Завжди зберігайте цей посібник із експлуатації біля пристрою.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

**Умовні позначення та сигнальні слова****НЕБЕЗПЕКА!**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

**ОБЕРЕЖНО!**

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

**УВАГА!**

Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.



**ПРИМІТКА.** Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

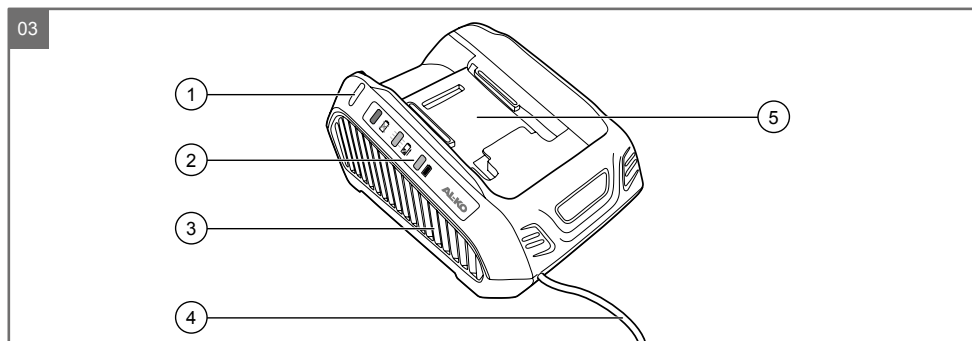
## ОПИС ПРИСТРОЮ

Зарядний пристрій С05-4230 використовується для зарядки літій-іонних акумуляторів В05-3640. Після вставлення акумулятора в зарядний пристрій він автоматично визначає рівень заряду акумулятора. Після цього

починається заряджання. Процес заряджання припиняється автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджено.

Акумулятор можна заряджати на будь-якому етапі розрядження. Переривання процесу зарядження не впливає на стан акумулятора.

## Огляд виробу



1	Світлодіодний індикатор для відображення робочого стану	4	Кабель живлення зі штекером
2	Умовні позначення робочих станів	5	Відсік для акумулятора
3	Вентиляційний отвір		

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Зарядний пристрій С05-4230 призначений виключно для заряджання акумулятора В05 - 3 640 (літій-іонний: 36 В, 4 А·год., 144 Вт·год.). Пристрій не призначений для заряджання інших акумуляторів, акумуляторних відсіків або неперезаряджувальних батарей.

Пристрій призначений виключно для використання в приміщенні й його заборонено використовувати у вибухонебезпечних і пожежонебезпечних середовищах. Він призначений виключно для приватного використання в сфері садівництва та хобі, й не підходить для професійного використання.

Крім того, неописане тут використання за призначенням або інше використання вважаються використанням не за призначенням.



### НЕБЕЗПЕКА!

#### Вибухо- та пожежонебезпека!

Вибух пристрою через використання в небезпечних умовах призводить до смерті або серйозних травм.

- Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечному середовищі.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

#### Ризик пожежі або ураження електричним струмом!

Пожежа, спричинена коротким замиканням зарядного пристрою під впливом вологи і вогкості, може призвести до смерті або серйозних травм.

- Використовуйте пристрій виключно в приміщенні та не наражайте його на вплив дощу або вологи.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!****Небезпека вибуху або розриву неперезаряджувальних батарей!**

Залежно від конструкції, під час заряджання неперезаряджувальні батареї можуть вибухнути або розірватися. Під час цього витікаючий рідкий електроліт може потрапити на шкіру та в очі й викликати серйозні опіки.

- Не заряджайте неперезаряджувальні батареї.
- У разі контакту з рідким електролітом промийте місце контакту водою з милом. У разі потрапляння рідкого електроліту в очі негайно промийте їх великою кількістю води та зверніться до лікаря.

**ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

У цьому розділі описано всі загальні правила з техніки безпеки та попередження, яких слід дотримуватися під час використання зарядного пристрою. Прочитайте ці інструкції!

- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, тобто, для заряджання зазначених акумуляторів (див. Розділ «Використання за призначенням»).
- Перед кожним використанням перевіряйте увесь пристрій, у тому числі, кабель живлення та відсік для акумулятора на предмет пошкоджень. Використовуйте тільки справний пристрій.
- Не використовуйте пристрій в пожежо- та вибухонебезпечних середовищах.
- Використовуйте пристрій виключно в приміщенні та не наражайте його на вплив дощу або вологи.
- Завжди ставте зарядний пристрій на добре провітрювану та негорючу поверхню, оскільки він нагрівається під час зарядження. Звільніть вентиляційні отвори та не накривайте пристрій.
- Перед підключенням зарядного пристрою переконайтеся в наявності напруги мережі, зазначеної в розділі «Технічні характеристики».
- Підключайте кабель живлення виключно до зарядного пристрою та використовуйте його за призначенням. Не переносьте зарядний пристрій за кабель живлення та не тягніть за штекер, виймаючи кабель живлення з розетки.
- Захищайте шнур живлення від тепла, мастила та гострих країв, щоб уникнути його пошкодження.
- Не використовуйте забруднені або вологі зарядний пристрій й акумулятор. Перед використанням очистіть та висушіть пристрій й акумулятор.
- Тримайте заряджений акумулятор, який не використовується, якнайдалі від металевих предметів (наприклад, канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, шурупів), щоб уникнути замикання контактів. Коротке замикання може призвести до отримання опіків або пожежі.
- Вставляйте в зарядний пристрій виключно оригінальні акумулятори AL-KO.
- Не відкривайте зарядний пристрій й акумулятор. Це призведе до ураження електричним струмом або короткого замикання.
- Задля власної безпеки доручайте ремонт приладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини.
- Неправильне використання та пошкодження акумулятора може призвести до витoku рідкого електроліту. Ретельно провітрити приміщення та в разі скарг зверніться до лікаря.
- У разі контакту з рідким електролітом ретельно змийте його та негайно ретельно промийте очі. Потім зверніться до лікаря.
- Пристрій заборонено використовувати стороннім особам, а саме:
  - особам (в тому числі дітям) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями.
  - особам, які не мають досвіду та/або знань про пристрій.
- За винятком випадків, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або пройшли інструктаж із експлуатації пристрою.
- Діти повинні перебувати під наглядом, і їм необхідно заборонити бавитися з пристроєм.

- Зберігайте пристрій у сухому закритому місці. Доступ неавторизованих осіб та дітей до пристрою заборонено.

## ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

### УВАГА!

#### Небезпека майнової шкоди через перегрівання!

Погана вентиляція зарядного пристрою під час заряджання може призвести до ушкодження зарядного пристрою й акумулятора.

- Завжди ставте зарядний пристрій на добре провітрювану та негорючу поверхню.
- Звільніть вентиляційні отвори та не накривайте пристрій.

### УВАГА!

#### Небезпека майнової шкоди через неправильне напруги мережі!

Неправильне напруга мережі може призвести до ушкодження зарядного пристрою й акумулятора.

- Перед підключенням зарядного пристрою переконайтеся в наявності напруги мережі, зазначеної в розділі «Технічні характеристики».

1. Вийміть зарядний пристрій з упаковки.
  2. Поставте зарядний пристрій на негорючу плоску поверхню.
  3. Вставте штекер.
- ✓ Зарядний пристрій готовий до експлуатації.

## ЗАРЯДІТЬ АКУМУЛЯТОР



**ПРИМІТКА.** Акумулятор слід повністю зарядити перед першим використанням.

Акумулятор можна заряджати на будь-якому етапі розрядження. Переривання зарядження не впливає на стан акумулятора.



### ОБЕРЕЖНО!

#### Пожежонебезпека під час заряджання!

Під час заряджання зарядний пристрій нагрівається. Є ризик виникнення пожежі у разі приміщення зарядного пристрою на легкозаймисту поверхню та за недостатньої вентиляції.

- Завжди використовуйте зарядний пристрій на негорючій поверхні й у негорючому середовищі.

1. Вставте акумулятор (01/1) в зарядний пристрій (01/2) та вставте штекер (01/3) в розетку.
- ✓ Акумулятор почне заряджатися та світлодіодний індикатор робочого стану (01/4) почне блимати зеленим кольором.
2. Спостерігайте за світлодіодним індикатором (01/4). Повне заряджання за повного заряду триває приблизно 1,5 години.
- ✓ Процес заряджання припиняється автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджено. Світлодіодний індикатор (01/4) постійно світиться зеленим кольором.
3. Вийміть штекер (01/3), коли світлодіодний індикатор (01/4) почне світитися зеленим кольором.
4. Натисніть на фіксатор акумулятора й утримуйте його. Потім вийміть акумулятор (01/1) із зарядного пристрою (01/2).



**ПРИМІТКА.** Під час виймання акумулятора натисніть кнопку розблокування з нижнього боку акумулятора та утримуйте її, щоб розблокувати акумулятор.

### Індикатори стану зарядного пристрою



Світлодіодний індикатор (01/4) на зарядному пристрої вказує на рівень заряду акумулятора та робочий стан зарядного пристрою. Символи (02/1) на зарядному пристрої наочно вказують на цей стан:




Світлодіодний індикатор світиться зеленим кольором: акумулятор повністю заряджений.



Світлодіодний індикатор блимає синім кольором: акумулятор заряджається.

	Світлодіодний індикатор світиться червоним кольором: в зарядному пристрої немає акумулятора.
	Світлодіодний індикатор блимає червоним кольором: акумулятор перегрівся та не заряджається.

 **ПРИМІТКА.** Допустимий діапазон температур для зарядження акумулятора — +5 °С - +45 °С.

Повне зарядження триває максимум 1,5 годин. Якщо незважаючи на повне зарядження тривалість роботи акумулятора значно знижено, це означає, що термін придатності акумулятора вичерпано, і його слід замінити новим.

## УТИЛІЗАЦІЯ



**Передавайте всі електричні та електронні пристрої окремо від інших побутових відходів на утилізацію в відповідні державні органи!**

Правильна утилізація й окремий збір відпрацьованих пристроїв допоможе уникнути потенційної шкоди довкіллю та здоров'ю людини. Це обов'язкові вимоги до повторного використання та утилізації відпрацьованих електричних та електронних пристроїв.

Щоб отримати детальну інформацію про утилізацію відпрацьованих пристроїв, зверніться в місцевий орган, до дилера, у якого ви придбали пристрій, або торгового представника.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2002/96 / ЕС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.



**Утилізуйте несправні акумулятори тільки у розрядженому стані!**

Як користувач ви зобов'язуєтесь повернутися акумулятори та батареї.

Ви можете безкоштовно повернути акумулятори та батареї в такі місця:

- магазин, в якому ви придбали акумулятори або батареї.
- спеціалізований магазин
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих акумуляторів
- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

## ДОПОМОГА В РАЗІ НЕПОЛАДОК

Можливі несправності	Симптом	Можлива причина	Спосіб усунення
Акумулятор не заряджається.	Світлодіодний індикатор на зарядному пристрої постійно світиться червоним кольором.	Термін служби акумулятора завершився.	Замініть акумулятор. Використовуйте тільки оригінальні запчастини AL-KO.
		Акумулятор неповністю вставлено в зарядний пристрій.	Повністю вставте акумулятор у зарядний пристрій.
		Штепсельні контакти акумулятора або зарядного пристрою забруднені.	Від'єднайте штекер та очистіть штепсельні контакти сухою ганчіркою. Якщо помилку не буде усунено, зверніться в сервісний центр AL-KO.
		Несправність акумулятора чи зарядного пристрою.	Замініть акумулятор. Використовуйте тільки оригінальні запчастини AL-KO.
	Світлодіодний індикатор на зарядному пристрої блимає червоним кольором.	Акумулятор або зарядний пристрій перегрілися.	Від'єднайте штекер і дайте охолонути акумулятору та зарядному пристрою. Звільніть вентиляційні отвори зарядного пристрою.
		Світлодіодний індикатор на зарядному пристрої неактивний.	Немає мережевої напруги.
Акумулятор вийнято з зарядного пристрою і він не заряджений.	Світлодіодний індикатор на акумуляторі світиться червоним кольором після натискання кнопок.	Відмова акумулятора або зарядного пристрою (див. вищевказані причини).	Див. вищевказані заходи.



ПРИМІТКА. У посібнику з експлуатації акумулятора B05-3640 описано рівень заряду (див. розділи «Визначення рівня заряду акумулятора» й «Індикатори заряду акумулятора»).



ПРИМІТКА. Якщо виникли несправності, не вказані в цьому переліку, або такі, які ви не в змозі усунути самостійно, звертайтеся до сервісного центру AL-KO.



**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Технічні характеристики зарядного пристрою C05-4230:

Серійний номер	G1951955
<b>Вхідні дані</b>	
Тип	Напруга змінного струму (AC)
Напруга мережі	від 100 до 240 В
Частота струму в мережі	50/60 Гц
Споживана потужність	140 Вт
<b>Вихідні дані</b>	
Тип	Напруга постійного струму (DC)
Напруга на виході	42 В
Струм на виході	3 А

**Умови експлуатації**

Підключений акумулятор	B05-3640 (літій-іонний: 36 В, 4 А·год., 144 Вт·год.)
Час заряджання акумулятора	приблизно 1,5 год.
Діапазон робочих температур зарядного пристрою	від +5 до +45 °С
<b>Система мір і ваг</b>	
Розміри	Довжина = 210 мм, ширина = 150 мм, висота = 100 мм
Вага	800 г
Довжина кабелю живлення	150 см
Клас захисту	немає, тільки для використання всередині приміщень

**ГАРАНТІЯ**

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використовуйте оригінальні запчастини AL-KO

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС**

Цим документом ми заявляємо, що цей спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, що застосовані до цього продукту.

**Виріб**

Зарядний пристрій

**Тип**

C05-4230

**Виробник**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Уповноважена особа**

Андреас Хедріх (Andreas Hedrich)

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Серійний номер**

G1951955

**Директиви ЄС**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Гармонізовані стандарти**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2


EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Оцінка відповідності**

2000/14/EG Додаток V

Kötz, 05.07.2016



Вольфганг Хергет (Wolfgang Hergeth)  
Директор

**EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ****Tartalomjegyzék**

A kezelési útmutatóhoz.....	155
Termékleírás.....	156
Rendeltetésszerű használat.....	156
Alapvető biztonsági tudnivalók.....	157
Üzembe helyezés.....	158
Akkumulátor feltöltése.....	158
Ártalmatlanítás.....	159
Hibaelhárítás.....	159
Műszaki adatok.....	161
Garancia.....	161
EK-megfelelőségi nyilatkozat.....	162

**A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ**

- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Tartsa mindig a készüléknél ezt a kezelési útmutatót.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

**Jelmagyarázatok és jelzőszavak****VESZÉLY!**

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

**VIGYÁZAT!**

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

**FIGYELEM!**

Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – anyagi károkat eredményezhet.



**TUDNIVALÓ:** Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

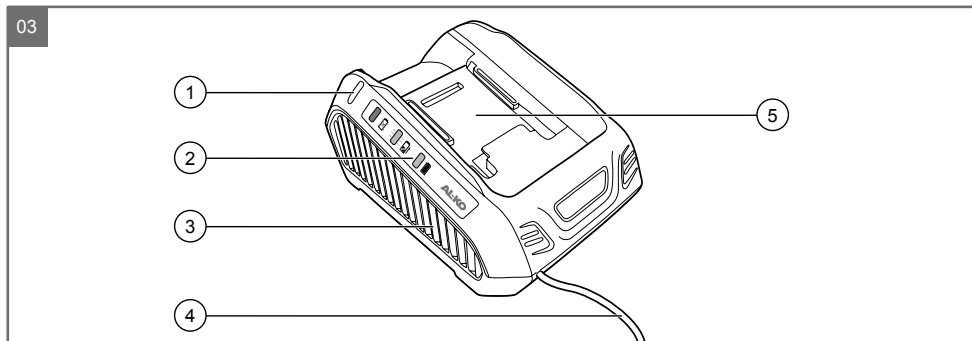
## TERMÉKLEÍRÁS

A C05-4230 töltőkészülék a B05-3640 típusú lítium-ion akkumulátor töltésére szolgál. Amikor az akkumulátort a töltőkészülékbe helyezi, a töltőkészülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét. Ezután megkezdődik a töl-

tési folyamat. A folyamat automatikusan befejeződik, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

## Termékáttekintés



1	Az üzemi állapotot jelző LED	4	Hálózati kábel csatlakozóval
2	Az üzemi állapot jelzései	5	Akkumulátornyílás
3	Szellőzőnyílás		

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A C05-4230 töltőkészüléket kizárólag a B05-3640 (Li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh) akkumulátor töltésére szabad használni. Más akkumulátorokat, akkusomagokat vagy nem tölthető elemeket ezzel a készülékkel nem szabad tölteni.

A készülék kizárólag zárt helyiségben használható, és nem szabad robbanás- és tűzveszélyes környezetekben használni. Kizárólag otthoni kertészeti és hobbi területekhez alkalmas, professzionális felhasználása nem lehetséges.

Az itt megfogalmazott rendeltetészerű használatától eltérő alkalmazása vagy az ezen túlmutató használata nem előírás szerinti használatnak minősül.



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Tűz és áramütés veszélye!

Halálos vagy súlyos sérülések történhetnek, ha a töltőkészülék nyirkosság vagy nedvesség miatti rövidzárlat következtében tüzet okoz.

- A készüléket csak zárt helyiségben használja, és ne tegye ki nyirkosságnak vagy nedvességre.



### VESZÉLY!

#### Robbanás- és tűzveszély!

Halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye annak, ha robbanás- és tűzveszélyes környezetben történő működtetése miatt a készülék felrobban.

- Ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes környezetekben.

**FIGYELMEZTETÉS!****Robbanás és szétrepedés veszélye nem tölthető elemek esetében!**

Az építés módjától függően a nem tölthető elemek felrobbanhatnak vagy szétrepedhetnek. Ekkor a kifolyó folyékony elektrolit a bőrre és a szembe kerülhet, és súlyos sérüléseket okozhat.

- Nem tölthető elemeket ne próbáljon feltölteni.
- Ha az elektrolit folyadékkal érintkezésbe került, az érintett helyet sok szappannal és bő vízzel mossa le. Ha az elektrolit folyadék a szembe kerül, a szemet bő vízzel azonnal öblítse ki, majd forduljon orvoshoz.

**ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

Ez a rész azokat az alapvető biztonsági tudnivalókat és figyelmeztetéseket ismerteti, amelyeket a töltőkészülék használata közben be kell tartani. Olvassa el ezeket a tudnivalókat!

- A készüléket csak rendeltetészerűen használja, azaz a szóban forgó akkumulátor töltésére (lásd a „Rendeltetészerű használat” című részt).
- Használat előtt az egész készüléket, de különösen a hálózati kábelt és az akkumulátornyílást ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajtuk sérülés. A készüléket csak kifogástalan állapotban szabad használni.
- Ne üzemeltesse a készüléket robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- A készüléket csak zárt helyiségben használja, és ne tegye ki nyirkosságnak vagy nedvességnek.
- A töltőkészüléket mindig jól szellőztetett és nem gyúlékony felületen helyezze el, mert a töltési folyamat közben felmelegszik. A szellőzőnyílásokat szabadon kell tartani és a készüléket nem szabad letakarni.
- A töltőkészülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a „Műszaki adatok” című részben megadott hálózati feszültség rendelkezésre áll-e.
- A hálózati kábelt csak a töltőkészülék csatlakoztatására használja, ne használja más célra. A töltőkészüléket ne húzza a hálózati kábelnél fogva, és a hálózati csatlakozót se húzza ki az aljzatból a hálózati kábelnél fogva.

- A hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől óvni kell, mert megsérülhet.
  - Ne használja a töltőkészüléket, ha szennyezett vagy nedves. Használat előtt a készüléket és az akkumulátort tisztítsa meg és szárítsa meg.
  - A feltöltött és nem használt akkumulátort fémes tárgyaktól tartsa távol, hogy az érintkezők ne záródhassanak rövidre (pl. irodai gemkapocs, pénzérme, kulcsok, szegek, csavarok miatt). A rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - Csak az AL-KO eredeti akkumulátorait tegye be a töltőkészülékbe.
  - Ne nyissa ki a töltőkészüléket és az akkumulátort. Áramütés és rövidzárlat veszélye áll fenn.
  - Saját biztonsága érdekében a készüléket csak képzett szakemberekkel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.
  - Szakszerűtlen használat közben és az akkumulátor sérült állapotában gőzök és folyékony elektrolitok távozhatnak az akkumulátorból. A helyiséget alaposan ki kell szellőztetni, és panaszok esetén azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Az elektrolitokkal való érintkezés esetén a folyadékokat alaposan le kell mosni és a szemet azonnal alaposan ki kell öblíteni. Ezután forduljon orvoshoz.
- A készüléket nem használhatják illetéktelen személyek, tehát:
    - olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik megváltozott fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek.
    - olyan személyek, akik semmilyen tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkeznek a készülékkel kapcsolatban.
- Ez alól kivétel, ha ezeknek a személyeknek a biztonságát egy másik, állandóan jelen lévő személy felügyeli, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
- Figyelni kell a gyerekekre és meg kell tanítani nekik, hogy ne játsszanak a készülékkel.
  - A nem használt készülékeket száraz és zárt helyen kell tárolni. Illetéktelen személyek és gyerekek ne férhessenek hozzá a készülékhez.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### FIGYELEM!

#### Anyagi kár veszélye túlmelegedés miatt!

A töltőkészülék környezetének nem megfelelő szellőztetése a töltési folyamat közben a töltőkészülék és az akkumulátor károsodását okozhatja.

- A töltőkészüléket mindig jól szellőztetett és nem gyúlékony felületen helyezze el.
- A szellőzőnyílásokat szabadon kell tartani és a készüléket nem szabad letakarni.

### FIGYELEM!

#### Anyagi kár veszélye nem megfelelő hálózati feszültség miatt!

A nem megfelelő hálózati feszültség a töltőkészülék és az akkumulátor károsodását okozhatja.

- A töltőkészülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a „Műszaki adatok” című részben megadott hálózati feszültség rendelkezésre áll-e.

1. Vegye ki a töltőkészüléket a csomagolásból.
2. Helyezze a töltőkészüléket szabadon, nem gyúlékony felületen.
3. Dugja be a hálózati csatlakozót.
- ✓ A töltőkészülék üzemkész.

## AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE



**TUDNIVALÓ:** Az akkumulátort az első használat előtt teljesen töltsse fel.

Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.



### VIGYÁZAT!

#### Tűzveszély töltés közben!

Töltés közben a töltőkészülék felmelegszik. Fennáll a tűzveszély, ha a töltőkészüléket könnyen gyulladó felületen helyezik el, és nem megfelelő a szellőztetés.

- A töltőkészüléket mindig nem gyúlékony felületen és a nem gyúlékony környezetben használja.

1. Tolja be az akkumulátort (01/1) a töltőkészülékbe (01/2), majd dugja be a hálózati csatlakozót (01/3) az elektromos aljzatba.
- ✓ A töltési folyamat megkezdődik és a működési állapotot jelző LED (01/4) zölden villog.
2. Figyelje a LED-et (01/4). A töltési folyamat kb. 1,5 óráig tart a teljes feltöltésig.
- ✓ A töltési folyamat automatikusan befejeződik, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A LED (01/4) ezután folyamatosan zölden világít.
3. Húzza ki a hálózati csatlakozót (01/3), ha a LED (01/4) folyamatosan zölden világít.
4. Az akkumulátor alsó oldalán lévő bepattintható gombot nyomja meg és tartsa megnyomva. Húzza ki az akkumulátort (01/1) a töltőkészülékből (01/2).



**TUDNIVALÓ:** Az akkumulátornak a töltőkészülékből való kivételekor tartsa megnyomva az akkumulátor alján lévő reteszelőgombot az akkumulátor kioldásához.

### Állapotjelzők a töltőkészüléken

A töltőkészüléken lévő LED (01/4) jelzi az akkumulátor töltési szintjét és a töltőkészülék üzemi állapotát. A töltőkészüléken lévő jelzések (02/1) szemléltetik ezeket az állapotokat:

	A LED zöld színnel világít: Az akku teljesen feltöltve.
	A LED zöld színnel villog: Az akkumulátor töltődik.
	A LED piros színnel világít: Nincs akkumulátor a töltőkészülékben.
	A LED pirosan villog: Az akkumulátor túl forró, ezért nem töltődik.



**TUDNIVALÓ:** Az akkumulátortöltés idején a környezeti hőmérsékletnek +5 °C és +45 °C között kell lennie.

A töltési idő teljes feltöltés esetén kb. 1,5 óra. Ha a teljes feltöltés ellenére is lényegesen csökken az akkumulátor üzemideje, akkor az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni egy új, eredeti akkumulátorra.

## ÁRTALMATLANÍTÁS



**Az elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve adja le a hivatalos begyűjtési pontokon!**

A régi készülékek szakszerű ártalmatlanításával és elkülönített összegyűjtésével elkerülhető a potenciális környezet- és egészségkárosítás. Ezek az előfeltételei a használt elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosításának és újrafeldolgozásának.

A régi készülékek ártalmatlanítására vonatkozó részletes információkat megtalálhatja az Ön közösségében, a hulladékfeldolgozó szolgáltatóknál, abban a szakkereskedésben, ahol a terméket vásárolta, vagy a forgalmazónál.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2002/96/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.



**Az akkumulátorokat és elemeket csak lemerült állapotban ártalmatlanítsa!**

Felhasználóként Ön felelős az akkumulátorok és elemek visszaszolgáltatásáért.

Az akkumulátorokat és elemeket díjmentesen leadhatja a következő helyeken:

- azon az értékesítési ponton, ahol az akkumulátort vagy elemet vásárolta.
- a szakkereskedés értékesítési pontján
- a készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- a gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

## HIBAELHÁRÍTÁS

Előforduló hibák	Megjelenítés	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku nem töltődik.	A töltőkészüléken lévő LED folyamatos piros fényrel világít.	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak az AL-KO eredeti tartozékait használja.
		Az akkumulátor nincs teljesen betolva a töltőkészülékbe.	Tolja be teljesen az akkumulátort a töltőkészülékbe.
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék dugaszérinthezői szennyezettek.	Húzza ki a hálózati csatlakozót és az érintkezőket száraz kendővel tisztítsa meg. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon egy AL-KO szervizhez.
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak az AL-KO eredeti tartozékait használja.

Előforduló hibák	Megjelenítés	Lehetséges ok	Megoldás
	A töltőkészüléken lévő LED pirosan villog.	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék túl forró.	Húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja az akkumulátort és a töltőkészüléket lehűlni. Tartsa szabadon a töltőkészülék szellőzőnyílásait.
	A töltőkészüléken lévő LED nem működik.	Nincs hálózati feszültség.	Dugja be a hálózati csatlakozót, ill. ellenőrizze, hogy van-e áram.
Az akkumulátort kivették a töltőkészülékből, de nincs feltöltve.	Az akkumulátoron piros LED világít a nyomógomb megnyomása után.	Hiba az akkumulátornál vagy a töltőkészüléknél (lásd az előbbi okokat).	Lásd az előző intézkedéseket.



**TUDNIVALÓ:** A B05-3640 típusú akkumulátor kezelési útmutatójában található a töltöttségi szint megállapításának módja (lásd „Az akku töltöttségi állapotának megállapítása” és „Az akkumulátor töltöttségjelzői” című részeket).



**TUDNIVALÓ:** Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban vagy amelyeket nem tudja elhárítani, forduljon az AL-KO szervizeihez.



**MŰSZAKI ADATOK**

A C05-4230 típusú töltőkészülék műszaki adatai:

Sorozatszám	G1951955
<b>Bemeneti értékek</b>	
Fajta	Váltóáram (AC)
Hálózati feszültség	100 V-240 V
Hálózati frekvencia	50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	140 W
<b>Kimeneti értékek</b>	
Fajta	Egyenáram (DC)
Kimeneti feszültség	42 V
Kimeneti áramerősség	3 A
<b>Alkalmazási feltételek</b>	

Csatlakoztatott akkumulátor	B05-3640 (Li-ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Akkumulátor töltési ideje	kb. 1,5 óra
A töltőkészülék használatának hőmérsékleti tartománya	+5 °C – +45 °C
<b>Méretetek és tömegek</b>	
Méretetek	H = 210 mm, Sz = 150 mm, M = 100 mm
Tömeg	800 g
A csatlakozókábel hossza	150 cm
Védelmi osztály	nincs, csak zárt helyen használható

**GARANCIA**

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti AL-KO pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás,
- önhatalmú műszaki módosítás,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kötelezettségi jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A nyilatkozattal tanúsítjuk, hogy a jelen termék általunk forgalmazott változata megfelel a harmonizált EU-irányelvek, valamint az EU bizton-sági szabványok és termékspecifikus szabványok rendelkezéseinek.

**Termék**

Akkutöltő készülék

**Típus**

C05-4230

**Gyártó**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Meghatalmazott**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Sorozatszám**

G1951955

**EU-irányelvek**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Harmonizált szabványok**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Megfelelőségi értékelés**

2000/14/EK, V. melléklet

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
ügyvezető igazgató

**ОРИГИНАЛНО УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ****Садржај**

Информације о Упутствима за употребу....	163
Опис производа.....	164
Сврсисходна употреба.....	164
Основне безбедносне напомене.....	165
Пуштање у рад.....	166
Напунити акумулатор.....	166
Одлагање.....	167
Помоћ kod smetnji.....	167
Технички подаци.....	169
Гаранција.....	169
ЕЗ изјава о усклађености.....	170

**ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ**

- Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ова Упутства за употребу. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
- Ова Упутства за употребу увек држите уз уређај.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне напомене и упозорења из ових Упутства за употребу.

**Објашњења ознака и сигналних речи****ОПАСНОСТ!**

Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Указује на непосредну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

**ОПРЕЗ!**

Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

**ПАЖЊА!**

Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.



**НАПОМЕНА:** Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

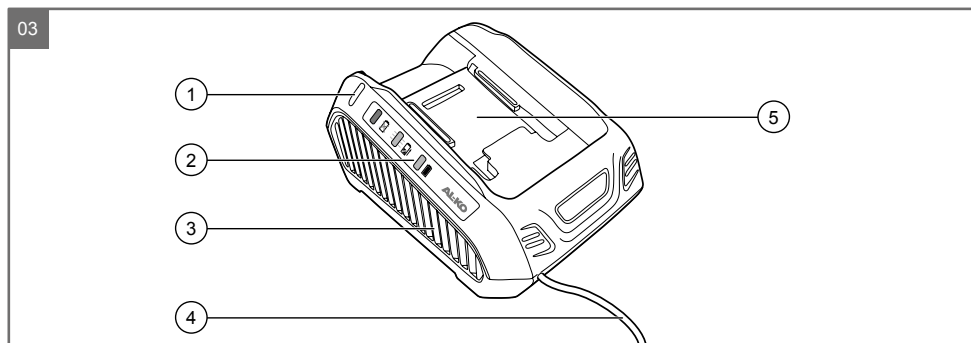
## ОПИС ПРОИЗВОДА

Пуњач C05-4230 служи за пуњење литиј-ионских акумулатора B05-3640. Чим се акумулатор гурне у пуњач, пуњач ће аутоматски препознати ниво пуњења акумулатора. Затим почиње пуњење. Пуњење

се аутоматски завршава када се акумулатор потпуно напуни.

Акумулатор се може пунити на било којем нивоу напуњености. Прекидање пуњења не штети акумулатору.

## Преглед производа



1	ЛЕД-лампица индикатора радних статуса	4	Прикљчлни кабл са утикачем електричне мреже
2	Симболи радних статуса	5	Отвор за акумулатор
3	Прорези за вентилацију		

## СВРСИСХОДНА УПОТРЕБА

Пуњач C05-4230 искључиво је намењен за пуњење акумулатора B05 - 3640 (литиј-ионски: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Забрањено је овим уређајем пунити друге акумулаторе, пакете акумулатора или непуниве батерије.

Уређај је искључиво намењен коришћењу у затвореним просторијама и не сме се употребљавати у окружењима у којима постоји опасност од експлозије или пожара. Искључиво је намењен приватној употреби у вртларству и за хобије, али није професионални уређај.

Неисправна је свака друга употреба која одступа од наведене.



### ОПАСНОСТ!

#### Опасност од експлозије и пожара!

Лица смртно страдају или задобију тешке повреде када акумулатор изазове експлозију ако се користи у експлозивном окружењу.

- Уређај немојте покретати у експлозивном окружењу.



### УПОЗОРЕЊЕ!

#### Опасност од пожара и струјних удара!

Може да дође до смртоносних последица или тешких повреда када пуњач због кратког споја проузрокује пожар јер је био изложен води и влази.

- Уређај користите само у затвореним просторијама и не излажите га води и влази.

**УПОЗОРЕЊЕ!****Опасност од експлозије или пуцања непунљивих батерија!**

До експлозије или пуцања може доћи зависно од модела непунљивих батерија. У том случају течност електролита може да доспије на кожу и у очи и узрокује тешка нагризања.

- Немојте покушавати пунити батерије које се не пуне.
- Ако се дошли у контакт са течним електролитом, место контакта исперите обилном количином сапуна и воде. Ако је течност електролита ушла у очи, сместа их исперите обилном количином воде и потом посетите лекара.

**ОСНОВНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ**

Овај део наводи све основне безбедносне напомене у упозорења која се могу узети у обзир приликом коришћења пуњача. Прочитајте смерните!

- Уређај користите само за исправну намену, односно за пуњење предвиђених акумулатора (види поглавље "Сврисходна употреба").
- Пре сваког коришћења проверите оштећења уређаја, а посебно прикључног кабла и отвора акумулатора. Уређај користите само ако је потпуно исправан.
- Уређај немојте покретати у окружењу у ком може да дође до експлозије или пожара.
- Уређај користите само у затвореним просторијама и не излажите га води и влази.
- Пуњач увек поставите на довољно проветрену и незапаљиву подлогу јер се загава током пуњења. Ослободите вентилационе прорезе и не прекривајте уређај.
- Пре прикључивања пуњача проверите да ли је доступан напон електричне мреже наведен у делу "Технички подаци".
- Прикључни кабл користите искључиво за прикључивање пуњача. Пуњач немојте носити држећи за прикључни кабл и утикач електричне мреже немојте извлачити повлачењем прикључног кабла из утикача.
- Заштитите прикључни кабл од високе топлоте, уља и оштрих рубова да се не би оштетио.

- Пуњач немојте користити када је прљав или мокар. Пре употребе очистите и осушите уређај и акумулатор.
  - Напуњени и некоришћени акумулатор држите даље од металних предмета да се не би премостили контакти (нпр. спајалице за хартију, кованице, кључеви, ексери, вијци). Због кратког споја може да дође до опеклина или пожара.
  - У пуњач ставите само оригиналне акумулаторе AL-KO.
  - Не отварајте пуњач и акумулатор. Постоји опасност од струјног удара и кратког споја.
  - Ради ваше безбедности, поправку уређаја препустите само квалификованим стручним техничарима који користе оригиналне резервне делове.
  - Код неправилног коришћења или оштећеног акумулатора може да дође до пропуштања пара и течности електролита. Довољно прозрачите простор и у случају здравствених проблема посетите лекара. Темељито исперите место контакта коже и течности електролита и сместа исперите очи обилном количином воде. Затим посетите лекара.
  - Уређај не смеју да користе неовлашћена лица, односно:
    - лица (укључујући децу) са ограниченим физичким, сензорним или душевним способностима.
    - лица које немају искуства и/или не знају довољно о уређају.
- Они га смеу користити ако их надзире лице које је одговорно за њихову безбедност или ако приме упутства о начину коришћења уређаја.
- Дјеца морају да буду под сталним надзором и треба им забранити да се играју уређајем.
  - Некоришћени уређај осушите и држите на затвореном месту. Неовлашћена лица и деца не смеју имати приступ уређају.

## ПУШТАЊЕ У РАД

### ПАЖЊА!

#### Опасност од материјалне штете због прегрејања!

Недовољно проветравање пуњача током пуњења може проузроковати оштећење пуњача и акумулатора.

- Пуњач увек поставите на довољно проветрену и незапаљиву подлогу.
- Ослободите вентилационе прорезе и не прекривајте уређај.

### ПАЖЊА!

#### Опасност од материјалне штете због погрешног напона електричне мреже!

Погрешан напон електричне мреже може проузроковати оштећења пуњача и акумулатора.

- Пре прикључивања пуњача проверите да ли је доступан напон електричне мреже наведен у делу "Технички подаци".

1. Извадите пуњач из амбалаже.
  2. Поставите пуњач тако да самостално стоји на незапаљивој и равној подлози.
  3. Укопчајте утикач електричне мреже.
- ✓ Пуњач је спреман за рад.

## НАПУНИТИ АКУМУЛАТОР



**НАПОМЕНА:** До краја напуните акумулатор пре прве употребе.

Акумулатор се може пунити на било којем нивоу напуњености. Прекидање пуњења не штети акумулатору.



### ОПРЕЗ!

#### Пуњач се загрева током пуњења!

Пуњач се загрева током пуњења. Постоји опасност од пожара ако се пуњач стави на лако запаљиву подлогу и ако се довољно не проветрава.

- Пуњач користите само на незапаљивој подлози и у незапаљивом окружењу.

1. Гурните акумулатор (01/1) у пуњач (01/2) и укопчајте утикач електричне мреже (01/3) у утичницу.

- ✓ Почине пуњење и ЛЕД-лампица индикатора радног статуса (01/4) трепери зелено.
2. Посматрајте ЛЕД-лампицу (01/4). Акумулатор се напуни за отприлике 1,5 часова.
- ✓ Пуњење се аутоматски завршава када се акумулатор потпуно напуни. Потом ЛЕД-лампица (01/4) трајно светли зелено.
3. Ископчајте утикач електричне мреже (01/3) ако ЛЕД-лампица (01/4) трајно светли зелено.
4. Стисните дугме на доњој страни акумулатора и држите га стиснуто. Потом извуците акумулатор (01/1) из пуњача (01/2).



**НАПОМЕНА:** Код извлачења акумулатора из пуњача држите стиснуто дугме на доњој страни акумулатора да би се акумулатор одблокирао.

## Индикатори статуса на пуњачу

ЛЕД-лампица (01/4) на пуњачу сигнализује статус пуњења акумулатора и радни статус пуњача. Символи (02/1) на пуњачу указују на те статусе:

	ЛЕД светли зелено: Акумулатор је пун.
	ЛЕД трепери зелено: Акумулатор се пуни.
	ЛЕД светли црвено: У пуњачу нема акумулатора.
	ЛЕД трепери црвено: Акумулатор је прегрејан и због тога се не пуни.



**НАПОМЕНА:** Температурни распон за режим пуњења требао би се бити да буде +5 °C и +45 °C.

Време пуњења код пуног пуњења је отпр. 1,5 часова. Ако се време рада акумулатора значајно скрати упркос потпуном пуњењу, акумулатор је истрошен и треба га заменити новим оригиналним акумулатором.

## ОДЛАГАЊЕ



**Све електричне и електронске уређаје одлажите у отпад одвојено од кућног отпада на местима која су за то одређена законом!**

Правилно одлагање и одвојено сакупљање старих уређаја доприноси заштити од онечишћења природне средине и здравствених проблема. То је услов за поново коришћење и рециклажу употребљених електричних и електронских уређаја.

Детаљне информације о начину одлагања старих уређаја сазнајте од локалних органа, службе за одвоз смећа, специјализованог продавца од ког сте купили производ или контакт особе из одељења продаје.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2002/96/ЕО. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање електричних и електронских уређаја.



**У отпад одлажите само празне акумулаторе и обичне батерије!**

Као корисник сте одговорни за враћање акумулатора и батерија.

Акумулаторе и батерије можете бесплатно предати на следећим местима:

- продајно место на ком сте купили акумулаторе или батерије
- продајно место специјализоване трговине
- враћања старих батерија за уређаје
- место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

## ПОМОЌ КОД СМЕТНЈИ

Грешка	Индикатори	Могући узрок	Решење
Акумулатор се не пуни.	ЛЕД-лампица на пуњачу трајно свиетли црвено.	Истекао је век трајања акумулатора.	Замиенити акумулатор. Употребити само оригинални прибор произвођача AL-KO.
		Акумулатор није до краја гурнут у пуњач.	Акумулатор гурнути у пуњач до краја.
		Запрљани утични контакти акумулатора или пуњача.	Извући утикач електричне мреже и очистити утичне контакте сувом крпом. Ако се промлем не може решити, обратите се сервисној служби компаније AL-KO.
		Акумулатор или пуњач у квару.	Замиенити акумулатор. Употребити само оригинални прибор произвођача AL-KO.

Грешка	Индикатори	Могући узрок	Решење
	ЛЕД-лампица на пуњачу трепери црвено.	Акумулатор или пуњач прегрејан.	Извући утикач електричне мреже и акумулатор и сачекати се пуњач расхлади. Вентилацијске отворе пуњача држати без препрека.
	ЛЕД-лампица на пуњачу не светли.	Нема напона електричне мреже.	Укопчати мрежни утикач или проверити да ли постоји напон електричне мреже.
Акумулатор је извађен из пуњача и није напуњен.	Након стискања тастера, светли црвена ЛЕД-лампица на акумулатору.	Грешка на акумулатору или пуњачу (види наведене узроке).	Види наведена решења.



НАПОМЕНА: У Упутству за употребу акумулатора В05-3640 описан је начин контроле нивоа напуњености (види поглавља "Контрола нивоа напуњености акумулатора" и "Индикатори нивоа напуњености на акумулатору").



НАПОМЕНА: У случају сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете сами отклонити контактирајте сервисну службу компаније AL-KO.



**ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ**

Технички подаци пуњача C05-4230:

Серијски број	G1951955
<b>Улазне вредности</b>	
Тип	Наизменични напон (AC)
Напон електричне мреже	100 V - 240 V
Мрежна фреквенција	50/60 Hz
Снага	140 W
<b>Ислазне вредности</b>	
Тип	Истосмерни напон (DC)
Ислазни напон	42 V
Ислазна струја	3 A
<b>Услови примене</b>	

Акумулатор предвиђен за укључивање	B05-3640 (литиј-ионски: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Трајање пуњења акумулатора	приближно 1,5 часова
Температурни распон примене пуњача	+5 °C до +45 °C
<b>Димензије и тежина</b>	
Димензије	Д = 210 mm, Ш = 150 mm, В = 100 mm
Тежина	800 g
Дужина прикључног кабла	150 cm
Класа заштите	Нема, само за затворене просторе

**ГАРАНЦИЈА**

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају отклонићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гаранцијска изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова AL-KO

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника. Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатка.

## ЕЗ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овиме изјављујемо да овај производ, у изведби коју смо ставили у промет, задовољава захтеве усклађених директива ЕЗ, безбедносних стандарда ЕЗ и стандарда специфичних за производ.

**Производ**

Пуњач акумулатора

**Тип**

C05-4230

**Серијски број**

G1951955

**Произвођач**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**ЕЗ директиве**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Процена конформитета**

2000/14/EG Прилог V

**Овлашћено лице**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Усклађени стандарди**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÕLGE

### Sisukord

Selle kasutusjuhendi kohta.....	171
Toote kirjeldus.....	172
Otstarbekohane kasutamine.....	172
Olulised ohutusjuhised.....	173
Commissioning.....	173
Aku laadimine.....	174
Jäätmekäitlus.....	174
Abi tõrgete korral.....	175
Tehnilised andmed.....	177
Garantii.....	177
EÜ vastavusdeklaratsioon.....	178



**TÄHELEPANU!** Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

### SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käsitsemise eeldus.
- Hoidke seda kasutusjuhendit alati seadme läheduses.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

### Sümbolite ja märksõnade seletus



#### OHT!

Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.



#### HOIATUS!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.



#### ETTEVAATUST!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

#### TÄHELEPANU!

Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.



**HOIATUS!****Mittelaetavate patareide plahvatamise ja lõhkemise oht!**

Sõltuvalt mudelist võivad mittelaetavad patareid laadimise ajal plahvatada või lõhkeda. Selle käigus väljuv elektrolüütiline vedelik võib sattuda nahale ja silma ning põhjustada raskeid söövitusi.

- Ärge laadige mittelaetavaid patareid.
- Kui olete kokku puutunud elektrolüütilise vedelikuga peske saastunud kohta rohke vee ja seebiga. Kui elektrolüütiline vedelik satub silma, loputage silma kohe rohke veega ja pöörduge seejärel arsti poole.

**OLULISED OHUTUSJUHISED**

Selles jaotises kirjeldatakse kõiki olulisi ohutusjuhiseid ja hoiatusi, mida tuleb laadija kasutamisel arvestada. Lugege neid juhiseid!

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, st ettenähtud akude laadimiseks (vt jaotist „Otstarbekohane kasutamine“).
- Enne iga kasutamist tuleb kontrollida kogu seadme ning eriti toitekaabli ja akupesa kahjustusi. Kasutage ainult laitmatu seisukorras seadet.
- Ärge kasutage seadet plahvatus- ja tuleohtlikus keskkonnas.
- Kasutage seadet ainult siseruumides ja ärge hoidke seda märjas ega niiskes keskkonnas.
- Laadija tuleb asetada alati hea ventilatsiooniga ja mittesüttivale aluspinnale, sest laadija soojeneb kasutamise ajal. Hoidke õhusaavad takistustest vabad ja ärge katke seadet kinni.
- Enne laadija ühendamist kontrollige üle, kas võrgupinge vastab jaotises „Tehnilised andmed“ nimetatud võrgupingele.
- Toitekaablit tohib kasutada üksnes laadija ühendamiseks, ärge kasutage kaablit muude seadmetega. Ärge hoidke laadijat toitekaablist ja ärge lahutage pistikut toitekaablist hoides.
- Kaitske toitekaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest, et kaabel kahjustada ei saaks.
- Ärge kasutage laadijat ja akut, kui need on määrdunud või märjad. Enne seadme kasutamist tuleb seade ja aku puhastada ja kuivatada.

- Hoidke laetud ja kasutamata akut metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid) eemal, et kontakte mitte sil-lata. Lühis võib tekitada põlenguid või tulekahju.
- Ühendage laadijasse ainult AL-KO originaalakusid.
- Ärge avage laadijat ega akut. Vastasel juhul tekib elektrilöögi- ja lühiseoht.
- Laske seadet ohutuse huvides remontida üksnes kvalifitseeritud spetsialistil, kes peab kasutama originaalvaruosi.
- Ebaõigel kasutamisel ja kahjustunud aku korral võivad akust välja tulla aurdud ja elektrolüütiline vedelik. Õhutage ruumi piisavalt ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Elektrolüütilise vedelikuga kokkupuutumisel peske see hoolikalt maha ja loputage silmi kohe hoolikalt. Seejärel pöörduge arsti poole.
- Volitamata isikud ei tohi seadet kasutada, st
  - isikud (sh lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue,
  - isikud, kellel ei ole seadmega kogemusi ja/või teadmisi,
 välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui sel-line isik juhendab neid, kuidas seadet kasu-tada.
- Lapsed peavad olema järelevalve all ja neil ei tohi lubada seadmega mängida.
- Hoidke kasutamata seadet kuivas ja kinnises kohas. Volitamata isikud ja lapsed ei tohi seadmele ligi pääseda.

**COMMISSIONING****TÄHELEPANU!****Materiaalse kahju ja ülekuumenemise oht!**

Laadija puudulik õhutamine laadimise ajal võib kaasa tuua laadija ja aku kahju-stumise.

- Laadija tuleb alati asetada alati hea ventilatsiooniga ja mittesüttivale aluspinnale.
- Hoidke õhusaavad takistustest vabad ja ärge katke seadet kinni.

**TÄHELEPANU!****Vale võrgupinge võib põhjustada materiaalselt kahju!**

Vale võrgupinge võib laadijat ja akut kahjustada.

- Enne laadija ühendamist kontrollige üle, kas võrgupinge vastab jaotises „Tehnilised andmed“ nimetatud võrgupingele.

1. Võtke laadija pakendist välja.
  2. Asetage laadija vabalt mittesüttivale tasasele aluspinnale.
  3. Ühendage toitepistik.
- ✓ Laadija on kasutusvalmis.

**AKU LAADIMINE**

**TÄHELEPANU!** Aku tuleb enne esimest kasutamist täiesti täis laadida.

Akut saab laadida igasuguse laetustasemega. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

**ETTEVAATUST!****Tuleoht laadimisel!**

Laadija muutub laadimise ajal soojaks. Kui laadija asetatakse kergestisüttivale aluspinnale ja ei ole tagatud piisav jahutus, võib tekkida tulekahju.

- Kasutage laadijat alati mittesüttival aluspinnal ja mittetuleohtlikus keskkonnas.

1. Lükake aku (01/1) laadijasse (01/2) ja ühendage toitepistik (01/3) pistikupessa.
- ✓ Laadimine algab ja tööoleku näidikul hakkab vilkuma roheline LED-tuli (01/4).
2. Jälgige LED-tuld (01/4). Aku täislaadimine võtab umbes 1,5 tundi.
- ✓ Laadimine lõpeb kohe, kui aku on täis laetud. Seejärel süttib taas roheline LED-tuli (01/4).
3. Kui roheline LED-tuli (01/4) jääb põlema, lahutage toitepistik (01/3).
  4. Vajutage aku alumisel küljel olevat fikseerimisnuppu ja hoidke seda all. Võtke aku (01/1) laadijast (01/2) ära.



**TÄHELEPANU!** Akut laadijast välja tõmmates hoidke aku vabastamiseks selle alumisel küljel olevat lukustusnuppu all.

**Laadijal olevad olekunäidikud**

Laadijal olev LED-tuli (01/4) annab märku aku laadimisolekust ja laadija tööolekust. Laadijal olevad sümbolid (02/1) tähistavad neid olekuid:

	Roheline LED-tuli põleb: aku on täis laetud.
	Roheline LED-tuli vilgub: aku laeb.
	Punane LED-tuli põleb: Laadijas ei ole akut.
	Punane LED-tuli vilgub: aku on liiga kuum ja seetõttu seda ei laeta.



**TÄHELEPANU!** Temperatuurivahemik laadimisel peab olema +5 °C kuni +45 °C.

Laadimisaeg täis laadimiseks on umbes 1,5 tundi. Kui aku kasutusaeg lüheneb oluliselt hoolimata sellest, et aku on täis laetud, on aku eluiga otsas ja tuleb vahetada uue originaalaku vastu.

**JÄÄTMEKÄITLUS**

**Käideldge kõiki elektri- ja elektroonikajäätmeid olmejäätmetest eraldi, viies need selleks ettenähtud kogumispunkti!**

Vanade elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane kõrvaldamine ja sorteerimine ennetab võimalikke keskkonna- ja terviseohte. See tagab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutamise ja ringlussevõtu.

Põhjalikku teavet oma vanade seadmete kõrvaldamise kohta saate omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõttest, toote edasisimüüjalt või müügiesindajalt.

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2002/96/EÜ reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.



### Kõrvaldage akusid ja patareisid vaid siis, kui need on tühjad!

Kasutajana olete kohustatud akud ja patareisid kogumispunkti viima.

Akusid ja patareisid saab tasuta ära anda alljärgnevates kohtades:

- müügikoht, kust te aku või patarei ostsite;
- erialakauplus;
- vanade seadmete ja patareide ühistagastussüsteemi teeninduspunkt;
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastussüsteemi liige).

## ABI TÕRGETE KORRAL

Tekkinud viga	Näidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
Akut ei laeta.	Laadijal põleb püsivalt punane LED-tuli.	Aku eluiga on läbi.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes AL-KO originaalvarvikuid.
		Aku ei ole täielikult laadijas.	Lükake aku täielikult laadijas.
		Aku või laadija kontaktid on määrdunud.	Lahutage toitepistik ja puhastage kontakte kuiva lapiga. Kui viga püsib, pöörduge AL-KO teenindusse.
		Aku või laadija on vigane.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes AL-KO originaalvarvikuid.
	Laadijal vilgub punane LED-tuli.	Aku või laadija on liiga kuumad.	Lahutage toitepistik ja laske akul ja laadijal maha jahtuda. Hoidke laadija õhususpilusid takistustest vabana.
	Laadijal olev LED-tuli ei ole aktiivne.	Toitepinge puudub.	Ühendage toitepistik või kontrollige, kas võrgupinge on olemas.
Aku väljavõtmisel laadijast ei olnud aku laetud.	Akul olev punane LED-tuli süttib pärast nupu vajutamist.	Akus või laadijas on viga (vt eespool olevaid põhjuseid).	Vt eespool olevaid meetmeid.



**TÄHELEPANU!** Aku B05-3640 kasutusjuhendis kirjeldatakse laetuse taseme väljaselgitamist (vt jaotisi „Aku laetuse taseme väljaselgitamine“ ja „Akul olevad laetuse taseme näidikud“).



**TÄHELEPANU!** Tõrgete korral, mida ei ole selles tabelis kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge AL-KOd teenindusse.



**TEHNILISED ANDMED**

Laadija C05-4230 tehnilised andmed:

Seerianumber	G1951955
<b>Sisendväärtused</b>	
Liik	Vahelduvpinge (AC)
Võrgupinge	100 V - 240 V
Võrgusagedus	50/60 Hz
Võimsus	140 W
<b>Väljundväärtused</b>	
Liik	Alalispinge (DC)
Väljundpinge	42 V
Väljundvool	3 A
<b>Kasutustingimused</b>	

Ühendatav aku	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Aku laadimise kestus	u 1,5 h
Temperatuurivahemik laadija kasutamisel	+5 °C kuni +45 °C
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>	
Mõõdud	L = 210 mm, B = 150 mm, H = 100 mm
Kaal	800 g
Toitekaabli pikkus	150 cm
Kaitseklass	puudub, kasutamiseks ainult siseruumides

**GARANTII**

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste Garantiid kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel: täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- AL-KO originaalvaruosade kasutamine.
- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mittesihipärane kasutamine.

Garantiiaeg algab ostu sooritamiseega esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaubusi.

**EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Käesolevaga deklareerime, et see toode vastab meie poolt turule toodud kujul ELi harmoneeritud direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootespetsiifiliste standardite nõuetele.

<b>Toode</b> Akulaadija <b>Tüüp</b> C05-4230	<b>Tootja</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Volitatud isik</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Seerianumber</b> G1951955	<b>ELi direktiivid</b> 2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU 2000/14/EC	<b>Harmoneeritud standardid</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 ISO 10517 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
	<b>Vastavushinnang</b> 2000 /14/EÜ, lisa V	Kötz, 05.07.2016  Wolfgang Hergeth Tegevdirektor

**ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****Съдържание**

Относно инструкцията за експлоатация.....	179
Описание на продукта.....	180
Използване по предназначение.....	180
Основни мерки за безопасност.....	181
Пускане в експлоатация.....	182
Зареждане на акумулатора.....	182
Изхвърляне.....	183
Помощ при неизправности.....	184
Технически данни.....	186
Гаранция.....	186
ЕО Декларация за съответствие.....	187

**ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

- Непременно прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация преди пускането в експлоатация. Това е предпоставка за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация близо до уреда.
- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

**Разяснения на условните обозначения и сигналните думи****ОПАСНОСТ!**

Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.



**УКАЗАНИЕ:** Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

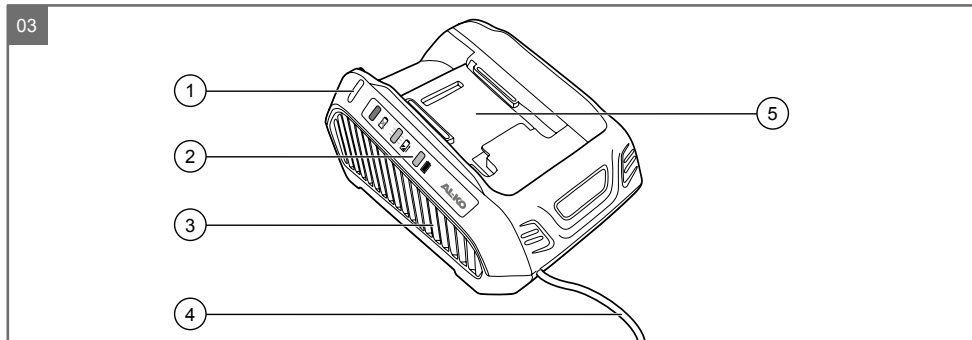
## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Зарядното устройство C05-4230 служи за зареждане на литиево-йонни акумулаторни батерии B05-3640. Щом като акумулаторът се постави в зарядното устройство, то автоматично разпознава степента на заряд на батерията. След което започва процесът на

зареждане. Той се прекратява автоматично, когато акумулаторът е напълно зареден.

Акумулаторът може да бъде зареден независимо от степента му на заряд. Прекъсването на процеса на зареждане не уврежда батерията.

### Преглед на продукта



1	Светещи LED индикатори за работното състояние	4	Мрежов кабел с мрежов щекер
2	Символи за работното състояние	5	Обшивка на акумулаторната батерия
3	Вентилационни отвори		

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство C05-4230 е предназначено изключително за зареждане на акумулаторна батерия B05 - 3640 (литиево-йонна: 36 V, 4 Ah, 144 Wh) . Други акумулатори, акумулаторни комплекти или батерии, които не подлежат на презареждане, не трябва да зареждат с това устройство.

Устройството е предназначено за употреба изключително във затворени помещения и не трябва да се използва във взривоопасни и пожароопасни среди. Той е предназначен изключително за частна употреба в градината или за хоби занимания, но не и за професионална употреба.

Употреба, различна от тук описаното използване по предназначение или извън рамките на позволеното използване, се счита за употреба не по предназначение.



### ОПАСНОСТ!

#### Опасност от експлозии и пожари!

Ако акумулаторът експлодира, хората могат да бъдат сериозно наранени или да настъпи смърт, защото е бил употребен в среда, където съществува опасност от взрив.

- Не използвайте уреда във взривоопасни среди.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от пожари и токови удари!

Хората могат да бъдат сериозно наранени или да настъпи смърт, ако зарядното устройство причини пожар поради късо съединение, понеже е бил изложен на влага.

- Използвайте този уред само в затворени помещения и не го излагайте на влага или на влажност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасност от експлодиране или разпукване на батерии, неподлежащи на презареждане!**

Според конструктивния тип, батериите неподлежащи на презареждане могат да експлодират или да се разпукат при зареждане. При това отделящата се електролитна течност може да попадне върху кожата или в очите и да нанесе тежки изгаряния.

- Не зареждайте батерии, които не са предназначени за презареждане.
- Ако влезете в контакт с електролитна течност, измийте засегнатата част с много сапун и вода. Ако електролитна течност попадне в очите, веднага изплакнете очите с много вода и след това се консултирайте с лекар.

**ОСНОВНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Този параграф назовава всички базисни мерки за безопасност и предпазни мерки, които трябва да се спазват при употребата на зарядното устройство. Прочетете тези указания!

- Използвайте този уред само по предназначение, т.е. за зареждане на предвидените акумулатори (виж раздел "Използване по предназначение").
- Преди всяка употреба проверявайте цялостния уред, както и мрежовия кабел и обшивката на акумулатора за повреди. Използвайте уредът само в безупречно състояние.
- Не използвайте уреда във взривоопасни и пожароопасни среди.
- Използвайте този уред само в затворени помещения и не го излагайте на влага или на влажност.
- Винаги поставяйте зарядното устройство върху незапалима и добре вентилирана повърхност, защото в процеса на зареждане той се нагрява. Пазете свободни вентилационните отвори и не покривайте уреда.

- Преди да включите зарядното устройство, проверете дали описаното в раздел "Технически данни" мрежово напрежение е налично.
  - Използвайте мрежовия кабел само за присъединяване на зарядното устройство, а не за други цели. Не носете зарядното устройство чрез мрежовия кабел и не изкарвайте щекера от контакта посредством дърпане на кабела.
  - Пазете мрежовия кабел от топлина, масло и остри ръбове, за да не се повреди.
  - Не използвайте зарядното устройство и акумулатора замърсен или влажен. Преди употреба, почистете и подсушете акумулатора и зарядното устройство.
  - Дръжте заредения акумулатор, който не се използва, далеч от метални предмети, за да не се съедини накъсо контакта (напр. кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове). При късо съединение може да се предизвика изгаряне или пожар.
  - Вкарвайте в зарядното устройство само оригинални акумулатори от AL-KO.
  - Не отваряйте акумулатора или зарядното устройство. Има опасност от токов удар или късо съединение.
  - За ваша сигурност оставете своя уред за ремонт само от квалифициран персонал и с оригинални резервни части.
  - При неправилна употреба и увредена батерия може да се появят пари и електролитна течност. Проветрявайте достатъчно помещението и при оплаквания потърсете помощта на лекар. При контакт с електролитна течност, се измийте много добре и веднага изплакнете добре очите. След това потърсете лекарска помощ.
  - Това устройство не трябва да се използва от неупълномощени лица, т.е.:
    - от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или психически способности.
    - от лица, които нямат никакъв опит и/или никакво познание относно уреда.
- Освен ако, те не са контролирани от човек, който е отговорен за тяхната безопасност или не получат от вас указания как да използват уреда.
- Децата трябва да бъдат надзирани и наставявани да не си играят с уреда.

- Съхранете уреда, който не се използва на сухо и в затворено помещение. Неупълномощени лица и деца не трябва да имат достъп до устройството.

## ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### ВНИМАНИЕ!

#### Опасност от материални щети поради прегряване!

Недостатъчната вентилация на зарядното устройство по време на процеса на зареждане може да доведе до увреждане на зарядното устройство и на акумулатора.

- Винаги поставяйте зарядното устройство върху добре вентилирана и незапалима повърхност.
- Пазете свободни вентилационните отвори и не покривайте уреда.

### ВНИМАНИЕ!

#### Опасност от материални щети поради грешно мрежово напрежение!

Грешното мрежово напрежение може да доведе до повреда на зарядното устройство или на акумулатора.

- Преди да включите зарядното устройство, проверете дали описаното в раздел "Технически данни" мрежово напрежение е налично.

1. Извадете зарядното устройство от опаковката.
  2. Поставете зарядното устройство върху свободна и незапалима равна повърхност.
  3. Включете мрежовия щекер.
- ✓ Зарядното устройство е готово за употреба.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА



**УКАЗАНИЕ:** Преди първоначалната употреба заредете напълно акумулатора.

Акумулаторът може да бъде зареден независимо от степента му на заряд. Прекъсването на зареждането не уврежда акумулатора.



### ВНИМАНИЕ!

#### Опасност от пожар при зареждане!

Зарядното устройство се загрява при зареждане. Съществува опасност от пожар, ако зарядното устройство се постави върху лесно запалима основа и не се вентилира достатъчно.

- Използвайте зарядното устройство винаги върху незапалима основа и в среда, в която е невъзможно да възникне пожар.

1. Вкарайте акумулаторната батерия (01/1) в зарядното устройство (01/2) и пхнете мрежовия щекер (01/3) в контакта.
- ✓ Процесът на зареждане стартира и LED индикацията за степента на заряд (01/4) блещука зелено.
2. Наблюдавайте LED светлината (01/4). Процесът на зареждане е с продължителност 1,5 часа при пълно зареждане.
- ✓ Процесът на зареждане се прекратява автоматично, когато акумулаторът е напълно зареден. Тогава LED индикацията (01/4) свети непрекъснато зелено.
3. Извадете щекера (01/3), когато LED индикатора (01/4) светне продължително зелено.
4. Натиснете фиксиращия бутон от обратната страна на акумулаторната батерия и го задръжте натиснат. След което извадете акумулатора (01/1) от зарядното устройство (01/2).






**УКАЗАНИЕ:** При изваждане на акумулатора от зарядното устройство задръжте натиснат фиксиращия бутон от долната страна на акумулатора, така че акумулаторът да бъде освободен.

### Индикатори за състояние върху зарядното устройство

LED индикаторът (01/4) на зарядното устройство сигнализира състоянието на заряд на акумулатора и работното състояние на зарядното устройство. Символът (02/1) на зарядното устройство онагледява тези състояния:



LED индикаторът свети зелено:  
Акумулаторът е напълно зареден.

	LED индикаторът примигва зелено: Акумулаторът се зарежда.
	LED индикаторът свети червено: В зарядното устройство няма батерия.
	LED индикаторът примигва червено: Акумулаторът е прекалено нагрят и поради това няма да се зарежда.



**УКАЗАНИЕ:** Температурният диапазон за процеса на зареждане трябва да бъде между +5 °C и +45 °C. Времето за зареждане при пълно зареждане е 1,5 часа. Ако времето за използване на акумулаторът се скъси значително въпреки пълното зареждане, то акумулаторът е изтощен и трябва да се смени с нов оригинален акумулатор.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



**Изхвърляйте всички електроуреди и електронни уреди отделно от общите домакински отпадъци на предвидените за това общински места!**

Изхвърлянето съобразно разпоредбите и отделното събиране на отпадъци способства за предотвратяване на потенциални щети за здравето и околната среда. Това е предпоставка за повторната употреба и рециклиране на употребяваните електроуреди и електроника.

Подробна информация за изхвърлянето на вашите употребявани уреди може да получите от вашата община, службата за събиране на отпадъци, специализирания търговец, от който сте закупили продукта или от вашето лице за контакт - търговски представител.

Тези изявления важат само за уреди, които се продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2002/96/ЕС. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на електроуреди и електроника.



### Изхвърляйте акумулатори и батерии само в разредено състояние!

Като потребител сте задължен да връщате акумулаторите и батериите.

Може да връщате безплатно акумулатори и батерии на следните места:

- мястото на покупка, от където сте придобили своя акумулатор или батерия.
- специализиран търговски обект
- обект, част от системата за събиране на отпадъци, за връщане на стари уреди-батерии
- обект за събиране на производителя (в някои случаи извън общата система за събиране на отпадъци)

## ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Появяващи се грешки	Индикации	Възможна причина	Решение
Акумулаторът не се зарежда.	LED индикаторът на зарядното устройство свети продължително червено.	Животът на батерията е изтекъл.	Заменете акумулаторът. Използвайте само оригинални принадлежности на AL-KO.
		Акумулаторът не е пъхнат докрай в зарядното устройство.	Вкарайте напълно акумулатора в зарядното устройство.
		Щепселът на батерията или на зарядното устройство е замърсен.	Издърпайте мрежовия щекер и почистете щепсела със сух парцал. Ако грешката се появява отново, потърсете помощ от сервизната поддръжка на AL-KO.
		Акумулаторът или зарядното устройство са в неизправност.	Заменете акумулаторът. Използвайте само оригинални принадлежности на AL-KO.
	LED индикаторът на зарядното устройство примигва червено.	Акумулаторът или зарядното устройство са прекалено горещи.	Издърпайте мрежовия щекер и оставете батерията и зарядното устройство да се охладят. Оставете отворени процесите за вентилация на зарядното устройство.



Появяващи се грешки	Индикации	Възможна причина	Решение
	LED индикацията на зарядното устройство не е активна.	Липса на напрежение в електрическата мрежа.	Пъхнете щекера и респ. проверете дали протича напрежение.
Акумулаторът е изваден от зарядното устройство и не е зареден.	Червената LED индикация на акумулатора светва след задействане на бутоните.	Неизправност в акумулатора или в зарядното устройство (виж горепосочените причини).	Виж горепосочените предпазни мерки.



**УКАЗАНИЕ:** В инструкцията за експлоатация на акумулатора B05-3640 е описан начина на установяване на степента на зареждане (виж раздел "Установяване на степента на заряд на акумулатора" и "Индикатори за степента на заряд на акумулатора").



**УКАЗАНИЕ:** При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните сами, моля обърнете се към сервиза на AL-KO.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Технически данни за зарядно устройство C05-4230:

Сериен номер	G1951955
<b>Сигнал на входа</b>	
Вид	Променливо напрежение (AC)
Мрежово напрежение	100 V - 240 V
Мрежова честота	50/60 Hz
Необходима мощност	140 W
<b>Сигнал на изхода</b>	
Вид	Постоянно напрежение (DC)
Изходно напрежение	42 V
Изходящ ток	3 A
<b>Експлоатационни условия</b>	

Присъединен акумулатор	B05-3640 (Литиево-йонен: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Продължителност на зареждане на акумулатора	около 1,5 часа
Работен температурен обхват на зарядното устройство	+5 °C до +45 °C
<b>Размери и тегло</b>	
Външни размери	Д = 210 мм, Ш = 150 мм, В = 100 мм
Тегло	800 г
Дължина на кабелите и мрежови кабели	150 см
Клас на защита	няма, само за закрити помещения

**ГАРАНЦИЯ**

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части на AL-KO

Гаранцията става невалидна при:

- опити за самоволни ремонти
- самоволни технически изменения
- употреба не по предназначение

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

С настоящето декларираме, че този продукт, в пуснатото от нас на пазара изпълнение, отговаря на изискванията на хармонизираните директиви на ЕС, на стандартите за безопасност на ЕС и на специфичните за продукта стандарти.

<b>Продукт</b>	<b>Производител</b>	<b>Упълномощено лице</b>
Зарядно устройство за акумулатор	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Тип</b>		
C05-4230		
<b>Сериен номер</b>	<b>Директиви на ЕС</b>	<b>Хармонизирани стандарти</b>
G1951955	2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU 2000/14/EC	EN 60745-1 EN 60745-2-15 ISO 10517 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
	<b>Оценка на съответствието</b>	Kötz, 05.07.2016
	2000/14/ЕО Приложение V	
		Волфганг Хергет Управляващ директор

## INSTRUCȚIUNI ORIGINALE DE UTILIZARE

### Cuprins

Despre aceste instrucțiuni de utilizare.....	188
Descrierea produsului.....	189
Utilizarea în conformitate cu destinația.....	189
Indicații de siguranță de bază.....	190
Punerea în.....	190
Încărcăți acumulatorul.....	191
Eliminarea deșeurilor.....	192
Asistență în cazul defectărilor.....	192
Date tehnice.....	194
Garanția.....	194
Declarație de conformitate CE.....	195

## DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defectuni.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul.
- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

### Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol



#### PERICOL!

Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.



#### AVERTIZARE!

Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.



#### PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

#### ATENȚIE!

Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.



INDICAȚIE: Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

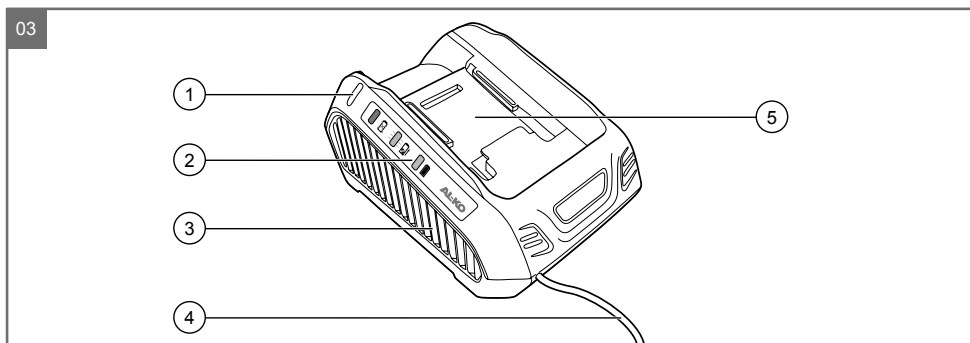
## DESCRIEREA PRODUSULUI

Încărcătorul C05-4230 servește la încărcarea acumulatorului cu ioni de litiu B05-3640. De îndată ce acumulatorul a fost introdus în încărcător, încărcătorul recunoaște automat starea de încărcare a acumulatorului. După aceasta începe pro-

cedura de încărcare. Se încheie automat, când acumulatorul este complet încărcat.

Acumulatorul poate fi încărcat în orice stare de încărcare. O întrerupere a procedurii de încărcare nu afectează acumulatorul.

### Privire de ansamblu asupra produsului



1	LED pentru afișarea stărilor de funcționare	4	Cablu de alimentare cu ștecăr
2	Simboluri pentru stările de funcționare	5	Locaș pentru acumulator
3	Fante de aerisire		

## UTILIZAREA ÎN CONFORMITATE CU DESTINAȚIA

Încărcătorul C05-4230 a fost conceput exclusiv pentru încărcarea acumulatorului B05 - 3640 (Lilion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Alți acumulatori, alte pachete de acumulatori sau bateriile nereîncărcabile nu pot fi încărcate cu acest încărcător.

Aparatul a fost conceput exclusiv pentru utilizarea la interior și nu poate fi utilizat în medii cu pericol de explozie sau incendiu. A fost conceput exclusiv pentru uz privat pentru grădinarit și ca hobby, și nu pentru utilizarea profesională.

Orice altă utilizare decât utilizarea conformă aici descrisă sau orice altă utilizare este considerată neconformă.



### PERICOL!

#### Pericol de explozie și incendiu!

Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă aparatul produce o explozie, pentru că a fost utilizat într-un mediu cu potențial exploziv.

- Nu utilizați aparatul în zone cu pericol de explozie.



### AVERTIZARE!

#### Pericol de incendiu și electrocutare!

Persoanele pot fi ucise sau grav rănite dacă încărcătorul cauzează un incendiu printr-un scurtcircuit, ca urmare a expunerii la umezeală.

- Utilizați aparatul doar în interior și nu îl expuneți la umezeală.



### AVERTIZARE!

#### Pericol de explozie sau crăpare a bateriilor nereîncărcabile!

În funcție de modelul constructiv, bateriile nereîncărcabile pot exploda sau se pot crăpa în timpul încărcării. Lichidul electrolitic scurs poate ajunge pe piele sau în ochi și poate cauza arsuri grave.

- Nu reîncărcați baterii nereîncărcabile.
- Dacă intrați în contact cu lichid electrolitic, spălați zona atinsă cu multă apă și săpun. Dacă lichidul electrolitic a ajuns în ochi, spălați ochii imediat cu apă din belșug și consultați apoi un medic.

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

Această secțiune prezintă toate indicațiile de siguranță și avertizare de bază ce trebuie respectate la utilizarea încărcătorului. Citiți aceste instrucțiuni!

- Utilizați aparatul doar în mod corespunzător, adică pentru încărcarea acumulatorilor specificați (vezi secțiunea "Utilizarea conformă cu destinația").
- Înainte de fiecare utilizare verificați întreg aparatul și în special cablul de alimentare și locașul bateriei dacă nu sunt defecte. Utilizați aparatul doar în stare perfectă.
- Nu utilizați aparatul în zone cu pericol de explozie și incendiu.
- Utilizați aparatul doar în interior și nu îl expuneți la umezeală.
- Așezați aparatul doar pe o suprafață bine aerisită și neinflamabilă, pentru că se încălzește la încărcare. Nu blocați fantele de aerisire și nu acoperiți aparatul.
- Înainte de conectarea încărcătorului verificați dacă este disponibilă tensiunea de alimentare menționată în secțiunea "Date tehnice".
- Utilizați cablul de alimentare doar pentru conectarea încărcătorului și nu în alte scopuri. Nu transportați încărcătorul de cablul de alimentare și nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Protejați cablul de alimentare de căldură, ulei și margini ascuțite, pentru a nu se deteriora.
- Nu utilizați încărcătorul și acumulatorul dacă sunt murdare sau umede. Înainte de utilizare curățați și uscați aparatul și acumulatorul.

- Acumulatorul încărcat și nefolosit se va ține departe de obiectele metalice, pentru a nu șunta contactele (de ex. cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi). Printr-un scurtcircuit pot apărea arsuri sau incendii.
  - Introduceți doar acumulatori originali de la AL-KO în încărcător.
  - Nu deschideți încărcătorul și acumulatorul. Există pericol de electrocutare și scurtcircuit.
  - Aparatul trebuie reparat doar de personal calificat și cu piese de schimb originale.
  - În cazul utilizării neconforme și dacă acumulatorii sunt defecti pot apărea vapori și lichid electrolitic. Aerisiți spațiul suficient de bine și, dacă aveți probleme, mergeți la doctor. În caz de contact cu lichidul electrolitic, spălați imediat ochii cu apă din belșug. După aceasta mergeți la medic.
  - Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane neautorizate, adică:
    - persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate.
    - persoanele ce nu au experiență și/sau nu au cunoștințe despre aparat.
- Cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni despre utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă cu siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați și instruiți pentru a nu se juca cu aparatul.
  - Aparatele neutilizate se vor depozita într-un loc închis. Persoanele neautorizate și copiii nu trebuie să aibă acces la aparat.

## PUNEREA ÎN

### ATENȚIE!

#### Pericol de pagube materiale prin supraîncălzire!

O aerisire insuficientă a încărcătorului în timpul încărcării poate duce la deteriorarea acestuia și a acumulatorilor.

- Așezați aparatul doar pe o suprafață bine aerisită și neinflamabilă.
- Nu blocați fantele de aerisire și nu acoperiți aparatul.

**ATENȚIE!****Pericol de pagube materiale prin tensiune de alimentare necorespunzătoare!**

O tensiune de alimentare necorespunzătoare poate duce la deteriorarea încărcătorului și a acumulatorului.

- Înainte de conectarea încărcătorului verificați dacă este disponibilă tensiunea de alimentare menționată în secțiunea "Date tehnice".

1. Scoateți încărcătorul din ambalaj.
  2. Amplasați încărcătorul pe o suprafață neinflamabilă și dreaptă.
  3. Introduceți ștecărul în priză.
- ✓ Încărcătorul este gata de funcționare.

**ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORUL**

**INDICAȚIE:** Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Acumulatorul poate fi încărcat în orice stare de încărcare. O întrerupere a încărcării nu afectează acumulatorul.

**PRECAUȚIE!****Pericol de incendiu la încărcare!**

Încărcătorul se încălzește la încărcare. Există pericolul unui incendiu dacă încărcătorul este așezat pe o suprafață ușor inflamabilă și nu este aerisit suficient.

- Utilizați încărcătorul întotdeauna pe o suprafață neinflamabilă și într-un mediu neinflamabil.

1. Introduceți acumulatorul (01/1) în încărcător (01/2) și ștecărul (01/3) în priză.
- ✓ Procedura de încărcare începe iar LED-ul pentru afișarea stării de funcționare (01/4) clipește verde.
2. Urmăriți LED-ul (01/4). Procedura de încărcare durează circa 1,5 ore pentru o încărcare completă.
- ✓ Procedura de încărcare încheie automat, când acumulatorul este complet încărcat. LED-ul (01/4) rămâne apoi aprins verde continuu.

3. Scoateți ștecărul (01/3) din priză, când LED-ul (01/4) este aprins verde permanent.
4. Apăsăți butonul de blocare de pe partea inferioară a acumulatorului și țineți-l apăsat. Scoateți apoi acumulatorul (01/1) din încărcător (01/2).



**INDICAȚIE:** La scoaterea acumulatorului din încărcător, mențineți apăsat butonul de blocare de pe partea inferioară a acumulatorului, pentru blocarea acumulatorului.

**Afișarea stării la încărcător**

LED-ul (01/4) de la încărcător semnalizează starea de încărcare a acumulatorului și starea de funcționare a încărcătorului. Simbolurile (02/1) de pe încărcător indică aceste stări:

	LED-ul este aprins verde: Acumulatorul este complet încărcat.
	LED-ul clipește verde: Acumulatorul se încarcă.
	LED-ul este aprins roșu: Nu se află niciun acumulator în încărcător.
	LED-ul clipește roșu: Acumulatorul este prea fierbinte, motiv pentru care nu se încarcă.



**INDICAȚIE:** Intervalul termic pentru încărcare trebuie să fie între +5 °C și +45 °C.

Timpul de încărcare pentru încărcarea completă este de circa 1,5 ore. Dacă timpul de funcționare al acumulatorului se micșorează în ciuda încărcării complete, atunci acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit cu unul nou și original.

## ELIMINAREA DEȘEURILOR



### Dezafectați toate aparatele electrice și electronice separat de gunoiul menajer în punctele stabilite de autorități!

Dezafectarea corespunzătoare și colectarea separată a aparatelor vechi servește la prevenirea poluării. Aceste aspecte reprezintă o condiție pentru reutilizarea și reciclarea aparatelor electrice și electronice vechi.

Informații complete despre dezafectarea aparatelor vechi găsiți la autorități, la serviciul de colectare a deșeurilor, la distribuitorul de la care ați cumpărat produsul sau la partenerul de distribuție.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2002/96/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.



### Dezafectați acumulatorii și bateriile doar în stare descărcată!

Ca utilizator sunteți obligați să returnați acumulatorii și bateriile.

Puteți duce acumulatorii și bateriile în următoarele locații:

- locul de cumpărare al bateriilor sau acumulatorilor.
- un punct de vânzare al magazinului de specialitate
- un punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- un punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

## ASISTENȚĂ ÎN CAZUL DEFECȚIUNILOR

Erori apărute	Afișaje	Cauză posibilă	Soluție
Acumulatorul nu se încarcă.	LED-ul de pe încărcător luminează roșu permanent.	Durata de viață a acumulatorului a expirat.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale de la AL-KO.
		Acumulatorul nu este introdus complet în încărcător.	Introduceți complet acumulatorul în încărcător.
		Contactele la acumulator sau încărcător sunt murdare.	Scoateți ștecărul și curățați contactele cu o cârpă uscată. Dacă eroarea persistă, contactați service-ul AL-KO.
	Acumulatorul sau încărcătorul defect.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale de la AL-KO.	
	LED-ul de pe încărcător clipește roșu.	Acumulatorul sau încărcătorul prea fierbinte.	Scoateți ștecărul și lăsați acumulatorul și încărcătorul să se răcească. Nu acoperiți fanta de aerisire a încărcătorului.
	LED-ul de la încărcător nu este activ.	Lipsă tensiune de alimentare.	Introduceți ștecărul evtl. verificați dacă există tensiune de alimentare.



Erori apărute	Afișaje	Cauză posibilă	Soluție
Acumulatorul a fost scos din încărcător și nu este încărcat.	LED-ul roșu de la acumulator se aprinde după apăsarea butonului.	Eroare la acumulator sau încărcător (vezi cauzele de mai sus).	Vezi măsurile de mai sus.



**INDICAȚIE:** În manualul de utilizare al acumulatorului B05-3640 este descrisă determinarea stării de încărcare (vezi secțiunile "Determinarea stării de încărcare a acumulatorului" și "Afișaje stări de încărcare la acumulator").



**INDICAȚIE:** În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați service-ului AL-KO.

**DATE TEHNICE**

Date tehnice pentru încărcătorul C05-4230:

Număr de serie	G1951955
<b>Valori inițiale</b>	
Tip	Tensiune alternativă (AC)
Tensiune de alimentare	100 V - 240 V
Frecvență rețea	50/60 Hz
Consum de putere	140 W
<b>Valori finale</b>	
Tip	Tensiune continuă (DC)
Tensiune finală	42 V
Curent final	3 A

**Condiții de utilizare**

Acumulator de conectat	B05-3640 (Li-Ion: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Durata de încărcare a acumulatorului	cca. 1,5 h
Interval termic de utilizare a încărcătorului	+5 °C până la +45 °C
<b>Dimensiuni și greutate</b>	
Dimensiuni	L = 210 mm, l = 150 mm, H = 100 mm
Greutate	800 g
Lungimea cablului de alimentare	150 cm
Clasa de protecție	niciuna, doar pentru interioare

**GARANȚIA**

Remediam eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- manipulării corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale AL-KO

Garanția își pierde valabilitatea la:

- încercări de reparare din proprie inițiativă
- modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- utilizarea neconformă destinației

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatrinse.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

Prin prezenta declarăm că acest produs în versiunea comercializată de noi corespunde cerințelor Directivelor UE armonizate, standardelor de siguranță UE și standardelor specifice produsului.

**Produs**

Încărcător de acumulatori

**Tip**

C05-4230

**Producător**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Împuternicit**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Număr de serie**

G1951955

**Directive UE**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Norme armonizate**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Evaluarea conformității**

2000/14/CE Anexa V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΓΝΗΣΙΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.....	196
Περιγραφή προϊόντος.....	197
Ενδεδειγμένη χρήση.....	197
Θεμελιώδεις υποδείξεις ασφαλείας.....	198
Θέση σε λειτουργία.....	199
Φόρτιση ηλεκτρικού συσσωρευτή.....	199
Απόρριψη.....	200
Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών.....	201
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	203
Εγγύηση.....	203
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	204

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Διαβάστε οπωσδήποτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Φυλάσσετε πάντα στη συσκευή τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Μεταβιβάζετε σε τρίτα άτομα τη συσκευή μόνο μαζί με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Διαβάζετε και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης των παρουσών οδηγιών χρήσης.

### Διευκρινίσεις σημάτων και λέξεις σηματοδότησης



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Παρουσιάζει μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Παρουσιάζει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παρουσιάζει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παρουσιάζει μια κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ειδικές υποδείξεις για καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

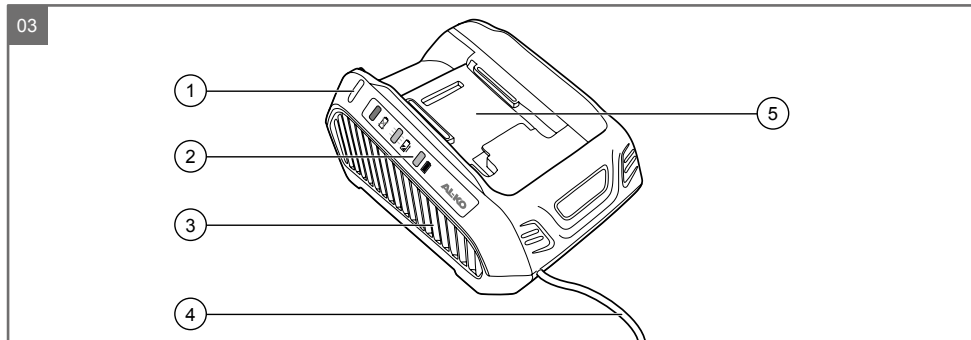
## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο φορτιστής C05-4230 χρησιμεύει στη φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή ιόντων λιθίου B05-3640. Μόλις ο ηλεκτρικός συσσωρευτής εισαχθεί στον φορτιστή, ο φορτιστής αναγνωρίζει αυτόματα την κατάσταση φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Κατόπιν εκκινείται η διαδικασία

φόρτισης. Τερματίζεται αυτόματα μόλις φορτιστεί τελείως ο ηλεκτρικός συσσωρευτής.

Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής μπορεί να φορτιστεί σε οποιαδήποτε κατάσταση φόρτισης κι αν βρίσκεται. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στον ηλεκτρικό συσσωρευτή.

### Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος



1	LED για την ένδειξη των καταστάσεων λειτουργίας	4	Καλώδιο δικτύου ρεύματος με βύσμα δικτύου ρεύματος
2	Σύμβολα για τις καταστάσεις λειτουργίας	5	Θήκη ηλεκτρικού συσσωρευτή
3	Σχισμές αερισμού		

## ΕΝΔΕΔΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο φορτιστής C05-4230 προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή B05 - 3640 (Ιόντων λιθίου: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Άλλοι ηλεκτρικοί συσσωρευτές, συστοιχίες ηλεκτρικών συσσωρευτών ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φορτίζονται με την παρούσα συσκευή.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης και πυρκαγιάς. Προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση σε κήπους και για χόμπι και όχι για επαγγελματική χρήση.

Η διαφορετική από την εδώ περιγραφόμενη ενδεδειγμένη χρήση ή η χρήση πέρα από τις προδιαγραφές ισχύει ως μη ενδεδειγμένη.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

#### Κίνδυνος εκρήξεων και πυρκαγιάς!

Υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρών τραυματισμών ατόμων, εάν η συσκευή προκαλέσει έκρηξη, επειδή λειτουργήσει σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος πυρκαγιών και ηλεκτροπληξίας!

Υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρών τραυματισμών ατόμων, εάν ο φορτιστής προκαλέσει πυρκαγιά λόγω βραχυκυκλώματος, επειδή εκτέθηκε σε νερά και υγρασία.

- Λειτουργείτε τη συσκευή πάντα μόνο σε εσωτερικούς χώρους και μην την εκθέτετε σε νερά και υγρασία.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος έκρηξης ή σκασίματος μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Ανάλογα με το κατασκευαστικό είδος μπορεί να εκραγούν ή να σκάσουν οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να φτάσει το υγρό του ηλεκτρολύτη στην επιδερμίδα και στα μάτια και να προκληθούν σοβαροί ερεθισμοί.

- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Εάν έρθετε σε επαφή με υγρά ηλεκτρολυτών πλύνετε τα σημεία επαφής με πολύ σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό του ηλεκτρολύτη φτάσει στα μάτια, εκπλύνετε αμέσως τα μάτια με πολύ νερό και συμβουλευτείτε κατόπιν έναν ιατρό.

## ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε αυτήν την ενότητα κατονομάζονται όλες οι θεμελιώδεις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση του φορτιστή. Διαβάστε αυτές τις υποδείξεις!

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο βάσει της ενδεδειγμένης χρήσης της, δηλ. για τη φόρτιση του προβλεπόμενου ηλεκτρικού συσσωρευτή (βλέπε ενότητα "Ενδεδειγμένη χρήση").
- Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη συνολική συσκευή και ειδικότερα το καλώδιο δικτύου ρεύματος και τη θήκη του ηλεκτρικού συσσωρευτή ως προς ζημιές. Η χρήση της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο όταν είναι σε άψογη κατάσταση.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης και πυρκαγιάς.
- Λειτουργείτε τη συσκευή πάντα μόνο σε εσωτερικούς χώρους και μην την εκθέτετε σε νερά και υγρασία.
- Ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται πάντα σε καλά αεριζόμενη και μη εύφλεκτη επιφάνεια, επειδή θερμαίνεται στη διάρκεια της φόρτισης. Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού και μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Πριν από τη σύνδεση του φορτιστή πρέπει να μαθαίνετε αν είναι διαθέσιμη η τάση δικτύου που αναφέρεται στην ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".
- Το καλώδιο δικτύου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη σύνδεση του φορτιστή και όχι για άλλον σκοπό. Μην μεταφέρετε τον φορτιστή κρατώντας τον από το καλώδιο δικτύου ρεύματος και μην αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου ρεύματος από την πρίζα ρεύματος τραβώντας από το καλώδιο δικτύου ρεύματος.
- Προστατεύετε το καλώδιο δικτύου ρεύματος από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές ακμές για να μην υφίσταται ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε ακάθαρτο ή βρεγμένο τον φορτιστή και τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Πριν από τη χρήση να καθαρίζετε και να στεγνώνετε τη συσκευή και τον ηλεκτρικό συσσωρευτή.
- Κρατάτε μακριά τον φορτισμένο και μη χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό συσσωρευτή από μεταλλικά αντικείμενα για να μην γεφυρώνονται οι επαφές του (π.χ. συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες). Από ένα βραχυκύκλωμα μπορούν να προκληθούν εγκαύματα ή φωτιά.
- Εισάγετε μόνο γνήσιους ηλεκτρικούς συσσωρευτές της AL-KO στον φορτιστή.
- Μην ανοίγετε τον φορτιστή και τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βραχυκυκλώματος.
- Για την ασφάλειά σας η συσκευή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης και χαλασμένου ηλεκτρικού συσσωρευτή μπορεί να εκρυσώσουν ατμοί και υγρό ηλεκτρολύτη. Αερίστε επαρκώς το χώρο και σε περίπτωση ενοχλήσεων αναζητήστε ιατρό. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό του ηλεκτρολύτη καθαρίζετε διεξοδικά με νερό και ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια. Κατόπιν αναζητήστε ιατρό.
- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, δηλ.:
  - από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες.
  - από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώση της συσκευής.

Εξαίρεση υπάρχει εφόσον επιτηρούνται από αρμόδιο άτομο για την ασφάλειά τους ή εφόσον έχουν λάβει από αυτό το άτομο οδηγίες για τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται και να τους υποδεικνύεται να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να αποθηκεύονται στεγνές και σε κλειστό χώρο. Τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα και τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έχουν καμία πρόσβαση στη συσκευή.

## Θ΄ΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κίνδυνος υλικών ζημιών από υπερθέρμανση!

Ο ελλιπής αερισμός του φορτιστή στη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φορτιστή και στον ηλεκτρικό συσσωρευτή.

- Ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται πάντα σε καλά αεριζόμενη και μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού και μην καλύπτετε τη συσκευή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κίνδυνος υλικών ζημιών από λάθος τάση δικτύου ρεύματος!

Η λάθος τάση δικτύου ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φορτιστή και στον ηλεκτρικό συσσωρευτή.

- Πριν από τη σύνδεση του φορτιστή πρέπει να μαθαίνετε αν είναι διαθέσιμη η τάση δικτύου που αναφέρεται στην ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

1. Βγάλτε τον φορτιστή από τη συσκευασία.
2. Τοποθετήστε τον φορτιστή σε μια επίπεδη και μη εύφλεκτη επιφάνεια χωρίς να ακουμπά γύρω του.
3. Συνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος.

- ✓ Ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Φορτίζετε τελείως τον ηλεκτρικό συσσωρευτή πριν από την πρώτη χρήση.

Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής μπορεί να φορτιστεί σε οποιαδήποτε κατάσταση φόρτισης κι αν βρίσκεται. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στον ηλεκτρικό συσσωρευτή.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κίνδυνος πυρκαγιάς κατά τη φόρτιση!

Ο φορτιστής θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς όταν ο φορτιστής βρίσκεται σε εύφλεκτο υπόστρωμα και δεν αερίζεται επαρκώς.

- Λειτουργείτε τον φορτιστή πάντα σε μη εύφλεκτο υπόστρωμα και μη εύφλεκτο περιβάλλον.

1. Σπρώξτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (01/1) μέσα στον φορτιστή (01/2) και συνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος (01/3) στην πρίζα.
- ✓ Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά και η LED για την ένδειξη της κατάστασης λειτουργίας (01/4) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.
2. Παρατηρήστε την LED (01/4). Η διαδικασία φόρτισης διαρκεί περ. 1,5 ώρα κατά την πλήρη φόρτιση.
- ✓ Η διαδικασία φόρτισης τερματίζεται αυτόματα μόλις φορτιστεί τελείως ο ηλεκτρικός συσσωρευτής. Η LED (01/4) ανάβει μετά συνεχώς με πράσινο χρώμα.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος (01/3), όταν η LED (01/4) ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα.
4. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης στην κάτω πλευρά του ηλεκτρικού συσσωρευτή και κρατήστε το πατημένο. Μετά αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (01/1) από τον φορτιστή (01/2).







**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Κατά την αφαίρεση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από τον φορτιστή κρατάτε πατημένο το κουμπί ασφάλισης στην κάτω πλευρά του ηλεκτρικού συσσωρευτή για να ξεκλειδωθεί ο ηλεκτρικός συσσωρευτής.

### Ενδείξεις κατάστασης στον φορτιστή

Η LED (01/4) στον φορτιστή σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή

και την κατάσταση λειτουργίας του φορτιστή. Τα σύμβολα (02/1) επάνω στον φορτιστή οπτικοποιούν αυτές τις καταστάσεις:

	Η LED ανάβει με πράσινο χρώμα: Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.
	Η LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής φορτίζεται.
	Η LED ανάβει με κόκκινο χρώμα: Δεν υπάρχει κανένας ηλεκτρικός συσσωρευτής στον φορτιστή.
	Η LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ζεστός και γι' αυτό δεν γίνεται φόρτιση.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Το θερμοκρασιακό εύρος για τη λειτουργία φόρτισης θα πρέπει να είναι μεταξύ +5 °C και +45 °C.

Ο χρόνος φόρτισης κατά την πλήρη φόρτιση είναι περ. 1,5 ώρα. Εάν η διάρκεια λειτουργίας του ηλεκτρικού συσσωρευτή μειωθεί σημαντικά παρά την πλήρη φόρτιση τότε ο ηλεκτρικός συσσωρευτής έχει αχρηστευθεί και πρέπει να αντικατασταθεί με γνήσιο ηλεκτρικό συσσωρευτή.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



**Απορρίπτετε όλες τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα στα εκάστοτε προβλεπόμενα κέντρα συλλογής!**

Η ορθή απόρριψη και η ξεχωριστή συλλογή παλιών συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και στην υγεία. Αποτελούν προϋπόθεση για την επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση μεταχειρισμένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εκτενείς πληροφορίες για την απόρριψη των παλιών συσκευών σας μπορείτε να βρείτε στο Δήμο σας, στην αρμόδια υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων, στον ειδικό έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν ή από τον συνεργάτη επικοινωνίας του διανομέα.

Αυτά τα στοιχεία ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ. Στις χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.



**Απορρίπτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές και τις μπαταρίες μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση!**

Ως χρήστης υποχρεούστε να επιστρέψετε ηλεκτρικούς συσσωρευτές και μπαταρίες.

Μπορείτε να παραδίσετε δωρεάν ηλεκτρικούς συσσωρευτές και μπαταρίες στα παρακάτω σημεία:

- στο σημείο πώλησης στο οποίο αγοράσατε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές ή τις μπαταρίες.
- στο σημείο πώλησης του ειδικού εμπορίου.
- σε σημείο επιστροφής του γενικού συστήματος επιστροφών για παλιές μπαταρίες συσκευών.
- σε σημείο επιστροφής του κατασκευαστή (εφόσον δεν είναι μέλος του γενικού συστήματος επιστροφών).



## ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Σφάλμα που παρουσιάστηκε	Ενδείξεις	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής δεν φορτίζει.	Η LED στον φορτιστή ανάβει διαρκώς με κόκκινο χρώμα.	Έχει παρέλθει η διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού συσσωρευτή.	Αντικαταστήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ της AL-KO.
		Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής δεν έχει εισαχθεί τελείως μέσα στον φορτιστή.	Εισάγετε τελείως μέσα τον ηλεκτρικό συσσωρευτή στον φορτιστή.
		Κουμπωτές επαφές στον ηλεκτρικό συσσωρευτή ή στον φορτιστή ακάθαρτες.	Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος και καθαρίστε τις κουμπωτές επαφές με ένα στεγνό πανί. Εάν το σφάλμα συνεχίσει να παρουσιάζεται, αναζητήστε κέντρο Service της AL-KO.
		Ηλεκτρικός συσσωρευτής ή φορτιστής χαλασμένος.	Αντικαταστήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ της AL-KO.
Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ή ο φορτιστής έχουν πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Η LED στον φορτιστή αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.	Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος και αφήστε να κρυώσει ο ηλεκτρικός συσσωρευτής καθώς και ο φορτιστής. Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού του φορτιστή.	
	Η LED στον φορτιστή δεν είναι ενεργή.	Όχι τάση δικτύου ρεύματος. Συνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος και ελέγξτε αν ασκείται τάση δικτύου ρεύματος.	
Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής εξάχθηκε από τον φορτιστή και δεν είναι φορτισμένος.	Ανάβει η κόκκινη LED στον ηλεκτρικό συσσωρευτή μετά το πάτημα του μπουτόν.	Σφάλμα στον ηλεκτρικό συσσωρευτή ή στον φορτιστή (βλέπε αιτίες επάνω).	Βλέπε λήψη μέτρων επάνω.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού συσσωρευτή B05-3640 περιγράφεται ο προσδιορισμός της κατάστασης φόρτισης (βλέπε ενότητες "Προσδιορισμός κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή" και "Ενδείξεις κατάστασης φόρτισης στον ηλεκτρικό συσσωρευτή").



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Σε περίπτωση βλαβών που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή που δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο αρμόδιο κέντρο Service της AL-KO.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Τεχνικά χαρακτηριστικά για τον φορτιστή C05-4230:

Αριθμός σειράς	G1951955
<b>Τιμές εισόδου</b>	
Είδος	Εναλλασσόμενη τάση (AC)
Τάση δικτύου ρεύματος	100 V - 240 V
Συχνότητα δικτύου ρεύματος	50/60 Hz
Λήψη ισχύος	140 W
<b>Τιμές εξόδου</b>	
Είδος	Συνεχής τάση (DC)
Τάση εξόδου	42 V
Ρεύμα εξόδου	3 A

**Συνθήκες χρήσης**

Ηλεκτρικός συσσωρευτής προς σύνδεση	B05-3640 (Ιόντων λιθίου: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Περ. 1,5 h
Θερμοκρασιακό εύρος του φορτιστή	+5 °C έως +45 °C
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>	
Διαστάσεις	M = 210 mm, Π = 150 mm, Y = 100 mm
Βάρος	800 g
Μήκος του καλωδίου δικτύου ρεύματος	150 cm
Κλάση προστασίας	Καμία, μόνο για εσωτερικούς χώρους

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Ενδεχόμενες αστοχίες υλικών ή κατασκευαστικά ελαττώματα αποκαθίστανται κατά τη διάρκεια της νόμιμης εγγύησης για αξιώσεις για πραγματικά ελαττώματα κατά επιλογή μας με επισκευή ή αντικατάσταση. Η προθεσμία παραγραφής των αξιώσεων ορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας, στην οποία αγοράστηκε το εργαλείο.

Η υπόσχεση εγγύησης εκ μέρους μας ισχύει μόνο Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση: σε περίπτωση:

- Προσέχετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης
- για την ενδειγμένη χρήση
- Χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά της AL-KO
- αυτοσχέδιας απόπειρας επισκευής
- αυτοσχέδιων τεχνικών μετατροπών
- μη ενδειγμένης χρήσης

Ο χρόνος της εγγύησης αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομηνία πάνω στο παραστατικό αγοράς. Απευθυνθείτε με την παρούσα δήλωση και το γνήσιο παραστατικό αγοράς στον έμπορό σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Οι νομικές αξιώσεις του αγοραστή περί πραγματικών ελαττωμάτων έναντι του πωλητή δεν θίγονται από την παρούσα δήλωση.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία στις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, των προδιαγραφών ασφαλείας της ΕΕ και των προδιαγραφών για το συγκεκριμένο προϊόν.

**Προϊόν**

Φορτιστής ηλεκτρικού συσσωρευτή

**Τύπος**

C05-4230

**Κατασκευαστής**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Πληρεξούσιος**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Αριθμός σειράς**

G1951955

**Οδηγίες ΕΕ**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Αξιολόγηση συμμόρφωσης**

2000/14/ΕΚ Παράρτημα V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

**ORJINAL KULLANIM KILAVUZU****İçindekiler**

Bu işletim talimatı hakkında.....	205
Ürün tanımı.....	206
Amacına uygun kullanım.....	206
Temel güvenlik bilgileri.....	207
Devreye.....	207
Aküyü şarj etme.....	208
İmha etme.....	208
Arızalar durumunda yardım.....	209
Teknik veriler.....	211
Garanti.....	211
AT uygunluk beyanı.....	212



**UYARI:** Daha iyi anlaşılma ve kullanım için özel notlar.

**BU İŞLETİM TALIMATI HAKKINDA**

- İşletime almadan önce bu işletim talimatını kesinlikle dikkatli bir şekilde okuyun. Bu güvenli çalışma ve sorunsuz kullanım için ön koşuldur.
- İşletim talimatını her zaman cihazın yanında saklayın.
- Cihazı, sadece bu işletim talimatı ile başka kişilere verin.
- Bu işletim talimatı içerisindeki güvenlik ve uyarı bilgilerini okuyup dikkate alın.

**İşaret anlamları ve sinyal kelimeleri****TEHLİKE!**

Önlenmezse, ölüm veya ağır yaralanmalar ile sonuçlanan doğrudan bir tehlike durumunu işaret eder.

**UYARI!**

Önlenmezse, ölüm veya ağır yaralanmalar ile sonuçlanan olası bir tehlike durumunu işaret eder.

**DİKKAT!**

Önlenmezse, hafif veya orta yaralanmalar ile sonuçlanan olası bir tehlike durumunu işaret eder.

**DUYURU!**

Önlenmezse, maddi hasarlar ile sonuçlanan bir durumu işaret eder.

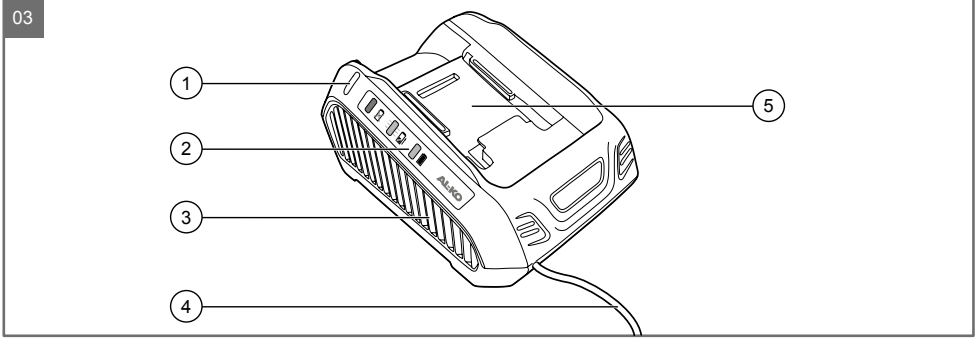
## ÜRÜN TANIMI

Şarj cihazı C05-4230 lityum iyon aküyü B05-3640 şarj etmeye yarar. Akü şarj cihazına takıldığı an, şarj cihazı akünün şarj durumunu otomatik olarak

algılar. Sonrasında şarj işlemi başlar. Akü tamamen dolunca otomatik olarak biter.

Akü, herhangi bir şarj durumunda şarj edilebilir. Şarj işlemi kesintisi aküye zarar vermez.

## Ürüne genel bakış



1	İşletim durumları göstergesi için LED	4	Fişli şebeke kablosu
2	İşletim durumları için semboller	5	Akü kutusu
3	Havalandırma yarıkları		

## AMACINA UYGUN KULLANIM

Şarj cihazı C05-4230 sadece B05 - 3640 akünün (Lit. iyon: 36 V, 4 Ah, 144 Wh) şarjı için ön görülmüştür. Diğer aküler, şarjlı piller veya şarj edilemeyen piller bu cihaz ile şarj edilemez.

Bu cihaz sadece iç mekanda kullanım için öngörülmüştür ve patlayıcı ve yangın tehlikesi olan ortamlarda kullanılamaz. Bahçe ve hobi alanı gibi yerlerde özel kullanım için öngörülmüştür, profesyonel kullanım için uygun değildir.

Burada açıklanan amacına uygun haricinde bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değil olarak geçerlidir.



### UYARI!

#### Yangın ve elektrik çarpması tehlikesi!

Cihaz ıslaklık ve neme maruz kaldığı için bir kısa devre sonucu yangına sebep olursa, insanların ölümüne ve ağır yaralanmalarına neden olabilir.

- Cihazı ıslaklığa ve neme maruz bırakmayıp, sadece iç mekanlarda kullanın.



### TEHLİKE!

#### Patlama ve yangın tehlikesi!

Cihaz patlama tehlikesi olan bölgede bir patlamaya neden olursa, insanların ölümüne ve ağır yaralanmalarına neden olur.

- Cihazı patlama tehlikesi olan bir ortamda kullanmayın.

**UYARI!****Tekrar şarj edilemeyen pillerin patlama veya çatlama tehlikesi!**

Yapı türüne bağlı olarak tekrar şarj edilemeyen piller şarj sırasında patlayabilir veya çatlatabilir. Bu sırada dışı akan elektrolit sıvısı cilde ve göze temas edip ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Tekrar şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Elektrolit sıvısı ile temas ederseniz, temas eden yeri bol sabun ve su ile yıkayın. Elektrolit sıvısı göz ile temas ettiyse, hemen gözlerinizi bol su ile yıkayın ve ardından bir doktora iletişime geçin.

**TEMEL GÜVENLİK BİLGİLERİ**

Bu bölüm cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken tüm temel güvenlik ve uyarı bilgilerini açıklar. Uyarıları okuyun!

- Cihazı amacına uygun şekilde, yani öngörülmuş akünün şarj işlemi için kullanın ("amacına uygun kullanım" bölümüne bakınız).
- Her kullanımdan önce tüm cihazı ayrıca özellikle şebeke kablosunu ve akü kutusunu hasara karşı kontrol edin. Cihazı sadece hasarsız durumda kullanın.
- Cihazı patlama ve yangın tehlikesi olan bir ortamda kullanmayın.
- Cihazı ıslaklığa ve neme maruz bırakmayıp, sadece iç mekanlarda kullanın.
- Cihazı şarj işlemi esnasında ısındığı için her zaman iyi havalandırılan ve yangına karşı dayanıklı bir yüzeye koyun. Havalandırma yarıklarını açık tutun ve cihazın üstünü örtmeyin.
- Cihazı takmadan önce "teknik veriler" bölümünde belirtilen şebeke gerilimi mevcut mu öğrenin.
- Şebeke kablosunu sadece şarj cihazını takmak için kullanın, amacından saptırmayın. Cihazı şebeke kablosuna takılı bırakmayın ve fişi şebeke kablosunu çekerek prizden çıkarmayın.
- Şebeke kablosunun hasar görmemesi için ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- Şarj cihazını ve aküyü kirli veya ıslak şekilde kullanmayın. Kullanımdan önce cihazı ve aküyü temizleyin ve kurutun.

- Kontakları köprülememek için şarj edilmiş aküyü metal nesnelere uzak tutun (örn. ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida). Bir kısa devre nedeniyle yanmalar veya ateş oluşabilir.
  - Sadece AL-KO orijinal aküleri şarj cihazına takın.
  - Şarj cihazını ve aküyü açmayın. Elektrik çarpması ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.
  - Kendi güvenliğiniz için cihazın onarımını sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile gerçekleştirin.
  - Uygunsuz kullanım ve hasarlı aküden buharlar ve elektrolit sıvısı çıkabilir. Odayı yeterince havalandırın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Elektrolit sıvısı ile temas durumunda hemen dikkatlice su ile temizleyin ve gözleri bol su ile dikkatlice yıkayın. Sonra bir doktora başvurun.
  - Bu cihaz yetkisiz kişiler tarafından kullanılmaz, örn.:
    - Kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel özelliklere sahip kişiler tarafından (çocuklar dahil).
    - Cihaz ile ilgili tecrübeye ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından.
- Güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetilir veya o kişi tarafından cihazın kullanımı için talimatlar alırsa, bu durum geçersizdir.
- Çocuklar, cihazla oynamaları için gözetim altında tutulmalı ve bilgilendirilmelidir.
  - Kullanılmayan cihazları kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Yetkisiz kişilerin ve çocukların cihaza erişimi olmamalıdır.

**DEVREYE****DUYURU!****Aşırı ısınma nedeniyle maddi hasar!**

Şarj işlemi sırasında şarj cihazının yetersiz şekilde havalandırılması cihazın ve akünün hasar görmesine neden olabilir.

- Şarj cihazını her zaman iyi havalandırılan ve yangına karşı dayanıklı bir yüzeye koyun.
- Havalandırma yarıklarını açık tutun ve cihazın üstünü örtmeyin.

**DUYURU!****Yanılış şebeke gerilimi nedeniyle maddi hasar!**

Yanılış şebeke gerilimi şarj cihazında ve aküde hasara neden olabilir.

- Cihazı takmadan önce "teknik veriler" bölümünde belirtilen şebeke gerilimi mevcut mu öğrenin.

1. Şarj cihazını ambalajdan çıkarın.
  2. Şarj cihazını boş, yangına dayanıklı düz bir yüzeye yerleştirin.
  3. Fişi takın.
- ✓ Şarj cihazı çalışmaya hazırdır.

**AKÜYÜ ŞARJ ETME**

**UYARI:** Aküyu, ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin.

Akü, herhangi bir şarj durumunda şarj edilebilir. Bir şarj işlemi kesintisi aküye zarar vermez.

**DİKKAT!****Şarj sırasında yangın tehlikesi!**

Şarj cihazı şarj ederken ısınır. Şarj cihazı kolay yanan bir yüzeyin üzerinde konulduysa ve yeterince havalandırılmazsa yangın tehlikesi mevcuttur.

- Cihazı her zaman yanmaz bir yüzey üzerinde ve yanmaz bir çevrede kullanın.

1. Aküyu (01/1) şarj cihazına (01/2) yerleştirin ve fişi (01/3) prize takın.
- ✓ Şarj işlemi başlar ve işletim durumu göstergesinin (01/4) LED ışığı yeşil yanıp söner.
2. LED (01/4) ışığını dikkate alın. Tam dolumda şarj işlemi yakl. 1,5 saat sürer.
- ✓ Akü tamamen dolunca şarj işlemi otomatik olarak sonlanır. LED (01/4) ışığı sürekli yeşil yanar.
3. LED (01/4) ışığı sürekli yeşil yanınca fişi (01/3) çekin.
  4. Akünün alt tarafındaki içe geçme düğmesine basın ve basılı tutun. Sonra aküyu (01/1) şarj cihazından (01/2) çekin.



**UYARI:** Aküyu şarj cihazından çıkarırken akünün alt tarafındaki içe geçme düğmesini, akünün yerinden çıkması için basılı tutun.

**Şarj cihazındaki durum göstergeleri**

Cihazdaki LED (01/4) akünün şarj durumunu ve şarj cihazının işletim durumunu haber verir. Şarj cihazındaki semboller (02/1) aşağıdaki durumları gösterir:

	LED yeşil yanıyor: Akü tamamen dolu.
	LED yeşil yanıp sönüyor: Akü şarj oluyor.
	LED kırmızı yanıyor: Şarj cihazında akü bulunmuyor.
	LED kırmızı yanıp sönüyor: Akü fazla ısınmış ve bu nedenle şarj olmuyor.



**UYARI:** Şarj işlemi için sıcaklık alanı +5 °C ile +45 °C arasında olmalıdır.

Tamamen dolum için gerekli şarj süresi yakl. 1,5 saattir. Tamamen şarj olmasına rağmen akünün işletim süresi kısalsa, akü tükenmiş ve yeni bir orijinal akü ile değiştirmelidir.

**İMHA ETME**

**Tüm elektrikli ve elektronik cihazları evsel atıklardan ayrı bir şekilde, devlet tarafından öngörülen yerlerde imha edin!**

Eski cihazların usulüne uygun imha edilmesi ve ayrı toplanması olası çevre ve sağlık zararlarını önlemek içindir. Elektrikli ve elektronik cihazların tekrar kullanımı ve geri dönüşümü için bir koşuldur.

Belediyeden, çöp imha hizmetinden, ürünü aldığınız yetkili bayiden veya işletme iletişim sorumlusundan eski cihazların imha edilmesiyle ilgili detaylı bilgi alabilirsiniz.

Bu bilgiler sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulmuş, satılmış ve 2002/96/EC Avrupa yönetmeliklerine bağlı olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışında olan ülkelerde elektrikli ve elektronik cihazlar imhası için farklı talimatlar geçerli olabilir.





### Akü ve pilleri sadece deşarj olmuş bir şekilde imha edin!

Akü ve pil kullanıcısı olarak onları iade etme zorunluluğunuz vardır.

Akü ve pilleri ücretsiz olarak aşağıdaki noktalara teslim edebilirsiniz:

- Akü veya pilleri aldığınız satış noktası.
- Yetkili bayinin bir satış noktası
- Cihaz ve eski pil ortak iade sistemine bağlı iade noktası
- Üreticinin bir iade noktası (ortak iade sisteminin bir üyesi değilse)

## ARIZALAR DURUMUNDA YARDIM

Ortaya çıkan hata	Göster	Olası neden	Çözüm
Akü şarj olmuyor.	Şarj cihazındaki LED sürekli kırmızı yanar.	Akünün ömrü bitmiştir.	Aküyü değiştirin. Sadece AL-KO orijinal parça kullanın.
		Akü şarj cihazına tam yerleştirilmemiş.	Aküyü şarj cihazına tam yerleştirin.
		Akünün veya şarj cihazının bağlantı noktaları kirlidir.	Fişi çekin ve bağlantı noktalarını kuru bir bezle temizleyin. Hata tekrarlırsa AL-KO servis noktası ile bağlantıya geçin.
		Akü veya şarj cihazı arızalı.	Aküyü değiştirin. Sadece AL-KO orijinal parça kullanın.
Akü şarj cihazından çıkarılmış ve şarj olmamış.	Şarj cihazındaki LED kırmızı yanıp söner.	Akü veya şarj cihazı fazla ısınmış.	Fişi çekin, aküyü ve şarj cihazını soğumaya bırakın. Şarj cihazının havalandırma yarıklarını açık bırakın.
	Şarj cihazındaki LED etkin değildir.	Şebeke gerilimi yok.	Fişi takın veya şebeke gerilimi mevcut mu kontrol edin.
Akü şarj cihazından çıkarılmış ve şarj olmamış.	Aküdeki LED butona basıldıktan sonra yanar.	Aküde veya şarj cihazında hata (bakınız yukarıda belirtilmiş nedenler).	Bakınız yukarıda belirtilmiş önlemler.



**UYARI:** Akünün B05-3640 işletim talimatında şarj durumunun tespit edilmesi açıklanmıştır ("Akünün şarj durumunun tespit edilmesi" ve "Aküde şarj durumu göstergesi" bölümlerine bakınız).



UYARI: Bu tabloda açıklanmamış olan veya tarafınızdan giderilemeyen arızalar için, lütfen AL-KO servis noktasına başvurun.

**TEKNİK VERİLER**

Şarj cihazı C05-4230 için teknik veriler:

Seri numarası	G1951955
<b>Giriş değerleri</b>	
Tür	Alternatif gerilim (AC)
Şebeke gerilimi	100 V - 240 V
Şebeke frekansı	50/60 Hz
Güç alımı	140 W
<b>Çıkış değerleri</b>	
Tür	Doğru akım gerilimi (DC)
Çıkış gerilimi	42 V
Çıkış akımı	3 A
<b>Kullanım koşulları</b>	

Takılacak akü	B05-3640 (Lit. iyon: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Akünün şarj süresi	yakl. 1,5 saat
Şarj cihazının kullanım sıcaklığı	+5 °C ile +45 °C arasında
<b>Boyutlar ve ağırlıklar</b>	
Ölçüler	U = 210 mm, G = 150 mm, Y = 100 mm
Ağırlık	800 g
Şebeke kablosunun uzunluğu	150 cm
Koruma sınıfı	yok, sadece iç mekanlar için

**GARANTİ**

Cihazdaki muhtemel malzeme veya üretim hatalarını, ayıplı maldan doğan hakların yasal zaman aşımı süresi içinde, kendi seçiminize bağlı olarak onarım veya değiştirme yoluyla gideririz. Zaman aşımı süresi, her durumda ürünün satın alınmış olduğu ülkedeki hukuka göre belirlenir.


Garanti taahhüdümüz aşağıdaki durumlarda geçer- Garanti aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder: lidir:

- Bu işletim talimatı hakkında
- Amacına uygun kullanımda
- AL-KO orijinal yedek parça kullanımında
- izinsiz onarım denemelerinde
- izinsiz teknik değişikliklerde
- amacına uygun olmayan kullanımda

Garanti süresi, ilk nihai alıcının satın alımı ile başlar. Tarih ve satın alma belgesi belirleyicidir. Bu beyan ve orijinal satın alma belgesiyle beraber satıcınıza veya en yakın yetkili servis merkezine başvurun. Satın alan kişinin, satıcıya karşı ayıplı maldan doğan haklarını bu beyan tarafından etkilenmez.

**AT UYGUNLUK BEYANI**

İşbu belgeyle bu ürünün bizim tarafından piyasaya sürülmüş tipiyle, uyumlaştırılmış AB yönetmeliklerine, AB güvenlik standartlarına ve ürüne özgü standartlara uygun olduğunu beyan ediyoruz.

<b>Ürün</b> Akü şarj cihazı	<b>Üretici</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Yetkili temsilci</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Tip</b> C05-4230		
<b>Seri numarası</b> G1951955	<b>AB yönetmelikleri</b> 2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU 2000/14/EC	<b>Uyumlaştırılmış normlar</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 ISO 10517 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
	<b>Uygunluk değerlendirme</b> 2000/14/EG Ek V	Kötz, 05.07.2016  Wolfgang Hergeth Sorumlu müdür

**TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL****Índice**

Acerca deste manual de instruções.....	213
Descrição do produto.....	214
Utilização adequada.....	214
Instruções de segurança básicas.....	215
Comissionamento.....	216
Carregar o acumulador.....	216
Eliminação.....	217
Ajuda para detectar e eliminar avarias.....	217
Dados técnicos.....	219
Garantia.....	219
Declaração de conformidade CE.....	220

**ACERCA DESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES**

- Antes de proceder à colocação em funcionamento, deve ler atentamente o manual de instruções. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Guarde o presente manual de instruções sempre junto do aparelho.
- Quando ceder o aparelho a terceiros, entregue sempre o manual de instruções com ele.
- Leia e observe as instruções de segurança e os avisos contidos no presente manual de instruções.

**Explicação dos símbolos e palavras-sinal****PERIGO!**

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.

**AVISO!**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesão grave.

**ATENÇÃO!**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesão ligeira ou moderada.

**ATENÇÃO!**

Indica uma situação que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.



NOTA: Observações especiais para melhor compreensão e manuseamento.

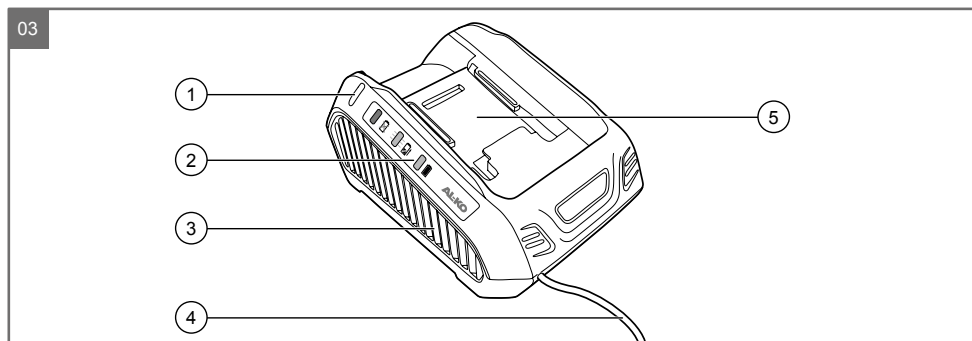
## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O carregador C05-4230 destina-se ao carregamento do acumulador de íões de lítio B05-3640. Assim que o acumulador é colocado no carregador, este deteta automaticamente o estado de carga do acumulador. Em seguida, dá início ao

processo de carregamento. Este termina automaticamente quando o acumulador tiver sido totalmente carregado.

O acumulador pode ser carregado em qualquer estado de carga. A interrupção do processo de carregamento não danifica o acumulador.

### Resumo do produto



1	LED para indicação dos estados de carga	4	Cabo de alimentação com ficha
2	Símbolos dos estados de carga	5	Ranhura para o acumulador
3	Fenda de ventilação		

## UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O carregador C05-4230 destina-se exclusivamente ao carregamento do acumulador B05 - 3640 (íões de lítio: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Outros acumuladores, packs de acumuladores ou pilhas/baterias não recarregáveis não podem ser carregados com este aparelho.

O aparelho foi previsto exclusivamente para funcionamento no interior e não pode ser utilizado em ambientes com perigo de explosão e incêndio. Destina-se exclusivamente a uso privado no campo da jardinagem e lazer e não a uso profissional.

Uma utilização diferente ou para além da aqui descrita é considerada utilização inadequada.



### AVISO!

#### Perigo de incêndios e choques elétricos!

Existe o risco de morte ou lesões graves, se o carregador provocar um incêndio causado por curto-circuito por ter entrado em contacto com líquidos ou humidade.

- Utilize o aparelho apenas no interior e não permita que entre em contacto com líquidos ou humidade.



### PERIGO!

#### Perigo de explosões e incêndios!

Existe o risco de morte ou lesões graves, se o aparelho causar uma explosão por ter sido utilizado em ambientes com perigo de explosão.

- Não utilize o aparelho em ambientes com perigo de explosão.

**AVISO!****Perigo de explosão ou rebentamento de pilhas/baterias não recarregáveis!**

Dependendo do tipo de construção, as pilhas/baterias não recarregáveis podem explodir ou rebentar se forem carregadas. Se tal ocorrer, o eletrólito vertido pode atingir a pele e os olhos e causar queimaduras graves.

- Não carregue pilhas/baterias não recarregáveis.
- Se entrar em contacto com eletrólito, lave as zonas de contacto com água e sabão abundantes. Se o eletrólito atingir os olhos, lave-os imediatamente com água abundante e consulte um médico.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS

Nesta secção encontram-se reunidas todas as instruções de segurança e avisos que é necessário observar durante a utilização do carregador. Leia estas instruções e avisos!

- Utilize o aparelho sempre de forma adequada, ou seja, para carregar o acumulador previsto (veja a secção "Utilização adequada").
- Antes de cada utilização, verifique o aparelho completo, assim como, em especial, o cabo de alimentação e a ranhura para o acumulador em relação a danos. Utilize o aparelho apenas se estiver em condições impecáveis.
- Não utilize o aparelho em ambientes com perigo de explosão e incêndio.
- Utilize o aparelho apenas no interior e não permita que entre em contacto com líquidos ou humidade.
- Coloque o carregador sempre sobre uma superfície bem ventilada e não inflamável, pois aquece durante o processo de carregamento. Mantenha a fenda de ventilação desobstruída e não tape o aparelho.
- Antes de ligar o carregador, verifique se a tensão nominal indicada na secção "Dados técnicos" está disponível.
- Utilize apenas o cabo de alimentação para ligar o carregador, não o utilize para fins não previstos. Não transporte o carregador pendurado pelo cabo de alimentação e não desligue a ficha da tomada, puxando pelo cabo.

- Proteja o cabo de alimentação de calor, óleo e arestas afiadas para que não sofra danos.
  - Não utilize o acumulador nem o carregador se estiverem sujos ou molhados. Antes de utilizar o aparelho e o acumulador, limpe-os e seque-os.
  - Mantenha o acumulador carregado e não utilizado afastado de objetos metálicos para que os contactos não sejam shuntados (p. ex., cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos). Um curto-circuito pode causar queimaduras ou incêndio.
  - Só colocar acumuladores originais da AL-KO no carregador.
  - Nunca abra o carregador nem o acumulador. Existe perigo de choque elétrico e curto-circuito.
  - Para sua segurança, mande sempre o seu aparelho ser reparado apenas por técnicos qualificados, que utilizem peças sobresselentes originais.
  - No caso de utilização incorreta e com o acumulador danificado existe o risco de fuga de vapores e eletrólito. Ventile bem o espaço e no caso de desconforto, consulte um médico. Se entrar em contacto com eletrólito, remova-o bem através de lavagem e lave imediatamente os olhos com água abundante. De seguida, consulte um médico.
  - Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas não autorizadas, nomeadamente:
    - pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas
    - pessoas com pouca experiência e/ou conhecimentos sobre o aparelho
- Salvo se forem mantidas sob vigilância por uma pessoa encarregada da sua segurança ou que lhes tenha dado instrução sobre a utilização do aparelho.
- As crianças têm de ser mantidas sob vigilância e instruídas para não brincarem com o aparelho.
  - Armazene os aparelhos que não estejam a ser utilizados num local seco e que possa ser fechado à chave. As crianças e as pessoas não autorizadas não podem ter acesso ao aparelho.

## COMISSIONAMENTO

### ATENÇÃO!

#### Perigo de danos materiais devido a sobreaquecimento!

Uma ventilação insuficiente do carregador durante o processo de carregamento pode danificar o carregador e o acumulador.

- Coloque o carregador sempre sobre uma superfície bem ventilada e não inflamável.
- Mantenha a fenda de ventilação desobstruída e não tape o aparelho.

### ATENÇÃO!

#### Perigo de danos materiais devido a tensão nominal incorreta!

Uma tensão nominal incorreta pode danificar o carregador e o acumulador.

- Antes de ligar o carregador, verifique se a tensão nominal indicada na secção "Dados técnicos" está disponível.

1. Retire o carregador da embalagem.
  2. Coloque o carregador isolado sobre uma superfície plana não inflamável.
  3. Ligue a ficha à tomada.
- ✓ O carregador está pronto a funcionar.

## CARREGAR O ACUMULADOR



NOTA: Carregue o acumulador totalmente antes da primeira utilização.

O acumulador pode ser carregado em qualquer estado de carga. A interrupção do carregamento não danifica o acumulador.



### ATENÇÃO!

#### Perigo de incêndio durante o carregamento!

O carregador aquece durante o carregamento. Existe perigo de incêndio, se o carregador for colocado sobre uma base facilmente inflamável e não for suficientemente ventilado.

- Opere sempre o carregador sobre uma base não inflamável e num ambiente onde não haja risco de incêndio.

1. Coloque o acumulador (01/1) no carregador (01/2) e ligue a ficha (01/3) à tomada.
- ✓ O processo de carregamento tem início e o LED indicador do estado de carga (01/4) pisca com luz verde.
2. Observe o LED (01/4). O processo de carregamento total dura aprox. 1,5 horas.
- ✓ O processo de carregamento termina automaticamente quando o acumulador tiver sido totalmente carregado. Nesse caso, o LED (01/4) acende-se com luz verde fixa.
3. Retire a ficha da tomada (01/3) quando o LED (01/4) estiver aceso com luz verde fixa.
4. Prima continuamente o botão de encaixe na parte de baixo do acumulador. Retire o acumulador (01/1) do carregador (01/2).



NOTA: Ao remover o acumulador do carregador, mantenha premido o botão de retenção, na parte de baixo do acumulador, para que o acumulador seja desbloqueado.

### Indicadores de estado no carregador

O LED (01/4) no carregador indica o estado de carga do acumulador e o estado operacional do carregador. Os símbolos (02/1) no carregador ilustram estes estados:

	O LED no carregador acende-se com luz verde: O acumulador está totalmente carregado.
	O LED pisca com luz verde: O acumulador está a carregar.
	O LED acende-se com luz vermelha: Não está nenhum acumulador no carregador.
	O LED pisca com luz vermelha: O acumulador está demasiado quente e, por isso, não está a ser carregado.



NOTA: O intervalo de temperaturas para carregamento deve situar-se entre +5 °C e +45 °C.

O tempo de carregamento total é de aprox. 1,5 horas. Se o tempo de funcionamento do acumulador sofrer uma redução drástica apesar do carregamento total, tal significa que o acumulador está gasto e deve ser substituído por um novo acumulador original.



## ELIMINAÇÃO



**Elimine todos os equipamentos eléctricos e electrónicos separados dos resíduos domésticos através dos pontos de recolha disponibilizados pelos serviços municipalizados!**

A eliminação correta e a recolha separada dos resíduos de equipamentos destinam-se à prevenção de potenciais danos para o ambiente e a saúde. São uma condição essencial para a reutilização e a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Pode obter informações mais detalhadas sobre a eliminação dos resíduos de equipamentos junto dos serviços municipalizados da sua zona de residência, do seu serviço de recolha de lixo, do comércio especializado onde adquiriu o produto ou do seu revendedor.

Estas disposições só são válidas para equipamentos instalados e vendidos em países da União Europeia e que sejam abrangidos pela Diretiva 2002/96/CE da União Europeia. Nos países não pertencentes à União Europeia podem ser válidas disposições diferentes para a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos.



**Elimine acumuladores e baterias/pilhas sempre descarregados!**

Enquanto utilizador tem a obrigação de proceder à devolução de acumuladores e baterias/pilhas.

Pode entregar os acumuladores e baterias/pilhas gratuitamente nos seguintes pontos:

- a loja onde os adquiriu
- uma loja do comércio especializado
- um ponto de recolha legalmente previsto para o efeito
- um ponto de recolha do fabricante (se não utilizar a rede de pontos de recolha legalmente previstos)

## AJUDA PARA DETECTAR E ELIMINAR AVARIAS

Erros ocorridos	Indicadores	Causa possível	Solução
O acumulador não é carregado.	O LED no carregador está aceso com luz vermelha fixa.	A vida útil do acumulador chegou ao fim.	Substitua o acumulador. Utilize apenas acessórios originais da AL-KO.
		O acumulador não está bem inserido no carregador.	Insira o acumulador corretamente no carregador.
		Os contactos de encaixe no acumulador ou no carregador estão sujos.	Retire a ficha da tomada e limpe os contactos de encaixe com um pano seco. Se o erro persistir, contacte o serviço de assistência técnica da AL-KO.
		O acumulador ou o carregador estão defeituosos.	Substitua o acumulador. Utilize apenas acessórios originais da AL-KO.

Erros ocorridos	Indicadores	Causa possível	Solução
	O LED no carregador pisca com luz vermelha.	O acumulador ou o carregador estão sobreaquecidos.	Retire a ficha da tomada e deixe o acumulador e o carregador arrefecerem. Mantenha a fenda de ventilação do carregador desobstruída.
	O LED no carregador não está ativo.	Não existe corrente elétrica.	Ligue a ficha à tomada ou verifique se existe corrente elétrica.
O acumulador foi retirado do carregador e não está carregado.	O LED vermelho no acumulador acende-se após o botão de pressão ser acionado.	Erro no acumulador ou no carregador (ver causas acima).	Ver as medidas indicadas acima.



NOTA: O manual de instruções do acumulador B05-3640 descreve a determinação do estado de carga (veja as secções "Determinar o estado de carga do acumulador" e "Indicadores do estado de carga no acumulador").



NOTA: Em caso de avarias não apresentadas nesta tabela ou que não consiga solucionar sozinho, contacte o serviço de assistência técnica da AL-KO.

**DADOS TÉCNICOS**

Dados técnicos do carregador C05-4230:

Número de série	G1951955
<b>Valores de entrada</b>	
Tipo	Corrente alternada (CA)
Tensão nominal	100 V - 240 V
Frequência nominal	50/60 Hz
Consumo de energia	140 W
<b>Valores de saída</b>	
Tipo	Corrente contínua (CC)
Tensão de saída	42 V
Corrente de saída	3 A
<b>Condições de utilização</b>	

Acumulador a ligar	B05-3640 (íões de lítio: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Tempo de carregamento do acumulador	aprox. 1,5 h
Intervalo de temperatura de utilização do carregador	+5 °C a +45 °C
<b>Medidas e pesos</b>	
Dimensões	C = 210 mm, L = 150 mm, A = 100 mm
Peso	800 g
Comprimento do cabo de alimentação	150 cm
Classe de proteção	nenhuma, destinado a uso exclusivamente no interior

**GARANTIA**

Eventuais defeitos de material e de fabrico do aparelho serão por nós eliminados, dentro do prazo legal de garantia contra defeitos, de acordo com o nosso critério, ou através de reparação, ou de substituição do aparelho. O prazo legal de garantia legal é o em vigor no país onde o aparelho foi adquirido.

A aceitação dos direitos de garantia e valida apenas a garantia caducará em caso de:

- se o presente manual de instruções for observado
- manuseamento correto do aparelho
- se forem utilizadas peças sobresselentes originais da AL-KO
- tentativas de reparação pelo próprio
- introdução de alterações técnicas pelo próprio
- utilização do aparelho sem ser para o fim a que se destina

O período da garantia inicia-se na data de aquisição pelo primeiro consumidor final. Determinante para efeitos de entrada em vigor da garantia é a data inscrita na fatura de compra. Por favor dirija-se ao agente ou ao centro de assistência técnica mais próximo autorizado, apresentando esta declaração de garantia e a fatura de compra. Os direitos legais do comprador respeitantes a garantia contra defeitos manter-se-ão inalterados face a esta declaração de garantia.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Pela presente declaramos que, o produto na versão colocada por nós em circulação corresponde aos requisitos das diretivas CE harmonizadas, às normas de segurança CE e às normas específicas do produto.

**Produto**

Carregador de acumulador

**Tipo**

C05-4230

**Fabricante**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Entidade responsável**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Número de série**

G1951955

**Diretivas UE**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Normas harmonizadas**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Avaliação da conformidade**

2000/14/CE, Anexo V

Kötz, 05.07.2016



Wolfgang Hergeth

Diretor Executivo

**ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА****Содржина**

За ова упатство за употреба.....	221
Опис на производот.....	222
Предвидена примена.....	222
Основни безбедносни предупредувања.....	223
Пуштање во работа.....	224
Наполнете ја акумулаторската батерија.....	224
Отстранување.....	225
Помош при пречки.....	225
Технички податоци.....	228
Гаранција.....	228
Изјава за усогласеност за ЕУ.....	229

**ЗА ОВА УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

- Пред пуштањето во работа, задолжително внимателно прочитајте го упатството за употреба. Ова е предуслов за успешна работа и непречено ракување.
- Чувајте го работното упатство секогаш при уредот.
- Предадете го уредот на други лица само со упатството за употреба.
- Прочитајте ги и обрнете внимание на напомените за безбедност и предупредување во упатството за употреба.

**Објаснување на знаците и сигналните зборови****ОПАСНОСТ!**

Покажува непосредно опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика смрт или тешка телесна повреда.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Покажува потенцијално опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика смрт или тешка телесна повреда.

**ВНИМАНИЕ!**

Покажува потенцијално опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика мала или умерена телесна повреда.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ!**

Покажува ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика штети по имотот.



**НАПОМЕНА:** Специјални напомени за подобро разбирање и ракување.

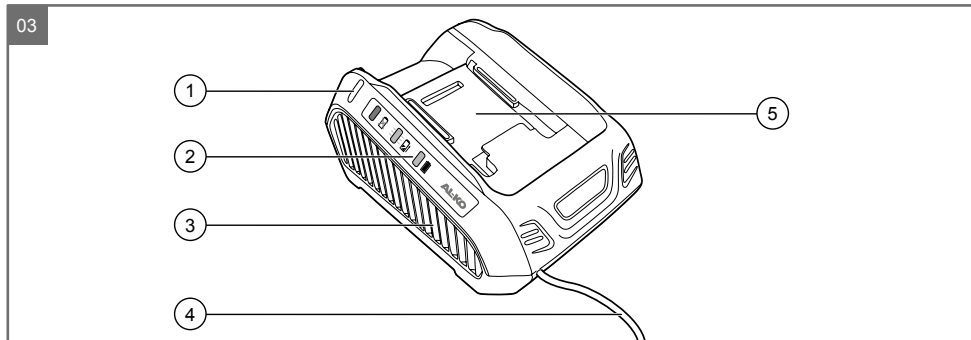
## ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Уредот за полнење C05-4230 служи за полнење на литиум-јонската акумулаторска батерија B05-3640. Штом ќе се стави акумулаторската батерија во уредот за полнење, истиот автоматски ја препознава наполнетоста на акумулаторската батерија.

Потоа почнува процесот на полнење. Процесот завршува автоматски ако целосно се наполни акумулаторската батерија.

Акумулаторската батерија може да се полни во било која наполнетост. Прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува акумулаторската батерија.

## Преглед на производот



1	ЛЕД-диода за покажување на работните состојби	4	Струен кабел со приклучница
2	Симболи за работните состојби	5	Отвор за акумулаторската батерија
3	Отвори за вентилација		

## ПРЕДВИДЕНА ПРИМЕНА

Уредот за полнење C05-4230 е исклучиво предвиден за полнење на акумулаторската батерија B05 - 3640 (литиум-јонска: 36 V, 4 Ah, 144 Wh). Други акумулаторски батерии, пакувања на акумулаторски батерии или батерии што не можат повторно да се полнат не смеат да се полнат со овој уред.

Уредот е предвиден исклучиво за работа во внатрешни простории и не смее да се употребува во експлозивни и запаливи околии. Наменет е исклучиво за приватна домашна употреба во градинарството и не е наменет за професионална употреба.

Поинаква примена од овде опишаната предвидена примена или некоја друга примена која излегува надвор од ова ќе се смета за несоодветна примена.



### ОПАСНОСТ!

#### Опасност од експлозии и пожари!

Може да загинат или тешко да се повредат лица ако уредот предизвика експлозија бидејќи бил користен во запалива околина.

- Не го употребувајте уредот во експлозивни околии.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

#### Опасност од пожари и струјни удари!

Може да загинат или тешко да се повредат лица ако уредот за полнење предизвика пожар поради краток спој бидејќи бил изложен на влага и влажност.

- Користете го уредот само во внатрешни простории и не го изложувајте на влага и влажност.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

**Опасност од експлодирање или распрснување од батерији што не можат повторно да се полнат!**

Во зависност од типот, батериите што не можат повторно да се полнат може да експлодираат или да се распрснат при полнење. Притоа може истечената електролитна течност да дојде во допир со кожата и да навлезе во очите и да предизвика тешки надразнувања.

- Не полнете батерији што не можат повторно да се полнат.
- Ако дојдете во контакт со електролитна течност, измијте го местото на контакт со многу сапун и вода. Ако електролитната течност навлезе во очите, веднаш исплакнете ги очите со многу вода и веднаш потоа побарајте лекар.

## ОСНОВНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Ова поглавје ги набројува сите основни напомени за безбедност и предупредување на кои треба да се внимава при користењето на уредот за полнење. Прочитајте ги овие напомени!

- Користете го уредот само за цели, за коишто тој не е наменет, односно за полнење на предвидената акумулаторска батерија (види поглавје „Предвидена примена“).
- Пред секое користење проверете го целиот уред а особено струјниот кабел и отворот за акумулаторската батерија за можни оштетувања. Користете го уредот само во беспрекорна состојба.
- Не го употребувајте уредот во експлозивни и запаливи околин.
- Користете го уредот само во внатрешни простории и не го изложувајте на влага и влажност.
- Поставувајте го уредот за полнење секогаш на добро проветрена и незапалива површина бидејќи се затоплува за време на полнење. Отворите за вентилација нека бидат слободни и не го покривајте уредот.

- Пред приклучување на уредот за полнење информирајте се дали е достапен мрежниот напон наведен во поглавјето „Технички податоци“.
- Струјниот кабел користете го само за приклучување на уредот за полнење, не злоупотребувајте. Да не го носите уредот за полнење држејќи го за струјниот кабел и да не ја повлекувате приклучницата преку повлекување на струјниот кабел од штекерот.
- Заштитете го струјниот кабел од топлина, масло и остри рабови за да не се оштети.
- Да не ги користите нечисти или влажни уредот за полнење и акумулаторската батерија. Пред употреба исчистете ги и исушете ги уредот и акумулаторската батерија.
- Полната а некористената акумулаторска батерија да се чува подалеку од метални предмети за да не дојде до кратко спојување на контактите (на пр. спајалици, монети, клучеви, шајки, шрафови). При краток спој може да настанат изгореници или пожар.
- Ставајте само оригинални акумулаторски батерији во уредот за полнење од AL-KO.
- Не ги отворајте уредот за полнење и акумулаторската батерија. Постои опасност од струен удар и краток спој.
- За ваша безбедност поправките треба да ги врши само квалификувано стручно лице и со оригинални резервни делови.
- При неправилно користење и оштетена акумулаторска батерија може да дојде до истекување на пари и електролитна течност. Доволно проветрете ја просторијата и при тегоби побарајте лекар. При контакт со електролитна течност треба темелно да се измие со вода а очите треба веднаш темелно да се исплакнат. Потоа побарајте лекар.
- Уредот не смее да се користи од неовластени лица, односно:
  - од лица (вклучувајќи деца) со ограничени физички, сетилни или ментални способности.
  - од лица кои немаат искуство и/или познавања за уредот.

Доколку не се под надзор на лице надлежно за нивната безбедност или добиле упатства од него како треба да се користи уредот.

- Децата мора да бидат надгледувани и да им се укаже да не си играат со уредот.
- Складирајте ги некористените уреди на суво и затворено место. Неовластени лица и деца не смеат да имаат пристап до уредот.

## ПУШТАЊЕ ВО РАБОТА

### ИЗВЕСТУВАЊЕ!

#### Опасност од имотна штета поради презагревање!

Недоволна вентилација на уредот за полнење за време на процесот на полнење може да доведе до оштетување на уредот за полнење и акумулаторската батерија.

- Поставувајте го уредот за полнење секогаш на добро проветрена и незапалива површина.
- Отворите за вентилација нека бидат слободни и не го покривајте уредот.

### ИЗВЕСТУВАЊЕ!

#### Опасност од имотна штета поради погрешен мрежен напон!

Погрешен мрежен напон може да доведе до оштетување на уредот за полнење и акумулаторската батерија.

- Пред приклучување на уредот за полнење информирајте се дали е достапен мрежниот напон наведен во поглавјето „Технички податоци“.

1. Земете го уредот за полнење од пакувањето.
2. Поставете го уредот за полнење слободно на незапалива рамна површина.
3. Вметнете ја приклучницата.
- ✓ Уредот за полнење е подготвен за работа.

## НАПОЛНТЕ ЈА АКУМУЛАТОРСКАТА БАТЕРИЈА



**НАПОМЕНА:** Целосно наполнете ја акумулаторската батерија пред првата употреба.

Акумулаторската батерија може да се полни во било која наполнетост. Прекинувањето на полнењето не ја оштетува акумулаторската батерија.



### ВНИМАНИЕ!

#### Опасност од пожар при полнење!

Уредот за полнење се затоплува за време на полнење. Постои опасност од пожар ако уредот за полнење се стави на лесно запалива површина и не се доволно вентилира.

- Користете го уредот за полнење секогаш на незапалива површина и во незапалива околина.

1. Вметнете ја акумулаторската батерија (01/1) во уредот за полнење (01/2) и ставете ја приклучницата (01/3) во штекерот.
- ✓ Процесот на полнење започнува а ЛЕД-диодата за прикажување на работната состојба (01/4) трепка зелено.
2. Набљудувајте ја ЛЕД-диодата (01/4). Процесот на полнење трае околу 1,5 часови при целосно полнење.
- ✓ Процесот на полнење завршува автоматски ако целосно се наполни акумулаторската батерија. ЛЕД-диодата (01/4) свети тогаш постојано зелено.
3. Извлечете ја приклучницата (01/3) ако ЛЕД-диодата (01/4) свети постојано зелено.
4. Притиснете го копчето за отклучување на долната страна на батеријата и држете го притиснато. Извлечете ја батеријата (01/1) од уредот за полнење (01/2).



**НАПОМЕНА:** При извлекувањето на акумулаторската батерија од уредот за полнење, држете го притиснато копчето за отклучување на долната страна на батеријата, за да се отклучи акумулаторската батерија.



## Индикатори за статусот на уредот за полнење

ЛЕД-диодата (01/4) на уредот за полнење ја сигнализира наполнетоста на акумулаторската батерија и работната состојба на уредот за полнење. Символите (02/1) на уредот за полнење ги прикажуваат овие состојби:

	ЛЕД-диодата свети зелено: Акумулаторската батерија е целосно наполнета.
	ЛЕД-диодата трепка зелено: Акумулаторската батерија се полни.
	ЛЕД-диодата свети црвено: Нема акумулаторска батерија во уредот за полнење.
	ЛЕД-диодата трепка црвено: Акумулаторската батерија е премногу топла и затоа не се полни.



**НАПОМЕНА:** Температурното подрачје за работата на полнење треба да биде помеѓу +5 °C и +45 °C. Времето на полнење при целосно полнење изнесува околу 1,5 часови. Ако работното време на акумулаторската батерија се скратува значително и покрај целосно полнење, акумулаторската батерија е истрошена и треба да се замени со нова оригинална акумулаторска батерија.

## ОТСТРАНУВАЊЕ



**Отстранете ги сите електрични и електронски уреди одвоено од домашниот отпад преку местата предвидени од страна на државата!** Правилното отстранување и посебното собирање на стари уреди служи за избегнување на потенцијални еколошки и здравствени штети. Тие се предуслов за повторната употреба и рециклирањето на искористените електро-електронски уреди.

Детални информации за отстранување на вашите стари уреди ќе добиете во вашата општина, службата за собирање на отпад, овластениот трговец каде што го имате купено производот или дистрибутерот.

Овие изјави важат само за уреди кои се монтираат и продаваат во државите на Европската Унија и тие што подлежат на Европската Директива 2002/96/ЕЗ. Во државите надвор од Европската Унија може да важат поинакви одредби за отстранување на електро-електронски уреди.



**Отстранете ги акумулаторите и батериите само во испразнета состојба!**

Како корисник вие сте обврзани за враќање на акумулаторите и батериите.

Акумулаторите и батериите може да ги предадете бесплатно на следниве места:

- продажното место каде што го имате купено акумулаторите или батериите.
- продажно место на овластен трговец
- собирно место од заедничкиот собирен систем за уреди-стари батерији
- собирно место на производителот (во случај ако не е член на заедничкиот собирен систем)

## ПОМОШ ПРИ ПРЕЧКИ

Настанат дефект	Индикатори	Можна причина	Решение
Акумулаторската батерија не се полни.	ЛЕД-диодата на уредот за полнење постојано свети црвено.	Истечен е животниот век на акумулаторската батерија.	Заменете ја акумулаторската батерија. Користете само оригинална опрема од AL-KO.
		Батеријата не е целосно вметната во уредот за полнење.	Целосно вметнете ја батеријата во уредот за полнење.
		Приклучните контакти на батеријата или на уредот за полнење се нечисти.	Извлекете ја приклучницата и исчистете ги приклучните контакти со сува крпа. Ако повторно настане дефектот, побарајте го сервисниот центар на AL-KO.
	Акумулаторската батерија или уредот за полнење е дефект.	Заменете ја акумулаторската батерија. Користете само оригинална опрема од AL-KO.	
Акумулаторската батерија е извадена од уредот за полнење а не е наполнета.	ЛЕД-диодата на уредот за полнење трепка црвено.	Акумулаторската батерија или уредот за полнење се премногу топли.	Потегнете ја приклучницата и оставете ја акумулаторската батерија како и уредот за полнење да се оладат. Оставете ги слободни отворите за вентилација на уредот за полнење.
	ЛЕД-диодата на уредот за полнење не е активна.	Нема мрежен напон.	Вметнете ја приклучницата односно проверете дали има мрежен напон.
Акумулаторската батерија е извадена од уредот за полнење а не е наполнета.	Црвената ЛЕД-диода на акумулаторската батерија свети по притискање на копчето.	Дефект на акумулаторската батерија или на уредот за полнење (види ги горните причини).	Види ги горните мерки.



НАПОМЕНА: Во упатството за употреба на акумулаторската батерија B05-3640 е опишано утврдувањето на наполнетоста (види поглавја „Утврдување на наполнетоста на батеријата“ и „Индикатори за наполнетоста на акумулаторската батерија“).



НАПОМЕНА: Во случај на дефекти, коишто не се наведени во табелата или вие самите не можете да ги отстраните, обратете се до сервисниот центар на AL-KO.

**ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

Технички податоци за уредот за полнење C05-4230:

Сериски број	G1951955
<b>Влезни вредности</b>	
Вид	Наизменичен напон (AC)
Мрежен напон	100 V - 240 V
Мрежна фреквенција	50/60 Hz
Прием на снага	140 W
<b>Излезни вредности</b>	
Вид	Едномерен напон (DC)
Излезен напон	42 V
Излезна струја	3 A
<b>Услови за употреба</b>	

Акумулаторска батерија за приклучување	B05-3640 (литиум-јонска: 36 V, 4 Ah, 144 Wh)
Времетраење на полнење на акумулаторската батерија	околу 1,5 часови
Температурно подрачје на примена на уредот за полнење	+5 °C до +45 °C
<b>Мери и тежини</b>	
Димензии	Д = 210 mm, Ш = 150 mm, В = 100 mm
Тежина	800 g
Должина на струјниот кабел	150 cm
Заштитна класа	нема, само за внатрешни простории

**ГАРАНЦИЈА**

Можните материјални грешки или грешки во производството ги отстрануваме за време на законски определениот гарантен рок, во согласност со нашиот избор, по пат на поправка или испорака на резервен дел. Гарантниот рок се определува за секој поединечен случај, според законот на државата, во која бил купен производот.

Нашата обврска за гаранција важи само при:

- почитување на упатството за употреба
- прописно ракување
- употреба на оригинални резервни делови од AL-KO

Гаранцијата се поништува при:

- обиди за самостојни поправки
- обиди за самостојни технички измени
- непрописна примена

Гарантниот рок започнува со купување од страна на првиот краен корисник. Меродавен е датумот на сметката за плаќање. Обратете се со овој гарантен лист и со оригиналната сметка кај продавачот или во најблиската овластена служба за односи со корисниците. Со оваа гаранција, законските права на купувачот во однос на продавачот остануваат непроменети.

**ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ ЗА ЕУ**

Со ова изјавуваме, дека овој производ, во изведбата којашто е од наша страна пуштена во продажба, им соодветствува на барањата на ускладените ЕУ-регулативи, ЕУ-безбедносните стандарди и стандардите што се специфични за производот.

**Производ**

Уред за полнење  
акумулаторски батерии

**Тип**

C05-4230

**Производител**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Овластено лице**

Андреас Хедрих

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Сериски број**

G1951955

**Директиви на ЕУ**

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

**Хармонизирани норми**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

ISO 10517

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

**Оцена на сообразноста**

2000/14/ЕЗ Прилог V

Кец, 05.07.2016



Волфганг Хергет

Генерален директор





Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82 / 21 03 81	(+420)3 82 / 21 27 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 - 50	(+36) 29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39) 0 39 / 9 32 9 - 3 11	(+39) 0 39 / 9 32 9 - 3 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/ 444 6160	(+31)38/ 444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09